

BALTIA, FILATELISTIDE SELTS (SAKSAMAA)

Balti postmarkide kataloog 1948-1949
= Baltijas pastmarku katalogs =
Baltijos pasto zenklu katalogas / Balti
Filatelistide Selts "Baltia"

[Augsburg-Hochfeld : Balti Filatelistide Selts Baltia
1949

Tartu Ülikooli Raamatukogu: A-57630

EOD - Trükise digitaalkoopia ehk e-raamatu tellimine (eBooks on Demand EOD): miljonid raamatud vaid hiireklõpsu kaugusel rohkem kui kaheteistkümnes Euroopa riigis!



Täname Teid, et valisite EOD!

Euroopa raamatukogudes säilitatakse miljoneid 15.-20. sajandi raamatuid. Kõik need raamatud on nüüd kättesaadavad e-raamatuna - vaid hiireklõpsu kaugusel 24 tundi ööpäevas, 7 päeva nädalas. Tehke otsing mõne EOD võrgustikuga liitunud raamatukogu elektronkataloogis ja tellige raamatust digitaalkoopia ehk e-raamat kogu maailmast. Soovitud raamat digiteeritakse ja tehakse Teile kättesaadavaks digitaalkoopiana ehk e-raamatuna.

Naudi oma EOD e-raamatut!

- Saa originaalse raamatu ilme ja tunnetus!
 - Saate kasutada standardtarkvara digitaalkoopia lugemiseks arvutiekraanil, suurendada pilti või navigeerida läbi terve raamatu.
 - *Otsi & leia*:* Saate kasutada üksikterminite täistekstotsingut nii ühe faili kui failikomplekti (isikliku e-raamatukogu) piires.*
 - *Kopeeri & kleebi teksti ning pilte*:* Saate kopeerida pilte ja tekstiosi teistesse rakendustesse, näiteks tekstitöötlusprogrammidesse.
- *Pole kättesaadav kõigis e-raamatutes.

Tingimused

EOD teenust kasutades nõustute Te tingimustega, mille on kehtestanud raamatut omav raamatukogu

- Tingimused: <https://books2ebooks.eu/csp/et/utl/et/agb.html>

Rohkem e-raamatuid

Seda teenust pakub juba 40 raamatukogu enam kui 12 Euroopa riigis. Otsi teenuse raames pakutavaid raamatuid: <https://search.books2ebooks.eu>
Lisainfo aadressil: <https://books2ebooks.eu/et>

1948

1949



BALTI POSTMARKIDE KATALOOG

BALTIJAS PASTMARKU KATALOGS

BALTIJOS PAŠTO ŽENKĻU KATALOGAS

BALTIC POSTAGE STAMPS CATALOGUE

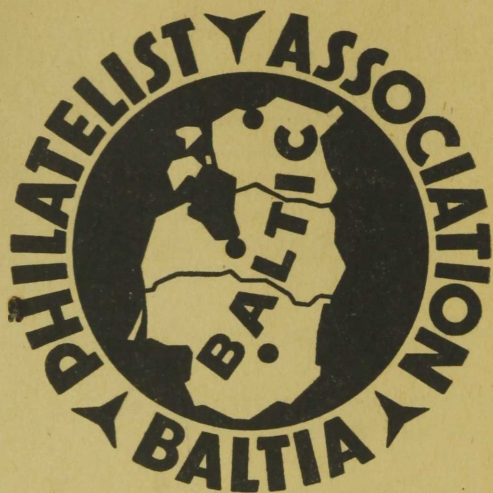
BALTISCHER BRIEFMARKENKATALOG

32204



1948

1949



BALTI POSTMARKIDE KATALOOG

BALTIJAS PASTMARKU KATALOGS

BALTIJOS PAŠTO ŽENKLŲ KATALOGAS

BALTIC POSTAGE STAMPS CATALOGUE

BALTISCHER BRIEFMARKEN KATALOG

Est. A

Tartu Riikliku Olukoeli
Raamatukogu

32204

*Edited & copyright by The Baltic Philatelist Association „Baltia“,
Augsburg-Hochfeld, US Zone, Germany.*

Printed by Schwäbische Landeszeitung G. m. b. H., Augsburg.

Technical supervision by W. Pohlak.

Emission 4500.

E E S S Õ N A

Tõik, et meil ei ole oma emakeelset Baltimaade postmarkide kataloogi, ja hädavajalikkus anda oma filatelistidele võimalikult täpset, õiglast ja praegusaegse Kesk-Euroopa vahelduvale olukorrale vastavat postmarkide hinnangut, põhjustas selle filatelistliku töö koostamise.

Käesolev kataloog ilmub eesti, läti ja leedu keeltes inglise- ja saksakeelse tõlkega, et peale Baltimaade filatelistide teenida ka teiste Euroopa riikide ja ülemeremaade filateliste, kes selle selgitava teose abil oma teadmisi Baltimaade postmarkide alal täiendada võivad.

Kataloog sisaldab Baltimaade postmarkide arenemisloo kuni 1941. aastani ja on ainulaadne teos sel kujul.

Et tutvustada meie noorust iseseisvate Baltimaade lähedase mineviku ajalooga, oleme kirjeldanud võimalikult täpselt neid sündmusi, millede tagajärjel erilised postmargid ilmusid.

Kataloogi koostamine pagulaspõlve erilises olukorras oli seotud suurte raskustega. Koostajail on tunne, et täiuslikkuse piirid pole saavutatud ja nad on tänulikud iga parandusettepaneku eest.

Erilist tänu avaldame härradele A. Vahterile, J. Česnale, V. Eichenthalile, M. Königile, prof. Jungferile ja A. Korženiauskasele nende lahke kaastöö ja abi eest.

Augsburg, Bavaria,
Junikuul 1948. a.

Balti Filatelistide Selts „Baltia“

P R I E K Š V Ā R D S

Apstākļis, ka mums līdz šim trūka kopējsvisu triju Baltijas valstu pastmarku katalogs, kā arī vēlēšanās un noteikta vajadzība sniegt mūsu filatelistiem pēc iespējas noteiktu un objektīvu vērtējumu cenu ziņā, bija galvenais iemesls un pamudinājums šī kataloga izdošanai.

Katalogu izdevām igauņu, latviešu un lietuviešu valodās, ar attiecīgu tulkojumu angļu un vācu valodās. Pirmais domāts mūsu tautiešiem, it sevišķi iesācējiem — jaunatnei, lai mātes valodā katra tauta vārētu viegli orientēties pastmarku pasaulē. Angļu un vācu tulkojums domāts mūsu draugiem un labvējiem Eiropā un aizjūras zemēs, dodot tiem plašāku pārskatu par Baltijas valstu pastmarkām, kā arī ieinteresēt pārējos, mūsu draugu un labvēļu skaitu.

Baltijas valstu pastmarku attīstības norise katalogā parādīta līdz 1941. gadam. Parādīti mūsu nesenās pagātnes vēsturiskie notikumi, attiecībā uz

katreizējiem piemiņas izdevumiem, kas it sevišķi mūsu jaunatnei dod savdabīgu vēsturisku pārskatu par Baltijas valstu neatkarības laikmetu.

Mūsu pašreizējos apstākļos — emigrācijā kataloga izdošana bija saistīta ar lielām grūtībām, tādēļ iespējamās dažas kļūdas un izlaidumi, bet ar pateicību un prieku apsveiksim katru labojumu un aizrādījumu.

Kataloga iznākšanas gadījuma sevišķu pateicību un atzinību izsakām A. Vahtera, J. Česna, V. Eichtenāla, M. Keniga, prof. Jungfera un A. Korženiauskas kungiem par viņu palīdzību un līdzdarbību kataloga rediģēšanā un izdošanā. Pateicība visiem pārējiem līdzstrādniekiem, labvēliem un draugiem, kas sekmēja kataloga izdošanu.

Augsburgā, Bavārijā,
1948. g. jūnijā.

„Baltia“
Baltijas filatelistu biedrība

I Ž A N G A

Stoka savāja kalba ir baltiešu sālygoms bei filatelijos supratimui pritaikinto Baltijos pašto ženklų katalogo, o taip pat reikalas patiekti Baltijos pašto ženklų rinkėjams galimai tikslesnį ir šių dienų Vidurio Europos ūkinę konjunktūrą atitinkantį p. ženklų įvertinimą, paskatino mus paruošti šį, palyginus kuklų, filatelijos veikalą.

Šis katalogas išleidžiamas gimtosiomis estų, latvių ir lietuvių kalbomis, pagreičiui duodant vertimus anglų ir vokiečių kalbomis. Tai daroma su tikslu, kad Baltijos pašto ženklų katalogu galėtų pasinaudoti ne tik baltiečiai filatelistai, esa tremtyje, bet kad jis padėtų ir kitiems užsienio filatelistams pažinti Baltijos pašto ženklų sritį.

Turėdami tikslo ypač mūsų jaunuomenę supažindinti su Baltijos valstybių nepriklausomo gyvenimo netolimos praeities istoriniais įvykiais, atžymėtais atskiromis p. ženklų laidomis, stengėmės galimai plačiau tuos įvykius paaiškinti.

Baltijos pašto ženklų Katalogas, apimamas Estijos, Latvijos ir Lietuvos p. ženklų raidą iki 1941 metų, yra pirmasis šios paskirties leidinys. Ypač jį ruošiant tremties sąlygose buvo susidurta su nemaža sunkumu. Patys autoriai jaučia, jog tobulumo riba nėra pasiekta. Patarimai ir nurodyti netikslumai bus nuoširdžiai priimti dėmesin.

Ypatingą padėką išreiškiame Ponams A. Vahteriui, J. Česnai, V. Eichen-thaliui, M. Königui, Prof. Jungferiui ir A. Korženiauskui už jų nuoširdžiai draugišką bendradarbiavimą ir pagalbą.

Augsburg, Bavaria,
1948 m. birželio mėn.

Baltijos Filatelistų Sąjunga
„Baltia“

PREFACE

The fact that we have no stamp catalogue of the Baltic countries written in our own languages and corresponding to Baltic conditions as well as to the judgment of philately and also the necessity of presenting to the Baltic stamp collectors a valuation of stamps as exact as possible and suiting the present Central European conditions induced us to prepare this modest philatelic production. This catalogue is published in our Estonian, Latvian and Lithuanian mother-tongues to which an English and a German translation were added. This was done for the purpose of not only serving our Baltic philatelists in European exile, but also to assist other foreign philatelists in obtaining informations about the sphere of the Baltic postage-stamps.

Intending especially to make our youth familiar with the historical events of the recent independent life of the Baltic states, so closely concerning us, events which caused the special issuing of stamps, we endeavoured to explain these happenings as exactly as possible.

The Baltic stamps catalogue, showing the development of the Estonian, Latvian and Lithuanian postage-stamp till 1941, is the first publication of this kind. On account of the special conditions of life in exile, the preparation of it met with many difficulties. The authors have the feeling that the extreme point of perfection has not been reached and would be very thankful for proposals for improvements sent to them. Herewith we wish to express our special thanks to Messrs. A. Vahter, J. Čēsna, V. Eichenthal, M. König, Prof. Jungfer and A. Korženiauskas for their cordial cooperation and kind help.

Augsburg, Bavaria,
June 1948.

The Baltic Philatelist Association
„Baltia“

VORWORT

Die Tatsache, daß wir keinen in eigener Sprache verfaßten und den baltischen Verhältnissen sowie dem Verständnis der Philatelie entsprechenden Briefmarkenkatalog der Baltischen Länder besitzen, und ferner die Notwendigkeit, den baltischen Briefmarkensammlern eine möglichst genaue und den heutigen mitteleuropäischen Konjunkturverhältnissen angepaßte Briefmarkenbewertung zu bieten, veranlaßte uns, dieses bescheidene philatelistische Werk vorzubereiten.

Dieser Katalog erscheint in unseren estnischen, lettischen und litauischen Muttersprachen, denen die englische und eine deutsche Uebersetzung hinzugefügt wurde. Dies wurde in der Absicht getan, damit nicht nur unseren baltischen Philatelisten im europäischen Exil zu dienen, sondern auch, um anderen ausländischen Briefmarkensammlern bei dem Studium des Baltischen Briefmarkengebietes behilflich zu sein.

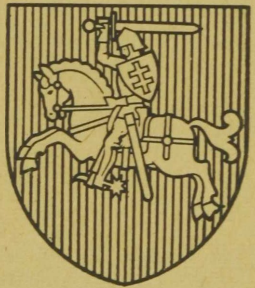
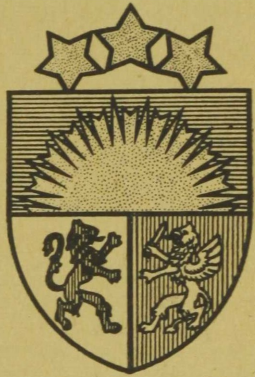
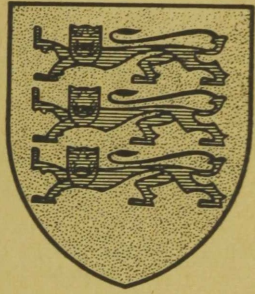
Da wir die Absicht haben, besonders unsere Jugend mit den geschichtlichen Ereignissen der uns so nahen Vergangenheit des unabhängigen Lebens der Baltischen Staaten bekanntzumachen, die auch besondere Briefmarkenausgaben zur Folge hatten, bemühten wir uns, diese Geschehen möglichst genau zu erläutern.

Der Baltische Briefmarkenkatalog, der die Entwicklung des estnischen, lettischen und litauischen Postwertzeichens bis zum Jahre 1941 darstellt, ist die erste Veröffentlichung dieser Art. Ihre Vorbereitung in den besonderen Verhältnissen des Exils war mit vielen Schwierigkeiten verbunden. Die Verfasser haben das Gefühl, daß die Grenze der Vollkommenheit nicht erreicht ist und werden für die eingesandten Verbesserungsvorschläge dankbar sein.

Ein ganz besonderer Dank wird hiermit den Herren A. Vahter, J. Čēsna, V. Eichenthal, M. König, Prof. Jungfer und A. Korzeniauskas für ihre freundliche Mitarbeit und Hilfe ausgesprochen.

Augsburg, Bavaria.
Im Juni 1948.

Baltischer Philatelisten-Verein
„Baltia“



Sissejuhatus

Balti postmarkide kataloogi käsitamisuhted

Sisu. Eesti, Läti ja Leedu Klaipedaga (Memel). Selles kataloogis esinevad kõik eesti, läti ja leedu ametlikud postmargid. Ametlikkudeks postmarkideks nimetame kõiki Baltimaade postivalitsuste või nende ülesandel postkontorite poolt väljaantud postmarke, kaasa arvatud ka 1940. ja 1941. a. N.-Vene ja Saksa okupatsiooni ajal väljaantud margid.

Kõik Klaipeda maakonnas Leedu postkontorite poolt väljaantud postmargid on leedu kataloogi lõpul „Klaipeda“ nimetuse all ära toodud.

Kataloogi numbrid. Selle kataloogi järjekorranumbrid vastavad markide väljaannete kronoloogilisele korrale. Õhupostmargid on harilikkude markide järel eraldi paigutatud ja nummerdatud.

Värvid. Värvnimetuste lühendused:

koll. = kollane	roh. = roheline
ook. = ooker	viol. = violett
or. = oranž	sin. = sinine
pr. = pruun	ultr. = ultramariin
karm. = karmin	h' = hele
pun. = punane	t' = tume
t'pr. = tumepruun	pr'lilla = pruunikaslilla
h'sin. = helesinine	pun'pr. = punakaspruun.

Hinnang. Arvestades seda, et saksa riigimarga väärtus ei ole veel kindlaks määratud ja et ka tema edaspidine saatus teadmata on, võtsime hinnangu aluseks šveitsi frangi. Arvud esimesel veerul tähendavad tembeldamata, teisel veerul tembeldatud markide hindu.

Vesimärk. Vesimärgi nimetus on järgmiselt lühendatud: Vmk. = vesimärgiga, i. Vmk. = ilma vesimärgita.

Ievads

Saturs: Igauniya, Latvija un Lietuva ar Klaipēdu (Mēmeli). Katalogā aprādītas visas likumīgi izdotas pastmarkas Igaunijā, Latvijā un Lietuvā līdz ar Klaipēdu laikā no 1918. — 1941. gadam. Par likumīgi izdotām mēs uzskatām katru pasta pārvaldes izdotu pastmarku jeb tās uzdevumā vajadzības un apstākļu spiesta pasta nodaļas izdotu.

Visas Lietuvas pasta pārvaldes Klaipēdai izdotās pastmarkas sakopotas atsevišķi Lietuvas kataloga beigās nodaļā Klaipēda.

Numerācija: katalogā ievietotas pastmarkas numurētas izdošanas kārtībā. Lidpasts katras nodaļas beigās tādā pašā kārtojumā.

Krāsas: krāsu apzīmēšanai attiecīgi apzīmējumi:

dzlt. — dzeltens	zaļ. — zaļš
ok. — okers	viol. — violets
orž. — oranžs	zil. — zils
br. — brūns	τζil. — jūraszils
krm. — karmīns	gš. — gaišs
sar. — sarkans	tš. — tumšs
tbr. — tumši brūns	brll. — brūni lillā
gbr. — gaiši brūns	sbr. — sarkanbrūns
gzil. — gaiši zils	

Ūdenszīmes: saīsināti apzīmējumi ūdenszīmēm:

- a. uz. — ar ūdenszīmēm
- b. uz. — bez ūdenszīmēm

Cenas: ievērojot apstākli, ka pašreizējā vācu marka ir ļoti nestabils maksāšanas līdzeklis, tad, novērtējot mūsu pastmarkas, cenas atzīmējam Šveices frankos. Cenas pirmajā ailē domātas nedzēstām, bet otrajā dzēstām pastmarkām.

Įvadas į baltijos p. ženklų katalogą.

Turinys: Estija, Latvija ir Lietuva su Klaipėda. Šiame kataloge yra įtraukti Estijos, Latvijos ir Lietuvos visi teisiški pašto ženklai. Teisiškais ženklais vadiname visus Baltijos valstybių pašto įstaigų išleistus ženklus, įskaitant ir pirmosios 1940—41 m. Tarybų Rusijos okupacijos bei vokiečių 1941 m. okupacijos metu išleistus ženklus. Prie Lietuvos p. ženklų yra atskiroje vietoje įtraukti visi teisiški Klaipėdos Krašto lietuviškų pašto įstaigų išleisti pašto ženklai.

Katalogo Nr. Nr.: Šio katalogo p. ženklų eilės numeriai atitinka chronologinį jų išleidimą. Oro pašto ženklai yra patalpinti po paprastų p. ženklų ir turi atskirą numeraciją. Numeriai () nurodo perspausdintų ženklų pirmąjį eilės Nr.

Spalvos: Kataloge yra panaudoti sekantieji spalvų sutrumpinimai bei jų sujungimai:

gel. — geltona	t', tams. — tamsi
žal. — žalia	mat. — matinė
raud. — raudona	rusv. — rusva
mėl. — mėlyna	oliv. — olivinė
pilk. — pilka	ochr. — ochrinė
juod. — juoda	ultrm. — ultramarininė
purp. — purpuro	karm. — karmininė
viol. — violetinė	gelrud. — geltonai ruda
lel. — lelijinė	mėlžal. — mėlynai žalia
ruž.rož. — ružava, rožinė	s'raud. — šviesiai raudona
rud. — ruda	rudornž. — rudai oranžinė
ornž. — oranžinė	t'oliv. — tamsiai olivinė
š', švies. — šviesi	ir pan.

Kitų kataloge nenurodytų spalvų ženklai yra bandomos spaudos ženklai (Probedruck).

Įvertinimas: Kadangi vokiškos markės kursas nėra tvirtai nustatytas, o jos tolimesnis likimas taip pat nežinomas, ženklų įvertinimo pagrindu ėmėme šveicarų frankus (S. Frchs.) Skaiciuojant ženklų vertę vokiškomis markėmis, katalogo kainas reikia dauginti 10—15 kartų. Tai yra praktiškas, bet nepastovus, šio meto filatelistiškas koeficientas vokiškai markei. Pirmo stulpelio skaičiai nurodo nenaudotų ženklų kainas, antrą-naudotų.

Vandens žymės: Vandens žymių nurodymą kataloge sutrumpinome sekančiu būdu: v. ž. — vandens žymės; b. v. ž. — be vandens žymių.

Introduction into the Baltic Stamps Catalogue

Contents: Estonia, Latvia and Lithuania with Klaipeda (Memel).

In this catalogue all officially issued stamps of Esthonia, Latvia and Lithuania are represented. We call officially issued stamps all postal stamps issued by the Baltic post administrations respectively by their order by the post offices including the editions issued during the first Sovjet occupation 1940 to 1941 and in 1941, during the first year of the German occupation. In the Lithuanian catalogue with the marking "Klaipeda" are represented all postal stamps issued in the Klaipeda District by the Lithuanian post offices.

Catalogue Numbers: The current numbers of this catalogue correspond to the chronological issue of the stamps. The airmail-stamps are separately noted behind the stamps and have a set of numbers of their own. The numbers in () indicate the overprinted original stamps Nr.

Colours: The following colour abbreviations or their combinations were used:

yel., yell.	— yellow	ochr.	— ochre
gr.	— green	purp.	— purple
bl.	— blue	lila.	— lilac
gry.	— gray	d'drk.	— dark
blk.	— black	l'	— light
viol.	— violet	yelbr.	— yellowbrown
ros.	— rose	blgr.	— bluegreen
br.	— brown	d'oliv.	— dark-olive
orng.	— orange	l'red	— lightred
ol., oliv.	— olive	brorng.	— brownorange
carm.	— carmine	etc.	

Stamps of other colours not indicated herein are proofs.

Valuation: Considering that the rate of the German mark has not been fixed till now and its further fate is also unknown we took the Swiss frank (S. Frchs.) as basis of this valuation. To get the value in German marks these catalogue prices must be multiplied by 10 to 15. This is a practical although changeable philatelic coefficient of the Swiss frank for the present German mark. The

numbers in the first column indicate the prices of unused stamps, in the second — those of used ones.

Watermarks: We shortened the indication of the watermarks as follows:
w. m. — with watermark, w. w. m. — without w. m.

Einführung in den Baltischen Briefmarkenkatalog

Inhalt. Estland, Lettland und Litauen mit Klaipeda (Memel). In diesem Katalog sind alle amtlichen Briefmarken von Estland, Lettland und Litauen erfaßt worden. Als amtliche Marken bezeichnen wir alle von den Baltischen Postverwaltungen bzw. in deren Auftrage von den Postämtern ausgegebene Postwertzeichen, einschließlich der während der ersten Sowjet-Besetzung im Jahre 1940—1941 und während der deutschen Besetzung im Jahre 1941 herausgegebenen Werte.

Im litauischen Katalog sind unter der Bezeichnung „Klaipeda“ sämtliche Postwertzeichen erfaßt, die im Klaipeda-Gebiet von den litauischen Postämtern herausgegeben worden sind.

Katalognummern. Die laufenden Nummern dieses Katalogs entsprechen der chronologischen Ausgabe der Marken. Die Flugpostmarken sind hinter den Freimarken besonders aufgeführt und haben eine eigene Nummernreihe. Die Zahlen in () geben die Nr. der überdruckten Originalmarken an.

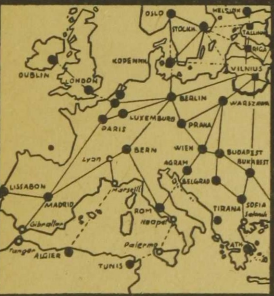
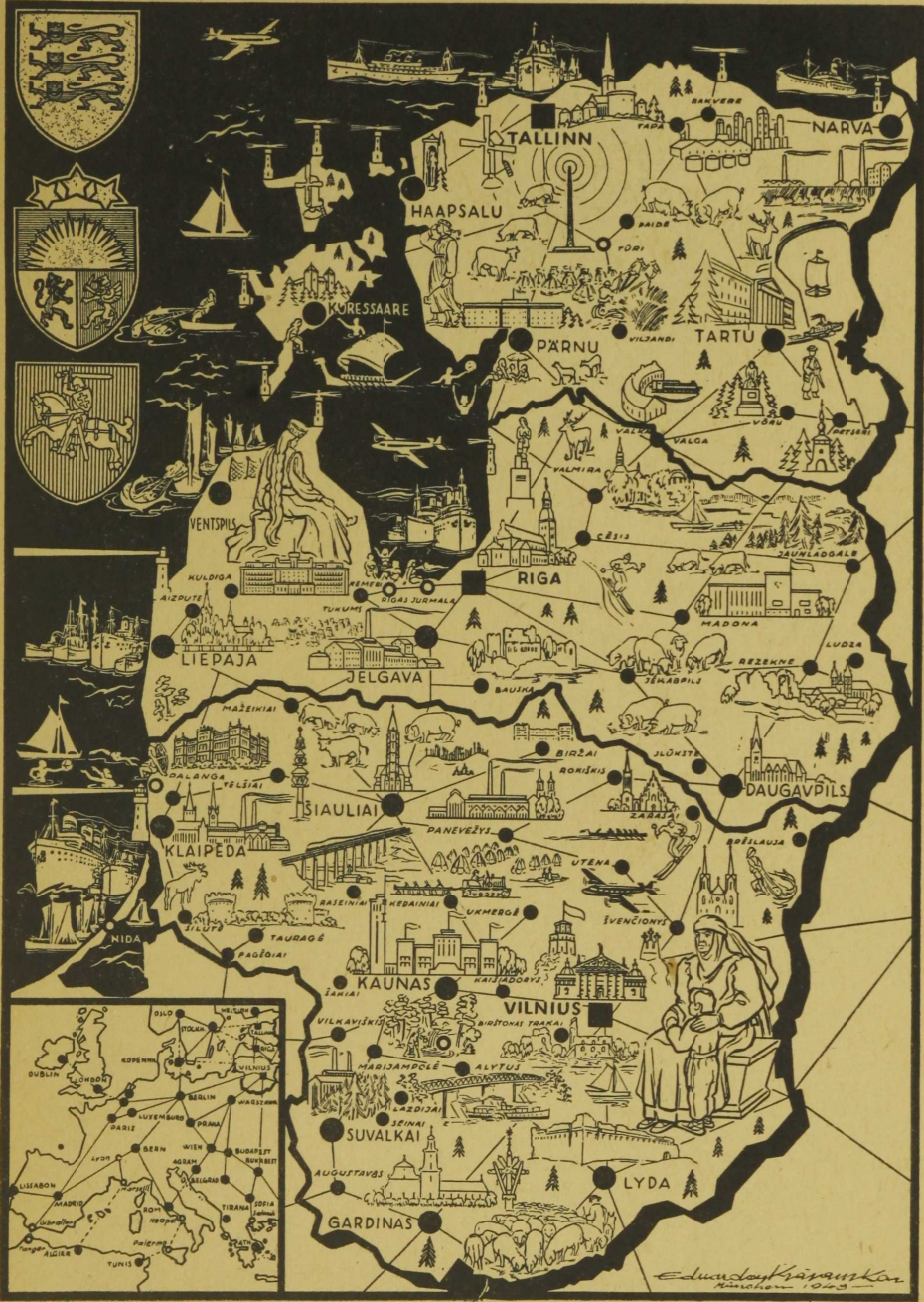
Farben. Folgende Farbenabkürzungen oder deren Verbindungen sind verwendet worden:

glb	=	gelb	d', dkl	=	dunkel
gr	=	grün	h'	=	hell
bl	=	blau	mat	=	matt
gra	=	grau	ultrm	=	ultramarin
schw	=	schwarz	scharl	=	scharlach
viol	=	violett	glbbr	=	gelbbraun
ros	=	rosa	blgr	=	blaugrün
br	=	braun	h'rot	=	hellrot
orng	=	orange	brorng	=	braunorange
ockr	=	ocker	d'oliv	=	dunkeloliv usw.
karm	=	karmin			

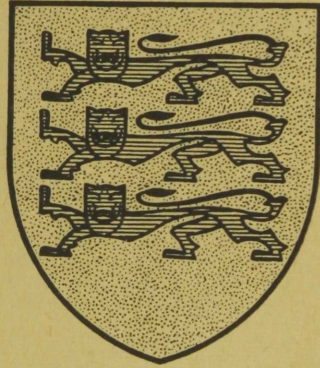
Marken in anderen hier nicht angegebenen Farben sind Probedrucke.

Bewertung. Unter Berücksichtigung, daß der Kurs der deutschen Mark noch nicht festgesetzt worden ist und ihr weiteres Schicksal ebenfalls unbekannt ist, haben wir zur Grundlage dieser Bewertung den Schweizer Franken (S. Frcs) genommen. Um den Wert in deutscher Mark zu erhalten, müssen diese Katalogpreise mit 10—15 multipliziert werden. Es ist dies ein praktischer, wengleich unbeständiger philatelistischer Koeffizient des Schweizer Franken für die deutsche Mark der Gegenwart. Die Zahlen der ersten Spalte stellen die Preise der ungebrauchten Marken, die in der zweiten — der gebrauchten dar.

Wasserzeichen. Die Angabe der Wasserzeichen haben wir folgendermaßen abgekürzt: Wz. = mit Wasserzeichen, o. Wz. = ohne Wasserzeichen.



Edvardas Kavarskas
Riacha, 1943



EESTI

ESTONIA

Democratical
republic

EESTI

Demokraatlik
vabariik

ESTLAND

Demokratischer
Freistaat

1918 — 1941

Currency — Vääring — Währung

alates/from/ab	1918	1 rubla = 100 kopikat
„ „ „	1919	1 mark = 100 penni (= 1 rubla)
„ „ „	1928	1 kroon = 100 senti (= 100 marka)
„ „ „	1940	1 vene rubla = 100 kopikat (= 80 eesti s.)
„ „ „	1941	1 saksa mark = 100 penni (= 10 vene rubla)

Kuni 1918. a. olid Eestis käibel vene postmargid, kuna Eesti siis oli alistatud Vene tsaaririigile. Vabanemiseks tsaaririigi rahvusliku ja poliitilise surve alt avanes eestlastel võimalus pärast vene 1917. a. revolutsiooni. Saavutanud alul autonoomia, kuulutas end Eesti Maapäev Venes kasvava anarhia ärahooldmiseks 1917. a. novembris ainsaks kõrgemaks võimuks maal ning 24. veebruaril 1918. a. kuulutati Eesti iseseisvaks demokraatlikuks vabariigiks. Kuna veebruari lõpul sissetungivad saksa okupatsioonivõid ei tunnustanud Eesti iseseisvust, oli Eesti Ajutine Valitsus sunnitud ajutiselt minema põranda alla, et siis saksa okupatsiooni lõppedes novembris 1918. a. hakata organiseerima vastupanu vene punaväe sissetungile Eestisse. Järgnenud Eesti Vabadussõjas 1918—1920 õnnestus eestlastel punaväge oma piiridest välja ajada ja võitlustegevust kanda Venemaa pinnale. Sellele aitas kaasa Inglismaa ja Põhja-Ameerika Ühendriikide toetus relvade ja muu materjalise abi näol. Mõõdaminevalt muutis eestlaste seisukorra kriitiliseks Saksa vabatahtliku Rauddiviisi ja Balti Landeswehri kallaletung eesti vägedele 1919. a. suvel, eesmärgiga Baltimaal sisse seada saksalist Balti hertsogriiki. Sõda Landeswehri vastu lõppes võidukalt ning 1920. a. oli ka Vene bolshevistlik valitsus sunnitud Tartu rahuga tunnustama Eesti Vabariigi iseseisvust eesti rahva etnograafilistes piirides.

Since Estonia belonged to Russia up to 1918 Russian stamps were used at that time. In consequence of the Russian Revolution in 1917 the Estonians succeeded in liberating themselves from the political and national tyrannic regime of the Czar Empire. Being independent the Estonian County Assembly for protection against the growing anarchism in Russia in November 1917 was made the only authority of the country. In the end of February German Occupation Armies marched in and did not recognize the Estonian independence. The temporary Estonian government was thus forced to work illegally, and later when the German Occupation Forces withdrew organized the defense against the attack of the Russian Red Army. The Estonian War for Liberation from 1918—1920 followed, and the Estonians succeeded in throwing the Red Army beyond the Estonian frontier, and transfer the fighting to Russian territory. They were helped by England and the USA both supporting them with arms and other material facilities. An especially critical situation arose in summer 1919 when the German voluntary Iron Division and the Baltic Land Guard attacked the Estonian troops with the intention of establishing a German-Baltic County on the territory of the Baltic States. The fighting against the Land Guard ended victoriously, and in 1920 also the Russian-Bolshevistic government was forced to sign the peace at Tartu thus acknowledging the independence of the Estonian Republic within the ethnographic borders of the Estonian population.

Bis zum Jahre 1918 waren in Estland russische Postmarken im Umlauf, da Estland damals dem Russischen Zarenreich unterstellt war. Nach der russischen Revolution i. J. 1917 gelang es den Esten, sich von dem politischen und nationalen Joch des Russenreiches zu befreien. Anfangs eine Autonomie erlangt, proklamierte sich der Estnische Landtag, zur Absperrung der in Rußland anwachsenden Anarchie, im November 1917 zur alleinigen höheren Macht im Lande. Am 24. Februar 1918 wurde Estland zur selbständigen demokratischen Republik ausgerufen. Da die Ende Februar eindringenden deutschen Okkupationstruppen die Selbständigkeit Estlands nicht anerkannten, war die Provisorische Regierung Estlands gezwungen, ihre Tätigkeit zeitweilig illegal weiterzuführen, um dann nach Beendigung der deutschen Okkupation einen Widerstand gegen die eindringende russische Rote Armee zu organisieren. In dem darauffolgenden Estnischen Freiheitskriege 1918—1920 gelang es den Esten, die Rote Armee aus den estnischen Grenzen zu vertreiben und die Kriegstätigkeit auf russischen Boden zu übertragen. Dazu trug die Unterstützung Englands und der USA bei, die Waffen lieferten und sonstige materielle Hilfe leisteten. Vorübergehend wurde die Lage im Sommer 1919 kritisch durch das Eindringen der deutschen freiwilligen Eisernen Division und der baltischen Landeswehr, die die estnischen Truppen mit dem Vorhaben, in den Baltischen Staaten ein deutsch-baltisches Herzogtum einzurichten, angriffen. Der Krieg gegen die Landeswehr wurde siegreich beendet und im Jahre 1920 war auch die russische bolschewistische Regierung durch den Frieden von Tartu gezwungen, die Selbständigkeit der Estnischen Republik in den ethnographischen Grenzen des estnischen Volkes anzuerkennen.



1918/1919. Lillemuster: Üldine väljaanne kopika vääringus. Rudolf Zero kavand. G. Bõlau trükikoja trükitüüpidest koostatud kivitrükk Nõmmel; lõigatud; 15 kop. katsena ka hammastatud 11¹/₂.

Flower design: General issue in kopeck currency. Type-set sketch by Rudolf Zero; Lithography of printing shop G. Bõlau, Nõmme; imperforated; 15 kopecks experimentally also perforated 11¹/₂.

rated 11¹/₂.

Blumenmuster. Allgemeine Ausgabe in Kopekenwährung; Typensatz-Entwurf von Rudolf Zero; Steindruck der Druckerei G. Bõlau in Nõmme; geschnitten; 15 Kop. probeweise auch gezähnt 11¹/₂.

Trükiarvud / editions / Auflagen: Nr. 1: 1.941.427, Nr. 2: 3.592.866, Nr. 2a: 3.000, Nr. 3: 2.046.383, Nr. 4: 502.877.

1.	5 k. roosa / rose / rosa (22. 11. 18)	—20	—25
2.	15 k. sinine / blue / blau (30. 11. 18)	—18	—15
	a. hammast. / perforated / gezähnt 11 ¹ / ₂	10.—	15.—
3.	35 (k.) pruun / brown / braun (18. 1. 19)	—75	—60
4.	70 (k.) oliiv / olive / oliv (23. 1. 19)	1.20	1.—

Vene postitempliga või eesti ajutise pikerguse templiga kustutatud margid nõuavad kõrgemat hindamist.

Stamps cancelled by Russian bridge stamp or Estonian temporary beam stamp have to be valued higher.

Mit russischem Brückenstempel oder estnischem provisorischen Balkenstempel entwertete Marken sind höher zu bewerten.



1919. 13. 5. K a j a k a j o o n i s. Uus joonis uues vääringus. Eduard Polandi kavand; Bergmanni trükikoja raamatutrükk Tartus; lõigatud.

G u l l d e s i g n: New design in new currency. Sketch by Eduard Poland; Typography of printing shop Bergmann in Tartu; imperforated.

M ö w e n z e i c h n u n g. Neue Zeichnung in neuer Währung. Entwurf von Eduard Poland; Buchdruck der Druckerei Bergmann in Tartu; geschnitten.

Trükiarv / edition / Auflage: 168.000.

5. 5 penni ooker / ochre / ocker 2.— 2.—



1919. N u m b r i j o o n i s. Lõplik väljaanne uues vääringus. Peet Areni kavand; Bergmanni trükikoja kivitrükk Tartus; lõigatud; 10 penni õhukesel paberil hammastatud 11¹/₂.

N u m b e r d e s i g n: Final issue in new currency. Sketch by Peet Aren; Lithography of printing shop Bergmann in Tartu; imperforated; 10 penni on thin paper perforated 11¹/₂.

N u m m e r z e i c h n u n g. Endgültige Ausgabe in neuer Währung. Entwurf von Peet Aren; Steindruck der Druckerei Bergmann in Tartu; geschnitten; 10 penni auf dünnem Papier gezähnt 11¹/₂.

Trükiarvud / editions / Auflagen: Nr. 6: 4.006.800, Nr. 7: 3.034.800, Nr. 8: 1.061.200.

6. 5 penni oranzh / orange / orange (15. 5. 19) —.10 —.12

7. 10 penni roheline / green / grün (8. 10. 19) —.15 —.18

8. 10 penni roh. / green / grün, ham. / perf. / gez. (17. 5. 19) —.35 —.45



P ä i k s e j o o n i s. Täiendusväärtus. Eduard Polandi kavand; J. ja A. Paalmanni trükikoja kivitrükk Tallinnas; õhuke paber; lõigatud.

S u n d e s i g n: Completion value. Sketch by Eduard Poland; Lithography of printing shop J. & A. Paalman in Tallinn; thin paper, imperforated.

S o n n e n m u s t e r. Ergänzungswert. Entwurf von Eduard Poland; Steindruck der Druckerei J. & A. Paalman in Tallinn; dünnes Papier; geschnitten.

Trükiarv / edition / Auflage: 3.983.257.

9. 15 penni roosa / rose / rosa —.20 —.25



1919/20. K a j a k a j o o n i s. Postmark Nr.5 vähen-
datud formaadis. Eduard Polandi kavand; Nr. 10
Bergmanni trükikoja kivitrükk Tartus, Nr.11 J. ja
A. Paalmanni trükikoja raamatutrükk Tallinnas;
lõigatud.

G u l l d e s i g n: Stamp Nr.5 of smaller size. Sketch
by Eduard Poland; No. 10 Lithography of printing
shop Bergmann in Tartu, No. 11 Typography of prin-
ting shop J. & A. Paalman in Tallinn; imperfo-
rated.

Möwenzeichnung. Freimarke Nr. 5 in kleinerem Format. Entwurf von Eduard Poland; Nr. 10 Steindruck der Druckerei Bergmann in Tartu, Nr. 11 Buchdruck der Druckerei J. & A. Paalmann in Tallinn; geschnitten.

Trükiarvud / editions / Auflagen: Nr. 10: 7.168.013, Nr. 11: 3.179.440.

10. 35 penni sinine / blue / blau (4. 7. 19)	—15	—15
11. 70 penni violett / violet / violett (13. 2. 20)	—20	—25



1919/22. Vikinglaevajoonis. Uue vääringu marga-väärtused. Peet Areni kavand; Bergmanni trükikoja kivi-trükk Tartus; hall paber; lõigatud; Nr. 12 ja 14 ka valgel paberil; Nr. 16 ja 18 ka hammastatud 14 : 13¹/₂.

Viking boat: Mark value of new currency. Sketch by Peet Aren; Lithography of printing shop Bergmann in Tartu; gray paper; imperforated; No. 12 and 14 also on white paper; No. 16 and 18 also perforated 14 : 13¹/₂.

Wikingerschiff. Markwerte der neuen Währung. Entwurf von Peet Aren; Steindruck der Druckerei Bergmann in Tartu; graues Papier; geschnitten; Nr. 12 und 14 auch auf weißem Papier; Nr. 16 und 18 auch gezähnt 14 : 13¹/₂.

Trükiarvud / editions / Auflagen: Nr. 12: 2.050.000, Nr. 13: 986.000, Nr. 14: 5.063.670, Nr. 15: 525.000, Nr. 16: 634.550, Nr. 17: 2.394.050, Nr. 18: 401.850, Nr. 19: 627.150.

Vikingi laev sümboliseerib eestlaste ajalugu muistset iseseisvusajal, kus umbes aastail 1050—1200 eestlased teostasid vikingiretkeid tervel Balti merel, olles teistest rahvastest ilmse ülekaalus. 1170. a. nad kandsid võitlustegevuse Taani vetesse ja 1187. a. vallutasid Rootsi tollaegse pealinna Sigtuna.

The Viking boat symbolizes the Estonian history in old independent times when approximately from 1050 to 1200 the Estonians accomplished Viking adventures all over the Baltic Sea. Besides other nations they were obviously of superior power. In 1170 they extended their fighting to Danish waters, and in 1187 they conquered the Swedish capital of that time, Sigtuna.

Das Wikingerschiff symbolisiert die Geschichte der Esten in uralten souveränen Zeiten, wo ungefähr in den Jahren 1050—1200 die Esten Wikingerfahrten auf der ganzen Ostsee unternahmen, wobei sie neben anderen Völkern in offenkundiger Uebermacht waren. Im Jahre 1170 übertrugen sie ihre Kampftätigkeit in dänische Gewässer und i. J. 1187 eroberten sie die damalige Hauptstadt Schwedens Sigtuna.

12. 1 mark t'pruun-sin. / d'br.-blue / d'br.-bl. (8. 3. 20)	—15	—20
13. 1 mark valge paber / white pap. / weiß. Pap. (8. 9. 19)	—25	—30
14. 5 marka t'pr.-koll. / d'br.-yel. / d'br.-gelb (2. 8. 20)	1.50	—15
15. 5 marka valge paber / white pap. / weiß. Pap. (1. 9. 19)	—85	1.—
16. 15 marka viol.-roh. / viol.-grn. / viol.-gr. (2. 9. 20)	4.—	3.50
17. 15 marka hamm. / perf. ¼ gez. (8. 6. 22)	12.—	—35
18. 25 marka t'pr.-ultr. / d'br.-ultr. / d'br.-ultr. (9. 9. 20)	8.50	8.50
19. 25 marka hamm. / perf. / gez. (8. 6. 22)	12.—	4.—

Margid teistes värvides kui katalogiseeritud on proovitrükkid.

Stamps in other colors than in the catalogue are experimental prints.

Marken in anderen Farben als katalogisiert sind Probedrucke.



1920/24. Tallinna vaade. Uus joonis Eesti pealinna vaatega Kadrioru mererannalt. Karl Triumphi poolt parandatud Eduard Polandi kavand; A./S. „Ühiselu“, Postalitsuse ja Riigi Trüükikoja raamatutrükk Tallinnas; õhuke paber; lõigatud.

View of Tallinn: New design with silhouette of Estonian capital seen from the seacoast at Kadriorg. Sketch by Eduard Poland, improved by Karl Triumph. Typography of printing shop „Ühiselu“ Ltd., of Post Administration and of Governmental printing shop in Tallinn; thin paper; imperforated.

Ansicht von Tallinn. Neue Zeichnung mit der Silhouette der Hauptstadt von Estland vom Meeresstrand Kadriorg gesehen. Entwurf von Eduard Poland, verbessert von Karl Triumph. Buchdruck der Druckerei A.-G. „Ühiselu“, der Postverwaltung und der Staatsdruckerei in Tallinn; dünnes Papier; geschnitten.

Trükiarvud / editions / Auflagen: Nr. 20: 4.939.000, Nr. 21: 1.496.804, Nr. 22: 2.288.645, Nr. 23: 2.898.600, Nr. 24: 7.277.200, Nr. 25: 1.874.600, Nr. 26: 6.622.700, Nr. 27: 4.924.000.

20. 25 penni roheline / green / grün (4. 5. 20)	—12	—12
21. 25 penni kollane / yellow / gelb (15. 9. 24)	—20	—20
22. 35 penni roosa / rose / rosa (25. 3. 20)	—18	—18
23. 50 penni roheline / green / grün (17. 9. 21)	—35	—30
24. 1 mark punane / red / rot (4. 12. 20)	—30	—10
25. 2 marka ultram. / ultr. / ultr. (5. 8. 20)	—30	—30
26. 2 marka sinine / blue / blau (25. 11. 20)	—60	—12
27. 2.50 marka t'sin. / d'blue / d'blau (6. 10. 20)	—40	—15



1920. Ületrükid. Hädaväljaanne. Margid Nr. Nr. 9, 11 ja 22 uue hinna pealetrükkiga. A./S. „Ühiselu“ ja J. & A. Paalmani trükkodade raamatupealetrükk Tallinnas.

Overprints. Temporary issue. Stamps No. 9, 11 and 22 with overprint of new value by printing shop „Ühiselu“ Ltd. and J. & A. Paalmann in Tallinn.

Überdrucke. Aushilfsausgabe. Freimarken Nr. 9, 11 und 22 mit neuem Wert aufdruck der Druckerei A./G. „Ühiselu“ und J. & A. Paalmann in Tallinn.

Trükiarvud / editions / Auflagen: Nr. 28: 1.153.100, Nr. 29: 2.883.666, Nr. 30: 726.700.

28. 1 mk./15 penni roosa / rose / rosa (6. 10. 20)	—18	—30
29. 1 mk./35 penni roosa / rose / rosa (25. 8. 20)	—15	—15
30. 2 mk./70 penni violett / viol. / viol. (1. 8. 20)	—20	—20



Invaliidide heategev väljaanne lisamaksuga Vabadussõjas vigastatud sõdurite heaks. Karl Jürgensi kavand, parandatud Posti Peavalitsuse poolt. Ed. Bergmanni kivitrükk Tartus; lõigatud.

Invalides: Charitable issue with surcharge for the benefit of disabled soldiers of the War for Liberation. Sketch by Karl Jürgens, improved by General Post Administration. Lithography of printing shop Ed. Bergmann in Tartu; imperforated.

of printing shop Ed. Bergmann in Tartu; imperforated.

Invaliden Wohltätigkeitsausgabe mit Zuschlag zugunsten der Kriegsbeschädigten des Freiheitskrieges. Entwurf von Karl Jürgens, verbessert von der Hauptpostverwaltung. Steindruck der Druckerei Ed. Bergmann in Tartu; geschnitten.

Trükiarvud / editions / Auflagen: Nr. 31: 499.980, Nr. 32: 498.940.

31. 35 + 10 penni pun.-oliiv / red-olive / rot-oliv	—25	—35
32. 70 + 15 penni sin.-pruun / blue-brown / blau-braun	—20	—35

1920. Ületrükiid. Äratarvitemis-väljaanne. Eelmised invaliidide margid uue hinna pealetrükiga. A./S. „Ühiselu“ trükikoja raamatupealetrükk Tallinnas.

Left-Over-Edition. Former invalid-stamps with overprint of new value. Typography of printing shop „Ühiselu“ ltd. in Tallinn.

Aufdrucke. Aufbrauchsausgabe. Vorherige Invalidenmarken mit neuem Wertdruck im Buchdruck der Druckerei A.-G. „Ühiselu“ in Tallinn.

Trükiarvud / editions / Auflagen: Nr. 33: 1.092.030, Nr. 34: 2.108.634.

33. 1 mk./35 + 10 p. pun.-ol. / red-ol. / rot-ol. (6. 11. 20)	—35	—20
34. 2 mk./70 + 15 p. sin.-pr. / bl.-br. / bl.-br. (6. 10. 20)	—35	—15

Alates 1. 7. 1921. a. müüdi samad margid ilma lisamaksuta.

Since 1. 7. 1921 the same stamps were sold without surcharge.

Ab 1. 7. 1921 wurden diese Marken zum Nennwert abgegeben.



1921/22. Punase Risti heategev väljaanne. Karl Triumphi poolt parandatud tundmata autori kavand. Kaitseväe Topografia Osakonna kivitrükk Tallinnas; lõigatud (1. 8. 21) või hammastatud 13¹/₂:14 (26. 4. 22).

Red Cross: Charitable issue with surcharge for the benefit of the Red Cross. Sketch of an unknown author, improved by Karl Triumph. Lithography of Military Topography in Tallinn.

Rotes Kreuz. Wohltätigkeitsausgabe mit Zuschlag zugunsten des Roten Kreuzes. Von Karl Triumph verbesserter Entwurf eines unbekanntens Autors. Steindruck der Militär-Topographie in Tallinn; geschnitten (1. 8. 21) oder gezähnt 13¹/₂:14 (26. 4. 22).

Trükiarvud / editions / Auflagen: Nr. 35: 614.409, Nr. 36: 606.509, Nr. 36A: 18.868, Nr. 37: 226.416, Nr. 38: 226.211, Nr. 38A: 18.850.

35. 2 ¹ / ₂ + 3 ¹ / ₂ mk. oranzh-pruun / or.-br. / or.-braun	—60	1.25
36. 2 ¹ / ₂ + 3 ¹ / ₂ mk. hamm. / perfor. / gezähnt	1.25	2.50
A. hor. lõig. / horiz. imperf. / waagerecht ungez.	3.50	5.—
37. 5 + 7 mk. sinine-pruun / bl.-br. / blau-braun	—70	1.25
38. 5 + 7 mk. hamm. / perfor. / gezähnt	1.50	2.50
A. horis. lõig. / horiz. imperf. / waager. ungezähnt	4.—	5.—



1923. 8. 10. „Aita hädalist“. Eelmise Punase Risti heategev väljaanne pealetrükiga „Aita hädalist“. Riigi Trükikoja raamatupealetrükk Tallinnas; lõigatud või hammastatud.

„Aita Hädalist“. Above charitable issue with overprint: „Aita hädalist“ (Help those in need). Typography overprint of Governmental printing shop in Tallinn; imperforated or perforated.

„Aita hädalist“. Vorherige Wohltätigkeitsausgabe mit Aufdruck „Aita hädalist“ (Hilf den Bedürftigen). Buchdruck-Aufdruck der Staatsdruckerei in Tallinn; geschnitten oder gezähnt.

Trükiarvud / editions / Auflagen: Nr. 39, 40, 41 à 10.080, Nr. 42: 9.960, Nr. 40A: 840, Nr. 42A: 830.

39.	2 ¹ / ₂ + 3 ¹ / ₂ mk. oranzh-pruun / or.-br. / or.-braun	25.—	30.—
40.	2 ¹ / ₂ + 3 ¹ / ₂ mk. hamm. / perfor. / gezähnt	35.—	40.—
	A. horisont. lõig. / horiz. imperf. / waager. ungez.	65.—	75.—
41.	5 + 7 mk. sinine-pruun / blue-brown / blau-braun	65.—	75.—
42.	5 + 7 mk. hamm. / perfor. / gezähnt	90.—	95.—
	A. horis. lõigat. / horiz. imperf. / waager. ungez.	135.—	150.—



1926. 15. 6. Ületrükiid. Punase Risti heategev väljaanne. Margid Nr. 36 ja 38 uue hinna pealetrükiga. Riigi Trükikoja offset-pealetrükk Tallinnas; hammastatud 13¹/₂ : 14.

Overprints: Charitable issue for the benefit of the Red Cross. Stamps No. 36 and 38 with overprint of new value. Offset-overprint of Governmental printing shop in Tallinn; perforated 13¹/₂ : 14.

Überdrucke. Wohltätigkeitsausgabe zugunsten des Roten Kreuzes. Marken Nr. 36 und 38 mit neuem Wertaufdruck. Offset-Überdruck der Staatsdruckerei in Tallinn; gezähnt 13¹/₂ : 14.

Trükiarvud / editions / Auflagen: Nr. 43: 94.100, Nr. 43A: 7.841, Nr. 44: 91.256, Nr. 44A: 7.604.

43.	5 + 6 / 2 ¹ / ₂ + 3 ¹ / ₂ mk. or.-pr. / or.-br. / or.-br.	1.75	2.50
	A. horis. lõigat. / horiz. imperf. / waagerecht ungez.	4.—	5.50
44.	10 + 12 / 5 + 7 mk. sin.-pr. / blue-br. / blau-braun	2.—	2.50
	A. horis. lõigat. / horiz. imperf. / waagerecht ungez.	4.50	5.50



1922/23. Kangur ja Sepp. Uus joonis. Lõplik margavääringu väljaanne. Theodor Björnströmi kavandid Helsingis. Riigi Trükikoja raamatutrükk Tallinnas; lõigatud.

Weaver and Blacksmith: new design. Final issue in mark currency. Sketches by Theodor Björnström in Helsinki. Typography of Governmental printing shop in Tallinn; imperforated.

Weberin und Schmied. Neue Zeichnung. Endgültige Ausgabe in Markwährung. Entwürfe von Theodor Björnström in Helsinki. Buchdruck der Staatsdruckerei in Tallinn; geschnitten.

Trükiarvud / editions / Auflagen: Nr. 45: 100.000, Nr. 46: 79.963, Nr. 47, 48, 49 à 130.000, Nr. 50: 59.800, Nr. 51: 160.000.

45.	1 ¹ / ₂ marka oranzh / orange / orange (22. 3. 23)	2.—	3.—
46.	1 mark pruun / brown / braun (11. 1. 23)	3.—	3.50
47.	2 marka roheline / green / grün (10. 4. 22)	5.—	5.50
48.	2 ¹ / ₂ marka pruunililla / purple / purpur (10. 4. 22)	5.—	5.50
49.	5 marka karmiin / carmine / karmin (10. 4. 22)	7.50	7.50
50.	9 marka punane / red / rot (18. 4. 23)	20.—	25.—
51.	10 marka sinine / blue / blau (18. 2. 22)	4.—	4.—

Kõik selle väljaandeni ilmunud margid tulevad ka poolametlikult (n.n. postkontorite ülemate hammastus) hammastatult või läbitorgitult ette, nad vääriavad kõrgeimat hindamist. Senini ametlikult hammastatud margid on hammastus-abinõude puudumisel hiljem ja eraldi lõigatutest ilmunud ning seepärast peanumbrite all ja kui omaette väljaanded kataloogi võetud. Hammastamata margid edaspidistes väljaannetes on puht juhusliku iseloomuga ning erandina läbi lipsanud, hoolsale kontrollile vaatamata.

Including this issue all stamps are to be found also semiofficial (so-called Post master separation), perforated or imperforated; they are more valuable. The so far officially perforated stamps for lack of perforating machines were issued with a later date and separately from those imperforated. They have therefore to be regarded as an independent issue, and are listed in the catalogue under chief numbers. Imperforated stamps of later issues are accidental results that exceptionally escaped the strict control.

Alle bis zu dieser Ausgabe angeführten Marken kommen auch halbamtlich (sogen. Postmeisterzählung) gezähnt oder durchstochen vor, sie verdienen höhere Bewertung. Die bisher amtlich gezähnten Marken sind aus Mangel an Zählungsvorrichtungen mit späterem Datum und getrennt von den geschnittenen erschienen und daher auch als selbständige Ausgaben zu betrachten und im Katalog mit Hauptnummern angeführt. Ungezähnte Marken späterer Ausgaben sind Zufallsergebnisse, die ausnahmsweise ungeachtet der strengen Kontrolle durchgeschlüpft sind.



1922/25. Kangur ja Sepp, kuid hammastatud
14¹/₂ : 14.

Weaver and Blacksmith, but perforated
14¹/₂ : 14.

Weberin und Schmied, jedoch gezähnt
14¹/₂ : 14.

Trükkianvud / editions / Auflagen: Nr. 52: 2.942.670, Nr. 53: 7.028.375, Nr. 54: 12.619.990, Nr. 55: 9.769.870, Nr. 56: 4.838.400, Nr. 57: 43.544.698, Nr. 58: 959.300, Nr. 59: 30.310.092, Nr. 60: 747.000, Nr. 61: 1.022.200, Nr. 62: 3.628.510.

52.	1/2	marka oranzh / orange / orange (27. 3. 23)	—25	—20
53.	1	mark pruun / brown / braun (15. 1. 23)	—50	—10
54.	2	marka roheline / green / grün (24. 4. 22)	2.50	—06
55.	2 1/2	marka pr'lilla / purple / purpur (19. 4. 22)	1.25	—08
56.	3	marka sin'roh. / bluegreen / blaugrün (3. 3. 24)	1.10	—12
57.	5	marka karm. / carmine / karmin (21. 4. 22)	5.—	—05
58.	9	marka punane / red / rot (23. 6. 23)	1.35	1.—
59.	10	marka sinine / blue / blau (23. 3. 22)	3.—	—04
60.	12	marka punane / red / rot (14. 5. 25)	4.—	3.50
61.	15	marka lilla / lilac / lila (14. 5. 25)	10.—	—50
62.	20	marka sinine / blue / blau (22. 4. 25)	25.—	—25

Sel väljaandel on mitu trükki, millised paberi järele on eraldatavad. Paberi erinevused: kaare, hallikas, pakis (n. n. Ligat-paber); pikuti või põigiti joontega; läbipaistev, sile; õhuke.

This issue has several editions which are to be distinguished by different kinds of paper. Kinds of paper: rough, gray, colored, thick (so-called Ligat paper); vertically or horizontally rippled; transparent, smooth; thin.

Diese Ausgabe hat mehrere Auflagen, die sich durch ihre Papierarten unterscheiden lassen. Papierarten: rauh, grau, gefärbt, dick (sogen. Ligatpapier); senkrecht oder waagrecht geriffelt; durchscheinend, glatt; dünn.

1923/27. Teatri ja maakaardi joonis. Uued kõrgväärtused margavääringus. Karl Triumphi kavandid, täiendatud Ilmar Breibergi ja Georg Westenbergi poolt. Riigi Trükikoja raamatutrükk Tallinnas; värviline võrkalustrükk; hammastatud 14 : 13¹/₂.

Teater and Maps: New high values in mark currency. Sketches by Karl Triumph, completed by Ilmar Breiberg and Georg Westenberg. Typography of Governmental printing shop in Tallinn; colored network underprint; perf. 14 : 13¹/₂.

Theater- und Landkartenzeichnung. Neue hohe Werte in Markwährung. Entwürfe von Karl Triumph, ergänzt von Ilmar Breiberg und Georg Westenberg. Buchdruck der Staatsdruckerei in Tallinn; farbiger Netzunterdruck; gezähnt 14 : 13 $\frac{1}{2}$.

Teatrid. Kuna XIX sajandil eestlaste poliitiline organiseerimine oli tõkestatud vene tsarismi ja balti saksluse kombineeritud surve tõttu, siis muuseas ka eestlaste poliitiline elu koondus mitmesugustesse kultuurilistesse seltsidesse ja ettevõtetesse. 1863. a. asutati Tallinnas „Estonia“ ja 1870. a. Tartus „Vanemuise“ teater. Rahva poolt kokkupandud rahasummadega ehitati neile teatritele, nagu reale teistele teatritele maakonnalinnaades, hooned. („Vanemuine“ 1906 ja „Estonia“ 1913.)

Theater. During the 19th Century the political organization of the Estonians was repressed by the combined pressure of the Russian Czarism and the Baltic Germanity. The Estonian political life therefore concentrated on several cultural associations and enterprises. In Tallinn in 1863 was founded the „Estonia“ Theater, and in 1870 in Tartu the „Vanemuine“ Theater. The population spent money for those and other theaters in the district cities which thus were able to have buildings of their own („Vanemuine“ 1906, „Estonia“ 1913).

Theater. Da im XIX Jahrhundert die politische Organisierung der Esten durch den kombinierten Druck des russischen Zarismus und des baltischen Deutschtums gehemmt war, so konzentrierte sich das politische Leben der Esten unter anderem auch in verschiedenen kulturellen Vereinen und Unternehmen. Im Jahre 1863 wurde in Tallinn das „Estonia“-Theater und im Jahre 1870 in Tartu das „Vanemuine“-Theater gegründet. Mit den von dem Volk zusammengelegten Geldsummen wurden diesen Theatern, sowie einer Reihe anderen Theatern in den Kreisstädten, Gebäude errichtet („Vanemuine“ 1906 und „Estonia“ 1913).



Trükiarvud / editions / Auflagen: Nr. 63: 539.100, Nr. 64: 532.300, Nr. 65: 218.385, Nr. 56: 632.901, Nr. 67: 98.595.

63.	30 marka lilla-must / lilac-black / lila-schw. (9. 12. 24)	8.—	2.50
64.	40 marka sin.-pruun / blue-brown / bl.-br. (25. 10. 27)	5.—	—85
65.	70 marka roosa-must / rose-black / rosa-schw. (9. 12. 24)	10.—	3.—
66.	100 marka oliiv-sin. / olive-blue / ol.-bl. (14. 3. 23)	20.—	1.—
67.	300 marka pruun-sin. / brown-bl. / br.-bl. (14. 10. 24)	50.—	7.50

1927, 19, 11. Linnade vaated. Heategev väljaanne Vabadussõja mälestus-samba ehitusfondi heaks. Johannes Naha kavandid; Riigi Trükikoja raamatutrükk Tallinnas; värviline võrkalustrükk; vesimärk: pikuti või põigiti jooned; hammastatud 14 : 13 $\frac{1}{2}$.

City views: Charitable issue for the benefit of funds for construction of a Liberty Monument in Tallinn. Sketches by Johannes Naha; Typography of Governmental printing shop in Tallinn; colored network underprint; Water mark: vertical or horizontal lines; perforated 14 : 13 $\frac{1}{2}$.

Städteansichten. Wohltätigkeitsausgabe zugunsten des Baufonds zur Errichtung des Freiheitsdenkmals in Tallinn. Entwürfe von Johannes Naha; Buchdruck der Staatsdruckerei in Tallinn; farbiger Netzzunderdruck; Wz.: senkrechte oder waagerechte Linien; gezähnt 14 : 13 $\frac{1}{2}$.

Trüklirvud / editions / Auflagen: Nr. 68: 506.500, Nr. 69: 516.000, Nr. 70: 513.800, Nr. 71: 502.700, Nr. 72: 508.350.



a b c d e

- a = Kuressaare loss / Kuressaare-castle / Schloß in Kuressaare
 b = Toomevaremed Tartus / Tartu Cathedral-Ruins / Domruine in Tartu
 c = Riigikogu Tallinnas / Parliament in Tallinn / Parlament in Tallinn
 d = Hermannikindlus Narvas / Hermann-Fortress i. Narva / Hermannsfestung i. Narva
 e = Tallinna vaade / View of Tallinn / Ansicht von Tallinn.

68.	5 + 5 mk.	roh.-pruun / green-brown / grün-braun	—75	150
69.	10 + 10 mk.	sin.-pruun / blue-brown / blau-braun	1.—	150
70.	12 + 12 mk.	kar.-ol. / carm.-ol. / karmin-oliv	1.—	150
71.	20 + 20 mk.	sin.-pruun / blue-brown / blau-braun	1.25	175
72.	40 + 40 mk.	pruun-hall / brown-grey / braun-grau	1.50	175

Iga mark on vasakus või paremas seesmisel nurgas tähistatud järjekordse numbriga pognas. Nr. Nr. 68—70 juures 1—50 ja Nr. Nr. 71 ja 72 juures 1—100. Margipognatel on vabriku pogna-vesimärk; soome lövi-vapp ümbritsetud kirjaga FINLAND-SUOMI.

Markid pealetrükkiga „PROOV“ on proovitrükkid.

Each stamp in the left or right inner corner is marked with a serial number on the sheet. The stamp sheets have a factory sheet water mark of Finnish arms with a lion and around it printed FINLAND-SUOMI.

Stamps with overprint: PROOV are proofs.

Jede Marke ist in der linken oder rechten inneren Ecke mit einer Reihenfolgennummer im Bogen gekennzeichnet; bei Nr. Nr. 68—70 von 1—50 und bei Nr. 71 und 72 mit 1—100. Die Markenbogen haben ein Fabrik-Bogen-Wz: Finnisches Wappen mit einem Löwen und einer Inschrift FINLAND-SUOMI.

Marken mit Aufdruck „PROOV“ sind Probedrucke.



1928, 24. 2. Juubeli ületrükkid. Mälestusväljaanne 10. a. iseseisvuse pühitsemise puhul. Kangur- ja Sepa-väljaande margid tähtpäeva ja uue vääringu (s. = senti) pealetrükkiga mustas või punases värvis. Riigi Trükikoja raamatupealetrükk Tallinnas.

Anniversary Overprints: Memorial issue for the 10th Anniversary of Independence. Weaver and blacksmith issue with black or red overprint of date and of new currency (s. = senti). Typography overprint of Governmental printing shop in Tallinn.

Jubiläums-Überdrucke. Gedenkausgabe zur Feier der 10-jährigen Unabhängigkeit. Weberin- und Schmied-Ausgabe mit schwarzem oder rotem Aufdruck des Datums und der neuen Währung (s. = senti). Buchdruckaufdruck der Staatsdruckerei in Tallinn.

Trüklirvud / editions / Auflagen: Nr. 73: 1.972.100, Nr. 74: 4.980.000, Nr. 75: 4.668.300, Nr. 75A: 200, Nr. 76: 303.100, Nr. 77: 680.000.

73.	2 s. / 2 m. roheline / green / grün	—50	—25
74.	5 s. / 5 m. karmin / carmine / karmin	1.50	—10
75.	10 s. / 10 m. sinine / blue / blau	1.35	—08
	A. lõigatud / imperforated / ungezähnt	275.—	300.—
76.	15 s. / 15 m. lilla / lilac / lila	1.75	—85
77.	20 s. / 20 m. sinine / blue / blau	3.—	—50

1928, 6. 7. Näituse mark. Tähistusväljaanne korjanduste näituse puhul Tallinnas. Sepa joonistusega mark Nr. 59 muudetud värvis. Riigi Trükikoja raamatutrükk Tallinnas; hammastatud 14¹/₂:14.

Exhibition stamp: Occasional issue on behalf of Collection Exhibition in Tallinn. Blacksmith design No. 59 with different color. Typography of Governmental printing shop in Tallinn; perforated 14¹/₂:14.

Ausstellungs-marke. Gelegenheitsausgabe anlässlich der Sammlungen-Ausstellung in Tallinn. Schmiedmuster Nr. 59 in geänderter Farbe. Buchdruck der Staatsdruckerei in Tallinn; gezähnt 14¹/₂:14.

Trükiarv / edition / Auflage: 154.072.

78.	10 m(arca) hall / grey / grau	1.50	1.50
-----	---	------	------



1928/40. Vapipjoonis. Uue vääringu lõplik väljaanne. Günther Reindorfi joonis. Riigi Trükikoja raamatutrükk Tallinnas; värviline võrkalustrükk; õhuke või paks paber; hammastatud 14¹/₂:14.

Arms design: Final issue in new currency. Sketch by Günther Reindorf. Typography of Governmental printing shop in Tallinn; colored network underprint; thin or thick paper; perforated 14¹/₂:14.

Wappenzeichnung. Endgültige Ausgabe in neuer Währung. Zeichnung von Günther Reindorf. Buchdruck der Staatsdruckerei in Tallinn; farbiger Netunterdruck; dünnes oder dickes Papier; gezähnt 14¹/₂:14.

Trükiarvud / edition / Auflagen: Nr. 79: 4.937.000, Nr. 81: 28.105.900, Nr. 82: 2.729.700, Nr. 83: 41.358.800, Nr. 84: 1.381.000, Nr. 85: 59.758.000, Nr. 86: 1.876.700, Nr. 87: 2.596.300, Nr. 88: 1.255.800, Nr. 89: 5.358.300, Nr. 90: 1.367.000, Nr. 91: 2.054.300, Nr. 92: 500.900, Nr. 93: 403.400, Nr. 94: 206.800.

79.	1 s(enti) hall / grey / grau (27. 11. 28)	—30	—05
80.	1 s(enti) paks hall pab. / thick grey pap. / dickes gr. P. (1940)	2.50	1.75
81.	2 s(enti) roheline / green / grün (10. 11. 28)	—40	—03
82.	4 s(enti) t'roh. / d'green / d'grün (4. 2. 29)	1.50	—20
83.	5 s(enti) punane / red / rot (24. 9. 28)	3.—	—03
84.	8 s(enti) lilla / lilac / lila (4. 2. 29)	1.25	—18
85.	10 s(enti) sinine / blue / blau (24. 9. 28)	3.50	—03
86.	12 s(enti) karmin / carmine / karmin (24. 9. 28)	2.—	—25
87.	15 s(enti) kollane / yellow / gelb (27. 11. 28)	2.—	—15
88.	15 s(enti) karmin / carmine / karmin (1. 3. 35)	2.50	—18
89.	20 s(enti) t'sin. / d'blue / d'blau (24. 9. 28)	6.—	—06
90.	25 s(enti) violet / violet / violett (4. 2. 29)	17.50	—25
91.	25 s(enti) t'sinine / d'blue / d'blau (1. 4. 35)	2.75	—20
92.	40 s(enti) oranž / orange / orange (4. 2. 29)	13.50	—50
93.	60 s(enti) hall / grey / grau (4. 2. 29)	15.—	—40
94.	80 s(enti) pruun / brown / braun (4. 2. 29)	12.50	2.—

Nr. 80 kriitpaberil, Nr. 92, 93 ja 94 ainult õhukesel paberil.

No. 80 has chalk paper, No. 92, 93, 94 are to be found only on thin paper.

Nr. 80 hat Kreidepapier, Nr. 92, 93 und 94 gibt es nur auf dünnem Papier.

Eesti vapp. Eesti vapi kujutus pärineb Taani vapist, mis mõningate muudatustega sai 1219—1346. a. Taani valduses olnud Põhja-Eesti n.n. Eestimaa hertsogkonna vapiks. Kolme sinise leopardi kujutus kuldsel väljal sai ka Eesti Vabariigi vapiks.

The Estonian Arms. The form of the Estonian arms originates from the Danish arms. The latter was changed but to a small extent and made the arms of the North Estonian so-called "Estonian County" which from 1219—1346 belonged to Denmark. The later picture of three blue leopards on golden ground also became the arms of the Estonian republic.

Das estnische Wappen. Die Gestalt des estnischen Wappens stammt vom dänischen Wappen, das nach einigen Aenderungen zum Wappen des von 1219—1346 in dänischem Besitz gewesenen nord-estnischen, sog. „Estländischen Herzogtums“ gemacht wurde. Die spätere Darstellung der drei blauen Leoparden auf goldenem Felde wurde auch zum Wappen der estnischen Republik.

1930, 1. 9. Krooni ületrükid. Äratarvitus-väljaanne teatri ja maakaardi joonisega. Margid Nr. 65 ja 67 teistkordse värvilise võrkalustrükiga ja uue väärtuse pealetrükiga krooni vääringus mustas värvis. Riigi Trükikoja raamatupealetrükk Tallinnas.

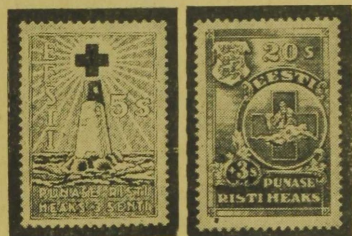
Crown overprint: Remainder issue. No. 65 and 67 of Theater and Map design with another colored network underprint and new black value overprint in crown currency. Typography of Governmental printing shop in Tallinn.

Kronenüberdrucke: Aufbrauchsausgabe. Marken Nr. 65 und 67 der Theater- und Landkartenzeichnung mit nochmaligem farbigen Netzunterdruck und mit neuem schwarzen Wertaufdruck in Kronenwährung. Buchdruck-Aufdruck der Staatsdruckerei in Tallinn.

Trükiarvud / editions / Auflagen: Nr. 95: 90.000, Nr. 96: 90.500, Nr. 97: 47.800.



95. 1 kroon / 70 mk. roosa-must / rose-black / rosa-schw.	12.50	3.—
96. 2 krooni / 300 mk. pr.-sin. / br.-bl. / br.-blau	25.—	5.—
97. 3 krooni / 300 mk. pruun-sin. / br.-blue / br.-blau	45.—	15.—



1931, 1. 8. Tuletorn. Punase Risti heategev väljaanne. Karl Triumphi kavand. Riigi Trükikoja raamatutrükk Tallinnas; hammastatud 13¹/₂:14.

Light-house: Charitable issue for the benefit of the Red Cross. Sketch by Karl Triumph. Typography by Governmental printing shop in Tallinn; perforated 13¹/₂:14.

Leuchtturm. Wohltätigkeitsausgabe zugunsten des Roten Kreuzes. Entwurf von Karl Triumph. Buchdruck der Staatsdruckerei in Tallinn; gezähnt 13¹/₂:14.

Trükiarvud / editions / Auflagen: Nr. 98: 50.434, Nr. 99: 49.615, Nr. 100: 49.970, Nr. 101: 43.722.

98.	2 + 3 senti roh.-pun. / green-red / grün-rot	6.—	7.50
99.	5 + 3 senti pun.-karm. / red-carm. / rot-karmin	4.50	6.—
100.	10 + 3 senti sin.-pun. / blue-red / blau-rot	4.50	6.—
101.	20 + 3 senti t'sin.-pun. / d'blue-red / d'bl.-rot	12.—	13.—



a

b

1932, 1. 6. Tartu ülikooli 300 a. mälestusväljaanne. Ilmar Breiberigi kavandid. Värviline võrk-alustrükk; Riigi Trükikoja raamatutrükk Tallinnas; hammastatud 14¹/₂:14.

University of Tartu: Memorial issue on the occasion of the 300th Anniversary. Sketches by Ilmar Breiberig; colored network underprint; Typography by Governmental printing shop in Tallinn; perforated 14¹/₂:14.

Universität Tartu. Gedenkausgabe zur 300-Jahrfeier. Entwürfe von Ilmar Breiberig; farbiger Netzunterdruck; Buchdruck der Staatsdruckerei in Tallinn; gezähnt 14¹/₂:14.

Trüklarvud / editions / Auflagen: Nr. 102: 5.270.000, Nr. 103: 6.370.000, Nr. 104: 386.500, Nr. 105: 1.613.000.

a) = Tähetorn Tartus / Tartu Observatory / Sternwarte in Tartu.

b) = Ülikool Tartus / University of Tartu / Universität in Tartu.

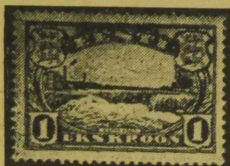
102.	5 (senti) punane / red / rot	—75	—12
103.	10 (senti) sinine / blue / blau	1.—	—06
104.	12 (senti) karmiin / carmine / karmin	1.50	1.50
105.	20 (senti) tumesinine / d'blue / dkl'blau	4.—	—25

Tartu Ülikool asutati Rootsi kuninga Gustav II Adolphi poolt 1632. a. Olles Põhja-sõja ajal katkestanud tegevuse, avati ülikool uuesti 1802. a. Peagi omandas Tartu Ülikool silmapaistva seisukoha Euroopa ülikoolide seas. Ülikooli tase läks teataval määral alla, kui 1880-dail aastail teostati Tartu Ülikooli venestamine. 1919. a. avati Tartu Ülikool uuesti juba eesti ülikoolina, mis oma teadusliku töö ja õppetöö tase-melt väärikalt jälgis oma varemaid traditsioone.

The University of Tartu was founded in 1632 by the Swedish king Gustav II Adolf. It was closed in consequence of the Northern War and reopened in 1802. The University of Tartu soon was among the best of Europe. The standard flagged in the 1880-ies when the University of Tartu became Russian influenced. In 1919 the University was reopened as Estonian university the scientific work and ideas of which were worthy of its former tradition.

Die Universität zu Tartu wurde i. J. 1632 von dem Schwedenkönig Gustav II Adolf gegründet. Nachdem die Tätigkeit der Universität während des Nordischen Krieges unterbrochen worden war, wurde sie i. J. 1802 von neuem eröffnet. Bald nahm die Universität zu Tartu eine hervorragende Stelle unter den Universitäten Europas ein. Das Niveau der Universität sank in gewissem Maße, als in den 1880-ziger Jahren eine Russifizierung der Tartuer Universität durchgeführt wurde. Im Jahre 1919 wurde die Universität erneut schon als estnische Universität eröffnet, die in ihrer wissenschaftlichen Arbeit und Lehrtätigkeit würdig ihre ehemaligen Traditionen verfolgte.

1933, 1. 4. Narva kosk. Lõplik väljaanne kroonivääringus. Karl Triumphi kavand; Riigi Trükikoja sügavtrükk Tallinnas; paks paber; hammastatud 14 : 13¹/₂.



Narva Falls: Final issue in crown currency. Sketch by Karl Triumph; intaglio by Governmental printing shop in Tallinn; thick paper; perforated 14 : 13¹/₂.

Narva - Fälle. Endgültige Ausgabe in Kronenwährung. Entwurf von Karl Triumph; Tiefdruck der Staatsdruckerei in Tallinn; dickes Papier; gezähnt 14 : 13¹/₂.

Trükiarv / edition / Auflage: 380.000.

106. 1 kroon hall / grey / grau 4.— —.50



1933, 29. 5. 10. Üldlaulupeo mälestusväljaanne. Karl Triumphi kavand; värviline võrkalustrükk; Riigi Trükikoja raamatutrükk Tallinnas; hammastatud 14¹/₂ : 14.

10th All-Estonian singing festival: Memorial issue; sketch by Karl Triumph, colored network underprint; Typography by Governmental printing shop in Tallinn; perforated 14¹/₂:14.

10. Allestnisches Sängerfest. Gedenkausgabe. Entwurf von Karl Triumph; farbiger Netzunterdruck; Buchdruck der Staatsdruckerei in Tallinn; gezähnt 14¹/₂ : 14.

Trükiarvud / editions / Auflagen: Nr. 107: 1.638.200, Nr. 108: 2.000.000, Nr. 109: 4.054.500.

Vanemuine = ennemuistsete eestlaste laulujumal.

Vanemuine = Mythological singing god of the Estonians.

Vanemuine = Mythologischer Sängergott der Esten.

107. 2 (senti) roheline / green / grün —.40 —.25
 108. 5 (senti) punane / red / rot —.75 —.20
 109. 10 (senti) sinine / blue / blau 1.75 —.10

Laulupeod. Esimene Tartu üldlaulupidu peeti 1869. a. Tartus, järgmised vaheldumisi Tallinnas ja Tartus, hiljemini korrapäraselt 4 aastaste vaheaegade järgi. Vene tsaarivalitsuse ja balti feodaalse saksluse surve ajal need laulupeod kujunesid eestlaste massilisteks rahvuslikkudeks meeleavaldusteks, millist traditsiooni jätkati ka eesti iseseisvuse ajal. Eestlaste kohta on öeldud, et „nad ennast vabaks on laulnud“, viidates just laulupidudele, kus esines ligi 15.000 lauljat üle 100-tuhandelise kuulajaskonna ees.

Singing festivals. The first general Estonian singing festival was held in Tartu in 1869. Later they took place alternately in Tallinn and Tartu, then regularly every fourth year. With regard to the pressure of the Russian Czars and the Baltic feudal Germany these singing festivals became national mass meetings, a tradition also accepted and exercised during the Estonian independence. It has been said: The Estonians did sing themselves free, pointing out especially these singing festivals presenting the largest choir in the world. The 10th singing festival presented a choir of 15.000 singers before a public of more than 100.000.

Sängerfest. Das erste allgemeine estnische Sängerfest wurde i. J. 1869 in Tartu abgehalten, die nachfolgenden abwechselnd in Tallinn und Tartu, später regelmäßig alle 4 Jahre. Unter dem Druck der russischen Zarenherrschaft und des baltischen

feudalen Deutschtums gestalteten sich diese Sangerfeste zu nationalen Massenkundgebungen, welche Tradition auch während der estnischen Selbständigkeit beibehalten wurde. Von den Esten sagt man, sie hätten „sich frei gesungen“, wobei gerade auf die Sangerfeste hingedeutet wird, bei denen der größte Gesangchor der Welt auftrat. Zum X. Sängerfest traten ca. 15.000 Sänger vor einer über hunderttausendkopfigen Zuhörerschaft auf.

1933, 1. 10. Tuberkuloosi vastu voitluseks heategev väljaanne. Ilmar Nova (Breiberg) kavand; värviline vorkalustrukk; Riigi Trükikoja raamatutrükk Tallinnas; hammastatud 14^{1/2}.

Tuberculosis: Charitable issue for the benefit of resistance to tuberculosis. Sketches by Ilmar Nõva (Breiberg); colored network underprint; Typography of Governmental printing shop in Tallinn; perforated 14^{1/2}.

Tuberkulose. Wohltätigkeitsausgabe zugunsten der Tuberkulosebekämpfung. Entwürfe von Ilmar Nõva (Breiberg); farbiger Netzunterdruck; Buchdruck der Staatsdruckerei in Tallinn; gezähnt 14^{1/2}.

Trükiarvud / editions / Auflagen: Nr. 110: 45.493, Nr. 111: 44.770, Nr. 112: 37.269, Nr. 113: 36.552.



Nr. 111 ja 113 — Taagepera tiisikuseravila / No. 111 and 113 — Sanatorium for Tuberculosis-patients / Nr. 111 und 113 — Tuberkulose-Heilstätte in Taagepera.

110. 5 + 3 (senti) punane / red / rot	6.—	7.50
111. 10 + 3 (senti) sin.-pun. / blue-red / blau-rot	6.—	7.50
112. 12 + 3 (senti) karm.-pun. / carm.-red / karm.-rot	9.—	10.—
113. 20 + 3 (senti) t'sin.-pun. / d'bl.-red / d'bl.-rot	14.—	15.—

Voitluseks tuberkuloosi vastu 3 senti = Fight against tuberculosis 3 senti = Für den Kampf gegen die Tuberkulose 3 senti.

1935/40. Kroonivaartused. Korgvaartuste loplik väljaanne kroonivaeringus. Nr. 114 Karl Triumph, Nr. 115 Georg Westenbergi ja Nr. 116 Günther Reindorfi kavand. Riigi Trükikoja sugavtrukk Tallinnas; hammastatud 14 : 13^{1/2}, Nr. 116: 13^{1/2} : 14.

Crown values: Final issue in crown currency. Sketches: No. 114 by Karl Triumph, No. 115 by Georg Westenberg, No. 116 by Günther Reindorf; perforated 14 : 13^{1/2} (No. 116 — 13^{1/2} : 14).

Kronenwerte. Endgültige Ausgabe in Kronenwährung. Entwürfe: Nr. 114 von Karl Triumph, Nr. 115 von Georg Westenberg und Nr. 116 von Günther Reindorf; Tiefdruck der Staatsdruckerei in Tallinn; gezähnt 14 : 13^{1/2}, bei Nr. 116 — 13^{1/2} : 14.

Trükiarvud / editions / Auflagen: Nr. 114: 200.000, Nr. 115: 200.000, Nr. 116: 268.000.



a

b

c

a = Narva kosk / Narva waterfalls / Narva-Fälle.

b = Viljalõikaja / Reaper / Schmitterin.

c = Tallinna sadamavaade / View of Tallinn Port / Hafenansicht von Tallinn.

114. 1 kroon t'roh. / d'green / d'grün (15. 4. 40.)	1.25	1.50
115. 2 krooni sinine / blue / blau (11. 4. 38)	3.—	3.50
116. 3 krooni pruun / brown / braun (1. 3. 35)	2.75	3.—

1936, 1. 2. **Caritas I. Heategev väljaanne „Ühisabi” heaks. Linnade vapid; Aksel Rossmanni kavandid; värviline võrkalustrükk; Riigi Trükikoja raamatutrükk Tallinnas; hammastatud 13¹/₂: 14.**

Caritas I: Charitable issue for the benefit of Collective Aid. City arms; Sketches by Aksel Rossmann, colored network underprint; Typography by Governmental printing shop in Tallinn; perforated 13¹/₂: 14.

Caritas I. Wohltätigkeitsausgabe zugunsten der Gemeinschaftshilfe. Städtewappen; Entwürfe von Aksel Rossmann; farbiger Netzunterdruck; Buchdruck der Staatsdruckerei in Tallinn; gezähnt 13¹/₂: 14.

Trükiarvud / editions / Auflagen: Nr. 117: 48.265, Nr. 118: 25.231, Nr. 119: 22.885, Nr. 120: 17.716.



Narva

Pärnu

Tartu

Tallinn

117. 10 + 10 (senti) roh.-sin. / gr.-bl. / gr.-blau	4.—	5.—
118. 15 + 15 (senti) karm.-sin. / carm.-bl. / karm.-blau	6.—	7.50
119. 25 + 25 (senti) sin.-pun. / blue-red / blau-rot	10.—	12.50
120. 50 + 50 (senti) koll.-must / yellow-black / gelb-schw.	25.—	30.—

1936, 10. 6. **Pirita-kloostri 500 a. mälestusväljaanne. Günther Reindorfi kavandid; värviline võrkalustrükk; Riigi Trükikoja raamatutrükk Tallinnas; hammastatud 13¹/₂: 14.**

St. Brigitta Nunnery: Memorial issue for 500th Anniversary. Sketches by Günther Reindorf; colored network underprint; Typography by Governmental printing shop in Tallinn, perforated 13¹/₂: 14.

St.-Brigitten-Kloster. Gedenkausgabe zur 500-Jahrfeier. Entwürfe von Günther Reindorf; farbiger Netzzunterdruck; Buchdruck der Staatsdruckerei in Tallinn; gezähnt 13 $\frac{1}{2}$: 14.

Trükiarvud / editions / Auflagen: Nr. 121: 1.234.500, Nr. 122: 1.220.000, Nr. 123: 311.600, Nr. 124: 295.000.



a

b

c

d

- a = Kloostri peasissekäik / General entrance of nunnery / Portal des Klosters,
 b = Kloostrivaremed ja Pirta jõgi / Ruins of nunnery and the river-Pirta / Ruinen
 und Fluß Pirta,
 c = Vaade varemetele / View of ruins / Ansicht der Ruinen,
 d = Kloostri pitsat / Seal of the nunnery / Siegel des Klosters.

121.	5 senti roheline / green / grün	—20	—20
122.	10 senti sinine / blue / blau	—40	—30
123.	15 senti punane / red / rot	—50	—60
124.	25 senti ultramariin / ultr. / ultram.	1.—	1.25

1936/40. President Päts. Uus lõplik väljaanne esimese Eesti riigi presidendi Konstantin Pätsi näopildiga. Georg Westenbergi joonis Gabriel Kirillovi fotoülevõtte järel; Karl Dolli klicheegraveerimine; Riigi Trükikoja raamatutrükk Tallinnas; kriitpaber; hammastatud 14 $\frac{1}{2}$: 14.

President Päts. New final issue with portrait of the first Estonian President Konstantin Päts. Design by Georg Westenberg according to a photo by Gabriel Kirillov; cliché engraving by Karl Doll; Typography of Governmental printing shop in Tallinn; chalk paper; perforated 14 $\frac{1}{2}$: 14.

Präsident Päts. Neue endgültige Ausgabe mit dem Brustbild des ersten estnischen Präsidenten Konstantin Päts. Zeichnung von Georg Westenberg nach einer Photoaufnahme von Gabriel Kirillov; Klicheegravur von Karl Doll; Buchdruck der Staatsdruckerei in Tallinn; Kreidepapier; gezähnt 14 $\frac{1}{2}$: 14.



Trükiarvud / editions / Auflagen: Nr. 125: 6.199.547, Nr. 126: 19.663.019, Nr. 127: 243.742, Nr. 128: 1.413.711, Nr. 129: 25.226.154, Nr. 130: 1.670.000, Nr. 131: 33.804, Nr. 132: 34.396.537, Nr. 133: 2.787.800, Nr. 134: 2.000.000, Nr. 134A: 33.701, Nr. 135: 296.950, Nr. 136: 2.345.996, Nr. 137: 948.811, Nr. 138: 420.000, Nr. 139: 494.465, Nr. 140: 416.346, Nr. 141: 234.775.

Konstantin Päts (1874—1943) poliitiline võitlus Eesti rahvuse huvides algas 1901. a. radikaalse ajalehe „Teataja“ asutamise ja Tallinnas. Mõni aasta hiljem Pätsi juhtimisel eestlased vallutasid Tallinna linnavalitsuse. Olles poliitilistel põhjustel tagakiusatud ja vahistatud nii tsaarivalitsuse kui ka Saksa okupatsioonivõimude poolt, K. Päts etendas juhtivat osa Eesti Vabariigi loomisel 1918. a. 1934—40, esialgu Riigivanemana, hiljem Vabariigi presidendina K. Päts teostas rea põhijapaneva tähtsusega reforme, muuseas uue põhiseaduse, mille järgi seaduslik võim jäi kahekojalise parlamendi kätte. 1940. a. Vene okupatsiooni ajal K. Päts deporteeriti Vene-maale, kus ta 1943. a. suri.

Konstantin Päts' (1874—1943) political fighting for the benefit of the Estonian people began in 1901 with the foundation of the radical newspaper "Teataja" in Tallinn. For political reasons K. Päts was persecuted and arrested by the Czar Government as well as by the German Occupation Forces. K. Päts was one of the leading men in the foundation of the Estonian Republic in 1918. State Eldest and later President of the Republic from 1934—40 K. Päts achieved fundamental reforms, and established the new constitution according to which a two chamber parliament retained the legislature. During the Russian occupation in 1940 K. Päts was deported to Russia, and died there in 1943.

Der politische Kampf Konstantin Päts' (1874—1943) zum Besten des estnischen Volkes begann i. J. 1901 mit der Gründung der radikalen Zeitung „Teataja“ in Tallinn. Einige Jahre später eroberten die Esten unter der Führung Päts' die Stadtverwaltung in Tallinn. Aus politischen Gründen wurde K. Päts so von der Zarenregierung wie auch von den deutschen Okkupationsmächten verfolgt und verhaftet. K. Päts spielte eine führende Rolle bei der Bildung der estnischen Republik i. J. 1918. Von 1934—40 anfangs als Staatsältester, später als Präsident der Republik, führte K. Päts eine Reihe grundlegender Reformen durch, unter anderem die neue Staatsverfassung, nach welcher die gesetzgebende Macht in den Händen des zweikammerigen Parlaments verblieb. Während der russischen Okkupation i. J. 1940 wurde K. Päts nach Rußland deportiert, wo er i. J. 1943 starb.

125.	1 (s.) pruun / brown / braun (20. 3. 36)	—15	—10
126.	2 (s.) roheline / green / grün (20. 3. 36)	—25	—05
127.	3 (s.) oranzh / orange / orange (15. 4. 40)	2.—	—75
128.	4 (s.) t'lilla / d'lilac / d'lila (17. 10. 36)	—50	—12
129.	5 (s.) sin. roh. / bluegreen / blaugrün (20. 3. 36)	—60	—03
130.	6 (s.) lillakarm. / lilaccarm. / lilakarm. (20. 3. 36)	—85	—15
131.	6 (s.) t'rohel. / d'green / d'grün (15. 4. 40)	7.50	3.75
132.	10 (s.) sinine / blue / blau (21. 4. 36)	1.—	—03
133.	15 (s.) punane / red / rot (25. 3. 37)	1.25	—12
134.	15 (s.) t'sin. / d'blue / d'blau (15. 4. 40)	2.50	—25
	A. hall paber / grey pap. / graues Papier	5.—	3.75
135.	18 (s.) karmin / carmine / karmin (17. 4. 39)	6.—	5.—
136.	20 (s.) lilla / lilac / lila (21. 4. 36)	2.50	—08
137.	25 (s.) sinine / blue / blau (11. 4. 38)	3.—	—12
138.	30 (s.) kollane / yellow / gelb (18. 2. 38)	4.—	—45
139.	30 (s.) ultram. / ultr. / ultramarin (20. 9. 39.)	7.50	—50
140.	50 (s.) pruun / brown / braun (21. 4. 36)	9.—	—75
141.	60 (s.) lillarooma / lilacrose / lilarosa (17. 10. 36)	15.—	1.50

1937, 2. 1. Caritas II. Heategev väljaanne „Ühisabi“ heaks. Aksel Rossmanni kavandid. Linnade vapid; värviline võrkalustrükk; Riigi Trükikoja raamatutrükk Tallinnas; hammastatud 13¹/₂: 14.

Caritas II: Charitable issue for the benefit of Collective Aid; city arms; sketches by Aksel Rossmann, colored network underprint. Typography by Governmental printing shop in Tallinn; perforated 13¹/₂: 14.

Caritas II. Wohltätigkeitsausgabe zugunsten der Gemeinschaftshilfe. Städtewappen; Entwürfe von Aksel Rossmann; farbiger Netzunterdruck; Buchdruck der Staatsdruckerei in Tallinn; gezähnt 13¹/₂: 14.

Trükiarvud / editions / Auflagen: Nr. 142: 41.870, Nr. 143: 33.706, Nr. 144: 32.155, Nr. 145: 28.820.



Paide

Rakvere

Valga

Viljandi

142. 10 + 10 (s.) roheline / green / grün	4.50	5.—
143. 15 + 15 (s.) punakaspruun / redbrown / rotbraun	5.50	6.—
144. 25 + 25 (s.) sinine / blue / blau	10.—	12.—
145. 50 + 50 (s.) lilla / lilac / lila	15.—	17.—

1938, 2. 1. Caritas III. Heategev väljaanne „Ühisabi“ heaks. Linnade vapid. Mihail Sidorovi kavandid; värviline võrkalustrükk; Riigi Trükikoja raamatutrükk Tallinnas; hammastatud 13¹/₂: 14.

Caritas III: Charitable issue for the benefit of Collective Aid; city arms; sketches by Michail Sidorov; colored network underprint; Typography by Governmental printing shop in Tallinn; perforated 13¹/₂: 14.

Caritas III. Wohltätigkeitsausgabe zugunsten der Gemeinschaftshilfe. Städtewappen; Entwürfe von Michail Sidorow; farbiger Netzunterdruck; Buchdruck der Staatsdruckerei in Tallinn; gezähnt 13¹/₂: 14.

Trükiarvud / editions / Auflagen: Nr. 146: 40.000, Nr. 147: 23.000, Nr. 148: 23.500, Nr. 149: 20.000.



Paldiski

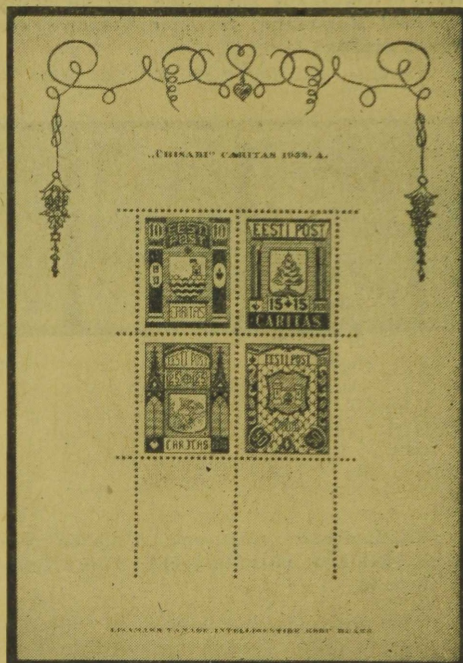
Võru

Haapsalu

Kuressaare

146. 10 + 10 (s.) pruun / brown / braun	3.50	4.—
147. 15 + 15 (s.) karm.-roh. / carm.-green / karm.-grün	4.50	5.—
148. 25 + 25 (s.) sin.-pun. / blue-red / blau-rot	9.—	11.—
149. 50 + 50 (s.) sin.-koll. / blue-yellow / blau-gelb	13.—	15.—

Samad margid plokis (105×150 mm). / Same stamps in block form. / Gleiche Marken in Blockform.



Trükiarv / Edition / Auflage: 40.400.

150. Plokk / block / Block 25.— 30.—

1938, 15. 6. Õpetatud Eesti Seltsi mälestusväljaanne 100 a. tähtpäeva puhul. Kuulsate eesti kirjanikkude näopildid; Georg Westenbergi kavandid; Riigi Trükikoja raamatutrükk Tallinnas; kriitpaber; hammastatud 13¹/₂:14.

Society of Estonian Scientists: Memorial issue on the occasion of the 100th Anniversary. Portraits of famous Estonian poets; sketches by Georg Westenberg; Typography by Governmental printing shop in Tallinn; chalk paper; perforated 13¹/₂: 14.

Gelehrte Estnische Gesellschaft. Gedenkausgabe zur 100. Jahrfeier. Brustbilder berühmter estnischer Schriftsteller; Entwürfe von Georg Westenberg; Buchdruck der Staatsdruckerei in Tallinn; Kreidepapier; gezähnt 13¹/₂: 14.

Trükiarvud y editions / Auflagen: Nr. 151: 1.200.000, Nr. 152: 1.600.000, Nr. 153: 180.000, Nr. 154: 180.000.

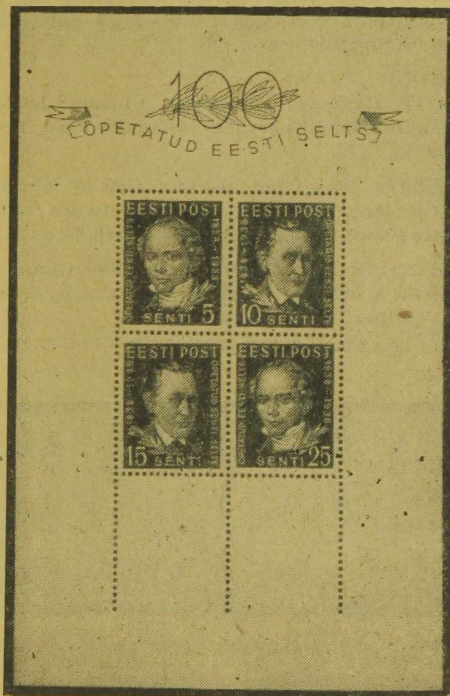


Dr. R. Fählmann, 1. 1. 1799 — 22. 4. 1850.

Dr. F. R. Kreutzwald, 26. 11. 1823 — 25. 8. 1882.

151.	5 senti roheline / green / grün	.....	— .25	— .15
152.	10 senti pruun / brown / braun	.....	— .50	— .10
153.	15 senti karmin / carmine / karmin	.....	1.25	1.50
154.	25 senti sinine / blue / blau	.....	1.50	1.75

Samad margid plokis (90×138,5 mm). / Same stamps in block form. / Gleiche Marken in Blockform.



Trükkarv / edition / Auflage: 57.700.

155.	Plokk / block / Block	5.—	5.—
------	-----------------------	-------	-----	-----

Opetatud Eesti Selts asutati Tartu Ülikooli juures 1838. a., eesmärgil uurida eesti keelt, ajalugu, rahvaluulet, etnograafiat ja teisi eesti rahvasse puutuvaid teadusi. Oma saja-aasta kestva OES oma aastaraamatutes ja muus perioodilistes toimetustes esitas neil aladel põhjapanevaid saavutusi. Seltsi 100-a. kestva puhul väljaantud postmargid kujutavad Seltsi asutajaid R. Fählmanni ja F. R. Kreutzwaldi.

The Estonian Scientific Association is an association founded by the university of Tartu in 1838 for research work as to the Estonian language, history, folklore, ethnography, and other sciences with reference to Estonia. During the hundred years of its existence the Estonian Scientific Association published annals, periodical and non-periodical scientific literature, stating fundamental accomplishments in the subjects mentioned. Stamps issued for the 100th Anniversary of the foundation of the association represented its founders Mr. R. Fählmann and Mr. F. R. Kreutzwald.

Die Gelehrte Estnische Gesellschaft wurde bei der Universität zu Tartu i. J. 1838 gegründet, zwecks Forschung der estnischen Sprache, Geschichte, Folklore, Ethnographie und anderer das estnische Volk betreffender Wissenschaften. Während ihres hundertjährigen Bestehens machte die GEG in ihren Jahressbüchern und sonstigen periodischen und nichtperiodischen wissenschaftlichen Ausgaben auf diesen Gebieten grundlegende Errungenschaften. Die anlässlich des 100jährigen Bestehens der Gesellschaft herausgegebenen Briefmarken stellen die Gründer der Gesellschaft R. Fählmann und F. R. Kreutzwald dar.

1939, 10. 1. Caritas IV. Heategev väljaanne „Ühisabi“ heaks. Maakondadeapid. Günther Reindorfi kavandid; värviline võrkalustrükk; Riigi Trükikoja raamatutrükk Tallinnas; hammastatud 13¹/₂ : 14.

Caritas IV: Charitable issue for the benefit of Collective Aid. Arms of districts; sketches by Günther Reindorf; colored network underprint; Typography by Governmental printing shop in Tallinn, perforated 13¹/₂ : 14.

Caritas IV. Wohltätigkeitsausgabe zugunsten der Gemeinschaftshilfe. Wappen der Kreise; Entwürfe von Günther Reindorf; farbiger Netzunterdruck; Buchdruck der Staatsdruckerei in Tallinn; gezähnt 13¹/₂ : 14.

Trükiarvud / editions / Auflagen: Nr. 156: 48.000, Nr. 157: 35.000, Nr. 158: 32.000, Nr. 159: 32.000.



Viljandimaa

Pärnumaa

Tartumaa

Harjumaa

156. 10 + 10 (s.) roheline / green / grün	4.50	4.50
157. 15 + 15 (s.) punane / red / rot	5.50	7.50
158. 25 + 25 (s.) sinine / blue / blau	12.—	15.—
159. 50 + 50 (s.) lillapruun / lilacbrown / lilabraun	15.—	17.—

Samad margid ploki. / Same stamps in block form (90 × 137 mm) / Gleiche Marken in Blockform.



Trükiarv / edition / Auflage: 32.000.

160. Plokk / block / Block 35.— 40.—



1939. 20. 6. Pärnu kuurort. Pärnu supelasutuse 100 a. mälestusväljaanne. Kriitpaber; Riigi Trükikoja raamatutrükk Tallinnas; hammastatud 14: 13¹/₂.

Pärnu-Spa: Memorial issue on the occasion of the 100th Anniversary of the pump-well-room. Chalk paper; Typography

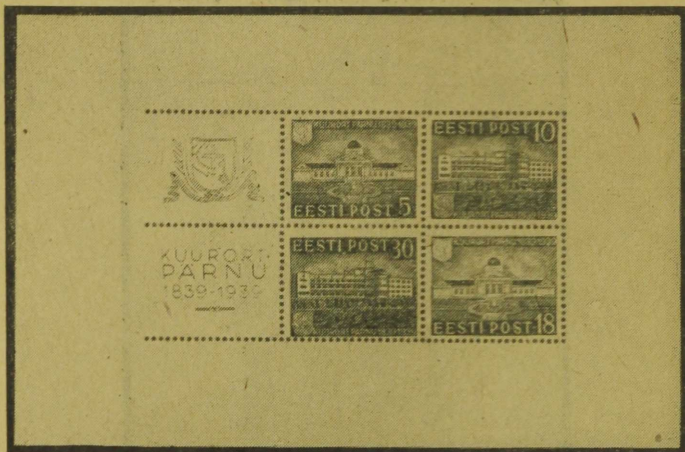
by Governmental printing shop in Tallinn; perforated 14: 13¹/₂.

Kuurort von Pärnu. Gedenkausgabe zur 100. Jahrfeier des Kurhauses. Kreidepapier; Buchdruck der Staatsdruckerei in Tallinn; gezähnt 14: 13¹/₂.

Trükiarvud / editions / Auflagen: Nr. 161: 1.200.000, Nr. 162: 1.600.000, Nr. 163: 140.000, Nr. 164: 180.000.

161. 5 (s.) roheline / green / grün	—30	—30
162. 10 (s.) violett / violet / violett	—45	—20
163. 18 (s.) karmiin / carmine / karmin	2.50	2.75
164. 30 (s.) sinine / blue / blau	2.—	2.25

Samad margid ploki (138,5 × 90 mm). / Same stamps in block form. / Gleiche Marken in Blockform.



Trükiarv / edition / Auflage: 50.000.

165. Plokk / block / Block 6.— 7.—

1940. 2. 1. Caritas V. Heategev väljaanne „Ühisabi“ heaks. Maakondade vapid; Aksel Rossmanni kavandid; värviline võrkalustrükk; Riigi Trükikoja raamatutrükk Tallinnas; hammastatud 13¹/₂:14.

Caritas V: Charitable issue for the benefit of Collective Aid. Arms of the districts; colored network underprint; sketches by Aksel Rossmann; Typography of Governmental printing shop in Tallinn; perforated 13¹/₂:14.

Caritas V. Wohltätigkeitsausgabe zugunsten der Gemeinschaftshilfe. Wappen der Kreise; farbiger Netzunterdruck; Entwürfe von Aksel Rossmann; Buchdruck der Staatsdruckerei in Tallinn; gezähnt 13¹/₂:14.

Trükiarvud / editions / Auflagen: Nr. 166: 50.000, Nr. 167, 168, 169 à 40.000.



Võrumaa

Järvamaa

Läänemaa

Saaremaa

166. 10 + 10 (s.) roh.-ultr. / green-ultr. / grün-ultr. 2.50 3.—
 167. 15 + 15 (s.) pun.-ultr. / red-ultr. / rot-ultr. 3.50 4.—
 168. 25 + 25 (s.) sin.-pun. / blue-red / blau-rot 5.— 6.—
 169. 50 + 50 (s.) koll.-ultr. / yell.-ultr. / gelb-ultr. 9.— 10.—



1940, 30. 7. **T u v i**. Postmargi 100 a. mälestusväljaanne. Karl Dolli kavand; Riigi Trükikoja raamatutrükk Tallinnas; kriitpaber; hammastatud 14 : 13¹/₂.

P i g e o n : Memorial issue on the occasion of the 100th Anniversary of the post stamp; sketch by Karl Doll; Typography by Governmental printing shop in Tallinn; chalk paper; perforated 14 : 13¹/₂.

T a u b e. Gedenkausgabe zum 100-jährigen Bestehen der Briefmarke; Entwurf von Karl Doll; Buchdruck der Staatsdruckerei in Tallinn; Kreidepapier; gezähnt 14 : 13¹/₂.

Trükiarvud / editions / Auflagen: Nr. 170: 1.200.000, Nr. 171: 1.600.000, Nr. 172: 2.000.000, Nr. 173: 320.000.

170.	3 (s.) oranzh / orange / orange	—20	—30
171.	10 (s.) violett / violet / violett	—20	—25
172.	15 (s.) punakaspruun / redbrown / rotbraun	—20	—20
	A. valge paber / white paper / weisses Papier	25.—	15.—
	B. lõigatud / imperforated / ungezähnt	40.—	40.—
173.	30 (s.) sinine / blue / blau	2.50	2.75

Eritempliga kustutatud margid väärivad kõrgemat hinda.

Special cancellations are to be valued higher.

Sonderstempel verdienen höhere Bewertung.

ÕHUPOST

AIR MAIL

FLUGPOST



1920, 13. 3. **L e n n u k**. Karl Triumphi kavand. J. ja A. Paalmanni trükikoja raamatutrükk Tallinnas, lõigatud.

A e r o p l a n e : Sketch by Karl Triumph; Typography by printing shop J. & A. Pallmann in Tallinn; imperforated.

F l u g z e u g. Entwurf von Karl Triumph; Buchdruck der Druckerei J. & A. Paalmann in Tallinn; geschnitten.

Trükiarv / edition / Auflage: 238.315.

1. 5 marka koll.-roh.-must / yell.-green-black / gelb-grün-schwarz	4.—	7.50
Kirja peal / on cover / auf Brief		15.—

1923, 1. 10. **Ü l e t r ü k i d**. Hädaväljaanne. Ohupostmark Nr. 1 üksikult või paaris uue hinna ja arvu pealetrukiga: Nr. 3 musta, Nr. 2, 4, 5B helepunase, Nr. 5 ja 6 karmiinpunase värviga; Riigi Trükikoja raamatupealetruk Tallinnas; lõigatud; Nr. 3 ja 5 ka hammastatud 11¹/₂.

O v e r p r i n t s : Temporary issue, air mail stamp No. 1 with new value printed in black (No. 3), brick red (No. 2, 3, 5B), carmine (No. 5 and 6) with year printed over one or two stamps. Typography overprints by Governmental printing shop in Tallinn; imperforated; No. 3 and 5 also perforated 11¹/₂.

Überdrucke. Aushilfsausgabe. Flugpostmarke Nr. 1 mit schwarzem (Nr. 3), ziegelrotem (Nr. 2, 4, 5B) oder karminrotem (Nr. 5 und 6) neuen Wertaufdruck mit Jahreszahl über eine oder zwei Marken; Buchdruck-Aufdrucke der Staatsdruckerei in Tallinn; geschnitten; Nr. 3 und 5 auch gezähnt 11^{1/2}.

Tnükliarvud / editions / Auflagen: Nr. 2: 45.800, Nr. 3: 40.000, Nr. 3A: 300, Nr. 4: 45.400, Nr. 5: 17.900, Nr. 5A: 2.000, Nr. 5B: 10.300, Nr. 6: 9.900, Nr. 6A: 3.234.



- | | | | |
|----|--|-------|-------|
| 2. | 5 marka / 5 mk. kol.-roh.-m. / yell.-grn.-blck. / gelb-gr.-schw. | 7.50 | 8.50 |
| 3. | 10 marka / 5 mk. + 5 mk. k.-r.-m. / y.-grn.-bl. / g.-grn.-schw. | 20.— | 25.— |
| | A. hammastatud / perforated / gezähnt | 135.— | 145.— |
| 4. | 15 marka / 5 mk. kol.-roh.-must / y.-grn.-blck. / gelb-grün.-schw. | 12.50 | 15.— |
| 5. | 20 marka / 5 mk. + 5 mk. k.-r.-m. / y.-grn.-blck. / g.-grn.-schw. | 45.— | 50.— |
| | A. hammastatud / perforated / gezähnt | 75.— | 85.— |
| | B. helepunane peaetrükk / brick-red / ziegelrot (31. 10. 23) | 45.— | 50.— |
| 6. | 45 marka / 5 mk. + 5 mk. k.-r.-m. / y.-grn.-blck. / g.-grn.-schw. | 125.— | 135.— |
| | A. lai peaetr. / broad overprint / breiter Überdr. (9. 11. 23) | 200.— | 210.— |

Nr.	2	3	3A	4	5	5A	5B	6	6A
✉	15.—	40.—	175.—	25.—	75.—	125.—	85.—	175.—	250.—

1924. 12. 2. Uus joonis. Lõplik väljaanne. Mitemesugused lennukitüübid; Karl Triumphi kavandid; Riigi Trükikoja raamatutrükk Tallinnas; keskosa mustas värvis; värviline võrkalustrükk; lõigatud.

New design: Final issue, different types of aeroplanes; sketches by Karl Triumph; Typography by Governmental printing shop in Tallinn; middle black; colored network underprint; imperforated.

Neue Zeichnung. Endgültige Ausgabe. Verschiedene Flugzeugtypen; Entwürfe von Karl Triumph; Buchdruck der Staatsdruckerei in Tallinn; Mittelstück schwarz; farbiger Netzunterdruck; geschnitten.

Tnükliarvud / editions / Auflagen: Nr. 7: 52.448, Nr. 8: 52.298, Nr. 9: 52.340, Nr. 10: 51.268, Nr. 11: 35.800.

- | | | | |
|-----|---|-----|------|
| 7. | 5 marka kollane / yellow / gelb | 4.— | 4.50 |
| 8. | 10 marka sinine / blue / blau | 3.— | 3.50 |
| 9. | 15 marka punane / red / rot | 3.— | 3.50 |
| 10. | 20 marka roheline / green / grün | 4.— | 4.50 |
| 11. | 45 marka violett / violet / violett | 6.— | 6.50 |

Nr.	7	8	9	10	11
✉	10.—	7.50	7.50	10.—	12.—

1925. 15. 7. Samad margid, kuid hammastatud 13¹/₂.

Same stamps, however perforated 13¹/₂.

Die gleichen Marken, jedoch gezähnt 13¹/₂.



Trükiaryud / editions / Auflagen: Nr. 12: 187.200, Nr. 13: 185.600, Nr. 14: 185.900, Nr. 15: 184.550, Nr. 16: 158.300.

12.	5 marka kollane / yellow / gelb	1.75	2.50
13.	10 marka sinine / blue / blau	1.50	2.—
14.	15 marka punane / red / rot	1.50	2.—
15.	20 marka roheline / green / grün	1.50	2.—
16.	45 marka violet / violet / violett	2.50	3.—

Nr.	12	13	14	15	16
✉	3.50	3.—	3.—	3.—	5.—

Sel väljaandel on kaks trükki: esimene siledal, paksul (n. n. Ligat-paberil) ja teine õhemal, musterdatud paberil.

This issue has two editions, the first on smooth thick paper (so-called Ligat paper), the second on thin figured paper.

Diese Ausgabe hat zwei Auflagen: die erste auf glattem, dickem (s. g. Ligat-Papier), die zweite auf dünnerem, gemustertem Papier.

1939. a. Molotow-Ribbentropi kokkuleppega määrasid Nõukogude Vene ja Saksa-maa ära omad huvipiirkonnad, mille kohaselt Eesti ala jäi Vene mõjupiirkonda. 1939. a. sügisel esitas Venemaa Eestile nõude laevastiku baaside saamiseks eesti saartel ja rannikul, millele Eesti oli sunnitud järele andma, kuna ta sidemed Inglise ja Ameerika Ühendriikidega olid sõjategevuse tõttu ära lõigatud. Juunis 1940. a., pettunud arvestuses, et sõjategevus liitlaste ja Saksamaa vahel venib pikale ja nõrgendab mõlemaid pooli, Venemaa hakkas valmistuma sõjaks Saksamaa vastu, milleks koos teiste Balti riikidega okupeeriti Eesti. Valimisseaduse rikkumise, terrori ja valimistulemuste võltsimisega korraldati 1940. a. sügisel uue Riigikogu valimised ja Eesti liitmine 16. liiduvabariigina Nõukogude Liitu. Samast ajast peale võeti Eestis tarvitusele Nõukogude Liidu postmargid.

Kui 1941. a. puhkenud Saksa-Vene sõja tulemusel Saksa väed ilmusid Eesti territooriumile, valitses esialgu paljude eestlaste juures arvamus, et Saksa võimud re-spekteerivad Eesti iseseisvust. Nii haarasid eestlased esialgu enda kätte kohalikud omavalitsused ja ka postiasutused, andes ühtlasi välja ka omad postmarkide sarjad.

Eesti alal anti kohalikke ja tervel eesti alal käibivad marke esialgu välja ka Saksa okupatsioonivõimude poolt. Kui hiljemini okupatsioonipoliitika omandas kindlama kuju ja sakslased loobusid lõplikult Eesti iseseisvuse tunnustamisest, liideti Eesti erilise kindralkomissariaadina „Ostlandi“ riigikomissariati, kus käibele lasti vastava ületrükkiga saksa riigi postmargid.

The Molotow-Ribbentrop agreement of 1939 established Germany's and the USSR's spheres of interest. The Estonian territory accordingly belonged to the Russian area. In the fall of 1939 the USSR asked Estonian for naval bases on Estonian islands and the Estonian coast. Estonia could not help but grant the request as

its connections with England and the USA were cut off by the military activities. In June 1940 disappointed as to its calculations of the war between the Allies and Germany taking a long time and weakening both parties, Russia began to mobilize for a war against Germany, and therefore, among others, occupied also Estonia. Ignoring election laws, and by means of terror and falsification of the results of the elections a new state representative assembly was elected in the fall of 1940, and Estonia was attached to the USSR as the 16th Soviet Republic. Since then Estonia used Soviet Russian post stamps.

When in 1941 German Forces entered the Estonian territory in consequence of the German-Russian War many Estonians thought the German authorities would acknowledge Estonian independence. The Estonians, in the beginning, took over the local administration as well as the post office at the same time issuing their stamp sets.

In the beginning also the German Occupation Authorities issued local and all-Estonian-Territory stamps. Later when the Occupation policy was outlined and the Germans finally disregarded the Estonian independence, Estonia became a so-called General Commissary and as such was attached to the Reich Commissary "Ostland" using German stamps with an corresponding overprint.

Mit dem Molotow-Ribbentrop-Abkommen 1939 setzten die UdSSR und Deutschland ihre Interessensphären fest, nach welchen das estnische Territorium in den Machtbereich Rußlands fiel. Im Herbst 1939 stellte die UdSSR Estland eine Forderung betreffs Flottenstützpunkten auf estnischen Inseln und an der estnischen Küste, welcher Forderung Estland gezwungen war, nachzugeben, da seine Verbindungen mit England und den USA durch die Kriegstätigkeit abgeschnitten waren. Im Juni 1940, enttäuscht in seiner Kalkulation, daß die Kriegstätigkeit zwischen den Alliierten und Deutschland sich in die Länge ziehen und beide Teile schwächen würde, begann Rußland sich für den Krieg gegen Deutschland zu rüsten, wozu die UdSSR neben anderen Baltenstaaten auch Estland okkupierte. Durch Verletzung des Wahlgesetzes, Terror und Fälschung der Wahlergebnisse wurden im Herbst 1940 die Wahlen einer neuen Staatsabgeordnetenversammlung und der Anschluß Estlands als 16. Sowjetrepublik an die UdSSR veranstaltet und durchgeführt. Von der gleichen Zeit an wurden in Estland sowjetrussische Postmarken in Gebrauch genommen.

Als infolge des i. J. 1941 ausgebrochenen deutsch-russischen Krieges die deutschen Truppen auf estnischem Boden erschienen, herrschte anfangs bei vielen Esten die Annahme, daß die deutschen Behörden die Selbständigkeit Estlands respektieren würden. So nahmen die Esten anfangs die örtlichen Selbstverwaltungen und auch die Postämter in ihre Hände, wobei gleichzeitig auch eigene Postmarken-Serien herausgegeben wurden.

Anfangs wurden in Estland auch von den deutschen Okkupationsbehörden lokale und im gesamten estnischen Territorium umlaufende Postmarken herausgegeben. Als die Okkupationspolitik später festere Gestalt annahm und die Deutschen endgültig von der Anerkennung der Selbständigkeit Estlands absahen, wurde Estland als besonderes Generalkommissariat an das Reichskommissariat „Ostland“ angegliedert, wo deutsche Postmarken mit entsprechendem Ueberdruck in Umlauf gesetzt wurden.

KOHALIKUD VÄLJAANDED / LOCAL ISSUES / ORTSAUSGABEN



1918. Rakvere. Vene panderolli väljalõiked kolmerealise musta pealetrükiga „Eesti (Rakvere)“ ja hinna-arvuga. M. Levmanni trükikoja raamatutrükk Rakveres; lõigatud.

Rakvere. Russian cover-outcut with three-line black overprint: Eesti (Rakvere) and value. Typography of printing shop M. Levmann in Rakvere; imperforated.

Rakvere. Russische Streifbänderausschnitte mit dreizeiligem schwarzen Aufdruck „Eesti (Rakvere)“ und Wertzahl. Buchdruck der Druckerei M. Levmann in Rakvere; geschnitten.

Trükiarvud / éditions / Auflagen: Nr. 1: 173, Nr. 2: 402, Nr. 3: 137, Nr. 4: 26.

- | | |
|--|---------------|
| 1. 10/2 kop. roheline / green / grün | 200.— 175.— |
| 2. 15/2 kop. roheline / green / grün | 135.— 125.— |
| 3. 20/2 kop. roheline / green / grün | 350.— 350.— |
| 4. 25/1 kop. kollane / yellow / orange | 1750.— 1750.— |



1919. „Eesti Post“ Tallinn. Vene margid diagonaalse lilla (Nr. 12 musta) käsitempli pealetrükiga „Eesti Post“; hammastatud.

„Eesti Post“ Tallinn. Russian stamps with a diagonal violet overprint (hand-stamped) „Eesti Post“ (No. 12 black); imperforated.

„Eesti Post“. Russische Marken mit schrägem violetten (Nr. 12 schwarzen) Handstempelaufdruck „Eesti Post“; gezähnt.

Trükiarvud / éditions / Auflagen: Nr. 1: 1.826, Nr. 2: 26, Nr. 3: 475, Nr. 4: 150, Nr. 5: 56, Nr. 6: 40, Nr. 7: 7, Nr. 8: 2.654, Nr. 9: 1.854, Nr. 10: 2.803, Nr. 11: 817, Nr. 12: 100, Nr. 13: 45, Nr. 14: 1.197, Nr. 15: 998, Nr. 16: 12, Nr. 17: 344, Nr. 18: 170, Nr. 19: 11.

Lõigatud / imperforated / ungezähnt:

- | | |
|--|-------------|
| 1. 1 kop. kollane / yellow / gelb | 20.— 20.— |
| 2. 2 kop. roheline / green / grün | 300.— 300.— |
| 3. 3 kop. punane / red / rot | 50.— 50.— |
| 4. 1 rubl. pruun-oranzh / brown-orange / braun-orange | 150.— 150.— |
| 5. 3½ rubl. pr.-lilla-roh. / brown-lilac-green / br.-lila-grün | 200.— 200.— |
| 6. 5 rubl. sin.-roh. / blue-green / blau-grün | 350.— 350.— |

Hammastatud / perforated / gezähnt:

- | | |
|---|---------------|
| 7. 1 kop. kollane / yellow / gelb | 1500.— 1500.— |
| 8. 2 kop. roheline / green / grün | 15.— 15.— |
| 9. 3 kop. punane / red / rot | 20.— 20.— |
| 10. 5 kop. lilla / lilac / lila | 12.— 12.— |
| 11. 10 kop. sinine / blue / blau | 50.— 50.— |
| 12. 10 kop. sinine (must) / blue (black) / blau (schwarz) | 30.— 30.— |

13. 10/7 kop. helesinine / light-blue / hellblau	300.—	300.—
14. 15 kop. pruun-lilla-sin. / brown-lilac-bl. / br.-lila-bl.	25.—	25.—
15. 25 kop. roheline-lilla / green-lilac / grün-lila	30.—	30.—
16. 35 kop. pr.-lilla-roh. / br.-lilac-green / br.-lila-grün	1000.—	1000.—
17. 50 kop. lila-roheline / lilac-green / lila-grün	100.—	100.—
18. 1 rubl. pruun-oranzh / brown-orange / braun-oränge	125.—	125.—
19. 10 rubl. pun.-koll.-hall / red-yell.-grey / rot-gelb-grau	1750.—	1750.—

SAKSA OKUPATSIOON

GERMAN OCCUPATION

DEUTSCHE BESETZUNG

1941. Numbrijoonis. Üldine väljaanne. Viktor Krassi joonis. „Ilutrükk“i kivitrükk Tartus; hammastatud 11¹/₄; lõigatud.

Number-design. General issue. Sketch by Viktor Krass. Lithography of printing shop „Ilutrükk“ in Tartu; perforated 11¹/₄; imperforated.

Zifferzeichnung. Allgemeine Ausgabe. Zeichnung von Viktor Krass. Stein-druck der Druckerei „Ilutrükk“ in Tartu; gezähnt 11¹/₄; geschnitten.

Trükiarvud / editions / Auflagen: Nr. 1: 100.000, Nr. 2: 250.000, Nr. 3: 250.000, Nr. 4: 200.000, Nr. 5: 250.000, Nr. 6: 250.000; lõigatud / imperforated / geschnitten à 1500.

Paks paber / thick paper / dickes Papier:

1. 15 kop. pruun / brown / braun	3.—	3.50
2. 20 kop. heleroheline / light-green / hellgrün	1.25	1.75
3. 30 kop. sinine / blue / blau	1.50	1.75

Harilik paber / usual paper / gewöhnliches Papier:

4. 15 kop. helepruun / light-brown / hellbraun	1.25	1.75
5. 20 kop. roheline / green / grün	1.—	.160
6. 30 kop. tumesinine / dark-blue / dunkelblau	1.—	1.50

Lõigatud / imperforated / ungezähnt:

4A. 15 kop. helepruun / light-brown / hellbraun	50.—	50.—
5A. 20 kop. roheline / green / grün	30.—	30.—
6A. 30 kop. tumesinine / dark-blue / dunkelblau	30.—	30.—

1941. Linnade vaated. Üldine väljaanne. Henn Sarapi joonis. Värviline võrkalustrükk; „Ilutrükk“i raamatutrükk Tartus; hammastatud 11¹/₄.

Views of towns. General issue. Sketch by Henn Sarap. Colored network underprint; Typography of printing shop „Ilutrükk“ in Tartu; perforated 11¹/₄.

Städteansichten. Allgemeine Ausgabe. Entwurf von Henn Sarap. Farbiger Netzunterdruck; Buchdruck der Druckerei „Ilutrükk“ in Tartu; gezähnt 11¹/₄.

Trükkarvud / editions / Auflagen: Nr. 7: 1.021.000, Nr. 8: 1.070.000, Nr. 9: 1.046.000, Nr. 10: 1.039.000, Nr. 11: 1.039.000, Nr. 12: 1.045.000; lõigatud / imperforated / geschnitten à 15.000.



- a = Kivisild Tartus / Stone bridge in Tartu / Steinbrücke in Tartu.
 b = Narva kindlus ja jõgi / Fortress of Narva and the River / Festung von Narva und Fluss.
 c = Tornide väljak Tallinnas / Square of Towers in Tallinn / Stadtmauern in Tallinn.
 d = Lossitorn Tallinnas / Castle-tower in Tallinn / Burg-Turm in Tallinn.
 e = Tartu Ülikool / University of Tartu / Universität in Tartu.
 f = Narva kindlus / Fortress of Narva / Festung von Narva.

7.	15 + 15 kop. pruun / brown / braun	—35	—90
8.	20 + 20 kop. lilla / lilac / lila	—35	—90
9.	30 + 30 kop. sinine / blue / blau	—35	—75
10.	50 + 50 kop. roheline / green / grün	1.—	150
11.	60 + 60 kop. roosa / pink / rosa	1.—	150
12.	100 + 100 kop. hall / grey / grau	1.25	2.25

Lõigatud / imperforated / ungezähnt:

7A.	15 + 15 kop. pruun / brown / braun	3.—	4.—
8A.	20 + 20 kop. lilla / lilac / lila	3.—	4.—
9A.	30 + 30 kop. sinine / blue / blau	3.—	4.—
10A.	50 + 50 kop. roheline / green / grün	4.—	5.—
11A.	60 + 60 kop. roosa / pink / rosa	4.—	5.—
12A.	100 + 100 kop. hall / grey / grau	5.—	6.—

KOHALIKUD ERIVALJAANDED

LOCAL SPECIAL ISSUES ORTLICHE SONDERAUSGABEN



1941. ELVA. Nõukogude Vene postmargid kaherealise musta-värvilise käsitempli pealetrükiga „Eesti Post“.

Elva. Stamps of USSR with a two-line black overprint (hand-stamped) „Eesti Post“.

Elva. Sowjetrussische Marken mit zweizeiligem schwarzen Handstempelaufdruck „Eesti Post“.

Trükiarvud / editions / Auflagen: 100—600 tk. / pieces / Stück.

1.	1 kop. kollane / yellow / gelb	20.—	20.—
2.	1 kop. veemärgiga / with water-mark / mit Wz.	300.—	300.—
3.	2 kop. roheline / green / grün	20.—	20.—
4.	3 kop. sinine / blue / blau	80.—	80.—
5.	4 kop. punane-lilla / red-lilac / rot-lila	60.—	60.—
6.	5 kop. punane / red / rot	30.—	30.—
7.	10 kop. mustjassinine / blackish blue / schwarzblau	40.—	40.—
8.	15 kop. rohekashall / greenish grey / grüngrau	40.—	40.—
9.	20 kop. roheline / green / grün	40.—	40.—
10.	30 kop. tumesinine / dark blue / dunkelblau	40.—	40.—
11.	50 kop. pruun / brown / braun	80.—	80.—
12.	60 kop. karmin / carmine / karmin	90.—	90.—
13.	3 rubl. roheline / green / grün (Lenin)	110.—	110.—
14.	5 rubl. punanepruun / red-brown / rotbraun (Lenin)	120.—	120.—
15.	80 kop. karminpun. / carmine-red / karminrot (Põhjanaba / North-pool / Nordpol)	70.—	70.—
16.	1 rubl. punane-must / red-black / rot-schw. (RKKKA)	70.—	70.—
17.	60 kop. sin.-must / blue-black / blau-schw. (Majakovski)	100.—	100.—
18.	30 kop. lilla / lilac / lila (Timirjasev)	160.—	160.—
19.	50 kop. violett-sin. / violet-blue / violett-blau (Sport)	130.—	130.—
20.	60 kop. violett-sin. / violet-blue / violett-blau (Sport)	70.—	70.—
21.	50 kop. pruunlilla / brown-lilac / braunlila (Perekop)	80.—	80.—
22.	1 rubl. must / black / schwarz (Perekop)	70.—	70.—
23.	1 rubl. tumeroh. (Tööstuse) / dark-green (industry) / d'gr. (Industrie)	110.—	110.—
24.	1 rubl. hallpruun / grey-brown / graubraun (Suvorov)	100.—	100.—
25.	10 kop. roh.-pun.-sin.-koll. / green-red-blue-yellow / grün-rot-blau-gelb (Pavilion)	90.—	90.—
26.	15 kop. „ Paviljon / Pavilion / Pavillon	150.—	150.—
27.	30 kop. „ Põhja-Ida paviljon / North-East Pavilion / Nordost-Pavillon	160.—	160.—
28.	30 kop. „ Ukraina / Ukrainian / Ukrainischer Pav.	90.—	90.—
29.	30 kop. „ Valge-Vene / White-Russian / Weissruth. Pav.	110.—	110.—
30.	30 kop. „ Gruusia / Grusian / Grusischer Pav.	90.—	90.—

31. 30 kop. Pav.	Turkmeenia / Turkmenian / Turkmenischer Pav.	90.— 90.—
32. 30 kop. „	Kirgiiside / Kirgesian / Kirgisischer Pav.	170.— 170.—
33. 30 kop. „	Kasahhi / Cossackian / Kosakischer Pav.	170.— 170.—
34. 30 kop. „	Karjala-Soome / Karjala-Finnish / Karel.-Fin. Pav.	90.— 90.—
35. 50 kop. „	Peapaviljon / Chief-Pavilion / Hauptpavill.	90.— 90.—
36. 60 kop. „	Mehhaniseer. / Mechanised / Mech.-Pav.	100.— 100.—

Peale sinnimetatud markide esitati eraisikute poolt veel teisi Nõukogude marke ületembeldamiseks.

Besides the stamps named here, also the stamps in private ownership were stamped when presented for this purpose.

Außer den hier angeführten Marken wurden auch die von Privatpersonen vorgelegten Sowjetmarken mit demselben Aufdruck versehen.



I



II

1941. Otepää. Aug. Valdmaa vapijoonis. A. Hinno trükikoja raamatutrükk Otepääl; lõigatud või hammastatud II; terav (I) või kumer (II) vapikilbi alumine joon.

Otepää. Coat-of-arms design. Sketch by August Valdmaa. Typography of printing shop A. Hinno in Otepää; imperforated or perforated II; the lower edge of coat-of-arms pointed (I) or curved (II).

Otepää. Wappenzeichnung von August Waldmaa. Buchdruck von A. Hinno in Otepää; geschnitten oder gezähnt II; spitzer (I) oder

runder (II) unterer Wappenbogen.

Trükiarvud / editions / Auflagen: Nr. 1: 2.035, Nr. 1A: 70, Nr. 2: 2.340, Nr. 2A: 270, Nr. 3: 1.040, Nr. 4: 1.384.

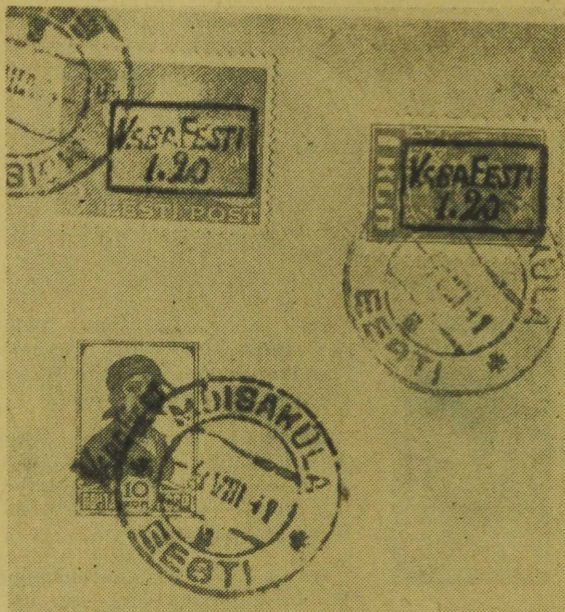
1.	20 + 20 kop.	sinine-must / blue-black / blau-schwarz,	
		hamm. / perforated / gezähnt	60.— 60.—
A.	20 + 20 kop.	„ lõigatud / imperforated / ungezähnt	300.— 300.—
2.	30 + 30 kop.	„ I hamm. / perfor. / gezähnt	70.— 70.—
A.	30 + 30 kop.	„ I lõigatud / imperfor. / ungezähnt	250.— 250.—
3.	30 + 30 kop.	„ II hamm. / perfor. / gezähnt	100.— 100.—
4.	30 + 30 kop.	„ II lõigatud / imperforated / ungezähnt	80.— 80.—

1941. Mõisaküla. N.-Vene ja Eesti (Nr. 5) margid üherealise diagonaalse või kaherealise püstloodis joontega piiratud käsitempli mustavärvilise pealetrükiga „Vaba Eesti“ või „Vaba Eesti“ ja väärtusearv.

Mõisaküla. USSR and Estonian stamps (No. 5) with one-line diagonal or two-line vertical framed black overprint „Vaba Eesti“ (Free Estonia) or „Vaba Eesti“ and value (hand-stamped).

Mõisaküla. Sowjetrussische und estnische (Nr. 5) Marken mit einzeiligem schrägen oder zweizeiligem umrahmten schwarzen Handstempelaufdruck „Vaba Eesti“ oder „Vaba Eesti“ mit Wertangabe.

Trükiarvud / editions / Auflagen: Nr. 1: 500, Nr. 2: 1.000, Nr. 3: 200, Nr. 4: 400, Nr. 5: 500, Nr. 6: 80, Nr. 7: 25.



1. 10 kop. mustjassinine / blackish-blue / schwarzblau	80.—	80.—
2. 20 kop. roheline / green / grün	60.—	60.—
3. 60 kop. karmiin / carmine / karmin	150.—	150.—
4. 1.20/1 kop. kollane / yellow / gelb	120.—	120.—
5. 1.20/3 kop. (tuvi / pigeon / Taube) sinine / blue / blau	250.—	250.—
6. 1.20/5 kop. punane / red / rot	100.—	100.—
7. 2.40/50 kop. (paviljon / Pavilion / Pavillon) roh.-pun.-sin.-koll. / gr.-red-blue-yell. / gr.-rot-bl.-gelb	600.—	600.—



I



II

1941. Pärnu. Nõukogude-Vene postmargid kolme-realise mustavärvilise pealetrükiga „Pärnu 8.VII.1941“. „Oma“ trükikoja raamatutrükk Pärnus.

Pärnu. USSR stamps with three-line black overprint „Pärnu 8. VII. 1941“. Typography of printing shop „Oma“ in Pärnu.

Pärnu. Sowjetrussische Marken mit schwarzem dreizeiligen Aufdruck „Pärnu 8. VII. 1941“. Buchdruck

der Druckerei „Oma“ in Pärnu.

Trükiarvud / editions / Auflagen: I — Nr. 1: 10.000, Nr. 2: 10.000, Nr. 3: 20.000, Nr. 4: 6.000, Nr. 5: 30.000, Nr. 6: 800;

II — Nr. 7: 90.000, Nr. 8: 90.000, Nr. 9: 70.000, Nr. 10: 20.000, Nr. 11: 90.000, Nr. 12: 200.000, Nr. 13: 200.000, Nr. 14: 200.000, Nr. 15: 200.000, Nr. 16: 200.000, Nr. 17: 150.000.

I.

1.	5 kop. punane / red / rot	5.—	5.—
2.	10 kop. mustjassinine / blackish-blue / schwarzblau	5.—	5.—
3.	15 kop. rohekashall / greenish-grey / grüngrau	3.—	3.—
4.	20 kop. roheline / green / grün	7.—	7.—
5.	30 kop. tumesinine / dark-blue / dunkelblau	2.—	2.—
6.	50 kop. pruun / brown / braun	150.—	150.—

II.

7.	1 kop. kollane / yellow / gelb	1.25	2.—
8.	2 kop. roheline / green / grün	1.25	2.—
9.	3 kop. sin. / blue / blau (lõigatud / imperf. / ungezähnt)	1.50	3.—
10.	3 kop. sin. / blue / blau (hammastatud / perforated / gezähnt)	7.—	10.—
11.	4 kop. punane-lilla / red-lilac / rot-lila	—90	2.—
12.	5 kop. punane / red / rot	—40	1.—
13.	10 kop. mustjassinine / blackish-blue / schwarzblau	—40	1.—
14.	15 kop. rohekashall / greenish-grey / grüngrau	—40	1.—
15.	20 kop. roheline / green / grün	—40	1.—
16.	30 kop. tumesinine / dark-blue / dunkelblau	—40	1.—
17.	50 kop. pruun / brown / braun	—60	1.50

Õiendus kohalikkude väljaannete kohta. Nende niinimetatud kohalikkude väljaannete ametlik iseloom on üldtuntud ja vastuvaidlematult tõestatud. Samad margid olid kohalikkude ajutiste postivalitsuste poolt välja antud ja käigus, kuni saksa postmargid ületrükiga „Ostland“ kohale jõudsid ja käiku lasti. Seepärast on ebaõige neid marke eraväljaanneteks nimetada, nagu seda mõned filatelistlikud väljaanded teevad.

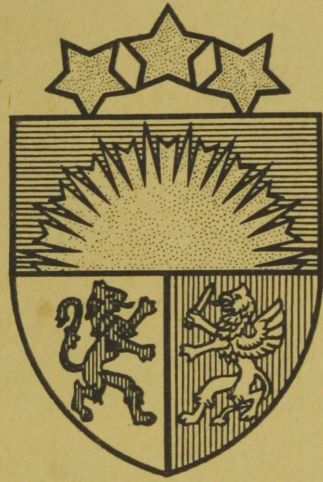
Juhime oma lugejate tähelepanu veel sellele, et oleme selles kataloogis kõik saksastatud kohanimed õigetega asendanud. Eesti osas: Tallinna väljaannet ei või nimetada Revali väljaandeks, samuti mitte Otepää Odenpäh'iks, Pärnu Parnauks jne.

Rectification. The official character of these so-called local postage stamps was clearly proved and is authentic. These stamps were issued by individual orders of the temporary postal authorities and circulated till Sept. 1, 1941, when the German civil administration took over the government, issued the German "Ostland" postage stamps and circulated them. Therefore it is wrong, as many philatelic publishers do, to call these stamps a private issue.

Furthermore we would like to point out to our readers that we have here corrected the hitherto customary incorrect and also Germanized names of the places, e. g. instead of Reval you will find Tallinn, Otepää instead of Odenpäh, Pärnu instead of Pernau etc.

Berichtigung betr. die Ortsausgaben. Der amtliche Charakter dieser sogenannten Ortsausgaben ist allgemein bekannt und steht außerhalb jeden Zweifels. Diese Marken sind von den provisorischen Postämtern herausgegeben und waren solange im Gebrauch, bis die deutschen Postmarken mit dem Ueberdruck „Ostland“ eintrafen und in Kurs gesetzt wurden. Aus diesem Grunde ist es falsch, diese Marken als Privatausgaben zu bezeichnen, wie es manchmal irrtümlicherweise geschieht.

Ferner richten wir die Aufmerksamkeit unserer Leser darauf, daß wir in diesem Katalog die verdeutschten Ortsbenennungen mit den landeseigenen Ortsnamen berichtigt haben. Sie finden z. B. nicht mehr Reval, sondern Tallinn, Otepää statt Odenpäh, Pärnu statt Pernau usw.



LATVIJA

LATVIADemocratical
republic**LATVIJA**Demokrātiska
republikā**LETTLAND**Demokratischer
Freistaat

1918 — 1941

Currency — Vienība — Währung

no / from / ab 1918. 1 rublis = 100 kapeikas

no / from / ab 1923. 1 lats = 100 santimi

No 1795. — 1918. g. Latvija bija cariskās Krievijas sastāvdaļa. Tāpēc līdz 1918. g. Latvijā bija apgrozībā krievu pastmarkas. Pēc 1917. g. revolūcijas Latvija baudīja zināmu autonomiju. Kad Krievija sabruka, Latvijā ienāca ķeizarišķais vācu karaspēks. Okupācijas vara bija naidīga ikvienai latviešu neatkarības domai, tā ka latviešu brīvības cīnītājiem vajadzēja savu darbu turpināt nelegāli.

Kad Vācija bija pazaudējusi pirmo pasaules karu, tās armijai bija no Latvijas jāizvācās. Jau pamiera parakstīšanas dienā 1918. g. 11. nov. latviešu politiskās partijas, sociāldemokrātus ieskaitot, nolēma proklamēt Latvijas neatkarību, un 1918. g. 18. novembrī Latvija tika izsludināta par neatkarīgu demokrātisku republiku.

Tad Latvijā iebruka bolševistiskā krievu armija. No otras puses kļuva skaidrs, ka arī vācu nodaļas kavējas aiziet. Sākās smags atbrīvošanas karš. Ar angļu, franču un amerikāņu atbalstu, kas piegādāja ieročus, divu gadu laikā no Latvijas tika padzīta kā krievu tā vācu armija. Noslēdza mieru ar Vāciju (15. VII. 1920.) un Pad. Savienību (11. VIII. 1920.), pie kam abas lielvalstis svinīgi atteicās no prasībām pēc Latvijas teritorijas. No Krievijas atgriezās Latvijā 200.000 bēgļu.

Sekoja divdesmitgadīgs varena uzplaukuma periods. Lai gan krievi neatdeva evakuētos latviešu īpašumus (fabriku iekārtas, dzelzceļa vagonus u. t. t.), sākās čakla jaunuzbūve. Augstu attīstību piedzīvoja kokrūpniecība (zāģētavas, finiera ražošana) un augstvērtīgu lauksaimniecības produktu ražošana (sviests, siers, bekons, līnī, ādas, cukurs, sugas lopi), kuŗus eksportēja galvenā kārtā uz Angliju un Vāciju. Radikāla agrārreforma radīja laimīgu zemniecību, kas pamatojās pilnīgi uz privātipašuma. Pēc Dānijas parauga nodibināti kooperatīvi noveda pie modernu pienotavu un konsumbiedrību iekārtošanas. Strādniecība panāca priekšzīmīgu sociālu apdrošināšanu un citus ieguvumus (98% alga slimības gadījumā; triju resp. četru nedēļu atvaļinājums gadā ar pilnu algu; sešu līdz astoņu stundu darbadiēna; dzīves standarts, kas bij par 300% augstāks nekā Pad. Savienībā un ko varēja salīdzināt tikai ar rietumu valšķu standartu, u. t. t.).

Molotova-Ribentropa 1939. g. 23. augusta vienošanās paredzēja Latvijas uzplaukuma izbeigšanu; Latvija tika ieskaitīta bolševiku iespaida sfairā. Izmantodami to momentu, kad rietumu lielvalstis (Anglija und Francija) bija nokļuvušas smagā stāvoklī, krievi iesniedza Latvijas republikai ultimatīvu prasību pēc flotes atbalsta punktiem Latvijas ostās un gaisa bazēm zemes iekšienē. Latvija bija spiesta piekāpties, jo tai draudzīgās angļu un franču nācijas bija par daudz stipri nodarbinātas pašas savās lietās. Tani brīdī, kad Hitlers „zibens“ karā sakāva Franciju, piespiedzams to 1940. g.

jūnijā kapitulēt, Padomju Savienība pēkšņi okupēja Latviju un pārējās Baltijas valstis (17. VI. 1940.), aizbildinādāmās, ka šīs trīs Baltijas valstis esot savā starpā noslēgušas Krievijai naidīgu savienību un ka Lietuvā esot nogalināts viens krievu karavīrs. Laužot Latvijas vēlēšanu likumu, zem krievu terrora un viltojot vēlēšanu iznākumu, krievu iecelta kvislingu valdība lūdza Latviju pievienot Padomju Savienībai (1940. g. augustā). Apgrozībā nāca krievu pastmarkas.

Hitlera un boļševiku draudzība turpinājās tikai līdz 1941. g. 22. jūnijam. Vācu-krievu karām sākoties, krievi no Latvijas aizbēga, un zemi okupēja vācu armija. Izpaudās baumas, ka vācu karaspēks atzīšot atkal Latvijas neatkarību, un dažās vietās uz šo ziņu pamata latvieši pārņēma savās rokās pašvaldības un pasta iestādes.

Situated on the Baltic Sea Latvia has ever been a desirable object for many a nation, but especially for her two great neighbours — the Germans and the Russians. In olden times the Latvians were a free and independent people. Shortly before the beginning of the XIII century Latvia was overrun and occupied by Germans who under the pretext of fighting paganism and introducing Christianity indulged in their "Trend towards the East". Latvia has been under Polish and Swedish rule as well. For a certain period of time there was even a dukedom in the Western part of Latvia, which in 1795 was annexed by Russia. The Eastern part of Latvia had been annexed by Russia already in 1721 and the Southern in 1722 and thus since 1795 the whole of Latvia belonged to Russia.

The Russian time was by no means light. If the Germans had tried to Germanize the Latvians, the Russians in their turn tried to make Russians of them. In the same way as the Latvians had resisted the Germans, they resisted the Russians: they did not assimilate, they kept their language pure, they successfully developed their social and cultural life and never lost the hope of regaining their independence.

In 1914 the First World War broke out. For safety's sake a great number of Latvians were evacuated into the interior of Russia. Three years later a Revolution broke out in Russia. It was clear to the Latvians that, if there was a possibility to regain their independence, it was just the right time to act. At first they succeeded in getting a certain kind of autonomy. On November 11th, 1918, a preliminary peace treaty was concluded between Germany and Russia and on this very day the Latvians resolved to proclaim the independence of Latvia. The proclamation was made public 7 days later on November 18th, 1918.

According to the treaty between Germany and Russia, the Germans had to withdraw their forces from Latvia. However, very soon it became evident that the Germans were not at all willing to do this. On the other hand Russia, where meantime fundamental changes had taken place, the result of which was the new Soviet Russia, did not think of resigning either, and so it happened that within a short time Latvia was turned into a real theater of war and had to fight simultaneously against Germans and Soviet-Russians. Thanks to the help of Great Britain and France which declared themselves in favour of the new Baltic Republics and supplied them with war and other materials, the Latvians emerged victorious out of this struggle for independence. Peace was concluded with Germany on July 15th, 1920 and with Soviet Russia on August 11th, 1920, both countries solemnly acknowledging the new democratic Republic of Latvia.

There followed a period of 20 years of flourishing and development. Be it agriculture, be it industry, be it social or cultural life — development and progress were visible everywhere.

Already in 1920 the Agrarian Reform Law was passed by which large estates, belonging mainly to the German nobility, were nationalized, split up in small and medium-sized farms from 10—30 ha and distributed among fighters for Latvian Independence and peasants who had no land of their own, the previous owners usually being given the centers with approximately 50 ha of land. This Agrarian Law proved a full success. Devastated farms were restored, new farms were built, crops were raised and attained levels never seen before. The number of milch cows increased rapidly. Modern dairies were built and within a short time there was a whole network of dairies. In industry leather, paper, and lumber industries took the leading places. The output of industries, such as leather, paper, timber, saw- and ply-wood and that of agriculture, such as butter, bacon, flax, grain and cattle constituted the main articles of export which were highly appreciated in England and Germany.

As to cultural life — as soon as Latvia became independent a whole school system was organized: primary schools were made obligatory. All other schools — lower and higher grade professional and secondary schools were accessible to everyone, even universities. Special funds for publishing books, scientific and historical research etc. were raised. Almost out of nothing there arose the Latvian operas with their ballets, which became so famous later on, theaters, music, arts etc. An excellent system of social insurance against sickness, accidents and old age, a 6—8 hours' working day, vacation of 21—28 days with full pay etc. were introduced. Numerous social and cultural buildings were erected; — and then this flourishing life suddenly came to an abrupt end.

Already in 1939 Germany had invaded Poland without declaring war. A couple of days later England and France declared war on Germany. In the beginning Germany was successful: she occupied many small countries and in 1940 forced France to capitulate. At this very time the Soviet Union occupied the Baltic Republics under the pretext that the latter had violated the friendship treaty concluded the previous year and had jointly conspired against the Soviet Union. The occupation of Latvia took place on June 17th, 1940. Fictitious elections were arranged and as a result of them Latvia was annexed by Soviet Russia. The Soviet occupation lasted one year. It was a terrible time: private funds, private property — everything was nationalized, people were imprisoned, killed or deported, the most preposterous orders were issued. The country was devastated.

Meantime the German and Soviet-Russian friendship had come to an end and both countries were at war. On account of German superiority the Soviet Russians were forced to leave Latvia and the country was occupied by the Germans. In the beginning it was hoped and believed that Latvia would be given a self-government, but in vain. The German occupation was less cruel than that of Soviet-Russia, what does not mean at all that there were no cruelties and injustices. After the collapse of the Eastern frontier Germany bit by bit withdrew her forces and Latvia was once more occupied by the Soviet-Russians.

Vom Jahre 1795 bis zum Jahre 1918 gehörte Lettland zum russischen Zarenreiche. Demzufolge waren in Lettland bis zu diesem Zeitpunkt russische Briefmarken im Umlauf. Nach der Revolution im Jahre 1917 gese Lettland eine gewisse kurzfristige Autonomie, denn bald nach dem endgültigen Zusammenbruch des Zarenreiches drang die kaiserliche deutsche Armee in Lettland ein. Die deutsche Besatzungsmacht stand jeder lettischen Bestrebung nach Selbständigkeit feindlich gegenüber, so daß die lettischen Freiheitskämpfer ihre Arbeit illegal fortsetzen mußten. Nachdem Deutschland den ersten Weltkrieg verloren hatte, mußte es Lettland räumen. Bereits am Tage der Waffenstillstandserklärung (11. November 1918) beschlossen alle lettischen politischen Parteien, einschließlich der Sozialdemokraten, die Unabhängigkeit Lettlands zu proklamieren, und am 18. November 1918 wurde Lettland zu einer selbständigen demokratischen Republik ausgerufen. Gleichzeitig mit dem Eindringen der russischen bolschewistischen Armeen in Lettland stellte es sich heraus, daß sich gewisse deutsche Einheiten mit unzweideutigen politischen Zielen weigerten das Land zu verlassen. Es kam zu einem schweren Freiheitskrieg. Mit englischer, französischer und amerikanischer Unterstützung, welche in der Lieferung von Waffen bestand, wurden nach etwa zweijährigen Kämpfen die russischen und deutschen Heere aus Lettland vertrieben. Der Friede mit Deutschland wurde am 15. Juli 1920 und mit der UdSSR am 11. August geschlossen, demzufolge beide Großmächte feierlich versprachen für alle Zeiten auf das lettische Territorium zu verzichten. Aus Rußland kehrten alsdann etwa 200 000 Flüchtlinge nach Lettland zurück.

Es folgte eine 20-jährige Periode bemerkenswerten Aufschwungs. Obgleich das von den Russen evakuierte lettische Staatsvermögen (Fabrikeinrichtungen, Eisenbahnwagen usw.) entgegen den Friedensbedingungen nicht zurückerstattet wurde, kam es zu einem eindrucksvollen Wiederaufbau. Einen hohen Grad der Entwicklung erreichte die Holzindustrie (Sägewerke, Sperrholzfabriken) und die Erzeugung hochwertiger landwirtschaftlicher Produkte (Butter, Käse, Bacon, Flachs, Leder, Zucker), die besonders nach England und Deutschland exportiert wurden. Eine radikale Agrarreform schuf einen glücklichen Bauernstand, der ganz auf der Basis des Privateigentums aufgebaut war. Ein Genossenschaftswesen nach dänischem Muster führte zur Gründung von modernen Molkereien und Konsumvereinen. Die Arbeiterschaft erreichte eine vorbildliche Sozialversicherung und andere Errungenschaften, z. B.: 98 % Lohnerstattung in Krankheitsfällen, drei- bzw. vierwöchentlichen bezahlten Urlaub bei sechs- bzw. achtstündigem Arbeitstag usw.

Das Molotow-Ribbentrop-Abkommen vom 23. August 1939 machte dem Aufblühen Lettlands ein Ende. Das Land wurde bolschewistischen Interessen preisgegeben. Die Sowjetrussen nutzten den Zeitpunkt aus, in dem die Westmächte — England und Frankreich — durch den Krieg mit Deutschland in eine schwere Lage geraten waren, um der lettischen Republik eine ultimative Forderung nach Flottenstützpunkten an der lettischen Küste und Flugplätzen im Innern des Landes zu stellen. Lettland war gezwungen, nachzugeben, da auf eine Hilfe Englands und Frankreichs im Augenblick nicht zu rechnen war. In der Zeit, als Frankreich von Hitler im Blitzkriege überrannt wurde und im Juni 1940 kapitulieren mußte, okkupierte die UdSSR plötzlich am 17. Juni 1940 Lettland, Estland und Litauen unter dem Vorwand, daß die drei baltischen Staaten einen gegen

die UdSSR gerichteten Bündnisvertrag miteinander abgeschlossen hätten und weil in Litauen ein Sowjetsoldat ermordet worden sei. Durch Verletzung des Wahlgesetzes, unter Anwendung von Terrormaßnahmen und durch Fälschung der Wahlergebnisse wurde durch eine von Russen approbierte Quislingregierung um Eingliederung Lettlands in die UdSSR gebeten. In Umlauf kamen sowjetische Postmarken. Die nazi-bolschewistische Freundschaft dauerte jedoch nur bis zum 22. Juni 1941. Als infolge des deutsch-sowjetischen Krieges die Russen aus Lettland flohen, wurde das Land von der deutschen Wehrmacht besetzt. Das Gerücht, daß die einmarschierenden Deutschen die Unabhängigkeit Lettlands wieder herstellen würden, führte dazu, daß an einigen Orten die Selbstverwaltung und auch einige Postämter in lettische Hände übergingen und dort auch eigene Briefmarken herausgegeben wurden.

1918. 19. 12. Saules zīmējums uz kartes: Izdevums domāts no krieviem neokupētiem Vidzemes un Kurzemes dienvidu apgabaliem. Anša Čiruļa uzmetums. A. Šnakenburga un valsts spiestuves akmens druka uz vācu ģenerālštāba kartes. Loksne pa 228 markām; biezs papīrs; nezobotas, zobotas 11¹/₂.

Sun-drawing on map: Issue of the Latvian area of South Livonia and Curland not occupied by the Russian Army. Design by Ansis Cirulis; lithography by A. Schnakenburg and the governmental printing shop in Riga; printed on the back of German ordnance maps, 228 stamps per sheet; thick paper; imperforated or perforated 11¹/₂.

Sonnenzeichnung auf Landkarte: Ausgabe für das von den sowjetrussischen Truppen unbesetzte lettische Gebiet Südlivlands und Kurlands. Entwurf von Ansis Cirulis. Steindruck von A. Schnakenburg und der Staatsdruckerei in Riga; auf Rückseiten deutscher Generalstabskarten gedruckt, in Bogen zu 228 Marken; dickes Papier; ungezähnt oder gezähnt 11¹/₂.

Izdevumi / Editions / Auflagen: nezobotas / imperforated / ungezähnt: 1.600.000; zobotas / perforated / gezähnt: 1.125.968; no tām uz melnās rupjas kartes tikai mazs skaits / a small quantity on black coarse map / davon auf schwarzer grober Karte nur eine geringe Anzahl.



Griezta / imperforated / ungezähnt:

1. 5 kap. sarkana / red / rot:

- A. Mugurpuse — divkrāsaina, smalka karte —25 —30
 Backside two-colored fine map.
 Rückseite — zweifarbige, feine Karte.

B. Mugurpuse — vienkrāsaina, nelīdzena karte	3.50	3.75
Backside one-colored coarse map.		
Rückseite — einfarbige, grobe Karte.		
C. Mugurpuse balta, bez iespieduma	— .65	— .65
Backside white, unprinted.		
Rückseite weiß, unbedruckt.		

Zobotas / perforated / gezähnt: 11¹/₂:

2. 5 kap. sarkana / red / rot:		
A. Mugurpuse — divkrāsaina, smalka karte	— .35	— .40
Backside two-colored fine map.		
Rückseite — zweifarbige, feine Karte.		
B. Mugurpuse — vienkrāsaina, nelīdzena karte	3.—	3.25
Backside one-colored coarse map.		
Rückseite — einfarbige, grobe Karte.		
C. Mugurpuse balta, bez iespieduma	— .75	— .85
Backside white, unprinted.		
Rückseite weiß, unbedruckt.		

Ar lēnu Latvijas apgabala atpakaļ iekarošanu auga arī vajadzība pēc pastmarkām, kas sakarā ar vajadzībām tika izdotas.

According to the gradual reconquest of the Latvian areas occupied by the enemy, the necessity to have stamps increased, several editions were therefore printed.

Mit allmählicher Rückeroberung der feindbesetzten Gebiete Lettlands wuchs auch das Bedürfnis nach Briefmarken, die dementsprechend nach und nach in mehreren Auflagen hergestellt wurden.

1919. 8. 1. Saules zīmējums uz zili svītrota rakstāmpapīra ar viegliem veidojumiem; apakšējais kreisais zars ar piecām (tips II) lapām, četru lapu vietā (tips I). G. Meyera akmens druka Liepājā, nezobotas vai zobotas 11¹/₂. Izdevumi nezināmi.

Sun drawing: however on blue lined writing paper, slightly altered issue. Lower left twig with five (type II) instead of four (type I) leaves. Lithography by Gottlieb D. Meyer in Libau; imperforated or perforated 11¹/₂. Editions unknown.

Sonnenzeichnung: jedoch auf blauiertem Schreibpapier in leicht geänderter Ausführung. Unterer linker Zweig mit fünf (Type II) statt vier (Type I) Blättern. Steindruck von Gottlieb D. Meyer in Libau; ungezähnt oder gezähnt 11¹/₂. Auflagen unbekannt.

3. 5 kap. sarkana / red / rot	— .30	— .35
A. zobotas / perforated / gezähnt 11 ¹ / ₂	— .45	— .50
4. 10 kap. zila / blue / blau	— .40	— .45
A. zobotas / perforated / gezähnt 11 ¹ / ₂	— .75	— .85
5. 15 kap. zaļa / green / grün	— .35	— .40
A. zobotas / perforated / gezähnt 11 ¹ / ₂	— .70	— .75
a. krievu zaļa / russiangreen / russischgrün	— .75	— .85
aA. zobotas / perforated / gezähnt 11 ¹ / ₂	1.—	1.10

Markas uz nelinijota papīra vērtējamās augstāk. Vienkantainas, horizontāli zobotas markas šinī un nākošā izdevumā vērtējamās trīskārtīgi.

Stamps on un-ruled paper originate from the margins of sheets and are to be valued higher. One-margined, horizontal 9³/₄ perforated stamps of this and the following issues originating from the perforated middle of the sheet are worth three times as much.

Marken auf unliniertem Papier stammen von Bogenrändern und sind höher zu bewerten. Einrandig, waagrecht 9³/₄ gezähnte Marken dieser und folgender Ausgaben, die von der durchzählten Mitte des Bogens stammen, erfordern 3-fache Preise.

1919. 18. 2. Saules zīmējums uz plāna cigarešu papīra dažāda stipruma (tips II). G. Meyera akmens druka Liepājā, nezobotas vai zobotas 11¹/₂ (3. 3. 1919). Izdevumi nezināmi.

Sun drawing on thin (cigarette) paper of varying thickness (Type II). Lithography by Gottlieb D. Meyer in Libau; imperforated or perforated 11¹/₂ (3. 3. 1919). Editions unknown.

Sonnenzeichnung auf dünnem (Zigaretten-) Papier verschiedener Stärke (Type II). Steindruck von Gottlieb D. Meyer in Libau; ungezähnt oder gezähnt 11¹/₂ (3. 3. 1919). Auflagen unbekannt.

6.	3 kap. lillā / lilac / lila (7. 4. 19.)	6.—	7.50
	A. zobotas / perforated / gezähnt 11 ¹ / ₂ (19. 4. 19.)	7.50	8.50
7.	5 kap. sarkana / red / rot	—20	—30
	A. zobotas / perforated / gezähnt 11 ¹ / ₂	—35	—50
8.	10 kap. zila / blue / blau	—50	—60
	A. zobotas / perforated / gezähnt 11 ¹ / ₂	—70	1.—
9.	15 kap. zaļa / green / grün	—40	—50
	A. zobotas / perforated / gezähnt 11 ¹ / ₂	—80	1.25
10.	20 kap. oranža / orange / orange	—45	—75
	A. zobotas / perforated / gezähnt 11 ¹ / ₂	—65	1.—
11.	25 kap. pelēka / grey / grau (Sept. 1919)	16.—	15.—
12.	35 kap. brūna / brown / braun	—65	—80
	A. zobotas / perforated / gezähnt 11 ¹ / ₂	—90	1.25
13.	50 kap. violeta / violet / violett	—60	—85
	A. zobotas / perforated / gezähnt 11 ¹ / ₂	—75	1.10
14.	75 kap. gaiši zaļa / lightgreen / hellgrün (7. 4. 19.)	5.—	6.—
	A. zobotas / perforated / gezähnt 11 ¹ / ₂ (24. 4. 19.)	6.50	7.50

Markas citās krāsās nav katalogizētas un ir vienīgi paraugiespiedums.
Stamps in colors other than catalogued are proof sheets.

Marken in anderen Farben als katalogisiert sind Probedrucke.

1919. 28. 3. Saules zīmējums ar ūdenszīmju rūtīm (tips II). G. Meyera akmens druka Liepājā, biezs papīrs, nezobotas.

Sun drawing however with water mark honey-combs (Type II). Lithography by Gottlieb D. Meyer in Libau, thicker paper, imperforated.

Sonnenzeichnung, jedoch mit Wz. Waben (Type II). Steindruck von Gottlieb D. Meyer in Libau; dickeres Papier; ungezähnt.

Izdevumi / Editions / Auflagen: Nr. 15: 805.000, Nr. 16: 702.800, Nr. 17: 2.350.983, Nr. 18: 1.241.796, Nr. 19: 700.700, Nr. 19a: 90.000, Nr. 20: 990.000, Nr. 21: 374.800, Nr. 22: 536.500, Nr. 23: 352.700.

Ūdenszīmju rūtīm.



Water mark: Honey-combs.

Wasserzeichen: Waben.

15.	3 kap. lillā / lilac / lila	—15	—15
16.	5 kap. sarkana / red / rot (26. 4. 19)	—20	—20
17.	10 kap. zila / blue / blau	—12	—12
18.	15 kap. zaļa / green / grün	—18	—18
19.	20 kap. oranža / orange / orange	—25	—25
	a. brūnī oranža / brownorange / braunorange (Sept. 1919.)	1.25	1.35
20.	25 kap. pelēka / grey / grau (26. 7. 19.)	—60	—55
21.	35 kap. brūna / brown / braun	—75	—75
22.	50 kap. violeta / violet / violett	—40	—35
23.	75 kap. smaragdi zaļa / emerald / smaragdgrün	—45	—40

Šī izdevuma zobotās markas ir pusoficiālas vai privāta rakstura.

Perforated stamps of this issue are of semi-official or private origin.

Gezähnte Marken dieser Ausgabe sind halbamtlichen oder privaten Ursprungs.

1919. 14. 11. Saules zīmējums. Papildvērtība (tips I). Divkrāsaina Rīgas valsts spiestuves akmens druka. Stateniski svītrots papīrs, zobotas 11¹/₂.

Sun drawing: Supplementary values (Type I). Double-colored lithography of the governmental printing shop in Riga; vertical striped paper; perforated 11¹/₂.

Sonnenzeichnung. Ergänzungswerte (Type I). Zweifarbiger Steindruck der Staatsdruckerei in Riga; senkrecht gestreiftes Papier; gezähnt 11¹/₂.

Izdevumi / Editions / Auflagen: Nr. 24: 217.140, Nr. 25: 209.400.

24.	3 rub. pel. zili-sark. or. / greyblue-redor. / grau-rotorange	1.25	1.35
25.	5 rub. oliv-br.-sark. or. / olivebr.-redor. / olivbr.-rotorange	—80	—60

1920. 9. 3. 1921. Saules zīmējums. Papildizdevums abos veidos. Akmens druka uz parasta papīra. Nr. 26a, 26b un 29a uz bieža papīra. Nr. 31 uz gluda papīra bez ūdenszīmes; zobotas 11¹/₂.

Sun drawing. Supplementary issue of both types. Lithography on ordinary paper. Nr. 26a, 26b and 29a on thick paper; Nr. 31 on smooth paper without water mark; perforated 11¹/₂.

Sonnenzeichnung. Ergänzungsausgabe in beiden Typen. Steindruck auf gewöhnlichem Papier. Nr. 26a, 26b und 29a auf dickem Papier; Nr. 31 auf glattem Papier; ohne Wz.; gezähnt 11¹/₂.

Izdevumi / Editions / Auflagen: Nr. 26: 2.152.480, Nr. 27: 3.066.285, Nr. 28: 1.277.100, Nr. 29: 4.651.020, Nr. 30: 1.007.600, Nr. 31: nezināms / unknown / unbekannt.

26.	5 kap. anilinsark. / anilinred / anilinrot	—10	—15
	a. sarkana / red / rot	—15	—20
	b. cinobra / vermilion / zinnerober	—20	—30
27.	20 kap. oranža / orange / orange (Type II)	—30	—20
28.	40 kap. lillā / lilac / lila (1921)	—45	—45
29.	50 kap. violeta / violet / violett (Type II)	—25	—20
	a. pel. viol. / greyviolet / grauviolett (Type II)	—18	—18
30.	75 kap. zaļa / green / grün (Type II)	—35	—35
31.	5 rub. brūni oranža / brownorange / braunorange (July 1921)	—90	—25

Līdz Ziemeļvidzemes atbrīvošanai no krievu karaspēka galvaspilsēta Rīga Smiltenes pasta iestādei bija neaizsiedzama kaŗa darbības dēļ, nebija arī pie rokas nekādas latviešu pastmarkas. Tad uz kaŗa iestāžu rīkojuma vēl atlikušās krievu pastmarkas tika pārdrūkātas, kuŗas atzina arī pārējā Latvijā.

As after the liberation of North Latvia from the Soviet Russian Forces the Latvian capital Riga could not be contacted by the Post Office of Smiltene because of war activities, and since no Latvian stamps existed, temporary stamps were produced by order of the Latvian Military Government by overprinting the remainders of Russian stamps at the Post Office Smiltene. They were made valid for all Latvia by the State Authorities.

Da nach der Befreiung Nordlettlands von den sowjetrussischen Truppen die lettische Hauptstadt Riga für die Smiltener Postbehörde wegen der Kriegshandlungen unerreichbar war und keine lettischen Briefmarken vorhanden waren, wurden auf Befehl der lettischen Kriegsbehörden Provisorien hergestellt, indem die in der Smiltener Postanstalt befindlichen Restbestände russischer Briefmarken überdruckt wurden. Sie sind auch von den Staatsbehörden mit der Frankaturgültigkeit für ganz Lettland anerkannt worden.

1919. 27. 5. Smiltene: Pagaidizdevums. Krievu markas ar rokas spiediena druku tika apzīmētas jaunā vertībā latviešu valodā. Neizdots (Nr. 33) vai izdots 14¹/₂ (Nr. 32 un 34).

Smiltene: Emergency issue. Russian stamps with diagonal (different directions) black hand stamps overprint of new value in Latvian. Imperforated (Nr. 33) or perforated 14¹/₂ (Nr. 32 and 34).

Smiltene: Notausgabe. Russische Marken mit schrägem (verschiedene Richtungen) schwarzen Handstempelaufdruck des neuen Wertes in lettischer Sprache. Ungezähnt (Nr. 33) oder gezähnt 14¹/₂ (Nr. 32 und 34).

Izdevumi / Editions / Auflagen: Nr. 32: 100, Nr. 33: 200, Nr. 34: 300.

32.	25 kap. / 2 kap. zaļa / green / grün	300.—	250.—
33.	25 kap. / 3 kap. karm. / carm. / karm.	150.—	125.—
34.	25 kap. / 3 kap. karm. / carm. / karm.	125.—	100.—



1919. 15. 6. Rīgas atbrīvošana: Piemiņas izdevums sakarā ar Rīgas atbrīvošanu no krievu karaspēka 22. 5. 1919. g. Jauns simbolisks zīmējums ar Rīgas siluetu pēcpusē. J. Vibiga uzmetums, bet G. D. Meyera akmens druka; parastais papīrs ar ūdenszīmju rūtīm vai plānais (cigarešu) papīrs (24. 7. 1919.).

Riga - Liberation: Commemorative issue on the occasion of the liberation of Riga from the Soviet Russian Forces on 22. 5. 1919. New symbolic design with the silhouette of the Latvian capital Riga in the background. Design by Julius Viebig; lithography by Gottlieb D. Meyer in Libau; normal paper with water mark honey-combs or thin (so-called cigarette) paper (24. 7. 1919); imperforated.

Riga - Befreiung: Gedenkausgabe anlässlich der Befreiung Rigas von den sowjetrussischen Truppen am 22. 5. 1919. Neue symbolische Zeichnung mit der Silhouette der lettischen Hauptstadt Riga im Hintergrund. Entwurf von Julius Viebig, Steindruck von Gottlieb D. Meyer in Libau; gewöhnliches Papier mit Wz. Waben oder dünnes (sog. Zigarettens-) Papier (24. 7. 1919); geschnitten.

Izdevumi / Editions / Auflagen: Nr. 35: 1.010.000, Nr. 36: 1.004.000, Nr. 37: 606.500.

35.	5 kap. anilīnsark. / anilinred / anilinrot	—20	—25
	A. plāns papīrs / thin paper / dünnes Papier	12.—	10.—
36.	15 kap. zaļa / green / grün	—25	—30
	A. plāns papīrs / thin paper / dünnes Papier	12.—	10.—
37.	35 kap. brūna / brown / braun	—35	—40
	A. plāns papīrs / thin paper / dünnes Papier	12.—	10.—

Nr. 35 ir jūtīgas pret ūdeni. / Nr. 35 sensitive to water. / Nr. 35 ist wasserempfindlich.



1919. 3. 7. Zemitāns: Lēcošas saules zīmējums. Pagaidmarkas Ziemeļlatvijai, izdotas ar Ziemeļlatvijas armijas komandiera Zemitāna rīkojumu. Brencēna uzmetums, K. Dūņa akmens druka Valmierā, plāns papīrs, nezobots vai zobots 11¹/₂.

Semitan: Sunbeam drawing. Auxiliary stamp for North Latvia by order of the commander in chief of the North Latvian Army, Colonel Semitan. Design by Brenzen, lithography by K. Dunis in Wolmar; thin paper, without or with gum; imperforated or perforated 11¹/₂.

Semitan: Strahlensonnenzeichnung. Aushilfsmarke für Nordlettland auf Veranlassung des Oberbefehlshabers der nordlettischen Armee, Obersten Semitan. Entwurf von Brenzen, Steindruck von K. Duhnns in Wolmar; dünnes Papier ohne oder mit Gummi; ungezähnt oder gezähnt 11¹/₂.

Izdevumi / Editions / Auflagen: Nr. 38: 900.000, Nr. 38 A: 90.000.

Pulkvedis Jorgis Zemitāns (1873—1928) bija Ziemeļlatvijas karaspēka komandieris Latvijas atbrīvošanas cīņās 1919. gadā Vidzemē.

Colonel Jorgis Zemitans (1873—1928) — Commander of the North Latvian Forces in the war for Latvian Independence in 1919.

Oberst Jorgis Semitan (1873—1928) — Kommandeur der Nordlettischen Armee im Kampfe für das Freie Lettland im Jahre 1919.

38. 10 kap. zila / blue / blau	—20	—25
A. zobotas / perforated / gezähnt 11 ¹ / ₂	1.20	1.50

Markas ar oriģinālgumiju cenā dubultotas.

Stamps with original gum — twice the price.

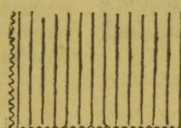
Marken mit Originalgummi — doppelte Preise.

1919. 18. 11. Pirmā gada jubileja: Piemiņas izdevums valsts viena gada pastāvēšanai, dibināšanas dienu pieminot 18. 11. 1918. Markas attēla lielums 33 × 45 mm. Prof. Zariņa uzmetums, valsts spiestuves akmens druka Rīgā, loksne pa 55 markām. Gluds vai stateniski šauri svītrots papīrs, zobotas 11¹/₂.

1 year anniversary: Commemorative issue on the occasion of the first anniversary of the foundation of the Republic on 18th November 1918. Size of the stamp: 33 × 45 mm; design by Professor Richard Sarrinsh; Lithography by the state printing shop in Riga; 55 stamps per sheet; smooth or vertically narrow or wide striped paper; perforated 11¹/₂.

1 - Jahres - Jubiläum: Gedenkausgabe zum 1. Jahrestag der Gründung der Republik am 18. 11. 1918. Größe des Markenbildes 33 × 45 mm; Entwurf von Prof. Richard Sarrinsh; Steindruck der Staatsdruckerei in Riga in Bogen zu 55 Marken; glattes oder senkrecht eng- oder weitgestreiftes Papier; gezähnt 11¹/₂.

Izdevums / Edition / Auflage: 452.870.



39. 10 kap. brūni-sark. / brown-red / braun-rot:		
platas līnijas / wide striped / weit gestreift	—45	—60
a. retušēta plate / retouched plate / retuschierte Platte	3.50	4.—
A. gluds papīrs / smooth paper / glattes Papier	—90	1.—
B. šauras līnijas / narrow striped / enggestreift	1.25	1.50

Retušētai platei ir skaidrs koka zīmējums. Gludā papīrā redzams ledus lācis polārzemē ar uzrakstu: „Polar Bear Ligat Paper“.

On the retouched plates the tree has clear contours. The smooth sheets show once per sheet the factory water mark: Ice bear in polar region, circumscription: “Polar Bear Ligat Paper”.

Bei der retuschierten Platte hat der Baum deutliche Umrisse. Beim glatten Papier befindet sich einmal im Bogen das Fabriks-Bogen-Wz. Eisbär in Polarlandschaft mit Umschriftung: „Polar Bear Ligat Paper“.



1919. Līdzīgs zīmējums, bet mazāka formāta: 27×38 mm. Akmens druka, Nr. 40 un 42 pa 78, un Nr. 41 pa 169 markām loksne. Stripots papīrs. Nr. 42 uz puspagatavotas 5 rubļu naudas zīmes otras puses. Pagaidu naudas zīmes, ko izlaida Rīgas strādnieku un kareivju padome. Zobotas 11¹/₂.

The same drawing: however, smaller size 27×33 mm. Lithography. Nr. 40 and 42—78 each, and Nr. 41—169 stamps per sheet; striped paper. Nr. 42 printed on the back of the half finished 5 rubel emergency bills of the Riga Laborer and Soldier Board. Perforated 11¹/₂.

Gleiche Zeichnung: jedoch kleineres Format (27×38 mm); Steindruck. Bei Nr. 40 und 42 zu je 78 und bei Nr. 41 zu 169 Marken im Bogen; gestreiftes Papier. Nr. 42 auf Rückseiten der halbfertigen 5-Rbl.-Notgeldscheine des Rigaschen Arbeiter- und Soldatenrats. Gezähnt 11¹/₂.

Izdevumi / Editions / Auflagen: Nr. 40: 543.660, Nr. 41: 375.687, Nr. 42: 531.024.

40.	10 kap. brūni-sark.	/ brown-red / braun-rot	—25	—30
41.	35 kap. br. melni-zaļa	/ blackbrown-green / br.-schw.-grün	—35	—45
42.	1 rub. zaļi-sarkana	/ green-red / grün-rot	—75	—85



1919. 16. 12./1920. Kurzeme (Pūka nonāvētājs): Piemiņas izdevums Kurzemes atbrīvošanai no Bermonta. Prof. Zariņa uzmetums. Rīgas valsts spiestuves akmens druka. Zobotas 11¹/₂.

Kurland (so-called dragon killer): Commemorative issue on the occasion of the liberation of Kurland from the Bermond-Avaloff Forces. Design by Prof. Richard Sarrinsch. Lithography by the governmental printing shop in Riga; perforated 11¹/₂.

Kurland (sog. Drachentöter): Gedenkausgabe zur Befreiung Kurlands von den Bermond-Awaloff-Truppen. Entwurf von Prof. Richard Sarrinsch. Steindruck der Staatsdruckerei in Riga. Gezähnt 11¹/₂.

Izdevumi / Editions / Auflagen: Nr. 43: 2.014.530, Nr. 44: 1.519.635, Nr. 45: 691.220, Nr. 46: 1.005.290.

43.	10 kap. br.-karmīna	/ brown-carmine / braun-karmin	—20	—25
44.	25 kap. zili-zaļa	/ blue-green / blau-grün	—35	—40
45.	35 kap. melni-zila	/ black-blue / schwarz-blau	—75	—85
46.	1 rub. zaļi-brūna	/ green-brown / grün-braun	1.—	1.—



1920. 24. 3. Lettgale. Piemiņas izdevums veltīts Letgales atbrīvošanai un apvienošanai ar pārējo Latviju. Prof. R. Zariņa uzmetums. Valsts spiestuves akmens druka Rīgā uz vēl nepagatavotām 10 marku zīmēm no Bermonta rietumu armijas. Pa 108 markām loksne. Zobotas 11¹/₂.

Lettgallen. Commemorative issue on the occasion of the liberation and union of Lettgallen with Latvia. Design by Prof. R. Sarrinsch; lithography by the governmental printing shop in Riga on the back of unfinished 10 mark bills of the Bermond-Avaloff Western Army in sheets per 108 stamps; perforated 11¹/₂.

Lettgallen. Gedenkausgabe zur Befreiung und Vereinigung Lettgallens mit Lettland. Entwurf von Prof. Richard Sarrinsch. Steindruck der Staatsdruckerei in Riga auf Rückseiten unfertiger 10-Mark-Scheine der Bermond-Awaloff-Westarmee in Bogen zu 108 Marken, gezähnt 11 $\frac{1}{2}$.

Izdevumi / Editions / Auflagen: Nr. 47: 1.303.716, Nr. 48: 999.972.

47.	50 kap. olivi-rozā / olive-rose / oliv-rosa	—30	—35
48.	1 rub. zili-zaļi-dz. br. / bluegreen-yell.-br. / blaugrün-gelbbraun	—35	—40



1920. 30. 4. / 17. 5. **Konstitūcija. Piemiņas izdevums parlamenta atklāšanai 1920. g. 1. maijā Prof. R. Zariņa uzmetums. Rīgas valsts spiestuves akmens druka. Balts papīrs, zobotas 11 $\frac{1}{2}$. Nr. 49 un 50 arī nezobota.**

Konstituante: Commemorative issue on the occasion of the inauguration of Parliament on May 1st 1920. Design by Prof. R. Sarrinsch. Lythography by the governmental printing shop in Riga; white smooth paper, perforated 11 $\frac{1}{2}$, Nr. 49 and 50 also imperforated.

Konstituante: Gedenkausgabe zur Parlamentseröffnung am 1. Mai 1920. Entwurf von Prof. Richard Sarrinsch. Steindruck der Staatsdruckerei in Riga; weißes, glattes Papier; gezähnt 11 $\frac{1}{2}$. Nr. 49 und 50 auch ungezähnt.

Izdevumi / Editions / Auflagen: Nr. 49: 953.007, Nr. 49 A: 23.998, Nr. 50: 1.888.814, Nr. 50 A: 23.755, Nr. 51: 1.962.822, Nr. 52: 1.017.387.

49.	50 kap. rozā / rose / rosa	—45	—50
	A. grieztas / imperforated / ungezähnt	7.50	8.—
50.	1 rub. zila / blue / blau	—30	—35
	A. grieztas / imperforated / ungezähnt	7.50	8.—
51.	3 rub. brūni-zaļa / brown-green / braun-grün	—50	—40
52.	5 rub. pel. viol. br. / grey-viol. brown / grau-viol. braun	—65	—75



Sarkanais Krusts: Labdarības izdevums ar piemaksu par labu Sarkanam Krustam. Prof. R. Zariņa uzmetums. Rīgas valsts spiestuves akmens druka uz nepagatavotām naudas zīmēm, zobotas vai nezobotas. Uzraksts: Cena ar piemaksu par labu Latv. Sarkanajam Krustam.

Red Cross: Charity issue with surcharge to the benefit of the Red Cross. Design by Prof. R. Sarrinsch. Lythography by the governmental printing shop in Riga, on the back of unfinished bills; perforated 11 $\frac{1}{2}$ or imperforated. Inscription: Price with surcharge to the benefit of the

Latvian Red Cross.

Rotes Kreuz: Wohltätigkeitsausgabe mit Zuschlag zugunsten des Roten Kreuzes. Entwurf von Prof. Richard Sarrinsch; Steindruck der Staatsdruckerei in Riga auf Rückseiten unfertiger Geldscheine; gezähnt 11 $\frac{1}{2}$ oder ungezähnt. Inschrift: Verkaufspreis mit Zuschlag zugunsten des Roten Kreuzes Lettlands.

1920. 18. 3. Brūna un zaļa mugurpuse. Bermonta armijas 10 marku zīmes, balts papīrs, zobotas.

Brown and green backside. 10 Mark bills of the Bermond-Avaloff Western Army; white paper; perforated 11¹/₂.

Braune und grüne Rückseite. Zehnmarkscheine der Bermond-Awalloff-Westarmee; weißes Papier, gezähnt 11¹/₂.

Izdevumi / Editions / Auflagen: Nr. 53: 313.155, Nr. 54: 312.848, Nr. 55: 252.287, Nr. 56: 252.287.

53.	30 (30) kap. tumš. br.-sark / darkbrown-red / dunk. braun-rot	—45	—50
54.	40 (55) kap. t. zili-sark / darkblue-red / dunk. blau-rot	—45	—50
55.	50 (70) kap. zali-sark / green-red / grün-rot	—60	—75
56.	1 (1.30) rub. zili melni-sark. / blueblack-red / blau-schwarz-rot	—75	—90

Zila mugurpuse. Rīgas strādnieku un kareivju padomes 5 rubļu zīme.

Blue backside: 5 Rubel bills of Riga Laborer and Soldier Council; white paper; water mark: stars and plaited triangles; perforated 11¹/₂.

Blaue Rückseite: Fünf rubelscheine des Rigaschen Arbeiter- und Soldatenrates; weißes Papier; Wz. Sterne und geflochtene Dreiecke; gezähnt 11¹/₂.

Izdevumi / Editions / Auflagen: Nr. 53 A: 170.672, Nr. 54 A: 170.427, Nr. 55 A: 170.278, Nr. 56 A: 142.521.

53.	A. 20 (30) kap.	} tās pašas krāsas / the same } colors / gleiche Farben	—60	—75
54.	A. 40 (55) kap.		—60	—75
55.	A. 50 (70) kap.		—75	—85
56.	A. 1 (1.30) rub.		1.—	1.25

1920. 18. 8. Rozā papīrs. Rīgas strādnieku un kareivju padomes 10 rubļu naudas zīme. Ūdenszīmes: vertikālas viļņotas līnijas. Nezobotas.

Pink paper. 10 Rubel bills of Riga Laborer and Soldier Council; water mark: vertical ruled lines; imperforated.

Rosa Papier. Zehn rubelscheine des Rigaschen Arbeiter- und Soldatenrates; Wz.: senkrechte Wellenlinien; ungezähnt.

Izdevumi / Editions / Auflagen: Nr. 53 B: 83.200, Nr. 54 B: 83.200, Nr. 55 B: 83.200, Nr. 56 B: 70.076.

53.	B. 20 (30) kap.	} tās pašas krāsas / the same } colors / gleiche Farben	—90	1.—
54.	B. 40 (55) kap.		—90	1.—
55.	B. 50 (70) kap.		1.—	1.25
56.	B. 1 (1.30) rub.		1.50	1.75



1921. 12. 5. Sark. Krusta pārvedumi: Labdarības izdevums par labu Sark. Krustam 1920. g. ar vienrindīgu melnu jaunās vērtības apzīmējumu (uzspiedumu). Zobotas. Pārdošanas cena — pie jaunā nominala plus vecā piemaksa.

Red Cross - overprint. Charity issue to the benefit of the Red Cross of 1920 with one-lined black overprint of new value; perforated 11¹/₂. Price ex counter: New nominal plus old surcharge.

Rote-Kreuz-Ueberdrucke. Wohltätigkeitsausgabe zugunsten des Roten Kreuzes von 1920 mit einzeiligem schwarzen neuen Wertaufdruck; gezähnt 11¹/₂. Schalterverkaufspreis: neuer Nominal plus alter Zuschlag.

Brūna un zaļa mugurpuse. Bermonta rietumu armijas desmit marku zīmes.

Brown and green backside. 10 Mark bills of the Bermond-Avaloff Western Army.

Braune und grüne Rückseite. Zehnmarkscheine der Bermond-Awaloff-Westarmee.

Izdevumi / Editions / Auflagen: Nr. 57: 51.885, Nr. 58: 52.192, Nr. 59: 52.306, Nr. 60: 51.185.

57. 2 rub. / 20 (30) kap.	} tās pašas krāsas / the same colors / gleiche Farben	} 1.50 1.75
58. 2 rub. / 40 (55) kap.		
59. 2 rub. / 50 (70) kap.		
60. 2 rub. / 1 (1.30) rub.		. . . . . 1.75 2.—

Zila mugurpuse. Rīgas strādnieku un kareivju padomes 5 rubļu zīme. Blue backside. 5 Rubel bills of Riga Laborer and Soldier Council.

Blaue Rückseite. Fünf rubelscheine des Rigaschen Arbeiter- und Soldatenrates.

Izdevumi / Editions / Auflagen: Nr. 57 A: 8.520, Nr. 58 A: 8.765, Nr. 59 A: 8.914, Nr. 60 A: 8.695.

57. A. 2 rub. / 20 (30) kap.	} tās pašas krāsas / the same colors / gleiche Farben	} 8.50 10.—
58. A. 2 rub. / 40 (55) kap.		
59. A. 2 rub. / 50 (70) kap.		
60. A. 2 rub. / 1 (1.30) rub.		. . . . . 8.— 10.—



1920. 1. 9. Izpalīdzības markas. Markas Nr. 42 gada jubilejas izdevums ar jaunu vērtības uzspiedumu, melna, zila krāsa. Izdevums nezināms.

Auxiliaries. Stamp Nr. 42 of the anniversary issue 1 Rubel with overprint of new value in oval form over the old value in black, brown or blue. Editions unknown.

Aushilfsprovisorien. Marke Nr. 42 der Jahresjubiläumsausgabe zu 1 Rubel mit neuem Wertaufdruck im Oval über der alten Wertangabe in schwarzer, brauner oder blauer Farbe. Auflage unbekannt.

61. 10 rubļi / 1 rublis zaļa-sark / green-red / grün-rot	. . . . . 3.— 3.—
62. 20 rubļi / 1 rublis zaļa-sark / green-red / grün-rot	. . . . . 7.50 6.50
63. 30 rubļi / 1 rublis zaļa-sark / green-red / grün-rot	. . . . . 10.— 8.50



1920. 24./27. 9. Marka Nr. 17. ar saules zīmējumu, ar ūdenszīmes rūtīm un Nr. 37. Rīgas atbrīvošanas izdevums ar melnu trīsriindu vērtības uzspiedumu; zobotas 11¹/₂. Izdevums nezināms.

Use-up overprints. Stamp Nr. 17 of the sun drawing issue with water mark honey-combs, and Nr. 37 of the Riga Liberation issue with black three lined overprint of new value in figures and letters, however perforated 11¹/₂. Editions unknown.

Aufbrauchsüberdrucke. Marke Nr. 17 der Sonnenzeichnungsausgabe mit Wz. Waben und Nr. 37 der Riga-Befreiungsausgabe mit schwarzem dreizeiligen neuen Wertaufdruck in Zahlen und Schrift, jedoch gezähnt 11¹/₂. Auflagen unbekannt.

64. 2 rubļi / 10 kap.	zila / blue / blau	1.—	1.25
65. 2 rubļi / 35 kap.	brūna / brown / braun	—50	—60



1920. 19. 11. Marka Nr. 45. Kurzemes atbrīvošanas izdevums, un Nr. 41. gada jubilejas izdevums ar trīsriindu jaunās vērtības apzīmējumu skaitļos un rakstiski. Izdevums nezināms.

Use-up overprints. Stamp Nr. 45 of the Kurland Liberation issue and Nr. 41 of the anniversary issue with threelined red overprint of new value in figures and letters. Editions unknown.

Aufbrauchsüberdrucke. Marke Nr. 45 der Kurlandbefreiungsausgabe und Nr. 41 der Jahresjubiläumsausgabe mit dreizeiligem roten neuen Wertaufdruck in Zahlen und Schrift. Auflagen unbekannt.

66. 1 rublis / 35 kap.	melni-zila / black-blue / schwarz-blau	—25	—30
67. 2 rubļi / 35 kap.	br.melni zaļa / blackbr.-green / braunschw.-grün		
	virš-iesp. t.sark / overprint d'red / Aufdruck dkl'rot	—60	—60
a. virš-iesp. g.sark / overprint lightred / Aufdruck hellrot		7.50	7.50

1921. 11. 2. Markas Nr. 43 un 44 Kurzemes atbrīvošanas izdevums un Nr. 49 piemiņas izdevums parlamenta atklāšanai ar trīsriindu sarkanu un zilu rakstu un jaunu vērtības apzīmējumu skaitļos un rakstā. Izdevums nezināms.

Stamps No. 43 and 44 of the Kurland Liberation issue, and No. 49 of the commemorative issue on the occasion of the Inauguration of Parliament with three lined red, No. 43 with blue, overprint of new value in figures and letters. Editions unknown.

Marke Nr. 43 und 44 der Kurland-Befreiungsausgabe und Nr. 49 der Gedenkausgabe der Parlamentseröffnung mit dreizeiligem roten, bei Nr. 43 mit blauem neuen Wertaufdruck in Zahlen und Schrift. Auflagen unbekannt.



68. 2 rubļi / 10 kap.	brūna-karm. / brown carm. / braun-karmin	—25	—30
69. 2 rubļi / 25 kap.	zila-zaļa / blue-green / blau-grün	—35	—40
70. 2 rubļi / 50 kap.	rozā / rose / rosa	—60	—30
		—30	



1920. Maijs / May / Mai. Marka Nr. 61 ar vēlreizēju melnu divrindu vērtības uzrakstu apaļrakstā. Izdevums nezināms.

Use-up overprints. Overprinted stamp Nr. 61 with second black double-lined overprint of value in round hand. Editions unknown.

Aufbrauchsüberdruck. Aufdruckmarke Nr. 61 mit nochmaligem schwarzen zweizeiligen Wertaufdruck in Rundschrift. Auflage unbekannt.

71. 10 rub. / 10 R. a. 1 R. zaļa-sark / green-red / grün-rot . . . 1.10 1.15



1921. 31. 5. Latgales provizoriskais pagaidu izdevums. Markas Nr. 47 ar jaunu trīsrindu melnu pie Nr. 76 ar zilu vērtības apzīmējumu.

Letgallen Auxiliaries. Temporary issue. Stamp Nr. 17 with three lined new black, Nr. 76 with blue printed value and deleted old value.

Lettgallen-Provisorien. Aushilfsausgabe. Marke Nr. 47 mit neuem, schwarzem, bei Nr. 76 mit blauem dreizeiligen Wertaufdruck und Durchstrichelung der alten Wertangabe.

Izdevumi / Editions / Auflagen: Nr. 72: 373.032, Nr. 73: 106.812, Nr. 74: 84.996, Nr. 75: 52.488, Nr. 76: 30.996.

72.	10 rub. / 50 kap.	olīvi-rozā / olive-rose / oliv-rosa	. . . . .	3.50	2.50
73.	20 rub. / 50 kap.	olīvi-rozā / olive-rose / oliv-rosa	. . . . .	9.—	8.50
74.	30 rub. / 50 kap.	olīvi-rozā / olive-rose / oliv-rosa	. . . . .	10.—	9.—
75.	50 rub. / 50 kap.	olīvi-rozā / olive-rose / oliv-rosa	. . . . .	15.—	13.50
76.	100 rub. / 50 kap.	olīvi-rozā / olive-rose / oliv-rosa	. . . . .	45.—	40.—



1921. 12. 10. Vapeņa zīmējums. Galīgais izdevums. Prof. R. Zariņa uzmetums, Rīgas valsts spiestuves akmeņu druka; Nr. 87 un 88, liels vairogs ar vairoga turētāju, formāts 27,5 : 27,5 mm. Loksne ar stateniskām ūdenszīmēm. Nr. 87 un Nr. 88 ar horizontālliniņām, burtiem un skaitļiem. Zobots 10 līdz 11¹/₂.

Arms. Final issue. Design by Prof. R. Sarrinsh. Lithography by the governmental printing shop in Riga. Nr. 87 and 88 with great arms and shield bearers; size: 27¹/₂ : 27¹/₂ mm; Sheet water mark: vertical, Nr. 87 and 88 horizontal ruled lines with letters and figures; perforated 10 to 11¹/₂. Nr. 87 and 88 only 11¹/₂.

Wappenzeichnung. Endgültige Ausgabe. Entwurf von Prof. Richard Sarrinsh; Steindruck der Staatsdruckerei in Riga; Nr. 87 und 88 großes Wappen

mit Schildhaltern, Format $27\frac{1}{2} \times 27\frac{1}{2}$ mm. Bogen Wz.: senkrechte, Nr. 87 und 88 waagerechte Wellenlinien mit Buchstaben und Ziffern, gezähnt 10 bis $11\frac{1}{2}$, Nr. 87 und 88 nur $11\frac{1}{2}$.

Izdevumi / Editions / Auflagen: Nr. 77: 515.036, Nr. 78: 3.075.915, Nr. 79: 6.146.757, Nr. 80: 515.240, Nr. 81: 8.236.246, Nr. 82: 396.080, Nr. 83: 516.380, Nr. 84: 3.588.837, Nr. 85: 834.290, Nr. 86: 306.700, Nr. 87: 112.004, Nr. 88: 106.864.

77.	50 kap. violēta / violet / violett	—60	—75
78.	1 rub. dzeltēna / yellow / gelb	—40	—30
79.	2 rub. tumši zaļa / darkgreen / dunkelgrün	—50	—25
80.	3 rub. gaiši zaļa / lightgreen / hellgrün	—90	—80
81.	5 rub. karmīna / carmine / karmin	1.20	—20
82.	6 rub. lillā sark. / lilacred / lilarot	2.35	1.75
83.	9 rub. oranža / orange / orange	2.—	1.—
84.	10 rub. zila / blue / blau	2.50	—18
85.	15 rub. ultramarīna / ultramarine / ultramarin	3.50	1.50
86.	20 rub. lillā / lilac / lila	12.—	5.—
87.	50 rub. t'brūna-g'brūna / d'brown-l'brown / d'braun-h'braun (Sept. 1922)	35.—	10.—
88.	100 rub. t'zila-g'zila / d'blue-l'blue / d'blau-h'blau (Sept. 1922)	40.—	10.—

Fabrikas loksnes ūdenszīme redzama visā loksne 23 mm attālumā, viļņainas stateniskas līnijas, vienreizīgs uzraksts: „Pactien Ligat Mills“ un trīs līnijas zemak „1858“ 15 mm lielos burtos.

The factory sheet water mark consists of vertical ruled lines across the whole sheet in a 23 mm distance, and one double-lined inscription "Pactien Ligat Mills" and three lines below "1858" in 15 mm letters.

Das Fabriks-Bogen-Wasserzeichen besteht aus über den ganzen Bogen in 23 mm Abstand senkrecht laufenden Wellenlinien und einmaliger doppel-liniger Aufschrift „Pactien Ligat Mills“ und drei Linien tiefer „1858“ in 15 mm hohen Buchstaben.



Pl. I

Markas Nr. 77 līdz 86 ir vienīgi ar pirmo plati iespiestas. Pazīme. krāsainas šķērslīnijas zem „LATVIJA“ ar vairogu gandrīz saplūdušas.

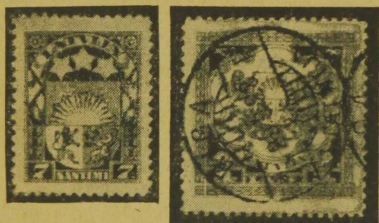
Stamps No. 77 to 86 are printed only with plate I. Distinguishing mark: Colored circle line below "LATVIJA" almost totally mixed with the arms.

Marken Nr. 77 bis 86 sind nur mit der Platte I gedruckt. Kennzeichen: Farbige Kreislinie unter „LATVIJA“ mit dem Wappenfeld fast ganz zusammenlaufend.

Latvijas ģerbonī uz zila laukuma redzama zeltaina uzlēcošas saules puse, pa labi uz apakšējā sudraba laukuma sarkans lauva, pa kreisi uz apakšējā sarkana laukuma sudrabots grifs ar zobenu ķētnā. Virs vairoga trīs zvaigznes, kas apzīmē — viena Vidzemi, otra — Kurzemi un Zemgali un trešā — Latgali. Tas ir mazais ģerbonis. Lielajam ģerbonim ir vēl divi vairoga turētāji — pa kreisi sarkans lauva, pa labi sudrabots grifs.

Latvian small Coat of Arms, on the blue field of the shield there is to be seen the rising sun, to the right below on a silvery field a red lion, below, to the left on a red field a winged silvery lion with a sword in its claw. Above the shield three stars meaning the Latvian Districts: Vidzeme, Kurzeme & Zemgale and Latgale. The Latvian big Coat of Arms has two shield bearers — at the left a red lion and at the right a silvery winged lion.

Im Lettischen Wappen, auf der blauen Fläche des Schildes sieht man die Hälfte der goldenen, aufgehenden Sonne; rechts auf der unteren silbernen Fläche ist ein roter Löwe, links auf der unteren roten Fläche ist ein silberner Greif mit dem Säbel in der Pranke. Ueber dem Schilde sind drei Sterne: der eine — Livland, der zweite — Kurland und Semgallen und der dritte — Lettgallen. Das ist das kleine Wappen. Das große Wappen hat noch zwei Wappentiere, die den Schild halten — links ein roter Löwe, rechts ein silberner Greif.



1923/26. Vairoga paraugs kā iepriekš, tikai ar vērtības apzīmējumu jaunā kursā (santimos un latos). Nr. 102 līdz 105 liela formāta, akmens druka ar plati I un II, vilņainas ūdenslīnijas, zobotas 10 līdz 11¹/₂. Nr. 104 un 105 zobotas 11.

Coat of Arms, same as above, however, with value printed in new currency (Santims and Lats). Nr. 102 to 105 big size. Lithography of plate I and II; water mark:

ruled lines; perforated: 10 to 11¹/₂, Nr. 104 and 105 perforated 11.

Wappenmuster, wie vorher, jedoch mit Wertangabe in neuer Währung (Santims and Lats). Nr. 102 bis 105 in großem Format. Steindruck mit Platte I und II; Wz. Wellenlinien; gezähnt 10 bis 11¹/₂, Nr. 104 und 105 gezähnt 11.

Izdevumi / Editions / Auflagen: Nr. 89: 16.641.000, Nr. 90: 19.588.000, Nr. 91: 16.449.800, Nr. 92: 10.734.800, Nr. 93: 16.641.000, Nr. 93a: 200, Nr. 94: 24.530.480, Nr. 94a: 200, Nr. 95: 2.108.600, Nr. 96: 11.371.200, Nr. 96a: 7.000.000, Nr. 97: 9.308.484, Nr. 98: 5.094.800, Nr. 99: 4.089.600, Nr. 100: 2.109.000, Nr. 101: 2.106.180, Nr. 102: 535.300, Nr. 103: 431.000, Nr. 104: 110.000, Nr. 105: 110.000.

89.	1 sant. violetā / violet / violett	—10	—06
	x I plate / I plate / I Platte	—20	—08
90.	2 sant. dzeltēna / yellow / gelb	—18	—05
	x I plate / I plate / I Platte	—25	—06
91.	4 sant. zaļa / green / grün	—30	—06
	x I plate / I plate / I Platte	—40	—08
92.	5 sant. gaiši zaļa / lightgreen / hellgrün (1925)	—50	—05
93.	6 sant. gaiši zaļa / lightgreen on yellow / hellgrün auf gelblich (1925)	—60	—06
	a. mugurp. dzelt. / backside yellow / Rückseite gelb	10.—	10.—

94.	10	sant. karmīna / carmine / karmin	—65	—06
		a. rozā / rose / rosa	10.—	10.—
		x sark. / red / rot / I plate / I plate / I Platte	1.25	—10
95.	12	sant. sark. lillā / redlilac / rotlila	—60	—30
		x I plate / I plate / I Platte	2.50	—45
96.	15	sant. brūna-violēta / brownviolet / braunviolett (1925)	—70	—05
		a. sark. brūna / redbrown on salmon / rotbraun auf lachsfarben	1.—	—08
97.	20	sant. zila / blue / blau	1.—	—08
		x I plate / I plate / I Platte	1.50	—10
98.	25	sant. viol'zila / viol'blue / violettblau (1925)	—80	—10
		a. gaiši zila / lightblue / hellblau	1.10	—15
99.	30	sant. lillā rozā / lilac rose / lila rosa (1925)	1.50	—12
100.	40	sant. lillā / lilac / lila	2.—	—15
		x I plate / I plate / I Platte	3.—	—20
101.	50	sant. viol. pel. / violetgrey / violettgrau	2.50	—15
102.	1	Lats brūna / brown / braun	7.50	—60
103.	2	Lati zila / blue / blau	8.50	1.15
104.	5	Lati zaļa / green / grün (Jan. 1926)	45.—	3.50
105.	10	Lati rozā / rose / rosa (Jan. 1926)	25.—	17.30



Plate II (kopš 1924. g.) ir pēcgravējuma plate. Krāsainā riņķlinija zem „Latvija“ ir ļoti atdalīta no vairoga lauka. Raksta rinda augšā saskarās ar ietverošo līniju. Markas augstums 24,75 mm.

Plate II (beginning 1924) is a reengraved plate. The colored circle line below LATVIA is clearly separated from the coat of arms. The writing touches the border line. Size of stamp: 24,75 mm.

Platte II (ab 1924) ist eine nachgravierte Platte. Die farbige Kreislinie unter LATVIJA ist deutlich getrennt vom Wappenfeld. Das Schriftband berührt oben die Einfassungslinie. Höhe des Markenbildes 24,75 mm.



1923. 10. 11. Invalidu markas. Labdarības izdevums par labu invalidu fondam. Markas Nr. 89 līdz 91 ar zilu (Nr. 89 ar ultramarīnu) invalidu krusta uzspiedumu un ar piemaksas vērtību par labu fondam. Zobotas 10 līdz 11¹/₂.

Veteran Stamps. Charity issue to the benefit of the Veterans' funds. Stamps Nr. 89 to 91 with blue (Nr. 89 with ultramarine) overprint of the Veteran's Cross and amount of surcharge to the benefit of the funds; perforated 10 to 11¹/₂.

Invalidenmarken. Wohltätigkeitsausgabe zugunsten des Kriegsinvaliden-Fonds. Marken Nr. 89 bis 91 mit blauem (Nr. 89 mit ultra-

marinem) Aufdruck des Invalidenkreuzes und Zuschlagwertes zum Besten des Fonds; gezähnt 10 bis 11½.

Izdevumi / Editions / Auflagen: pa / each / je 200.000.

106.	1 + 10 sant.	violēta / violet / violett	—40	—60
107.	2 + 10 sant.	dzeltēna / yellow / gelb	—40	—60
108.	4 + 10 sant.	zaļa / green / grün	—40	—60

Burti L. K. I. S. krusta stūrī nozīmē: „Latvijas Kara Invalidu Savienība“ priekš kara cietušiem zem lāča nonāvētāja ordeņa aizsardzības.

The letters LKIS in the corners of the Cross mean: Latvijas Kara Invalidu Savienība = for veterans under protection of the Order of Bear-killer.

Die Buchstaben LKIS in den Ecken des Kreuzes bedeuten: Latvijas Kara Invalidu Savienība = für Kriegsbeschädigte unter dem Schutz des Bärenjäger-Ordens.

1925. 23. 7. Liepāja. Piemiņas izdevums sakarā ar pilsētas 300 gada svētkiem ar Liepājas pils. attēlu. Viļņainas ūdenslīnijas. Zobotas 11½ vai nezobotas.

Liepāja. Commemorative issue on the occasion of the 300th anniversary of the town of Liepāja. Views of the town Liepāja; water mark: ruled lines; perforated 11½ or imperforated.

Liepāja. Gedenkausgabe zur 300-Jahr-Feier der Stadt Liepāja. Darstellungen der Stadt Liepāja. Wz. Wellenlinien; gezähnt 11½ oder ungezähnt.



Izdevumi / Editions / Auflagen: Nr. 109: 49.200, Nr. 110: 60.000, Nr. 111: 40.000, Nr. 112: 25.500, Nr. 113: 25.047; nezobotas pa / imperforated each / ungezähnt à 1.500.

Nr. 109 — Liepājas ostas attēls ar bāku.

Lighthouse and harbor of Liepāja.

Leuchtturm und Hafen der Stadt Liepāja.

Nr. 110 — Rātsnams / Town Hall / Rathaus.

Nr. 111 — Kūrmāja / Casino / Kurhaus.

Nr. 112 — Gertrūdes baznīca / Church of St. Gertrud / Gertrudenkirche.

Nr. 113 — Pilsētas vapenis / City Arms / Stadtwappen.

109.	6 (12)	sant. lillā-zila / lilac-blue / lila-blau	1.75	2.—
110.	15 (25)	sant. t'zila-brūna / d'blue-brown / d'blau-braun	1.50	2.—
111.	25 (35)	sant. viol. zili zaļa / viol. bl'green / viol.-blaugrün	2.—	2.50
112.	30 (40)	sant. t'zili-t'karm. / d'bl.-d'carm / d'blau-d'karm.	6.—	7.50
113.	50 (60)	sant. t'zaļi-viol. / d'green-viol. / d'grün-viol.	7.50	8.50

Serijs / set / Satz — grieztas / imperforated / ungezähnt 75.— 85.—

Nr. 113 ar plates kļūdu: Pārdošanas vietā ir jābūt Pārdošanas, parādās vienreiz loksnē

Nr. 113 with plate defect: Pārdošanas instead of Pārdošanas, appears once per sheet.

Nr. 113 mit Plattenfehler: Pārdošanas statt Pārdošanas kommt einmal im Bogen vor.



1927. 8. 8. Papildizdevums. Markas Nr. 28 un 29 ar saules zīmējumu un Nr. 51 piemiņas izdevums par piemiņu parlamenta atklāšanai ar jaunu vērtības apzīmējumu santimos un latos, zobotas 11¹/₂.

Auxiliary Overprints. Stamps Nr. 28 and 29 of the sunbeam issue, and Nr. 51 of the commemorative issue on the occasion of the Inauguration of Parliament with new black overprint of value in Santims and Lats; perforated 11¹/₂.

Aushilfsüberdrucke. Marken Nr. 28 und 29 der Sonnenzeichnungs-ausgabe und Nr. 51 der Gedenkausgabe zur Parlamentseröffnung mit neuem schwarzen Wertaufdruck in Santims und Lats; gezähnt 11¹/₂.

Izdevumi / Editions / Auflagen: Nr. 114: 722.900, Nr. 115: 359.000, Nr. 116: 48.700.

114.	15	SANTIMU / 40 kap. lillā / lilac / lila	—50	—25
115.	15	SANTIMU / 50 kap. violēta / violet / violett	—75	—60
116.	1	LATS / 3 rub. brūni-zaļa / brown-green / braungrün	12.—	10.—



1928. 18. 4. Čakste. Piemiņas izdevums par godu pirmajam valsts prezidentam Jānim Čakstem ar piemaksu. Prof. R. Zariņa zīmējums. Valsts spiestuves dzīdruka. Ūdenszīmju līnijas, zobotas 11¹/₂ un 10.

Čakste. Commemorative issue to the honor of the late 1-st President of the State, Janis Čakste. Drawing by Prof. R. Sarrinsch, Intaglio of the governmental printing shop in Riga; water mark: ruled lines; perforated 11¹/₂, 10.

Čakste. Gedenkausgabe zu Ehren des verstorbenen ersten Staatspräsidenten Janis Čakste. Zeichnung von Prof. Richard Sarrinsch. Tiefdruck der Staatsdruckerei

in Riga; Wz. Wellenlinien; gezähnt 11¹/₂, 10.

Izdevumi / Editions / Auflagen: pa / each / je 35.350.

117.	2 (12)	sant. sark. oranža / redorange / rotorange	2.—	2.50
118.	6 (16)	sant. zaļa / green / grün	2.—	2.50
119.	15 (25)	sant. brūni-karmīna / brown-carm. / braun karmin	2.—	2.50
120.	25 (35)	sant. zila / blue / blau	2.—	2.50
121.	30 (40)	sant. lillā-sark. / lilacred / lilarot	2.—	2.50

Jānis Čakste (1859—1927) bija pirmais Latvijas Republikas prezidents. Kā Tautas Padomes priekšsēdis 1918—1919 un kā tautas ievēlētais Satversmes Sapulces priekšsēdis viņš izvadīja jauno valsti cauri neatkarības cīņām. Viņa vadībā izstrādāta un pieņemta Latvijas Republikas satversme un agrārreforma.

Jānis Čakste (1859—1927) *Chairman of the Constitutional Assembly, 1-st Latvian President.*

Jānis Čakste (1859—1927) *war der erste Präsident der lettischen Republik. Als Vorsitzender des Volksrates 1918—1919 und vom Volke gewählter Vorsitzender der Verfassungsgebenden Versammlung führte er den neuen Staat durch die Freiheitskämpfe. Unter seiner Leitung wurde die Verfassung und Agrarreform der lettischen Republik ausgearbeitet und durchgeführt.*

1928. 2. 5./33. **Vairoga zīmējums, ar jaunu ugunskrustu ūdenszīmēs. Nr. 137 līdz 139 liela formāta, akmens druka ar II un III plati. Zobotas 10 līdz 11¹/₂. Izdevumi nezināmi.**

Coat of Arms, however, with new water mark: Swastikas. Nr. 137 to 139 of big size; Lithography of plate II and III; perforated 10 and 11¹/₂. Editions unknown.

Wappenzeichnung, jedoch mit neuem Wz. Feuerkreuze. Nr. 137 bis 139 in großem Format; Steindruck mit Platte II und III; gezähnt 10 bis 11¹/₂. Auflagen unbekannt.

Izdevums / Edition / Auflage: Nr. 139: 14.000.



Water mark: Swastikas.

Wasserzeichen: Feuerkreuze.

Ūdenszīme ugunskrusti

122.	1	sant. violēta / violet / violett (1929)	—40	—04
		z. III plate / III plate / III Platte	—60	—06
123.	2	sant. dzeltēna / yellow / gelb	—75	—05
		z. III plate / III plate / III Platte	—12	—04
124.	3	sant. sar. oranža / redorange / rotorange (1931)	—15	—08
125.	4	sant. zaļa / green / grün (1929)	—80	—50
126.	5	sant. gaiši-zaļa / lightgreen / hellgrün (1930)	1.—	—15
		z. III plate / III plate / III Platte	—25	—06
127.	6	sant. gaiši zaļa uz dzeltēna / lightgreen on yellow / hellgrün auf gelblich	—85	—08
		z. III plate / III plate / III Platte	—45	—03
		a. mugurpuse dzeltēna / backside yellow / Rückseite gelb	—45	1.—
128.	7	sant. t'zili-zaļa / d'bluegreen / d'blaugrün (1931)	—20	—12
129.	10	sant. karmīna / carmine / karmin	—90	—15

130.	10	sant. zaļa uz dzeltēna / green on yellow / grün auf gelblich (1932)	3.50	—10
		z. III plate / III plate / III Platte	—65	—06
		a. mugurpuse dzelt. / backside yellow / Rückseite gelb	3.50	—08
131.	15	sant. sark. brūna uz laša krāsas / redbrown on salmon / rotbraun auf lachsfarben	1.—	—08
		z. III plate / III plate / III Platte	2.—	—15
		a. mugurpuse laša krāsā / backside in salmon color / Rückseite lachsfarben (1931) III. Pl.	—30	—10
132.	20	sant. lillārozā / lilacrose / lilarosa	2.—	—12
		z. III plate / III plate / III Platte	2.—	—12
		a. gaļas krāsa / fleshred / fleischfarben III pl.	1.20	—06
133.	30	sant. ultramar. / ultramar. / ultramarin	3.50	—08
		a. gaiši zila / lightblue / hellblau	1.75	—15
		z. III plate / III plate / III Platte	—90	—06
134.	35	sant. zila / blue / blau (1931)	—80	—10
135.	40	sant. brūni lillā / brownlilac / braunlila (1929)	1.20	—12
136.	50	sant. viol. pel. / violetgrey / violettgrau (1929)	3.50	—15
		z. III plate / III plate / III Platte	1.50	—25
137.	1	Lats brūna / brown / braun	3.50	—35
138.	2	Lati zila / blue / blau (1930)	8.—	—60
139.	5	Lati zaļa / green / grün (1933)	17.50	6.—

Uguņskrusts ūdenszīmēs sastopams pie liela vairuma izdevumu apgriezta veidā.

The water mark Swastica on most of the issues and with almost all values also occurs standing upside down.

Das Wasserzeichen Feuerkreuz kommt bei den meisten Ausgaben bei fast allen Werten auch verkehrtstehend vor.



Plate III (kopš 1931.) ir vēlreizējs plates pārgravējums. Pazīstama ar daļēju skaitļu pārgrozījumu. Uzraksts augšā nesaskaņas ar ietverošo līniju. Markas attēla augstums 24,5 mm.

Plate III (beginning with 1931) is a newly engraved plate, to be identified by partly changed designs of numbers. Letters on top do not touch the surrounding line. Size of stamp picture: 24,5 mm.

Platte III (ab 1931) ist eine nochmals nachgravierte Platte, erkennbar an teilweise geänderten Zeichnungen der Ziffern. Das Schriftband berührt nicht oben die Einfassungslinie. Höhe des Markenbildes 24,5 mm.



Pl. II



Pl. III



Pl. II



Pl. III



Pl. II



Pl. III



Pl. II



Pl. III

1928. 18. 11. 10 gadu jubileja. Veltīts 10 gadu valsts pastāvēšanas piemīnai, dažādu pilsētu skati, K. Krauses uzmetums. Rīgas valsts spiestuves akmens druka; ugunskrusts ūdenszīmēs; Nr. 140 līdz 143 zobotas 10, Nr. 140, 141, 144, 145 zobotas 11¹/₂.

10 - th Anniversary. Commemorative issue on the occasion of the 10th anniversary of the founding of the State. Views of several towns. Designs by Karlis Krause; Lythography of the governmental printing shop in Riga; water mark: swastica; perforated: Nr. 140 to 143 — 10, Nr. 140, 141, 144, 145 — 11¹/₂.

10 - Jahres - Jubiläum. Gedenkausgabe zur 10. Jahrestagsfeier der Staatsgründung. Ansichten verschiedener Städte. Entwürfe von Karlis Krause; Steindruck der Staatsdruckerei in Riga; Wz. Feuerkreuz; Nr. 140 bis 143 gezähnt 10, Nr. 140, 141, 144, 145 gezähnt 11¹/₂.

Izdevumi / Editions / Auflagen: Nr. 140: 4.000.000, Nr. 141: 6.000.000, Nr. 142: 640.000, Nr. 143: 1.200.000, Nr. 144: 200.000, Nr. 145: 110.000.



Attēlu paskaidrojums / Explanation of pictures / Bildererklärung:

Nr. 140 — Rēzekne; Nr. 141 — Jelgava; Nr. 142 — Cēsis; Nr. 143 — Liepāja; Nr. 144 — Rīga; Nr. 145 — Rīgas Nacionālais Teātris / National Theater in Riga / National-Theater in Riga.

140.	6 sant. zaļa-violeta / green-violet / grün-violett	— 85	— 35
141.	15 sant. brūna-olīva / brown-olive / braun-oliv	— 75	— 25
142.	20 sant. karmīna-zaļa / carmine-green / karmin-grün	1.75	1.—
143.	30 sant. ultram. brūna / ultram.-brown / ultramarin-braun	1.—	— 50
144.	50 sant. pel. lillā-brūna / grey-lilacbrown / grau-lila-braun	5.—	1.20
145.	1 Lats melni brūni-brūna / blackbrown-brown / schwarz-braun-braun	8.50	3.50

1928. 18. 11. Brīvības pieminēklis. Labdarības izdevums par labu Brīvības pieminēkļa uzcelšanai, dažādos tēlos. Uzmetumi Nr. 146, 149, 151 A. Drekslera izstrādāti. Nr. 147 no V. Krūmina, Nr. 148 no A. Apīna, Nr. 150 no J. Sternberga. Rīgas valsts spiestuves akmens druka. Ugunskrusts ūdenszīmēs. Zobotas 11¹/₂ vai nezobotas.

Monument of Liberty. Charity issue to the benefit of the construction of a Monument of Liberty. Different designs. Designs Nr. 146, 149, 151 by A. Drekslers, Nr. 147 by W. Kruhmins, Nr. 148 by A. Apinis, Nr. 150 by J. Sternbergs. Lythography of the governmental printing shop in Riga; water mark: swastica; perforated 11½ or imperforated.

Freiheitsdenkmal. Wohltätigkeitsausgabe zugunsten der Errichtung eines Freiheitsdenkmals. Verschiedene Darstellungen; Entwürfe Nr. 146, 149, 151 von A. Drekslers, Nr. 147 von W. Kruhmins, Nr. 148 von A. Apinis, Nr. 150 von J. Sternbergs. Steindruck der Staatsdruckerei in Riga; Wz. Feuerkreuz; gezähnt 11½ oder ungezähnt.

Brīvības pieminēklis Rīgā uzcelts pilsētas centrā, Brīvības bulvārī, laikā no 1931.—1935. g. Visus izdevumus sedza latviešu tauta ar ziedojumiem. Pieminēklis ir 41 m augsts, no sarkana un zilgana granīta un gaiši dzeltena kaļķakmens (travertīna).

Pašā augšā redzamais Brīvības tēls kalts no vara.

Monument of Liberty — erected in Riga, the capital of Latvia, just in the center of the town, from 1931—1935, all expenses were covered by the Latvian people by means of voluntary donations, 41 mtr. high, made of reddish and bluish granite and pale yellow limestone (travertine), the statue on top is made of copper.

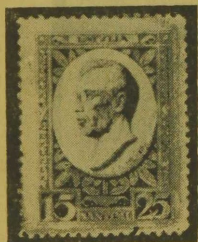
Das Freiheitsdenkmal in Riga ist im Zentrum der Stadt auf dem Freiheits-Boulevard in der Zeit von 1931—1935 erbaut worden. Alle Ausgaben hat das lettische Volk durch Spenden bestritten. Das Denkmal ist 41 m hoch, von rotem und bläulichem Granit und hellgelbem Travertin. Die Freiheitsstatue, die man an der Spitze des Denkmals sieht, ist aus Kupfer gegossen.



Izdevumi / Editions / Auflagen: pa / each / je: 25.000.

Attēlu paskaidrojumi / Explanation of pictures / Bildererklärung:
Nr. 146 — Ventas upe un Kurzemes ainava / Wenta landscape in Kurland. / Wenta-Landschaft in Kurland.

- Nr. 147 — Latvijas allegorisks tēls / *Allegoric figure "Latvija"* / *Allegorische Darstellung „Latvija“*.
- Nr. 148 — Jelgavas pilsēta / *City of Jelgava* / *Stadt Jelgava*.
- Nr. 149 — Rīgas Nacionālais Teātris / *National Theater in Riga* / *National-theater in Riga*.
- Nr. 150 — Cēsis / *Cesis (Wenden)* / *Cesis (Wenden)*.
- Nr. 151 — Bermonta-Avalofa laika ierakumi pie Rīgas tilta 1919. g. / *Trenches of the time of the Bermond-Avaloff attack near Riga bridge in 1919.* / *Schützengraben aus der Zeit des Bermond-Awaloff-Einfalls bei der Rigaer Brücke 1919.*
- | | | | | | |
|------|----|--------|---|------|------|
| 146. | 6 | (16) | sant. zaļa / green / grün | 2.— | 2.50 |
| 147. | 10 | (20) | sant. karmīna / carmine / karmin | 2.— | 2.50 |
| 148. | 15 | (25) | sant. sark. brūna / redbrown / rotbraun | 2.— | 2.50 |
| 149. | 30 | (40) | sant. ultramarīna / ultramarine / ultramarin | 2.— | 2.50 |
| 150. | 50 | (60) | sant. tumši pelēka / darkgrey / dunkelgrau | 2.— | 2.50 |
| 151. | 1 | (1.10) | Lats lillā brūna / lilac brown / lilabraun | 2.— | 2.50 |
| | | | Serijs / set / Satz: griezta / imperf. / ungezähnt | 12.— | 15.— |



1929. 22. 8. Z. Meierovics. Labdarības izdevums par labu Z. Meierovica fondam. Rīgas valsts spiestuves akmens druka. Ugunskrusts ūdenszīmēs, zobotas vai nezobotas.

Meierovics. Charity issue to the benefit of the Meierovics funds. Lythography of the governmental printing shop in Riga; water mark: swastica; perforated 11½ or imperforated.

Meierovics. Wohltätigkeitsausgabe zugunsten des Meierovics-Fonds. Steindruck der Staatsdruckerei in Riga; Wz. Feuerkreuz; gezähnt 11½ oder ungezähnt.

Izdevums / Edition / Auflage: pa / each / je: 20.000.

Zigfrīds Anna Meierovics: Pirmais Latvijas ārlietu ministrs, dzimis 1887. g. Durbē, Kurzemē. Latvijas Nacionālās Padomes sūtīts uz Londonu, viņš panāca, ka Anglija atzina topošo Latvijas valsti de facto jau 1918. g. 11. novembrī. Miris autokatastrofā 1925. g.

Zigfrīds Anna Meierovics (1887—1925) 1st Latvian Foreign Minister; thanks to his endeavours Great Britain acknowledged Latvia de facto already on November 11th, 1918.

Siegfried Anna Meierovics (1887—1925) — der erste lettische Außenminister, wurde von dem lettischen Nationalrat nach London geschickt, und er erreichte, daß England den neuerstandenen Staat schon am 11. November 1918 anerkannte.

- | | | | | | |
|------|----|------|---|------|------|
| 152. | 2 | (4) | sant. okera / ochre / ocker | 3.— | 3.— |
| 153. | 6 | (12) | sant. tumši zaļa / darkgreen / dunkelgrün | 3.— | 3.— |
| 154. | 15 | (25) | sant. lillā brūna / lilac brown / lilabraun | 3.— | 3.— |
| 155. | 25 | (35) | sant. zila / blue / blau | 3.— | 3.— |
| 156. | 30 | (40) | sant. ultramar. / ultramar. / ultramarin | 3.— | 3.— |
| | | | Serijs / set / Satz: griezta / imperf. / ungezähnt | 15.— | 15.— |

1930. 23. 5. J. Rainis. Labdarības izdevums par labu J. Raiņa fondam. Dzejnieka — demokrata attēls, ar simboliskiem tēlojumiem no viņa darbiem kopā ar zīmējumiem. Akmens druka. Ugunskrusts ūdenszīmēs. Zobotas 11½ vai nezobotas.

Rainis. Charity issue to the benefit of the Rainis funds. Portrait of the poet and democrat J. Rainis with representation of his works and symbolic designs; Lythography; water marks: swastica; perforated 11½ or imperforated.

Rainis. Wohltätigkeitsausgabe zugunsten des Rainis-Fonds, Bildnis des Dichters und Demokraten J. Rainis mit Darstellungen aus seinen Werken und symbolischen Zeichnungen; Steindruck; Wz. Feuerkreuz; gezähnt 11½ oder ungezähnt.

Izdevumi / Editions / Auflagen: Nr. 157—160: pa / each / je: 40.000, Nr. 161, 162: pa / each / je: 11.000, Nr. 157 A—160 A: pa / each / je: 10.000, Nr. 161 A—162 A: pa / each / je: 5.000.



Jānis Rainis (1865—1929): latviešu dzejnieks un patriots, no 1895. g. krievu un vācu varas vajāts, bijis cietumā, deportēts uz Uralu rajonu, beigās bēdzis uz Šveici, no kurienes atgriezies 1920. g. Kā sociāldemokrātu pārstāvis bijis izglītības ministrs.

Uz attēla redzamo Durbes pili latviešu tauta viņam dāvināja kā pateicības zīmi.

Janis Rainis (1865—1929): great Latvian poet and patriot, persecuted for his patriotism by the Russians as well as by the Germans, at times imprisoned, deported to the interior of Russia, escaped to Switzerland, wherefrom he returned in 1920, member of the social democratic party, — minister of education.

Durbe castle was bestowed on him by the Latvian people in recognition of his merits.

Janis Rainis (1865—1929): lettischer Dichter und Patriot, wurde seit 1895 von den Russen sowie von den Deutschen verfolgt. Aus dem Gefängnis wurde er nach dem Ural deportiert. Es gelang ihm nach der Schweiz zu flüchten und 1920 in die Heimat zurückzukehren. Als Sozialdemokrat bekleidete er das Amt eines Kultusministers.

Das Schloß von Durbe hat ihm das lettische Volk als Zeichen seiner Dankbarkeit geschenkt.

157.	1	(2)	sant. violēta / violet / violett	3.—	3.—
			A. grieztas / imperforated / ungezähnt	6.—	6.—
158.	2	(4)	sant. oranža / orange / orange	3.—	3.—
			A. grieztas / imperforated / ungezähnt	6.—	6.—
159.	4	(8)	sant. zili zaļa / bluegreen / blaugrün	3.—	3.—
			A. grieztas / imperforated / ungezähnt	6.—	6.—
160.	6	(12)	sant. zaļi-lillā brūna / green-lilacbrown / grün-lila-braun	3.—	3.—
			A. grieztas / imperforated / ungezähnt	6.—	6.—
161.	10	(20)	sant. brūna-karm. / brown-carm. / braun-karm.	12.—	12.—
			A. grieztas / imperforated / ungezähnt	25.—	25.—
162.	15	(30)	sant. brūna-zaļa / brown-green / braun-grün	12.—	12.—
			A. grieztas / imperforated / ungezähnt	25.—	25.—

1930. 4. 12. Tuberkuloze. Labdarības izdevums par labu tuberkulozes apkarošanas biedrībai. Dažādi A. Apīņa tēlojumi un uzmetumi, arī K. Krauses un Vidberga. Rīgas valsts spiestuves akmens druka. Ugunskrusts ūdenszīmēs, zobotas 11¹/₂.

Tuberculosis. Charity issue to the benefit of the Association for the Resistance to Tuberculosis. Different designs after sketches by A. Apinis, Karl Krause and Vidbergs; Lithography of the governmental printing shop in Riga; water mark: swastica, perforated 11¹/₂.

Tuberkulose. Wohltätigkeitsausgabe zugunsten des Vereins der Tuberkulosebekämpfung. Verschiedene Darstellungen nach Entwürfen von A. Apinis, Karl Krause und Widbergs; Steindruck der Staatsdruckerei in Riga; Wz. Feuerkreuz; gezähnt 11¹/₂.

Izdevumi / Editions / Auflagen: Nr. 163: 50.500, Nr. 163 F: 547, Nr. 164: 55.440, Nr. 165: 35.100, Nr. 166: 35.000, Nr. 167: 35.200, Nr. 168: 33.000, Nr. 169: 34.100, Nr. 170: 33.300, Nr. 171: 31.000, Nr. 172: 31.200.



Nr. 163, 164 — Tuberkulozes (Lothringas) krusts / Tuberculosis (Lorraine) Cross / Tuberkulose (Lothringer) Kreuz.

Nr. 165 — Cerības allegorija / Allegory of Hope / Allegorie der Hoffnung.

Nr. 166 — Prezidents Gustavs Zemgals*) / President Gustav Zemgals / Präsident Gustav Semgals.

*) Gustavs Zemgals (1871—1939) bija Latvijas otrais valsts prezidents. / 2nd Latvian President. / Der zweite Präsident der Lettischen Republik.



- Nr. 167 — Rīgas pulvertornis. / *Tower of Riga / Pulverturm von Riga.*
 Nr. 168 — Prezidents Jānis Čakste / *President Janis Cakste / Präsident Janis Cakste.*
 Nr. 169 — Margrietas / *Daisies / Margeriten.*
 Nr. 170 — Prezidents A. Kviesis*) / *President Alberts Kviesis / Präsident Albert Kviesis.*
 Nr. 171 — Tuberkulozes sanatorija Bīķerniekos / *Tuberculosis sanitarium in Bickern / Tuberkulose-Sanatorium in Bickern.*
 Nr. 172 — Prezidenti: J. Čakste, A. Kviesis un G. Zemgals / *Presidents: Janis Cakste, Alberts Kviesis and Gustav Zemgals / Präsidenten: Janis Cakste, Alberts Kviesis und Gustavs Zemgals.*

LTAB — nozīmē / *means / bedeutet*: Latviešu Tuberkulozes Apkarošanas Biedrība. / *Latvian Association for Combat of Tuberculosis. / Lettische Gesellschaft zur Bekämpfung der Tuberkulose.*

163.	1	(2)	sant. viol.-sark. / violet-red / violett-rot	1.75	1.75
			F. oranži sark. / orange-red / orange-rot	75.—	75.—
164.	2	(4)	sant. oranži sark. / orange-red / orange-rot	1.50	1.50
165.	4	(8)	sant. zaļi-sark. / green-red / grün-rot	2.50	2.50
166.	5	(10)	sant. zaļi-brūna / green-brown / grün-braun	2.50	2.50
167.	6	(12)	sant. olīvzaļi-okera / olivegreen-ochre / olivgrün-ocker	2.50	2.50
168.	10	(20)	sant. karm. melna / carm. black / karm.-schwarz	3.—	3.—
169.	15	(30)	sant. lillā brūna-zaļa / lilacbrown-green / lila-braun-grün	3.—	3.—
170.	20	(40)	sant. karm. zili-melna / carm.-blue-black / karm.-blau-schwarz	3.—	3.—
171.	25	(50)	sant. zaļi zila-brūni viol.-sark. / greenblue-brown-violet-red / grünblau-braunviolett-rot	4.—	4.—
172.	30	(60)	sant. ultr. melni zaļa-viol. / ultr.-blackgreen-violet / ultramarin-schwarzgrün-violett	4.—	4.—

* Alberts Kviesis (1881—1944) — Latvijas trešais valsts prezidents (1930—1936). / *3rd Latvian President from 1930—1936. / Der dritte Präsident der Lettischen Republik.*

Nr. 163 F ir krāsains iespiedums un sastopams loksnē tikai vienreiz. Tas tika no pasta iestādes pamanīts un vēl nepārdotos eksemplārus iznīcināja.

Nr. 163 F is a color mistake print, and is to be found once in a sheet. It was noticed by the Post Administration and the still existing but not yet sold 203 copies were taken back and destroyed.

Nr. 163 F ist ein Farbenfehldruck und kommt einmal im Bogen vor. Er wurde von der Postverwaltung bemerkt und die noch vorhandenen und nicht verkauften 203 Exemplare zurückgezogen und vernichtet.



1931. 19. 8. Tuberkulozes izdevums, Labdarības izdevums par labu tuberkulozes apkarošanai. Izdevums ar melnu virsdruku jaunās pārdošanas cenas apzīmēšanai.

Tuberculosis overprint. Use-up Charity issue to the benefit of resistance against tuberculosis. Former issue with black overprint of new sale value on former value; Nr. 173 former value figure beamed.

Tuberkulose - Aufbrauchs-Überdrucke. Wohltätigkeitsausgabe zugunsten der Tuberkulosebekämpfung. Vorherige Ausgabe mit schwarzem Aufdruck des neuen Verkaufswertes über der alten Wertangabe. Bei Nr. 173 alte Wertziffer durchbalkt.

alte Wertziffer durchbalkt.

Izdevumi / Editions / Auflagen: Nr. 173: 39.800, Nr. 174: 9.500, Nr. 175: 18.810, Nr. 176: 9.900, Nr. 177: 10.000, Nr. 178: 40.900, Nr. 179: 11.200, Nr. 180: 11.700, Nr. 181: 9.000, Nr. 182: 8.800.

173.	9 / 6 (12)	sant. olīvi zaļi-okera / olivegreen-ochre / oliv-grün-ocker	2.—	2.—
174.	16 / 1 (2)	sant. viol.-sark. / violet-red / violett-rot	12.—	12.—
175.	17 / 2 (4)	sant. oranži-sark. / orange-red / orange-rot	4.50	4.50
176.	19 / 4 (8)	sant. zaļi-sark. / green-red / grün-rot	10.—	10.—
177.	20 / 5 (10)	sant. zaļi-brūna / green-brown / grün-braun	8.—	8.—
178.	23 / 15 (30)	sant. lillā brūna-zaļa / lilacbrown-green / lila-braun-grün	2.—	2.—
179.	25 / 10 (20)	sant. karm. melna / carm. black / karm.-schwarz	7.—	7.—
180.	35 / 20 (40)	sant. karm.-zili melna / carm.-blueblack / karm.-blauschwarz	6.—	6.—
181.	45 / 25 (50)	sant. zaļi zila-brūni viol.-sark. / greenblue-brown-viol.-red / grünblau-braunviolett-rot	20.—	20.—
182.	55 / 30 (60)	sant. ultr.-melni zaļa-viol. / ultr.-blackgreen-viol. / ultramarin-schwarzgrün-violett	30.—	30.—

1932. 23. 3. Aizsargi II. Otrais labdarības izdevums par labu Latvijas aizsargu organizācijai. Tēlojumi no Lāčplēša teikas. Uzmetums no mākslinieka J. Sternberga. Akmens druka. Ugunskrusts ūdenszīmēs. Zobotas 10³/₄ vai nezobotas.

Aizsargi II. Second charity issue to the benefit of the Latvian Home Guard Organisation. Representations of the Bear-killer saga. Designs by Latvian artist J. Sternbergs. Lithography; water mark: swastica; perforated 10³/₄ or imperforated.

Aizsargi II. Zweite Wohltätigkeitsausgabe zugunsten der Schutzwehrorganisation Lettlands, Darstellungen aus der Bärenjättersage. Entwürfe vom lettischen Künstler J. Sternbergs; Steindruck; Wz. Feuerkreuz; gezähnt 10³/₄ oder ungezähnt.

Izdevumi / Editions / Auflagen: pa / each / je: 25.000.



Nr. 183 — Krīvs zem svētā ozola / *The Singer Krivs under the holy oak / Der Sänger Krivs unter der heiligen Eiche.*

Nr. 184 — Latvija zem svešas varas / *Latvia under foreign occupation, Lettland unter fremder Herrschaft.*

Nr. 185 — Lāčplēsis — pūka nonāvētājs / *Lacplesis — the Bear-killer / Lacplesis — der Bärenjötter.*

Nr. 186 — Lāčplēsis nonāvē melno bruņnieku / *Lacplesis kills the black knight / Lacplesis tötet den schwarzen Ritter.*

Nr. 187 — Lāčplēsis, Latvijas sargs, garā paceļas pāri galvaspilsētai — Rīgai / *Lacplesis, patron of Latvia, spiritually floating over the Latvian capital Riga. / Lacplesis, der Schirmherr Lettlands, schwebt im Geiste über der lettischen Hauptstadt Riga.*

183. 1 (11)	sant. lillā-zila / lilac-blue / lila-blau	2.50	2.50
184. 2 (17)	sant. oliņa-oranža / olive-orange / oliv-orange	2.50	2.50
185. 3 (23)	sant. sark. br.-brūna / redbr.-brown / rotbr.-braun	2.50	2.50
186. 4 (34)	sant. zili zaļa-zaļa / bluegreen-green / blaugrün-grün	2.50	2.50
187. 5 (45)	sant. tumšzaļa-zaļa / darkgreen-green / dunkelgrün-grün	2.50	2.50
Serijs / set / Satz: grieztas / imperforated / ungezähnt		12.50	12.50

1932. maijs / May / Mai. **Aizsargi III.** Trešais labdarības izdevums par godu aizsargu organizācijas 10 gadu pastāvēšanai. Ar aizsargu dzīves tēlojumiem. Ugunskrusts ūdenszīmēs. Zobotas 10³/₄ vai nezobotas.

Aizsargi III. Third charity issue on the occasion of the 10th anniversary of the founding of the Home Guard Organisation. Representations of the life of Aizsargi; water mark: swastica (only in its normal position); perforated 10³/₄ or imperforated.

Aizsargi III. Dritte Wohltätigkeitsausgabe anlässlich des 10jährigen Bestehens der Schutzwehrgorganisation. Darstellungen aus dem Leben der Aizsargi; Wz. Feuerkreuz (nur normal stehend); gezähnt 10³/₄ oder ungezähnt.

Izdevumi / Editions / Auflagen: pa / each / je: 12.000.



188. 6 (25) sant. brūna-viol. / brown-viol. / braunviolett	5.—	5.—
189. 7 (35) sant. tumši zaļa-zila / darkgreen-blue / dunkelgrün-blau	5.—	5.—
190. 10 (45) sant. olīvi-zaļa-brūna / olivegreen-brown / olivgrün-braun	5.—	5.—
191. 12 (55) sant. sark. brūna-olīvzaļa / redbrown-olivegreen / rotbraun-olivgrün	5.—	5.—
192. 15 (75) sant.or.sark.-pel.viol./orange-red-grey-viol./orange-rot-grau-violett	5.—	5.—
Serija / set / Satz: grieztas / imperforated / ungezähnt	25.—	25.—



1932. 31. 8. Izstāde. Izdevums iznācis sakarā ar zemes ražojumu izstādi no 10. līdz 18. 9. Rīgā. Markas Nr. 124, 130a, 132 un 134, ar trīsriindu melnu uzrakstu: „Latvijas ražojumu izstāde Rīgā 1932. g. 10.—18. IX.“ Ugunskrusts ūdenszīnēs, zebotas 10¹/₂.

Exhibition. Propaganda issue on the occasion of the exhibition of country products from 10—18 September in Riga. Stamps No. 124, 130a, 132 and 134 of the coat of arms drawing with threelined black overprint: “Latvijas ražojumu izstāde Rīgā 1932. g. 10.—18. IX.” Water mark: swastica; perforated 10¹/₂.

Ausstellung. Werbeausgabe anlässlich der Ausstellung von Landeserzeugnissen vom 10. bis 18. 9. in Riga. Marken Nr. 124, 130a, 132 und 134 der Wappenzeichnung mit dreizeiligem schwarzen Aufdruck: „Latvijas ražojumu izstāde Rīgā 1932. g. 10.—18. IX.“. Wz. Feuerkreuz; gezähnt 10¹/₂.

Izdevumi / Editions / Auflagen: Nr. 193: 900.000, Nr. 194: 600.000, Nr. 195: 1.000.000, Nr. 196: 190.000.

193.	3 sant. sark. or. / redorange / rotorange	—60	—50
194.	10 sant. zaļa uz dzeltēna / green on yellow / grün auf gelblich mugurpuse dzeltēna / backside yellow / Rückseite gelb	1.25	—70
195.	20 sant. lillā rozā / lilacrose / lilarosa	2.—	—50
196.	35 sant. zila / blue / blau	5.—	4.—

1934. 15. 12. 15. m a i j s. Jaunās satversmes piemiņas diena 15. 5. 1934. Rīgas valsts spiestuves akmens druka. Ugunskrusts ūdenszīmēs. Zobotas 10 līdz 11¹/₂. Izdevums nezināms.

15. M a y. Commemorative issue on the occasion of the new constitution of 15 May 1934. Lithography of the governmental printing shop in Riga; water mark: swastica; perforated 10 to 11¹/₂. Editions unknown.

15. M a i. Erinnerungsausgabe anlässlich der neuen Verfassung am 15. 5. 1934. Steindruck der Staatsdruckerei in Riga; Wz. Feuerkreuz; gezähnt 10 bis 11¹/₂. Auflagen unbekannt.



Nr. 197, 202 — Prezidenta pils Rīgā / Castle of the President in Riga / Schloß des Präsidenten in Riga.

Nr. 198, 199 — Vairogs un zobens. / Coat of arms and sword. / Wappen und Schwert.

Nr. 200 — Simbōliskie tēli. / Allegoric figures / Sinnbildliche Gestalten.

Nr. 201 — Valdības ēka, saeima. / Governmental building. / Regierungsgebäude.

197.	3 sant. sark. oranža / redorange / rotorange	—15	—10
	a. gaiši oranža / lightorange / hellorange	3.—	3.—
198.	5 sant. gaiši zaļa / lightgreen / hellgrün	—30	—08
199.	10 sant. tumši zaļa / darkgreen / dunkelgrün	—40	—08
200.	20 sant. lillā rozā / lilacrose / lilarosa	—60	—06
201.	35 sant. zila / blue / blau	1.50	—35
202.	40 sant. brūna / brown / braun	1.60	—20

1936. 4. 1. Rakstnieki. Rakstnieku serijs, rakstniecības veicināšanai ar pazīstamo latv. rakstnieku un dzejnieku krūšu tēliem. Rīgas valsts spiestuves akmens druka. Ugunskrusts ūdenszīmēs. Zobotas 11¹/₂.

P o e t s. Press stamps of the propaganda issue for the promotion of national literature. Portraits of famous Latvian poets and authors. Lithography of the governmental printing shop in Riga; water mark: swastica, only upside down (No. 205 also in normal position); perforated 11¹/₂.

Schriftsteller. Pressemarken der Werbeausgabe zur Förderung des nationalen Schrifttums. Brustbilder berühmter lettischer Dichter. Steindruck der Staatsdruckerei in Riga; Wz. Feuerkreuz nur verkehrtstehend (Nr. 205 auch normalstehend); gezähnt 11¹/₂.

Izdevumi / Editions / Auflagen: pa / each / je: 50.000, Nr. 205a: 100.



- Nr. 203 — Atis Kronvalds / Atis Kronvalds who has promoted the Latvian language. / Atis Kronvalds hat sich um die lettische Sprache verdient gemacht.
- Nr. 204 — Andrejs Pumpurs / Andrejs Pumpurs, author of the Bear-killer saga. / Andrejs Pumpurs, der Dichter des „Bärentöters“.
- Nr. 205 — Juris Māters, sarakstijis vienu no pirmajiem latviešu romāniem „Sadzīves Viļņi“. Jurists un ievērojams patriots. / Author of one of the first Latvian novels: “Waves of Life’s Compatibility” — lawyer and great patriot. / Autor eines der ersten lettischen Romane „Die Wellen des Zusammenlebens“. War Jurist und ein großer Patriot.
- Nr. 206 — Liriķis Auseklis (Krogzems) / Lyric poet Auseklis (Pseudo for Krogzems) / Lyriker Auseklis (Pseudonym für Krogzems).

Auseklis (1850—1879) ir ievērojams latviešu tautas atmodas laikmeta dzejnieks, balādes meistars. / Famous Latvian poet and ballad master. / Berühmter lettischer Dichter und Balladen-Meister.

203.	3 sant. oranža / orange / orange	1.35	1.35
204.	10 sant. tumši zaļa / dark-green / dunkelgrün	1.50	1.35
205.	20 sant. lillā rozā / lilacrose / lilarosa	1.60	1.50
	a. ūdenszīme normāli / water mark normal / Wz. normal	75.—	75.—
206.	35 sant. zila / blue / blau	2.—	1.75

1936. 28. 12. **Bāltais krusts.** Labdarības izdevums par labu Baltajam Krustam, pārmērīgai alkohola apkaņošanai. Rīgas valsts spiestuves akmens druka. Ugunskrusts ūdenszīmēs, zobotas 11¹/₂.

White Cross. Charity issue to the benefit of the society “White Cross” resisting against excessive partaking of alcohol. Lithography of the governmental printing shop in Riga; water mark: swastica; perforated 11¹/₂.

Weißes Kreuz. Wohltätigkeitsausgabe zugunsten des Vereins „Weißes Kreuz“ zur Bekämpfung des übermäßigen Alkoholgenusses. Steindruck der Staatsdruckerei in Riga. Wz. Feuerkreuz; gezähnt 11¹/₂.

Izdevumi / Editions / Auflagen: pa / each / je: 50.000.



Nr. 207 — Biedrības vāpēnis / Coat of arms of the society / Vereinswappen.

Nr. 208 — Stilizēts ozols. / Oak-design. / Stilisierte Eiche.

Nr. 209 — Slimnieks pie ārsta. / Patient with doctor. / Kranker beim Arzt.

Nr. 210 — Palīdzību meklējošas sievietes tēlojums. / Allegoric figure of a woman looking for help. / Allegorische Darstellung einer hilfesuchenden Frau.

207.	3 sant.	sarkana / red / rot	2.50	2.50
208.	10 sant.	tumši zaļa / darkgreen / dunkelgrün	2.50	2.50
209.	20 sant.	lillā rozā / lilacrose / lilarosa	2.50	2.50
210.	35 sant.	tumši zaļa / darkblue / dunkelblau	3.—	3.—

1937. 12. 7. **P i e m i n e k ļ i.** Piemiņas izdevums veltīts brīvības cīņām. Akmens druka uz krita papīra (valsts spiestuves iespiedumā). Zobotas 10, Nr. 216 un 217 dzildruka uz parastā papīra ar ugunskrustu ūdenszīmēs; zobotas 11 $\frac{1}{2}$.

Monuments. Commemorative issue of the Liberation-War. Lithography on chalk paper of the governmental printing shop in Riga; perforated 10; Nr. 216 and 217 intaglio on common paper with water mark swastica, perforated 11 $\frac{1}{2}$.

Denkmäler. Gedenkausgabe zur Erinnerung an den Freiheitskrieg. Rastersteindruck auf Kreidepapier der Staatsdruckerei in Riga; gezähnt 10; Nr. 216 und 217 Tiefdruck auf gewöhnlichem Papier mit Wz. Feuerkreuz, gezähnt 11 $\frac{1}{2}$.

Izdevumi / Editions / Auflagen: pa / each / je: 100.000.



Nr. 211 — Brīvības piemineklis Raunā. / Liberty monument in Rauna. / Freiheitsdenkmal in Rauna.

Nr. 212 — Karavīru piemineklis Brāļu kapos Rīgā. / War monument on the brother-cemetery in Riga. / Kriegerdenkmal auf dem Bruderfriedhof in Riga.

Nr. 213 — Brīvības piemineklis Jelgavā. / Monument of Liberty in Jelgava. / Freiheitsdenkmal in Jelgava.



Nr. 214 — Valkas piemineklis kritušiem. / Monument in honor of the soldiers killed during the war in Valka. / Gefallenen-Ehrendenkmal in Valka.

Nr. 215 — Altbrīvošanas piemineklis Iecavā. / Monument of Liberation in Jecava. / Befreiungsdenkmal in Jecava.

Nr. 216 — Lāčplēša piemineklis Rīgā. / Bear-killer monument of Liberty in Riga. / Bären-töter-Freiheitsdenkmal in Riga.

Nr. 217 — Kapa piemineklis pulkv. Oskaram Kalpakam, pirmam Latv. armijas virspavēlniekam, Visagalā. / Sepulchre of the first commander in chief Colonel Oskars Kalpaks in Visagala. / Grabmal des ersten Oberbefehlshabers Oberst Oskar Kalpaks in Visagala.

Pulkvedis Oskars Kalpaks (1882—1919) bija Latvijas armijas pirmais komandieris. Ļoti grūtos apstākļos viņš formē jaunās republikas pirmos karapulkus un ved tos cīņā pret komunistiem. Smagi ievainots viņš mirst frontē 6. III. 1919.

Colonel Oskars Kalpaks (1882—1919) 1st commander of the Latvian Army, who under exceedingly heavy conditions mobilized forces to fight against the Russian communists. Was mortally wounded in action.

Oberst Oskar Kalpaks (1882—1919), der erste Kommandeur der lettischen Armee. Unter sehr schwierigen Umständen hat er die Armee des neuen Lettland gegründet und im Kampfe gegen die Kommunisten geführt. Schwer verletzt starb er im Felde am 6. III. 1919.

211.	3 sant. sarkana / red / rot	—35	—30
212.	5 sant. zaļa / green / grün	—40	—35
213.	10 sant. tumši zaļa / darkgreen / dunkelgrün	—50	—40
214.	20 sant. karmīna / carmine / karmin	1.—	—75
215.	30 sant. zila / blue / blau	1.75	1.75
216.	35 sant. tumši zila / darkblue / dunkelblau	2.—	1.50
217.	40 sant. brūna / brown / braun	2.50	2.—



1937. 4. 9. **Ulmanis**. Piemiņas izdevums sakarā ar valsts prezidenta Kārļa Ulmaņa 60. dzimšanas dienu. Rīgas valsts spiestuves akmens druka. Ugunskrusts ūdenszīmēs, zobotas 10 vai 11¹/₂.

Ulmanis. Commemorative issue on the occasion of the 60th birthday of the President of State Doctor Karlis Ulmanis. Lithography of the governmental printing shop in Riga; watermark swastica; perforated 10 or 11¹/₂.

Ulmanis. Gedenkausgabe anlässlich des 60. Geburtstages des Staatspräsidenten Doktor M. Karlis Ulmanis. Steindruck der Staatsdruckerei in Riga; Wz. Feuerkreuz; gezähnt 10 oder 11¹/₂.

Izdevumi / Editions / Auflagen: Nr. 218—219 pa / each / je: 400.000, Nr. 220: 700.000, Nr. 221: 900.000, Nr. 223—224: pa / each / je: 200.000, Nr. 222, 225, 226: pa / each / je: 100.000.

Dr. Kārlis Ulmanis (1877—1943): pirmais brīvās Latvijas ministru prezidents un pēdējais valsts prezidents, dzimis 1877. g. Par piedalīšanos 1905. g. revolūcijā krievu vācu kundzība viņu ieslodzīja Pleskavas cietumā. Pēc tam emigrē uz ASV, 1909. g. absolvē Nebraskas universitātes Linkolna lauksaimniecības institūtu, kur paliek par lektoru. Viņam lieli nopelni Latvijas republikas nodibināšanā un uzplaukumā. Komunistiem ieņākot 1940. g., viņu apcietina un deportē uz austrumiem, kur viņš trimdā mirst 1943. g.

Dr. Karlis Ulmanis (1877—1943): 1st Latvian President — imprisoned by the Russians in 1905 for participation in the revolutionary movement — emigrated to USA — graduated in 1909 from the university of Nebraska, Lincoln agriculture college — meritorious in the establishment of the Latvian Republic and its development, arrested in 1940 by the Soviet Russians — deported to the East, said to have died in 1943.

Dr. Karlis Ulmanis (1877—1943): Der erste Ministerpräsident und der letzte Staatspräsident des freien Lettland. Wegen Teilnahme an der Revolution 1905 wurde er von der russischen Besatzungsmacht im Pleskauer Gefängnis gefangen gehalten. Nachher emigrierte er nach den USA, 1909 absolvierte er das Landwirtschaftliche Institut bei der Nebraska-Universität, wo er als Lektor weiter tätig war. Er erwarb große Verdienste beim Gründen und Werden der Lettischen Republik. Im Jahre 1940, als Lettland von den Kommunisten okupiert wurde, wird er verhaftet und nach dem Osten deportiert, wo er im Jahre 1943 in der Verbannung stirbt.

218.	3 sant. sark. or. brūna / redor.-brown / rotor.-braun . . .	—25	—20
219.	5 sant. zaļa-olivzaļa / green-olivegreen / grün-olivgrün . . .	—35	—25
220.	10 sant. tumši zaļa - melni zaļa / darkgreen - black - green / dunkelgrün-schwarzgrün . . .	—40	—30
221.	20 sant. lillā karm.-lillā sark. / lilaccarm.-lilacred / lila-karm.-lilarot . . .	—75	—50
222.	25 sant. tumši viol.-pelēki viol. / dark. viol.-greyviol. / dunkel-viol.-grauviolett . . .	1.35	1.50
223.	30 sant. ultra-tumši zila / ultra-darkblue / ultra-d'blau . . .	1.10	—60
224.	35 sant. pel. zila - tumšipel. zila / greyblue - darkgreyblue / graublau-dunkelgraublau . . .	1.25	1.—
225.	40 sant. tumši brūna-brūna / darkbrown-brown / d'braun-br. . .	1.50	—80
226.	50 sant. tumši pelēka-olīva / darkgrey-olive / dunkelgrau-oliv . . .	2.—	1.25

1938. 12. 5. Piemiņas bloks. Par labu būves fondam ar tiesas ēkas un Keguma spēkstacijas skatiem. Rīgas valsts spiestuves akmens druka, ugunskrusts ūdenszīmēs, zobotas 11^{1/2}.

Commemorative Block, to the benefit of the construction funds. View of the Lawcourt Building and the power-plant in Kegum. Lithography of the governmental printing shop in Riga; water mark: swastica, perforated 11.

Gedenkblock zugunsten des Baufonds. Ansicht des Gerichtsgebäudes und des Kraftwerks in Kegum. Steindruck der Staatsdruckerei in Riga; Wz. Feuerkreuze; gezähnt 11.

Izdevums / Edition / Auflage: 40.000 Blocks.



Keguma hidroelektriskā spēkstacija uzcelta Latvijas republikas laikā, izmantojot Daugavas, Latvijas galvenās upes ūdens spēkus. Kegums ir 70 km no Rīgas un apgādā ar elektrisko strāvu Rīgu un Latvijas centrālo daļu.

Power Station of Kegums — erected during the Latvian Republic, utilising the Daugava, main Latvian river, situated 70 km from Riga, provided Riga and the central part of Latvia with electric power.

Kegums hydroelektrische Kraftwerke wurden zur Zeit der Lettischen Republik gebaut, wobei die Wasserkraft des größten Flusses Lettlands — der Diina — ausgenutzt wurde. Kegums ist 70 km von Riga entfernt und versorgt Riga und den zentralen Teil Lettlands mit Kraftstrom.

227. 35 sant. tumši zila / darkblue / dunkelblau.

228. 40 sant. tumši brūna / darkbrown / dunkelbraun.

Blokcena / Price of block / Blockpreis: 10.— 12.—

1939. 13. 5. Piemiņas bloks sakarā ar piecgadīgu amata jubileju K. Ulmanim. Piemiņas bloks Nr. 227/228 ar zilu uzrakstu: „1934—1939 15. V.“

Commemorative block on the occasion of the 5th anniversary of the President Dr. Karlis Ulmanis' being in office. Commemorative block Nr. 227 and 228 with blue overprint: 1934—1939 / 15. V.

Gedenkblock zum fünfjährigen Amtsjubiläum des Staatspräsidenten Dr. Karlis Ulmanis. Gedenkblock Nr. 227/228 mit blauem Aufdruck: „1934—1939 / 15. V.“

Izdevums / Edition / Auflage: 60.000 bloki / blocks / Blocks.

229. 35 sant. tumši zila / darkblue / dunkelblau.

230. 40 sant. tumši brūna / darkbrown / dunkelbraun.

Blokcena / Price of block / Blockpreis: 8.— 10.—

1938. 18. 11. 20 gadu piemiņas jubileja sakarā ar Latvijas valsts pastāvēšanu. Dziļdruka. Ugunskrusts ūdenszīmēs, zobotas 10 vai 10¹/₂.

20th Anniversary. Commemorative issue on the occasion of the 20th anniversary of the founding of the state. Intaglio; water mark: swastica, perforated 10 or 10¹/₂.

20-jähriges Jubiläum. Gedenkausgabe zur 20. Jahrfeier der Staatsgründung. Tiefdruck; Wz. Feuerkreuz; gezähnt 10 oder 10¹/₂.

Izdevumi / Editions / Auflagen: Nr. 231: 5.300.000, Nr. 232: 4.700.000, Nr. 233: 7.400.000, Nr. 234: 9.600.000, Nr. 235: 800.000, Nr. 236: 1.600.000, Nr. 237: nezināms / unknown / unbekannt.



Nr. 231 — Gaiziņkalns Vidzemē. / Gaisina Hill. / Gaisinaberg.

Nr. 232 — Latgales ainavas. / Lettgallen landscape. / Lettgallische Landschaft.

Nr. 233 — Generālis Jānis Balodis. / General Janis Balodis. / General Janis Balodis.

- Nr. 234 — Prezidents Dr. Kārlis Ulmanis. / *President Dr. M. Karlis Ulmanis. / Präsident Dr. M. Karlis Ulmanis.*
- Nr. 235 — Rīga.
- Nr. 236 — Rumbas ūdenskritums pie Kuldigas. / *Rumba cataract near Goldingen. / Rumba-Wasserfall bei Goldingen.*
- Nr. 237 — Zemgales ainavas. / *Semgallen landscape. / Semgallische Landschaft.*

Generālis Jānis Balodis (* 1881) — turpina Kalpaka darbu un noved latviešu jauno armiju līdz uzvarai, pēc kam Krievija un Vācija noslēdz ar Latvijas republiku miera līgumus. Bijis tuvs prezidenta Kārļa Ulmaņa līdzstrādnieks, Latvijas armijas pēdējais komandieris. 1940. g. komunistiskie okupanti viņu apcietina un deportē uz austrumien. Par viņa likteni tie nav snieguši pasaulei nekādas ziņas.

General Janis Balodis (1881) — continued the work of Kalpaks, led Latvia to victory, after which Germany and Soviet Russia concluded peace treaties with Latvia. Close cooperater of President Karlis Ulmanis and last commander of the Latvian Army. Arrested in 1940 by the Soviet Russians and deported to the East.*

General Janis Balodis (1881) — hat die Arbeit von Oberst Oskars Kalpaks fortgesetzt und die neue lettische Armee zum Siege verholfen, wonach Rußland und Deutschland Friedensverträge abschlossen. Er war engster Mitarbeiter von Dr. Karlis Ulmanis und letzter Kommandeur der lettischen Armee. Im Jahre 1940 wurde er von den Russen verhaftet und nach dem Osten deportiert.*

231.	3 sant. brūni oranža / brownorange / braunorange	—15	—10
232.	5 sant. dzelt. zaļa / yellowgreen / gelbgrün	—20	—12
233.	10 sant. zaļa / green / grün	—35	—15
234.	20 sant. lillā rozā / lilacrose / lilarosa	—75	—10
235.	30 sant. tumši ultramar. / darkultram. / dunkelultram.	1.25	—75
236.	35 sant. šiferkrāsa / slate / schiefer	1.—	—50
237.	40 sant. tumši lillā / darklilac / dunkellila	1.35	—40

1939, 15. 5. 15. maijs - 5 gadi. Piemiņas izdevums sakarā ar piecu gadu valsts jaunas kārtības pastāvēšanu. (Rastertiefdruck) Ugunskrusts ūdenszīmēs, zobotas 10 līdz 10^{1/2}.

15th of May - Five Years. Commemorative issue on the occasion of the celebration of the 5th anniversary of the new constitution. Rasterintaglio; water mark: swastica; perforated 10 and 10^{1/2}.

15. Mai — 5 Jahre. Gedenkausgabe anlässlich der Feier des 5. Jahrestages der neuen Verfassung. Rastertiefdruck; Wz. Feuerkreuz; gezähnt 10 bis 10^{1/2}.

Lzdevumi / Editions / Auflagen: Nr. 238: 1.500.000, Nr. 239: 1.300.000, Nr. 240: 1.600.000, Nr. 241: 2.500.000, Nr. 242: 200.000, Nr. 243: 300.000, Nr. 244: 200.000, Nr. 245: 150.000.



- Nr. 238 — Pilsētas 48. pamatskola Rīgā. / 48th Elementary School in Riga. / Städtische 48. Grundschule in Riga.
- Nr. 239 — Hercoga Jēkaba pils Jelgavā. / Castle of Duke Jacob in Mitau. / Schloß des Herzogs Jacob in Mitau.
- Nr. 240 — Prezidenta pils Rīgā. / Castle of the President in Riga. / Schloß des Präsidenten in Riga.
- Nr. 241 — Brīvības piemineklis Rīgā. / Monument of Liberty in Riga. / Freiheitsdenkmal in Riga.
- Nr. 242 — Allegorisks brīvības tēlojums. / Allegoric representation of Liberty. / Allegorische Darstellung der Freiheit.
- Nr. 243 — Daugavpils vienības nams. / House of Unity in Daugavpils. / Haus der Einigkeit in Daugavpils.
- Nr. 244 — Pulveža tornis un kara mūzejs Rīgā. / Gunpowder tower and war museum in Riga. / Pulverturm und Kriegsmuseum in Riga.
- Nr. 245 — Valsts prezidents Dr. Kārlis Ulmanis. / President of State Dr. M. Karlis Ulmanis. / Der Staatspräsident Dr. M. Karlis Ulmanis.

238.	3 sant.	sark. brūna / redbrown / rotbraun	—25	—15
239.	5 sant.	tūmsi zaļa / darkgreen / dunkelgrün	—30	—12
240.	10 sant.	melni pel. / blackgrey / schwarzgrau	—35	—10
241.	20 sant.	lillākarm. / lilaccarmine / lilakarmin	—50	—08
242.	30 sant.	ultramarīna / ultramarine / ultramarin	1.25	—75
243.	35 sant.	tumši peleki-zila / darkgrey-blue / dunkelgrau-blau	1.10	1.—
244.	40 sant.	melni lillā / blacklilac / schwarzlila	1.50	—90
245.	50 sant.	olīva melna / oliveblack / olivschwarz	2.—	1.75



1939. 8. 10. Pļaujas svētki. Izdevums sakarā ar pļaujas svētkiem 1939. g. 8. 10. Dziļdruka. Loksne pa 50 markām. Ugunskrusts ūdenszīmēs, zobotas 10.

Harvest Festival. Propaganda issue on the occasion of the harvest festival on 8 October 1939. Intaglio of sheets per 50 stamps; water mark: swastika; perforated 10.

Erntefest. Werbeausgabe anlässlich des Erntefestes am 8. 10. 1939. Tiefdruck in Bogen zu 50 Marken. Wz. Feuerkreuz; gezähnt 10.

Izdevumi / Editions / Auflagen: Nr. 246: 700.000, Nr. 247: 1.000.000.

Nr. 246 — Plāvējs. / Reaper. / Schnitter.

Nr. 247 — Ābeles zars. / Apple with twig. / Apfelzweig.

246.	10 sant. melni zaļa / blackgreen / schwarzgrün	—35	—30
247	20 sant. sark. lillā / redlilac / rotlila	—60	—35



1940. 25. 1. Jauns vairoga zīmējums. Heliogravūra. Ugunskrusts ūdenszīmēs, zobotas 10. Izdevums nezināms.

New Coat of Arms Drawing. Helio-engraving; watermark: swastica, perforated 10. Editions unknown.

Neue Wappenzeichnung. Heliogravüre; Wz. Feuerkreuz; gezähnt 10. Auflagen unbekannt.

248.	1 sant. tumši brūna viol. / darkbrownviol. / dunkelbraunviolett	—08	—06
249.	2 sant. okera / ochre / ocker (3.40)	—08	—05
250.	3 sant. oranž sark. / orangered / orangerot	—12	—08
251.	5 sant. tumši brūna-olīva / darkbrown-olive / dunkelbraunoliv (7.40)	—20	—15
252.	7 sant. tumši zaļa / darkgreen / dunkelgrün	—25	—12
253.	10 sant. melni zilazaļa / blackbluegreen / schwarzblaugrün (3.40)	—25	—10
254.	20 sant. tumši lillā karm. / darklilaccarm. / dunkellilakarmin (25. 1. 40)	—50	—08
255.	30 sant. brūna / brown / braun (24. 8. 40)	1.25	1.—
256.	35 sant. ultramarīna / ultram. / ultramarin (24. 8. 40)	1.10	—75
257.	50 sant. melni zaļa / blackgreen / schwarzgrün	1.50	1.—
258.	1 Lats olīvizaļa / olivegreen / olivgrün (3.40)	3.—	2.—

Ar krievu kaņaspēka Latvijas okupēšanu beidzās arī Latvijas brīvvalsts pastāvēšana, arī pasta lietas pārgāja krievu iestāžu varā, kuņi ietilpināja Latviju padomju saimniecībā. Sakarā ar to izdeva arī piemiņas izdevumu (sk. sevišķā pielikumā!).

The occupation of Latvia by the Soviet Russian Forces was the end of the independence of the Latvian democratic Republic. At the same time the administration of postal affairs came under the authority of the UdSSR. who felt authorized to make the annexation of Latvia to the UdSSR. evident by issuing a commemorative edition (see special issues!).

Mit der Besetzung Lettlands durch die sowjetrussischen Truppen hörte die Selbständigkeit des lettischen demokratischen Freistaates auf und ging auch die Verwaltung des Postwesens in das Machtgebiet der UdSSR über, welche mit der Herausgabe einer Gedenkausgabe diesen Fall dokumentierte (siehe Sonderausgaben!).

GAISA PASTA IZDEVUMI

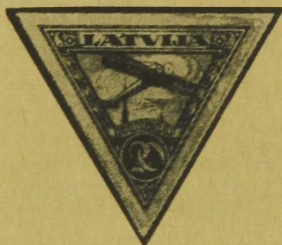
AIR MAIL ISSUES

FLUGPOSTAUSGABEN

Līdz pirmam latviešu gaisa pasta pastmarku izdevumam gaisa pasta sūtījumi tika frankēti ar parastām pastmarkām. Bet sakarā ar gaisa pasta tīkla paplašināšanos, kas aptvēra līnijas: Rīga-Klaipēda-Dancīga-Königsberga-Berline; Rīga-Tallina-Stockholma; Rīga-Kauņa, un arī sakarā ar pastāvīgo pasta sūtījumu pieaugumu, izdeva pastāvīgas gaisa pasta markas, kas atviegloja gaisa pasta sūtījumus. Pirmās gaisa pasta markas tika izdotas sakarā ar Rīgas mesī un rūpniecības izstādi.

Before a special Latvian air mail stamp was issued air mail was prepaid with normal stamps. When the air mail traffic extended (covering the lines: Riga-Klaipeda-Danzig-Königsberg-Berlin; Riga-Tallinn-Stockholm, and Riga-Kaunas), and the number of air mail letters increased permanently, a distinguishing independent air mail stamp was issued, thus facilitating the distinguishing of mail. The first air mail stamps were issued on the occasion of the Riga industry exhibition and fair.

Bis zur Herausgabe der ersten lettischen Flugpostmarken wurden Flugpostsendungen mit gewöhnlichen Freimarken frankiert. Erst infolge der eintretenden Erweiterung des Flugpostverkehrsnetzes (das die Strecken Riga-Klaipeda-Danzig-Königsberg-Berlin; Riga-Tallinn-Stockholm sowie Riga-Kaunas umfaßte) und der ständigen Zunahme der Flugpostsendungen, schritt man zur Herausgabe einer kennzeichnenden selbständigen Flugpostmarke, die dann auch das Auseinanderhalten der Postsendungen erleichterte. Die ersten Flugpostmarken wurden zur Industrie-Ausstellung und Rigaer Messe ausgegeben.



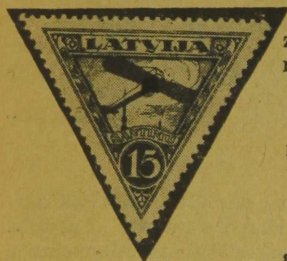
1921. 30. 7. Gaisa pasta. Lidaparāts vira Rīgas trīsstūri. Prof. R. Zariņa uzmetums. Akmens druka, loksnes pa 120 markām. (Rīgas valsts spiestuve). Viļņu veida līnijas; ūdenszīmes; nezobotas vai zobotas 11.

Air Mail. In a triangle plane over the Latvian capital Riga. Design by Prof. Richard Sarrinsh; Lithography of sheets per 120 stamps by the governmental printing shop in Riga; water mark: ruled lines; imperforated or perforated 11.

Flugpost. Flugzeug über der lettischen Hauptstadt Riga im Dreieck. Entwurf von Prof. Richard Sarrinsh; Steindruck in Bogen zu je 120 Marken der Staatsdruckerei in Riga; Wz. Wellenlinien; ungezähnt oder gezähnt 11.

Izdevumi / Editions / Auflagen: Nr. 1: 85.000, Nr. 2: 285.000, Nr. 1 A un / and / und 2 A: pa / each / je: 15.000.

1. 10 rub. dzeltēni zaļa / yellowgreen / gelbgrün	4.50	5.—
A. griezta / imperforated / ungezähnt	15.—	15.—
2. 20 rub. zila / blue / blau	3.—	1.25
A. griezta / imperforated / ungezähnt	15.—	15.—



1928. 1. 5. Līdzīgs zīmējums, ar vērtības apzīmējumu santimos. Akmens druka, ūdenszīmes, viļņotas līnijas; zobotas $11\frac{1}{2}$. Izdevums nezināms.

Same drawing, however, issue in Santim-currency. Lithography; water mark: ruled lines; perforated $11\frac{1}{2}$. Editions unknown.

Gleiche Zeichnung, jedoch Währungsangabe in Santims; Steindruck; Wz. Wellenlinien; gezähnt $11\frac{1}{2}$. Auflagen unbekannt.

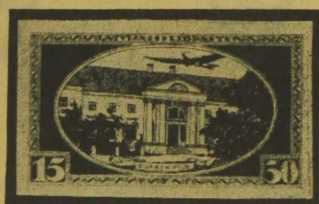
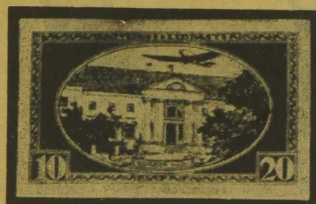
3. 10 sant. zaļa / green / grün	2.50	1.50
4. 15 sant. sarkana / red / rot	2.—	1.20
5. 25 sant. zila / blue / blau	3.—	1.20

1930. 1. 5. Rainis. Labdarības izdevums par labu Raiņa fondam. Lidaparāts virs Raiņa dzīves vietas Durbē. Akmens druka; ugunskrusts ūdenszīmēs, zobotās $11\frac{1}{2}$ vai nezobotas.

Rainis. Charity issue to the benefit of the Rainis funds. Plane over a house in Durben, country-seat of the poet J. Rainis. Lithography; water mark: swastikas; perforated $11\frac{1}{2}$ or imperforated.

Rainis. Wohltätigkeitsausgabe zugunsten des Rainis-Fonds. Flugzeug über dem Landhaus des Dichters J. Rainis in Durben. Steindruck; Wz. Feuerkreuze; gezähnt $11\frac{1}{2}$ oder ungezähnt.

Izdevumi / Editions / Auflagen: Zobotas pa / perforated each / gezähnt je: 20.000; grieztas pa / imperforated each / ungezähnt je: 10.000.



6. 10 (20) sant. brūnīsar. zaļa / brownred-green / braunrot-grün	7.50	7.50
7. 15 (30) sant. zaļa-brūnīsark. / green-brownred / grün-braunrot	7.50	7.50
Serijs / set / Satz — grieztas / imperforated / ungezähnt	30.—	30.—

1931. 10. 1./32. Gaisa pasta markas. Nr. 3 līdz 5 ar ugunskrustu ūdenszīmēs. Akmens druka, zobotas $10\frac{3}{4}$ vai $11\frac{1}{2}$. Izdevums nezināms.

Air mail stamps. Nr. 3—5, however, with water mark: swastikas; Lithography; perforated $10\frac{3}{4}$ or $11\frac{1}{2}$. Editions unknown.

Flugpostmarken. Nr. 3 bis 5, jedoch mit Wz. Feuerkreuze. Steindruck; gezähnt $10\frac{3}{4}$ oder $11\frac{1}{2}$. Auflagen unbekannt.

8. 10 sant. zaļa / green / grün	—75	—50
9. 15 sant. sarkana / red / rot	1.50	1.—
10. 25 sant. zila / blue / blau (1932)	1.75	1.25

Zobotas 10³/₄ — dubultota cena / perforated 10³/₄ twice the price / gezähnt 10³/₄ doppelte Preise.

1931. 5. 12. **Aizsargi I.** Pirmais labdarības izdevums par labu Latvijas aizsargu organizācijai. Markām Nr. 8 līdz 10 zili vai sarkani uzraksti „Latvijas Aizsargi“. Arī uzdota jaunā piemaksa. Akmens druka, ugunskrusts ūdenszīmēs, zobotas 10³/₄ vai nezobotas.

Aizsargi I. First charity issue to the benefit of the Latvian Home Guard Organisation. Stamps No. 8—10 with blue or red overprint: „Latvijas Aizsargi“ and new surcharge; Lithography; water mark: swastikas; perforated 10³/₄ or imperforated.

Aizsargi I. Erste Wohltätigkeitsausgabe zugunsten der Schutzwehrorganisation Lettlands. Marken Nr. 8 bis 10 mit blauem oder rotem Aufdruck: „Latvijas Aizsargi“ und des neuen Zuschlagwertes; Steindruck; Wz. Feuerkreuze; gezähnt 10³/₄ oder ungezähnt.

Izdevumi / Editions / Auflagen: pa / each / je: 15.000.



11. 10 + 50 sant. zaļa / green / grün	8.50	10.—
12. 15 sant. + 1 Lats sarkana / red / rot	8.50	10.—
13. 25 sant. + 1,50 Ls, zila / blue / blau	8.50	10.—
Serijs / set / Satz — grieztas / imperforated / ungezähnt	25.—	30.—

1932. 17. 6. **Aizsargi IV.** Ceturtais labdarības izdevums par labu aizsargu organizācijai. Erglis trīsstūrī. A. Steinberga uzmetums. Akmens druka. Ugunskrusts ūdenszīmēs. Zobotas 10³/₄ vai nezobotas.

Aizsargi IV. Fourth charity issue to the benefit of the Home Guard Organisation. Eagle in triangle; Design by J. Sternbergs; Lithography; water mark: swastikas; perforated 10³/₄ or imperforated.

Aizsargi IV. Vierte Wohltätigkeitsausgabe zugunsten der Schutzwehrorganisation. Adler im Dreieck. Entwurf von J. Sternbergs; Steindruck; Wz. Feuerkreuze; gezähnt 10³/₄ oder ungezähnt.

Izdevumi / Editions / Auflagen: zobotas / perforated / gezähnt: 12.500; nezobotas / imperforated / ungezähnt: 7.000.



14. 10 (20) sant. melni zaļi-zaļa / blackgreen-green / schwarzgrün grün	12.—	12.—
15. 15 (30) sant. sark pelēka / red-grey / rot-grau	12.—	12.—
16. 25 (50) sant. zila-pelēka / blue-grey / blau-grau	12.—	12.—
Serijs / set / Satz — grieztas / imperforated / ungezähnt	45.—	45.—

1932. 7. 12. Lidotāji. Pirmais labdarības izdevums par labu nelaimi cietušiem lidotājiem. Zīmējumi Nr. 17 un 19 no T. Zalkalna, Nr. 18 no Prof. B. Dzeņa, Nr. 20 un 21 no Prof. R. Zariņa. Rīgas valsts spiestuves akmens druka. Ugunskrusts ūdenszīmēs. Zobotas 10 vai 11¹/₂, arī nezobotas.

Pilot I. First charity issue to the benefit of the funds for help to injured pilots. Designs No. 17 and 19 by Th. Zalkalns, No. 18 by Prof. B. Dsenis, No. 20 and 21 by Prof. Richard Sarrinsch. Lithography of the governmental printing shop in Riga; water mark: swastikas; perforated 10 or 11¹/₂ or imperforated.

Flieger I. Erste Wohltätigkeitsausgabe zugunsten des Hilfsfonds für verunglückte Flieger. Zeichnungen: Nr. 17 und 19 von Th. Zalkalns, Nr. 18 von Prof. B. Dsenis, Nr. 20 und 21 von Prof. Richard Sarrinsch; Steindruck der Staatsdruckerei in Riga; Wz. Feuerkreuze; gezähnt 10 oder 11¹/₂ oder ungezähnt.



Izdevumi / Editions / Auflagen: zobotas pa / perforated each / gezähnt je: 11.420; nezobotas pa / imperforated each / ungezähnt je: 9.420.

Nr. 17 — *Ikarus*.

Nr. 18 — *Leonardo da Vinci*.

Nr. 19 — Charliera pirmā gaisa balons. / *First air-ballon Charlière*. / *Der erste Luftballon Charlière*.

Nr. 20 — Brāļu Raitu 1903. g. divplāksnis. / *Doubledecker of Brothers Wright, 1903*. / *Doppeldecker der Gebrüder Wright, 1903*.

Nr. 21 — Blieriots šķērso kanāli ar savu vienplāksni 1909. g. / *Blieriot, crossing the channel with his plane in 1909*. / *Blieriot überquert mit seinem Eindecker den Kanal 1909*.

17.	5	(25)	sant.	brūna-zaļa / brown-green / braun-grün	6.—	6.—
18.	10	(50)	sant.	tumši brūna-olivzaļa / dark brown-olive green / dunkelbraun-olivgrün	6.—	6.—
19.	15	(75)	sant.	sark. brūna-tumši zaļa / redbrown-dark green / rotbraun-dunkelgrün	6.—	6.—
20.	20	(100)	sant.	tumši zaļa-lillārozā / dark green-lilacrose / dunkelgrün-lilarosa	6.—	6.—
21.	25	(125)	sant.	brūna-zila / brown-blue / braun-blau	6.—	6.—
				Serijs / set / Satz — grieztas / imperforated / ungezähnt	37.50	37.50

1933. 15. 3. Lidotāji II. Otrās labdarības izdevums par labu dienesta nelaimi cietušiem lidotājiem. Uzmetumi: Nr. 22 no T. Zaļkalna, Nr. 23 no O. Pladera, Nr. 24 no B. Dzeņa un Nr. 25 no Prof. R. Zariņa. Rīgas valsts spiestuves akmens druka. Ugunskrusts ūdenszīmēs. Zobotas 11½ vai nezobotas.

Pilots II. Second charity issue to the benefit of the funds for help to pilots injured on duty. Designs: No. 22 by Th. Zalkalns, No. 23 by O. Pladders, No. 24 by B. Dsenis, and No. 25 by Prof. Richard Sarrinsch. Lithography of the governmental printing shop in Riga; water mark: swastikas; perforated 11½ or imperforated.

Flieger II. Zweite Wohltätigkeitsausgabe zugunsten des Hilfsfonds der im Dienst verunglückten Flieger. Entwürfe: Nr. 22 von Th. Zalkalns, Nr. 23 von O. Pladders, Nr. 24 von B. Dsenis und Nr. 25 von Prof. Richard Sarrinsch; Stein-druck der Staatsdruckerei in Riga; Wz. Feuerkreuze; gezähnt 11½ oder ungezähnt.

Izdevumi / Editions / Auflagen: zobotas pa / perforated each / gezähnt je: 10.420; nezobotas pa / imperforated each / ungezähnt je: 8.420.



Nr. 22 — *Ikara gāšanās*. / *Crash of Ikarus*. / *Sturz des Ikarus*.

Nr. 23 — Lidotāju pieminekļi Rīgā. / *Monument for pilots in Riga*. / *Fliegerdenkmal in Riga*.

Nr. 24—25 — Lidotāju kapu pieminekļu uzmetumi. / *Designs for pilot monuments*. / *Entwürfe für Flieger-Grabmale*.

22.	2 (52)	sant. melna-okera / black-ochre / schwarz-ocker	7.—	7.—
23.	3 (53)	sant. melna-sark. / black-red / schwarz-rot	7.—	7.—
24.	10 (60)	sant. melna-zaļa / black-green / schwarz-grün	7.—	7.—
25.	20 (70)	sant. melna-lillā / black-lilac / schwarz-lila	7.—	7.—
		SeriĶa / set / Satz — griezta / imperforated / ungezähnt	32.—	32.—

APCLPF — Aviācijas Pulka Cietušo Lidotāju Palīdzības Fonds.
Fond to the benefit of pilots injured when on duty.
Hilfsfond der verunglückten Flieger des Fliegerregiments.

1933. 15. 6. Lidotāji III. Trešais labdarības izdevums par labu nelaimi cietušiem lidotājiem. Uzmetumu Nr. 26 no T. Zalkalna, Nr. 27 no O. Pladera, Nr. 28 virsl. Mellupa. Rīgas valsts spiestuves akmens druka. Ugunskrusts ūdenszīmēs. Zobotas 11½ vai nezobotas.

Pilots III. Third charity issue to the benefit of injured pilots. Designs No. 26 by Th. Zalkalns, No. 27 by O. Pladders, No. 28 by 1st Lieutenant Mellup: Lithography of the governmental printing shop in Riga; water mark: swastikas; perforated 11½ or imperforated.

Flieger III. Dritte Wohltätigkeitsausgabe zugunsten verunglückter Flieger. Entwürfe: Nr. 26 von Th. Zalkalns, Nr. 27 von O. Pladders, Nr. 28 von Oberleutnant Mellup; Steindruck der Staatsdruckerei in Riga; Wz. Feuerkreuze; gezähnt 11½ oder ungezähnt.

Izdevumi / Editions / Auflagen: zobotas pa / perforated each / gezähnt je: 10.420; nezobotas pa / imperforated each / ungezähnt je: 8.420.



Nr. 26 — Lidaparāts startā / *Plane starting.* / *Flugzeug beim Start.*

Nr. 27 — Lidaparāts ienaidnieka apšaudē virs Daugavas tilta pie Rīgas. / *Plane in fire of enemy over the Dūna bridge in Riga.* / *Flugzeug im Feindbeschuß über der Dünabrücke bei Riga.*

Nr. 28 — Lidaparāts uz kartes apzīmētā apvidū. / *Planes on map with marked circle of flying line.* / *Flugzeuge auf Landkarte mit markierter Rundflugstrecke.*

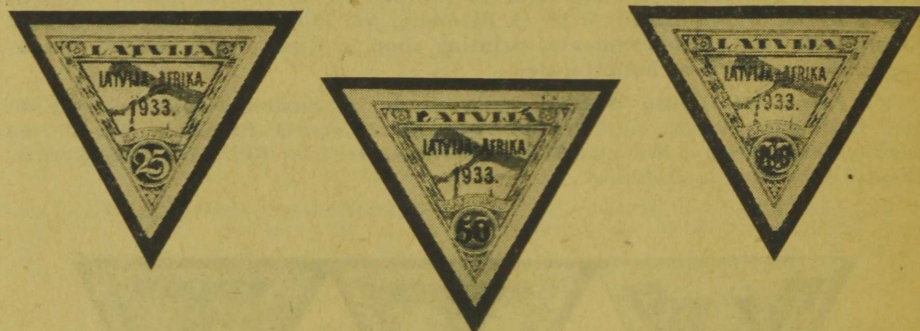
26.	3 (53)	sant. oranža-zili zaļa / orange-bluegreen / orange-blaugrūn	7.—	7.—
27.	7 (57)	sant. tumši zaļa-tumši brūna / darkgreen-dark-brown / dunkelgrün-dunkelbraun	7.—	7.—
28.	35 (135)	sant. tumši zila-melni pelēka / darkblue-blackgrey / dunkelblau-schwarzgrau	7.—	7.—
		SeriĶa / set / Satz — griezta / imperforated / ungezähnt	24.—	24.—

1933. 20. 8. Afrikas lidojums. Gaisa pasta piemiņas izdevums lidojuma piemiņai uz agrāko Kurzemes koloniju Gambiju Afrikā. Gaisa pasta markas ar divrindu melnu uzrakstu: „Latvija — Afrika 1933“. Ugunskrusts ūdenszīmēs. Nezobotas.

Africa flight. Air mail commemorative issue in order to finance the flight to the former Kurland colony Gambia in Africa. Air mail stamp Nr. 8—10 with two-lined black overprint: "Latvija — Afrika 1933"; water mark: swastikas; imperforated.

Afrika - Flug. Flugpost-Gedenkausgabe zur Finanzierung des Fluges nach der ehem. Kurländischen Kolonie Gambia in Afrika. Flugpostmarken Nr. 8 bis 10 mit zweizeiligem schwarzen Aufdruck: „Latvija — Afrika 1933“; Wz. Feuerkreuze; ungezähnt.

Izdēvumi / Editions / Auflagen: Nr. 29—31: pa / each / je: 5.430, Nr. 32, 33: pa / each / je: 2.930.



29.	10 sant. zaļa / green / grün	30.—	32.50
30.	15 sant. sarkana / red / rot	30.—	32.50
31.	25 sant. zila / blue / blau	30.—	32.50
32.	50/15 sant. sarkana / red / rot	135.—	150.—
33.	100/25 sant. zila / blue / blau	135.—	150.—

Sakarā ar lidaparāta nogāšanos pie Neustettes, vēstules tika nogādātas tālāk citā veidā, bet uz Kauņu adresētās vēstules mērķi aizsniedza laikā.

In consequence of the crash of the plane near Neustettin, letters addressed reached their destinations by different means, only letters to Kaunas arrived in time.

Infolge Absturzes des Flugzeuges bei Neustettin erreichten die Briefe auf anderen Wegen mit Verspätung ihre Bestimmungsorte; nur nach Kaunas adressierte Briefe erreichten rechtzeitig ihr Ziel.

1933. 5. 9. Lidotāji. IV. Ceturtais labdarības izdevums par labu cietušo lidotāju piederīgiem. Uzmetums Nr. 34 no virsl. Mellupa, Nr. 35 no V. Tones, Nr. 36 no Sveica, Nr. 37 no Prof. Zariņa. Rīgas valsts spiestuves akmens druka. Ugunskrusts ūdenszīmēs. Zobotas 11½ vai nezobotas.

Pilots IV. Fourth charity issue to the benefit of families of wrecked pilots.
Designs: Nr. 34 by 1st Lieutenant Mellup, Nr. 35 by V. Tone, Nr. 36 by Schweiz,
Nr. 37 by Prof. Richard Sarrinsch; Lithography of the governmental printing
shop in Riga; water mark: swastikas; perforated 11½ or imperforated.

Flieger IV. Vierte Wohltätigkeitsausgabe für die Hinterbliebenen verun-
glückter Flieger. Entwürfe: Nr. 34 von Oberleutnant Mellup, Nr. 35 von V. Tone,
Nr. 36 von Schweiz, Nr. 37 von Prof. Richard Sarrinsch. Steindruck der Staats-
druckerei in Riga. Wz. Feuerkreuze; gezähnt 11½ oder ungezähnt.

IZdevumi / Editions / Auflagen: zobotas pa / perforated each / gezähnt je: 7.420; nezobotas pa / imperforated each / ungezähnt je: 6.120.



Nr. 34 — ASV lidaparāts G. B. / USA plane G. B. / USA Flugzeug G. B.

Nr. 35 — Angļu lidaparāts S 6 B. / English waterplane S 6 B. / Englisches Wasserflugzeug S 6 B.

Nr. 36 — „Grāfs Cepelīns“ virs Rīgas. / „Graf Zeppelin“ over Riga. / „Graf Zeppelin“ über Riga.

Nr. 37 — Lidaparāts D O X. / Plane D O X. / Flugzeug D O X.

34. 6 (68)	sant. brūna-pelēka / brown-grey / braun-grau	15.—	15.—
35. 12 (112)	sant. lillābrūna-tumši zaļa / lilacbrown-darkgreen / lilabraun-dunkelgrün	15.—	15.—
36. 30 (130)	sant. ultr.-pelēka / ultr.-grey / ultr.-grau	15.—	15.—
37. 40 (190)	sant. brūni violeta-tumšizila / brownviolet-darkblue / braunviolett-dunkelblau	15.—	15.—
Serija / set / Satz — grieztas / imperforated / ungezähnt		65.—	65.—

SVEŠAS OKUPĀCIJAS VARAS SEVIŠKAIS IZDEVUMS SPECIAL ISSUES OF FOREIGN OCCUPATION FORCES SONDERAUSGABEN FREMDER BESATZUNGSMÄCHTE

Pagaidu izdevums Liepājai. Ar 1919. g. 1. janvāri pārgāja pārvalde no vācu militārās varas latviešu rokās, bet turpināja pastāvēt vēl laukpasts, līdz tika izveidots latviešu pasta dienests. Sakarā ar to, ka nebija pie rokas latviešu pastmarkas, tad pasta iestāde izlīdzējās ar atlikumā esošām vācu pastmarkām, uzspiežot tām virsū ipašu uzrakstu, tās bija apgrozībā līdz 1919. g. martam. Vācu markas tika 1919. g. 2. 1. ar slīpu violetu vai sarkanu rokas druku apzīmētas.

Temporary issue for Libau. On January 1, 1919 Latvia took over the administration of Libau which up to that moment had belonged to the German Military Authorities. An Army Post Office existed till it was necessary to establish a Latvian Post Office. Since Latvian stamps did not exist, and in order to mark the new issue as being of Latvian origin, the chief of the post office was forced to overprint the remainders of the stamps used up to that time. They were valid till the end of March 1919.

Notausgabe für Libau. Mit dem 1. Januar 1919 ging die Verwaltung Libaus von der deutschen Militärbehörde auf die lettische Regierung über, doch blieb das Feldpostamt bis zur Errichtung eines lettischen Postdienstes bestehen. Da aber keine lettischen Postwertzeichen vorhanden waren, war der Postleiter gezwungen, zur Nothilfe zu greifen und die verbliebenen Restbestände der bisher verwendeten Briefmarken der Germaniazeichnung mit einem Aufdruck zu versehen. Sie waren kursfähig bis Ende März 1919.

1919. 2. 1. Vācu markas ar slīpu violetu vai sarkanu rokas druku apzīmētas: **LIEPAJA.**

Overprints. German stamps of Germania drawing with diagonal violet or red hand-stamp overprint: **LIBAU.**

Überdrucke. Deutsche Marken im Germaniamuster mit schrägem violett-blauen oder roten Handstempelaufdruck: **LIBAU.**

Izdevumi nezināmi / Editions unknown / Auflagen unbekannt.

Uzspiedums / Overprint / Aufdruck:		A violet		B sark. / red / rot.	
1.	2½ Pfg. pelēka / grey / grau	—.—	130.—	—.—	135.—
2.	5 Pfg. zaļa / green / grün	35.—	25.—	70.—	30.—
3.	10 Pfg. rozā / rose / rosa	35.—	10.—	—.—	—.—
4.	15 Pfg. melnviol. / blackviol. / schwarzviolett	90.—	60.—	100.—	35.—
5.	20 Pfg. zila / blue / blau	135.—	8.—	35.—	15.—
	a. prūšu zila / prussianblue / preußischblau	160.—	75.—	—.—	75.—
6.	25 Pfg. oranža - melni dzelt. / orange-blackyellow / orange-schw. gelb	200.—	150.—	150.—	90.—
7.	50 Pfg. viol. melna / violet-black / violett-schwarz	235.—	150.—	160.—	90.—

Uzspiedums (apgriezti stāvošs) / overprint inverted / Aufdruck kopfstehend:

	C		D	
	violet		sark. / red / rot.	
1. 2½ Pfg.	—	500.—	—	350.—
2. 5 Pfg.	—	250.—	500.—	200.—
3. 10 Pfg.	150.—	125.—	—	—
4. 15 Pfg.	250.—	235.—	300.—	300.—
5. 20 Pfg.	300.—	115.—	235.—	220.—
a.	—	150.—	—	—
6. 25 Pfg.	750.—	600.—	500.—	600.—
7. 50 Pfg.	720.—	600.—	600.—	550.—

Ir divi uzspiedumu veidi:

- I. Uzspieduma garums 16,2 mm; ir sastopams vienīgi violetā krāsā un ir mazāk sastopams kā tips II. Cenas ziņā četrkārsots.
- II. Uzspieduma garums 15,8 mm; ir sastopams abās krāsās un uzrāda kādu mazu plaisu A kreisā stabiņā.

There are two different kinds of overprints:

- I. Length of overprint 16,2 mm, only violet, and rare compared with Type II; twice or four times the price.
- II. Length of overprint 15,8 mm, both violet and brown, mostly having the left side of the A angle missing.

Es gibt zwei Typen der Aufdrucke:

- I. Länge des Aufdruckes 16,2 mm; kommt nur in violett vor und ist seltener als Type II; doppelte bis vierfache Preise.
- II. Länge des Aufdruckes 15,8 mm; kommt in beiden Farben vor und weist eine Lücke im linken Schenkel des A auf.

JELGAVA

MITAU

MITAU

Rietumu armija. Sakarā ar Kurzemes okupēšanu no krievu rietumu armijas generāļa Bermonta-Avalofa, tika izdots rīkojums no štāba Jelgavas pastā esošās latviešu un krievu pastmarkas apzīmogot ar īpašu uzrakstu. Tās bija apgrozībā līdz rietumu armijas iziešanai no Kurzemes. (19. 11. 1919.) Latviešu pašvaldība pārņēma pastu tikai novembra sākumā.

Western Army. During the occupation of Kurland by the West-Russian Army, commanded by General Bermond-Avaloff, the latter's office ordered the Latvian and Russian stamps found in the liaison-post office Jelgava to be overprinted. Those stamps were valid till the retreat of the Western Army from Kurland (19. 11. 1919). They were marked by both Russian and Latvian stamps. The post office was taken over by the Latvian independent administration in the beginning of November.

West-Armee. Zur Zeit der Besetzung Kurlands durch die Westrussische Armee unter Führung des Generals Bermond-Awaloff wurden auf Verfügung desselben Kommandos die im Vermittlungspostamt Jelgava vorge-

fundenen Bestände lettischer und russischer Briefmarken mit einem Aufdruck versehen und waren bis zum Rückzug der Westarmee aus Kurlana (19. 11. 1919) im Verkehr. Sie wurden sowohl mit russischen wie auch mit lettischen Stempeln entwertet. Die lettische Selbstverwaltung übernahm die Post Anfang November.



1919. 10. 10. **Virsdruka.** Markas ar saules zīmējumu, ar melnu rokas spiediņa druku krievu (ortodoksa) krustu vidū, nezobotas. Izdevums nezināms.

Overprints. Valid Latvian sun-drawing stamps with black hand-stamp overprint of the Russian (orthodox) cross in a circle; imperforated. Editions unknown.

Überdrucke. Kursierende Marken der Sonnenzeichnung-Ausgabe von Lettland mit schwarzem Handstempelaufdruck des russischen (orthodoxen) Kreuzes im Kreise, ungezähnt. Auflagen unbekannt.

1.	3 kap. lillā / lilac / lila	7.50	8.—
2.	5 kap. karmīna / carmine / karmin	7.50	8.—
3.	10 kap. zila / blue / blau	30.—	35.—
4.	20 kap. oranža / orange / orange	7.50	8.—
5.	25 kap. pelēka / grey / grau	7.50	8.—
6.	35 kap. brūna / brown / braun	7.50	8.—
7.	50 kap. violeta / violet / violett	7.50	8.—
8.	75 kap. gaiši zaļa / lightgreen / hellgrün	9.—	10.—

Tas pats uzspiedums uz Rīgas atbrīvošanas markām.

The same overprint on Riga liberation stamps.

Derselbe Aufdruck auf Riga-Befreiungsmarken.

9.	5 kap. karmīna / carmine / karmin	7.50	8.—
10.	15 kap. zaļa / green / grün	7.50	8.—
11.	35 kap. brūna / brown / braun	7.50	8.—

Virszspiedums tika izdarīts divos veidos. Pirmajam izdevumam ir melns vājš uzspiedums un sastopams retāk, bet otram izdevumam ir spilgts melns uzspiedums.

The overprint was made in two editions. The first editions has a light (thin) overprint and its rarer, the second — however, has a strong (thicker) overprint.

Der Aufdruck wurde in zwei Auflagen ausgeführt. Die erste Auflage hat einen schwachen (dünnen) Aufdruck und ist seltener, die zweite hat dagegen einen kräftigeren (dickeren) Aufdruck.



1919. 13. 10. **Pārgrozīts** iespiedums akmens drukā. Tā paša izdevuma markas sastopamas ar melnu krievu ortodoksa krusta uzspiedumu ar burtu 3 un A uzrakstu krusta šķērskoku galos. Krusts atrodas uz viļņveidīgām līnijām svītrotas pamatnes. Izdevums nezināms.

Altered overprint in lithography. Latvian stamps of the same issues with black overprint of the Russian (orthodox) cross with the

letters 3 and A on each side, however, on ruled lines background of the circle; imperforated. Editions unknown.

Veränderter Aufdruck in Steindruck. Lettische Marken derselben Ausgabe mit schwarzem Aufdruck des russischen (orthodoxen) Kreuzes mit je einem Buchstaben 3 und A an den Seiten, jedoch auf wellenartigem Untergrund des Kreises; ungezähnt. Auflagen unbekannt.

12.	3 kap. lillā / lilac / lila	2.50	3.50
13.	5 kap. karmīna / cārmine / karmin	2—	3—
14.	10 kap. zaļa / green / grūn	45.—	50.—
15.	20 kap. oranža / orange / orange	3.50	5.—
16.	25 kap. pelēka / grey / grau	10.—	12.50
17.	35 kap. brūna / brown / braun	4.—	6.—
18.	50 kap. violeta / violet / violett	5.—	6.—
19.	75 kap. gaiši zaļa / lightgreen / hellgrūn	5.—	6.—

Tas pats uzspiedums uz Rīgas atbrīvošanas markām.

Same overprint on Riga liberation stamps.

Derselbe Aufdruck auf Riga-Befreiungsmarken.

20.	5 kap. karmīna / carmine / karmina	1.—	1.50
21.	15 kap. zaļa / green / grūn	1.—	1.50
22.	35 kap. brūna / brown / braun	1.—	1.50

Burti 3 A nozīmē „Zapadnaja Armija“ — rietumu armija.

The letters 3 A mean Western Army.

Die Buchstaben 3 A bedeuten: Zapadnaja Armija = Westarmee.



1919. 9. 11. Jaunsiespiedums. Krievu izdev. markas 1909, ar krievu krusta uzspiedumu starp starpveidīgām līnijām un burtiem krusta katrā pusē L P, un jauno cenas apzīmējumu. Zobotas vai nezobotas. Izdevumi nezināmi.

New overprint. Stamps from Russia of the issue 1909/17 with overprint of the Russian cross circled by lines of the letters L P, of the new value, circled by beams, rectangle size; Overprint by J. W. Steffenhagen & Sons in Mitau. Lithography, imperforated or perforated. Editions unknown.

Neuer Aufdruck. Marken von Rußland der Ausgabe 1909/17 mit Aufdruck des russischen Doppelkreuzes mit Umrangungslinien, der Buchstaben L P, neuer Wertangabe, von Strahlen umgeben, im Rechteckformat; Aufdruck von J. W. Steffenhagen & Söhne in Mitau. Steindruck, ungezähnt oder gezähnt. Auflagen unbekannt.

Griezta s / imperforated / ungezähnt

23. 20 / 3 kap. sarkana / red / rot	—50	—60
24. 40 / 5 kap. lillā / lilac / lila	15.—	17.50
25. R 10 R / 3 ¹ / ₂ rub. brūni sark.-zaļa / brownred-green / braunrot-grün	20.—	25.—
Uzspiedums apgriezts / overprint inverted / Aufdruck kopfstehend	125.—	—

Zobotas / perforated / gezähnt

26. 10 / 2 kap. zaļa / green / grün	—35	—45
27. 30 / 4 kap. karmīna / carmine / karmin	—75	2.—
28. 40 / 5 kap. lillā / lilac / lila	2.—	3.—
29. 50 / 10 kap. zila / blue / blau	—50	—60
30. 70 / 15 kap. brūni lillā-zila / brownlilac-blue / braunlila-blau	—50	—60
I. Uzspiedums apgr. / overpr. inverted / Aufdruck kopfstehend	50.—	—
31. 90 / 20 kap. zila-rozā / blue-rose / blau-rosa	1.—	1.25
32. R 1 R / 25 kap. zaļa-violetā / green-viol. / grün-violett	—75	1.10
33. R 1.50 R / 35 kap. lillā-zaļa / lilac-green / lila-grün	13.50	15.—
34. R 2 R / 50 kap. lillā-zaļa / lilac-green / lila-grün	1.50	2.—
I. Uzspiedums apgr. / overpr. inverted / Aufdruck kopfstehend	65.—	—
35. R 4 R / 70 kap. brūni-oranža / brown-orange / braun-orange	5.—	7.50
36. R 6 R / 1 Rub. brūna-oranža / brown-orange / braun-orange	6.—	8.—

Burti L P nozīmē: „Latvijas Pašpārvalde“.

The letters L P mean: Latvian Independent Administration.

Die Buchstaben L P bedeuten: Latvijas Pašpārvalde = Lettländische Selbstverwaltung.

ELEJA

Pagaidizdevums sakarā ar Kurzemes okupēšanu no Bermonta-Avalofa.

Temporary issue during the occupation of Kurland by the Bermond-Avaloff Western Army.

Notausgabe während der Besetzung Kurlands durch die Bermond-Awaloff Westarmee.

1919. 20. 10. Virsdruka. Latviešu pastmarkas ar sarkanu vienrindu uzrakstu: „Pastmarka“, griezta. Izdevums nezināms.

Overprints. Latvian stamp-stamps with red one-lined hand-stamp overprint: PASTMARKA; imperforated. Editions unknown.

Überdrucke. Lettische Stempelmarken mit rotem einzeligen Handstempelaufdruck: PASTMARKA; geschnitten. Auflage unbekannt.

1. 15 kap. oranža / orange / orange	30.—	6.—
2. 30 kap. zaļa / green / grün	37.50	7.50

Bija apgrozībā līdz 7. nov. 1919. g.

Valid to 7th November 1919.

Kursfähig bis zum 7. November 1919.

KRIEVU OKUPĀCIJA

SOVIET-RUSSIAN OCCUPATION

SOWJETRUSSISCHE BESETZUNG



1940. 21. 10. Vairogazīmējums ar Krievijas emblēmu. Piemiņas izdevums sakarā ar Latvijas ietilpināšanu Padomju Savienībā. A. Apinis uzmetums. Rīgas spiestuve. Ūdenszīmēs: vijīgas līnijas, zobotas 10, 10¹/₂. Izdevums nezināms.

Coat of Arms Drawing with Soviet Russian emblems. Commemorative issue on the occasion of the annexation of Latvia to the USSR. Design by A. Apinis. Riga Typography; water mark: twisted lines, perforated 10, 10¹/₂. Editions unknown.

Wappenzeichnung mit sowjetrussischen Emblemen. Gedenkauskgabe anlässlich der Eingliederung Lettlands in die UdSSR. Entwurf von A. Apinis. Rigaer Buchdruck; Wz. gewundene Linien; gezähnt 10, 10¹/₂. Auflagen unbekannt.

1.	1 sant.	violēta / violet / violett (29. 11. 40)	—10	—10
2.	2 sant.	or. dzelt. / orang. yellow / orange-gelb (2. 11. 40)	—15	—12
3.	3 sant.	oranža / orange / orange (4. 12. 40)	—05	—15
4.	5 sant.	pel. brūna / greybrown / graubraun (29. 11. 40)	—10	—20
5.	7 sant.	zaļa / green / grün (29. 11. 40)	—40	—30
6.	10 sant.	melni zaļa / blackgreen / schwarzgrün (11. 11. 40)	—60	—50
7.	20 sant.	vīna sark. / winered / weinrot (21. 10. 40)	1.25	—90
8.	30 sant.	gaiši zaļa / lightgreen / hellgrün (4. 12. 40)	1.75	1.50
9.	35 sant.	kobaltzila / cobaltblue / kobaltblau (4. 12. 40)	—25	1.50
10.	40 sant.	melni brūna / blackbrown / schwarzbraun (21. 10. 40)	2.50	1.75
11.	50 sant.	pelēka / grey / grau (29. 11. 40)	3.—	2.—
12.	1 Lats	gaiši brūna / lightbrown / hellbraun (29. 11. 40)	6.—	5.—
13.	5 Lati	gaiši zaļa / lightgreen / hellgrün (29. 11. 40)	30.—	20.—

Sakarā ar vācu ienākšanu kaņam sākoties, beidzās arī Padomju Latvijas Republika. Bet atkal Latvija tika 1944. g. no krievu kaņaspēka ieņemta un atkal iekļauta Padomju Savienībā.

When the German Forces marched into Latvia in the summer of 1941, that was the end of the Latvian Soviet Russian Republic. At the end of 1944, however, Latvia was again occupied by the Russian Forces and newly annexed by the USSR.

Infolge des Einmarsches der deutschen Truppen im Sommer 1941 fand die Sowjetrepublik Lettland ihr Ende. Das Land wurde jedoch Ende 1944 von den sowjetrussischen Truppen erneut besetzt und in die UdSSR eingegliedert.

VĀČU OKUPĀCIJA
GERMAN OCCUPATION **DEUTSCHE BESETZUNG**



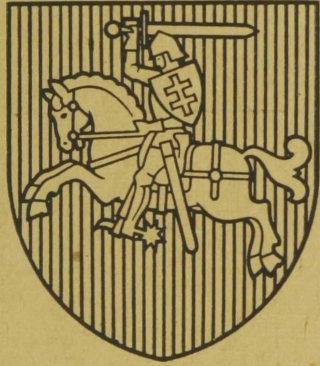
1941, 20. 9. R ī g a. Padomju Sav. pastmarkas ar melnu trīsriindu uzrakstu: „LATVIJA 1941. g. 1. VII.“

R ī g a. Stamps of the USSR with black three-lined overprint: LATVIJA 1941. 1. VII.; perforated.

R ī g a. Freimarken der Sowjet-Union mit schwarzem dreizeiligen Aufdruck: „LATVIJA 1941. 1. VII.“; gezähnt.

Izdevumi / Editions / Auflagen: Nr. 1: 1.190.000, Nr. 2: 1.030.000, Nr. 3: 96.900, Nr. 4: 990.000, Nr. 5: 3.130.000, Nr. 6: 193.900.

1. 5 kap. sarkana / red / rot	—30	—45
2. 10 kap. zila / blue / blau	—60	—90
3. 15 kap. pelēki zaļa / greygreen / graugrün	4.50	6.—
4. 20 kap. zaļa / green / grün	—40	—50
5. 30 kap. zila / blue / blau	—20	—40
6. 50 kap. brūna / brown / braun	3.—	4.—



LIETUVA

LITHUANIA

*Demokratic
Republic*

LIETUVA

*Demokratine
Respublika*

LITAUEN

*Demokratische
Republik*

1 9 1 8 — 1 9 4 1

Piniginis vienetas / Currency / Währung

1918 — Aukšinas = 100 skatūku

1922 — Litas = 100 centu = $\frac{1}{10}$ USA \$

1940 — USSR Rubel = 100 Kopejek

1941 — Ost-Mark = 100 Pfennig

Lietuvos pašto ženklų vandens žymės.

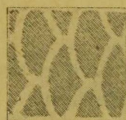
The watermarks of Lithuanian postage stamps.

Die Wasserzeichen der litauischen Briefmarken:

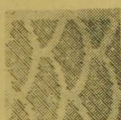
Vandens žymės sugrupavome ir žymime: v. ž. - H = žiūr. vandens žymių schemą „H“ ir pan.

We group the watermarks and call for instance: w. m. - H. = watermark see scheme H, etc.

Die Wasserzeichen gruppieren wir und bezeichnen z. B.: W. Z. - H = Wasserzeichen siehe Schema H, usw.



A



B



C



D



E



F



G



H



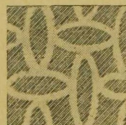
I



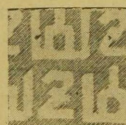
J



K



L



M

Atmainos (nukrypimai, „abartai“). Varieties. Abarten.

Atmainas sugrupavome ir žymime:

spalvų skirtumas — pridedant a, b, c, d po Kat. Nr.
 perforavimo skirt. — pridedant A, B, C, D po Kat. Nr.
 v. ž. ir popierio skirt. — pridedant z, y, x po Kat. Nr.
 kitus skirtumus — pridedant I, II, III po Kat. Nr.

We group the varieties and call them:

Concerning differences of colours: through adding a, b, c, d behind the catalogue number.
 Concerning differences of dentation: through adding A, B, C, D behind the catalogue number.
 Concerning w. m. and differences of paper: through adding z, y, x behind the catalogue number.
 Concerning other differences: through adding I, II, III, IV behind the catalogue number.

Die Abarten gruppierten wir und bezeichnen:

bei Farbunterschieden: durch Zusatz von a, b, c, d hinter der Kat.-Nr.
 bei Zähnungsunterschieden: durch Zusatz von A, B, C, D hinter der Kat.-Nr.
 bei W. Z. und Papierunterschieden: durch Zusatz von z, y, x hinter der Kat.-Nr.
 bei anderen Unterschieden: durch Zusatz von I, II, III, IV hinter der Kat.-Nr.

Be to naudojame sekančius sutartus ženklus:

Moreover we use the following signs:

Wir benutzen außerdem folgende Zeichen:

- ☆ — nenaudoti ženklai / unused stamps / ungebrauchte Marken
 - ⊙ — naudoti ženklai / used stamps / gebrauchte Marken
 - — karpytas (neperforuotas) / cut (imperforated) / geschnitten (ungezähnt)
 - ♂ — perspausdinimas / overprint / Überdruck (Aufdruck)
 - ♂♂ — dvigubas persp. / double overpr. / doppelter Überdruck
 - ⊙↓ — apverstas persp. / overprint headdown / kopfstehender Überdruck
 - ♂ — taip pat daugelio spalvomis išspausdintų nurodytų spaudos vietų iškrypimai, (pav.: vidurys ♂ = ženkle vidurys yra nuslinkęs į viršų, arba vidurys ♂♂ = ženkle vidurys du kartu išspausdintas).
- Displaced printing spots in cases of printing in different colours (e. g. = middle ♂ = the middle of the stamps has moved upwards, middle ♂♂ = the middle of the stamp double printed).
- Bei Mehrfarbendruckern verschobene Druckstellen (z. B. Mitte ♂ = die Markenmitte ist nach oben verschoben, oder Mitte ♂♂ = Markenmitte doppelt).

P — bandomi ženklų spausdiniai / proofs / Probedrucke

(FL) — padirbimai / falsification / Fälschungen



a

1918 m. gruodžio m. 27 d. I-oji Vilniaus laida. Įrašas — „Lietuvos Pašta“ . . . skatikų. b. v. ž., perf. - 11¹/₂.

1918, Dec. 27. 1-st Vilnius issue. Inscription- "Lietuvos Pašta" and value in skatikas. w. w. m. perf. 11¹/₂.

1918, 27. Dez. I. Vilnius Ausgabe. Inschrift „Lietuvos Pašta“ u. Wertangabe in skatikas. o. W. Z., gez. 11¹/₂.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 1, 2 po / each / je 5000.

1. 10 sk. juod. / black / schw.	a	40.—	40.—
2. 15 sk. juod. / black / schw.	a	40.—	40.—

(FL) Baltas popierius, švari, lygi spauda, klijų pusėje mažas mėlynas rankos antspaudas „Latfil“ - pgl. Wipa - Festschrift, pusl. 8.

White paper, clear, even print, on the opposite side a little blue stamp "Latfil" — see Wipa-Festschrift, page 8.

Weißes Papier, sauberer, gleichmäßiger Druck, rückseitig kleiner blauer Handstempel „Latfil“ — lt. Wipa-Festschrift, S. 8.

Ženkla Nr. 1—26 buvo spausdinami lapuose po 20 vienetų iš kurių tik 6 yra perforuoti iš visų 4 pusių. Tokie ženklai turi trigubą kainą.

Stamps No. 1—26 were printed on sheets of 20 stamps only 6 of which were perforated on all 4 sides. Such stamps get the triple price.

Marken Nr. 1—26 wurden in Bogen zu 20 Stück gedruckt, wovon nur 6 Stück an allen 4 Seiten gezähnt sind. Solche Stücke verdienen dreifachen Preis.



b

1918 m. gruod. 31 d. II-oji Vilniaus laida. Piešinys ir įrašas toks kaip I-osios laidos, tačiau storesnis skaitmenų šriftas. b. v. ž., perf. - 11¹/₂.

1918, Dec. 31. 2-nd Vilnius issue. Same inscription as in the 1st issue but thicker numbers. W. w. m., perf. 11¹/₂.

1918, 31. Dez. II. Vilnius Ausgabe. Inschrift wie I. Ausg., jedoch mit dickeren Ziffern. O. W. Z., gez. 11¹/₂.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 3 — 15 960, Nr. 4 — 16 080, Nr. 5 — 23 000, Nr. 6 — 20 000, Nr. 7 — 13 772, Nr. 8 — 17 700.

3. 10 sk. juod. / black / schw.	b	45.—	40.—
4. 15 sk. juod. / black / schw.	b	45.—	40.—
5. 20 sk. juod. / black / schw.	b	12.—	8.—
6. 30 sk. juod. / black / schw.	b	12.—	8.—
7. 40 sk. juod. / black / schw.	b	12.—	6.50
8. 50 sk. juod. / black / schw.	b	12.—	6.50

Nr. 4 taip pat iš abiejų pusių statmenai neperforuotas.

No. 4 also on both sides vertically imperforated.

Nr. 4 auch beiderseits senkrecht ungezähnt 60.—

Dviguba spauda

Double print:

Doppeldruck

	6	7	8
*	180.—	165.—	180.—

Vietoj „u“ („centų“) pasitaiko apverstas „h“ arba „ñ“ (megėjų kainos: 4-gubai).

Instead of “u” in “centų” a headdown “h” or “ñ” (amateur-prices: 4 fold).

Anstatt „u“ in „centų“ kommt kopfstehendes „h“ oder „ñ“ vor (Liebhaberpreise — 4 fach).



c

1919 m. vasario 4 d. I-oji Kauno laida. Įrašų šriftas skirtingas nuo Vilniaus laidų šrifto. Rémeliai aplink tekstą sudaryti iš ovalinių skrituliukų, kurie išdėstyti rečiau negu Vilniaus laidos ženkluose. b. v. ž., perf. - 11¹/₂.

1919, Febr. 4. 1st Kaunas issue. The letters of the inscription are different to the Vilnius issues. The circles around the stamp are oval and in greater distance from one the other. W. w. m., perf. 11¹/₂.

1919, 4. Febr. I. Kaunas Ausgabe. Geänderte Schrift. Umrandungsringe oval und weiter voneinander stehend. O.W.Z. gez. 11¹/₂.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 9, 10 — po / each / je 20 000, Nr. 11, 12 — po / each / je — 19 880.

9.	10 sk. juod. / black / schw.	c	15.—	5.—
10.	15 sk. juod. / black / schw.	c	15.—	5.—
11.	20 sk. juod. / black / schw.	c	15.—	5.—
12.	30 sk. juod. / black / schw.	c	15.—	5.—

Ženkla Nr. 9—12 išleisti dviem laidomis tų pat metų sausio 28. ir vasario 4 d.

Stamps No. 9—12 have been issued twice, Jan. 28, 1919 and Febr. 4, 1919.

Marken Nr. 9—12 kamen in zwei Ausgaben heraus, am 28. Jan. 1919 und am 4. Febr. 1919.

10 I.	5 sk. 16-as ženklas lape / 16th stamp of sheet /			
	16. Marke im Bogen		—.—	—.—
10 I a.	5 sk. + 15 sk. pora / pair / Paar		—.—	—.—
10 II.	5 sk. (10-as ženklas lape / 10th stamp of sheet / 10.			
	Marke im Bogen		38.—	28.—
10 II a.	15 sk. + 5 sk.		70.—	50.—

10 I. yra iš kairės ir iš apačios neperforuotas.

10 I is on the left and below imperforated.

10 I ist links und unten ungezähnt.

Laid. dydis / emission / Auflage — 10 I — 13, 10 II — 250.



1919 m. vasario 18 d. II-oji Kauno laida. Šriftas ir rėmeliai tokie pat kaip I-osios Kauno laidos. Ženklo tekstą sudaro trys eilutės. Žodis „skatiku“ sutrumpintas į „sk“. b. v. ž., perf. - 11¹/₂, be kliju.

1919, Febr. 18. 2nd Kaunas issue. Inscription and its surroundings the same as the 1st Kaunas issue, printed in three lines. The word „skatiku“ changed in „sk“. W. w. m., perf. 11¹/₂, without gum.

1919, 18. Febr. II. Kaunas-Ausgabe. Inschrift und Umrandung wie I. Kaunas-Ausgabe, aber dreizeilig gedruckt. „skatiku“ geändert in „sk“. O. W. Z., gez. 11¹/₂, ohne Gummi.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 13, 14, 17, 18 — po / each / je 30 000, Nr. 15 — 30 120, Nr. 16 — 30 020, Nr. 19 — 20 000.

13.	10 sk. juod. / black / schw.	d	3.—	—80
14.	15 sk. juod. / black / schw.	d	3.—	—80
15.	20 sk. juod. / black / schw.	d	3.—	—80
16.	30 sk. juod. / black / schw.	d	3.—	—80
17.	40 sk. juod. / black / schw.	d	3.—	1.50
18.	50 sk. juod. / black / schw.	d	3.—	1.50
19.	60 sk. juod. / black / schw.	d	3.—	1.90

Nr 19 yra išleistas vėliau negu viršuje sakyta, t. y. išleidžiant III-ją Kauno laidą.

No. 19 has been issued later as said above, this means with the 3rd Kaunas edition.

Nr. 19 ist später als oben erwähnt erschienen, d. h. während der III. Kaunas-Ausgabe.

15 I.	20 sk. trūksta „p“ žodyje „paštas“ / „paštas“ without „p“ / „p“ in „paštas“ fehlt	35.—	25.—
16 I.	30 sk. dviguba spauda / double print / Doppeldruck	15.—	10.—
17 I.	40 sk. triguba spauda / triple print / 3-facher Druck	—.—	—.—



1919 m. kovo 5 d. III-oji Kauno laida. Ženklo vertės nurodymas skirtingas — žodelis „sk“ atspausdintas abiejuose skaitmens šonuose. b. v. ž., perf. - 11¹/₂, be kliju.

1919, March 5. 3rd Kaunas issue. The value of the stamp printed in a changed way — the abbreviation “sk” is put on both sides of the number. W. w. m., perf. 11¹/₂, without gum.

1919, 5. März. III. Kaunas-Ausgabe. Geänderte Wertbezeichnung — die Kürzung „sk“ erscheint beiderseits der Zahl. O. W. Z., gez. 11¹/₂, ohne Gummi.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 20 — 45 580, Nr. 21, 22 — po / each / je 45 880, Nr. 23, 25 — po / each / je 48 540, Nr. 26 — 31 160.

20.	10 sk. juod. / black / schw.	e	1.80	1.—
21.	15 sk. juod. / black / schw.	e	1.80	1.—
22.	20 sk. juod. / black / schw.	e	1.80	1.—
23.	30 sk. juod. / black / schw.	e	1.80	2.20
24.	40 sk. juod. / black / schw.	e	1.80	2.20
25.	50 sk. juod. / black / schw.	e	1.80	2.20
26.	60 sk. juod. / black / schw.	e	1.80	2.20

Sios laidos visa serija yra spausdinta ant vieno lapo. Kiekvienas serijos ženklas yra bloke 5×4. Sukabinti ženklai skirtingos vertės: du skirtingi ženklai — dviguba, 4 skirtingi ženklai — 4-guba kaina.

The whole set was printed on one sheet. Every stamp of this set is contained in a 5 to 4 block. Connected stamps in different values: two different stamps-double, 4 different stamps fourfold price.

Der ganze Satz wurde auf einem Bogen gedruckt. Jede Marke ist in einem 5×4-Block enthalten. Zusammenhängende Marken verschiedener Werte: zwei versch. Marken — doppelter, 4 versch. Werte — vierfache Preise.

1919 m. vasario m. Pirmoji spalvota laida. Spauda S. Hermann, Berlin. v. ž. — A ir B, perf. - 13 : 10¹/₂, 14 : 11¹/₂ ir 11¹/₂ : 10¹/₂.

1919, February. First coloured issue. Printed by S. Hermann in Berlin. W. m. — A and B, perf. 13 : 10¹/₂, 14 : 11¹/₂, and 11¹/₂ : 10¹/₂.

1919 Februar. Erste farbige Ausgabe. Druck von S. Hermann, Berlin. W. Z. — A und B gez. 13 : 10¹/₂, 14 : 11¹/₂ und 11¹/₂ : 10¹/₂.

Laid. dydis / emission / Auflage — 10 000 seriju / sets / Sätze.

27. 10 sk. karm / carm / karm	f	9.—	9.—
28. 15 sk. viol / violet / viol	f	9.—	8.—
29. 30 sk. ornž / orng / orng	f	9.—	8.—

Išpirkti per keletą dienų. Clearance-sale in a few days. In einigen Tagen ausverkauft.

Didžiojo karo pasėkoje Lietuvoje nebuvo nei popieriaus nei spaudos įrengimų. Naujus ženklus teko spausdinti Vokietijoje ant melsvai pilko duonos kortelių popieriaus. Piešinyje — Lietuvos Valstybės herbas — Vytis.

As a result of the 1st World War in Lithuania there were either paper nor printing installations. Thus the new issue was printed in Germany on the blue-gray paper of bread supply cards. The design shows the Lithuanian State Emblem "Vytis".

Infolge des ersten Weltkrieges waren in Litauen weder Papier noch Druckeinrichtungen vorhanden. So wurde die neue Ausgabe in Deutschland auf blaugrauem Brotkartenpapier gedruckt. In der Zeichnung das Litauische Staatswappen „Vytis“.



f

g

h

1919 m. gegužės m. II-oji spalvota laida. Berlyno spaudinys. Piešinys toks pat kaip ankstyvesnės laidos — Vytis. Duonos kortelių popierius. Formatas visų ženklų vienodas, Nr. 35 ir 36 gulsčias, visų kitų — stačias. v. ž.-C ir D, Nr. 35 — A ir B, perf. — 11¹/₂, 14¹/₂, 11 : 12¹/₂, 11¹/₂ : 12, 11 : 12.

1919, May. 2nd coloured issue. Berlin printing. The same design—"Vytis". The same bread supply cards paper. All stamps of same size, Nr. 35 and 36 horizontal, others vertical. W. m.-C and D, Nr. 35 and 36-A and B, perf. 11¹/₂, 14¹/₂, 11 : 12¹/₂, 11¹/₂ : 12, 11 : 12.

1919 Mai. II. farbige Ausgabe. Berliner Druck. Gleiche Zeichnung - „Vytis“. Gleiches Brotkartenpapier. Alle Marken von gleichem Format, Nr. 35 und 36 liegende, alle anderen stehende Zeichnung. W. Z. - C und D, Nr. 35 und 36-A und B, gez. 11¹/₂, 14¹/₂, 11 : 12¹/₂, 11¹/₂ : 12, 11 : 12.

30.	10 sk. karm. / carm. / karm.	f	—30	—30
31.	15 sk. viol. / violet / viol.	f	—30	—30
32.	20 sk. mël. / blue / blau	f	—25	—25
33.	30 sk. ornž. / orng. / orng.	f	—25	—25
34.	40 sk. rusvrud / redbr. / rotbr.	f	—30	—25
35.	50 sk. mëlžal / bluegr / blgr	g	—50.	25.—
36.	75 sk. ornž-karm / orng-carm / orng-karm	g	—50	—25
37.	1 auksinas pilk-karm / gry-carm / gra-karm	h	—55	—30
38.	3 auksinai rud-karm / br-carm / br-karm	h	—55	—30
39.	5 auksinai			
	a. mëlžal-karm / bluegr-carm / blgr-karm	h	—70	—40
	b. gëlžal-karm / yelgr-carm / gelgr-karm	h	1.50	1.50
36	I. □. Vytis kairèn / Vytis on the left / Vytis links		10.—	10.—
36	II. □. Vytis dvigubai / Vytis double / Vytis doppelt		10.—	—.—
37	I. □. Vytis viršuj / Vytis above / Vytis oben		10.—	10.—
38	I. □. Vytis viršuj / Vytis above / Vytis oben		10.—	10.—
39	b. □. neperforuotas / imperforated / ungezähnt		10.—	—.—
30—39	□.		25.—	—.—

1919 m. III-oji spalvota laida. Berlyno spaudinys. Piešinys toks pat kaip ankstyvesnės laidos. Baltas popierius. v. ž.-E Nr. 45 ir 46-F, perf. įvairių dydžių.

1919. 3rd coloured issue. Berlin printing. Same designs as previous issues. White paper. W. m. — E, Nr. 45 and 46 — F, perf. of various size.

1919. III. farbige Ausgabe. Berliner Druck. Gleiche Zeichnung der ersten Ausgaben. Weißes Papier. W. Z. — E, Nr. 45 und 46 — F, verschied. gez.

Apie tiražo dydį duomenų nėra. There are no indications about the number of this emission. Über die Höhe der Auflage bestehen keine Angaben.

40.	10 sk. karm. / carm. / karm.	f	—20	—20
41.	15 sk. viol. / violet / violett	f	—20	—20
42.	20 sk. mël / blue / blau	f	—20	—20
43.	30 sk. ornž / orng / orng	f	—20	—20
44.	40 sk. rusvrud / redbr / rotbr	f	—20	—20
45.	50 sk. mëlžal / bluegr / blgr	g	—20	—20
46.	75 sk.			
	a. ornž-karm / orng-carm / orng-karm	g	—25	—20
	b. ochr-karm / ochre-carm / ocker-karm	g	—20	—15
47.	1 auksinas			
	a. pilk-karm / gry-carm / gra-karm	h	—40	—35
	b. pilk-raud / gry-red / gra-rot	h	—20	—15
48.	3 auksinai			
	a. rud-karm / br-carm / br-karm	h	—25	—20
	b. ornžrud-karm / orngbr-carm / orngbr-karm	h	—40	—35
49.	5 auksinai			
	mëlžal-karm / bluegr-carm / blgr-karm	h	—45	—45

48 A. statmenai neperf. / vertically imperf. / senkrecht ungez. / Pora / pair / Paar	2.— —
40—49 □	25.— —



1919 m. IV-oji spalvota laida. Berlyno spaudinys. Tas pats piešinys.
v. ž. — E, Nr. 55, 56 ir 57 — F, perf. 11 : 12, 11¹/₂ : 12, 12 : 11¹/₂, 14, Nr.
51 ir 53 taip pat 11.

1919. 4th coloured issue. Berlin printing. Same designs as previous
issues. W. m. — E, No. 55, 56 and 57 — F, perf. 11 : 12, 11¹/₂ : 12,
12 : 11¹/₂, 14, No. 51 and 53 also 11.

i
1919. IV. farbige Ausgabe. Berliner Druck. Gleiche Zeichnung
der ersten Ausgaben. W. Z. — E, Nr. 55, 56 und 57 — F, gez. 11 : 12,
11¹/₂ : 12, 12 : 11¹/₂, 14, Nr. 51 und 53 auch 11.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 50 — 2 980 000, Nr. 51 — 1 020 000, Nr. 52 — 1 990 000,
Nr. 53 — 4 980 200, Nr. 54 — 990 000, Nr. 55 — 3 015 200, Nr. 56 — 3 000 000, Nr. 57 — 1 990 000, Nr.
58—60 po / each / je 990 000.

50. 10 sk. plytraud / brickred / ziegrot	f	—12	—10
51. 15 sk. lelij / lila / lila	f	—12	—10
52. 20 sk.			
a. pilkmël / gryblue / grabl, perf. 11 ¹ / ₂	f	—12	—10
b. matmël / flatblue / mattbl, perf. 11 ¹ / ₂ or 14 ¹ / ₂	f	—15	—12
53. 30 sk. ochra / ochre / ocker	f	—12	—10
54. 40 sk. pilkrud / grybr / grabr	f	—12	—10
55. 50 sk. olivžal / olivgr / olivgr	g	—15	—12
56. 60 sk.			
a. viol-raud / viol-red / viol-rot	g	—15	—12
b. lelij-raud / lila-red / lila-rot	g	—12	—10
57. 75 sk. ochr-raud / ochre-red / ocker-rot	g	—15	—12
58. 1 Auksinas			
a. pilk-plytraud / gry-brickred / gra-ziegrot	i	—20	—15
b. pilk-vyšn / gry-cherryred / gra-kirschrot	i	—40	—40
59. 3 Auksinai rud-raud / br-red / br-rot	i	—20	—15
60. 5 Auksinai žal-raud / gr-red / gr-rot	i	—50	—35
55 I. su „.” po „Lietuvos“ / with „.” after „Lietuvos“ mit „.” nach „Lietuvos“		1—	1—
55 I A. □		15.—	
55 A. perf. / perf. / gez. 11		—50	—50
56 c. viol-vyšnių raud / viol-cherryred / viol-kirschrot (labai retas / very rare / sehr selten)		—	—
58 I. Vytis atvirksčias / Vytis headdown / Vytis kopf- stehend		50.—	50.—
58 II. □. be herbo / without emblem / ohne Wappen		50.—	—
60 I. Vytis dvigubai / Vytis double / Vytis doppelt		30.—	30.—
50—60 □		25.—	—

1920—1921. Spausdinta Kaune. Piešinai ir spalvos tokios kaip Nr. 51 ir 52 tik spalvos ne tokios ryškios. b. v. ž., karp. ir perf. - 11¹/₂.

1920—1921. Printed in Kaunas. Designs and colours the same as No. 51 and 52 only the colours are not as strong. W. W. m., cut and perf. 11¹/₂.

1920—1921. Gedruckt in Kaunas. Zeichnungen und Farben die der Nr. 51 und 52, nur mattere Farben. O. W. Z., geschn. und gez. 11¹/₂.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 61A — 16 000, 61B — 150 353, 62A — 6791, 62B — 262 000

		A ☆ ⊙ Karp./cut geschn.	B ☆ ⊙ perf.
61. 15 sk. lelij / lila / lila	f	4.25	3.—
62. 20 sk. matmèl / flatblue / mattbl	f	1.40	1.20

Lygiagrečiai atspausdinti ženklai popieryje su vandens žymėmis. Piešinys ir spalvos Nr. 52 ir 54.

There have been issued stamps on paper with water marks. Designs and colours as No. 52 and 54.

Gleichzeitig kamen Marken mit Wasserzeichen heraus. Zeichnung und Farben die der Nr. 52 und 54.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 63A — 10 289, 63B — 1 946 000, 64A — 5623, 64B — 568 000.

		A ☆ ⊙ Karp./cut	B ☆ ⊙ perf.
63. 20 sk. mat-mèl / flat-blue / mattbl			
x. v. ž / w. m. / W. Z. — G	f	2.20	1.10
y. v. ž / w. m. / W. Z. — H	f	4.75	1.10
64. 40 sk. pilkraudas / grybr / grabr (w. m. — G)	f	2.20	1.10

Nr. 61—64 vartoti ir nevartoti vertinami vienodai.

No. 61—64 same value of used and unused.

Nr. 61—64 gleicher Wert der un- und gebrauchten Marken.

61 C. perf. / perf. / gez. 14 ¹ / ₂		15.—
61 D. perf. / perf. / gez. 10 ¹ / ₂ : 11		5.—
62 I. „LIETUVOS“ / su mažu „t“ / with little „t“ / mit kleinem „t“		8.—
64 C. perf. / perf. / gez. 10 ¹ / ₂ : 11		5.—

1920 m. vasario 16 d. Jubiliejinė laida dviejų metų Nepriklausomybei paminėti. v. ž. - I, perf. 11¹/₂, dalis karpyti.

1920, Febr. 16. Set in memory of 2nd Anniversary of Lithuanian Independence. W. m., - I, perf. 11¹/₂, a part is cut.

1920, 16. Febr. Erinnerungsausgabe zur 2jährigen Unabhängigkeit Litauens. W. Z. - I, gez. 11¹/₂, ein Teil ist geschnitten.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 65 — 26 720, Nr. 66 — 30 060, Nr. 67 — 28 800, Nr. 68 — 32 400, Nr. 69 — 28 423, Nr. 70 & 71 — po / each / je 26 720, Nr. 72 — 29 904, Nr. 73—75 — po / each / je 28 440.



k l m n

65.	10 sk.	tamsraud / darkred / dnklrot	k	4.50	4.50
66.	15 sk.	viol / violet / viol	k	4.50	4.50
67.	20 sk.	mél / blue / blau	k	4.50	4.50
68.	30 sk.	rud / brown / braun	l	4.50	4.50
69.	40 sk.	rud-mélžal / br-blgr / br-blgr	m	4.50	4.50
70.	50 sk.	tamsraud / darkred / dnklrot	l	4.50	4.50
71.	60 sk.	šviesviol / lightviolet / hellviol	l	4.50	4.50
72.	80 sk.	viol-ornžraud / viol-orngrd / viol-orngrd	m	4.50	4.50
73.	1	Auksinas			
	a.	žalias-raud / green-red / grün-rot	m	4.50	4.50
	b.	šviesžal-raud / lightgr-red / hellgr-rot	m	5.—	6.—
74.	3	Auksinai rud-raud / br-red / br-rot	n	4.50	4.50
75.	5	Auksinai mėlžal-raud / blgr-red / blgr-rot	n	4.50	4.50

karpyti / cut / geschnitten:

□ Nr.	65	67	68	69	70	71	72	73	74	75
*	13.—	13.—	13.—	13.—	13.—	30.—	13.—	13.—	20.—	13.—

Ši serija buvo pardavinėjama paštuose tik tris dienas. Galiojo iki 1920. V. 1.

This set was only three days for sale and this expired April 30, 1920.

Dieser Satz war nur drei Tage im Verkauf und hatte Frankaturkraft bis zum 1. Mai 1920.

68 I.	dešinysis kryžius be stogelio / the right cross without roof / rechtes Kreuz ohne Haube	8.—	8.—
68 I.	□	15.—	
75 I.	dešinėje dvigubas skaitmuo (žal ir raud) / on the right double number (gr. and red) / rechts doppelte Ziffer (gr. und rot)	50.—	50.—

Bandomieji / Proofs / Probedrucke □:

65, 66, 67, 68, 70, 71 P.
po / each / je 40.—

Piešiniuose vaizduojama: laisvės kalavijo įteikimas, priespaudos grandines nutraukianti ir prisikėlusi Lietuva, DLK Gedimino sostinėje Vilniuje statytoji pilis su Vytimi viršuje.

Designs: presentation of the Sword of Liberty, the rising Lithuania breaking her chains and the Castle of Grand Duke Gediminas (Ghediminas) at Vilnius, above it the "Vytis".

Zeichnungen: Übergabe des Freiheitsschwertes, erwachendes und kettensprenghendes Litauen und die Burg des Großfürsten Gediminas in Vilnius, darüber der „Vytis“.

1920 m. rugpiūčio 25 d. Išleista Lietuvos Steigiamajam Seimui, susirinkusiam 1920 V., 15 sukurti Lietuvos Respublikos pirmąją demokratinę konstituciją, paminėti. Piešiniuose: Valstybės Emblema Vytis, Lietuvos Valstybės Kūrėjai: DLK Gediminas ir Vytautas, Lietuvos stiprybės simbolis — ažuolas, šalia jo aukuras su amžina ugnimi. v. ž. - I, perf. 11¹/₂. Litografinė spauda Kaune.

1920, August 25. Issue in memory of the First National Assembly on May 15, 1920, which was charged to create the first Lithuanian democratic constitution, reproducing the "Vytis"; the founders of the Lithuanian State, Grand Dukes Gediminas and Vytautas and the ancient sacrificial sign (oak, beside altar of sacrifices with the eternal fire of the Fathers). W. m. - I, perf. 11¹/₂.

1920, 25. August. Erinnerungsausgabe an die Erste Nationalversammlung am 15. Mai 1920, die zusammentrat, um die erste litauische demokratische Verfassung zu schaffen. Darstellungen: der „Vytis“; die Großfürsten Gediminas und Vytautas, die Gründer des litauischen Staates, und das Symbol der Stärke Litauens — eine Eiche, daneben Opferaltar mit dem ewigen Feuer der Väter. W. Z. - I, gez. 11¹/₂.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 76 — 75 793, Nr. 77 — 75 579, Nr. 78 — 69 941, Nr. 79 — 75 599, Nr. 80 — 76 311, Nr. 81 — 62 639, Nr. 82 — 69 935, Nr. 83 — 76 248, Nr. 84 — 72 036, Nr. 85 — 60 876, Nr. 86 — 62 751.



o p q r

76.	10 sk. ruž / rose / rosa	o	—60	—60
77.	15 sk. viol / violet / viol	o	—60	—60
78.	20 sk. šviesžal / lightgr / hellgr	p	—60	—60
79.	30 sk. rud / brown / braun	o	—60	—60
80.	40 sk. oliv-viol / oliv-viol / oliv-viol	q	—60	—60
81.	50 sk. rud-ornž / br-orng / br-orng	p	1.50	1.50
82.	60 sk. raud-ornž / red-orng / rot-orng	p	—65	—65
83.	80 sk. joud-raud-pilk / black-red-gry / schw-rot-gra	q	—65	—65
84.	1 Auks. joud-gelt / black-yell / schw-gelb	r	—80	—80
85.	3 Auks. pilk-žal / gry-gr / gra-gr	r	—90	—90
86.	5 Auks. joud-viol / black-viol / schw-viol	r	1.20	1.20
78 a.	20 sk. mėlžal-lelij / blgr-lila / blgr-lila	p	15.—	—.—
80 a.	40 sk. žaloliv-viol-ochra / groliv-viol-ochre / groliv-viol-ocker	q	15.—	—.—
81 a.	50 sk. rud-lelij / br-lila / br-lila	p	30.—	—.—
82 a.	60 sk. karm-smaržal / carm-smargr / karm-smargr.	p	15.—	—.—
83 a.	80 sk. žal-raud-joud / gr-red-black / gr-rot-schw.	q	15.—	—.—

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 78a — 1956, Nr. 80a — 1908, Nr. 81a — 1890, Nr. 82a — 1908, Nr. 83a — 1998.

Nr. 78a—83a pasirodė pirmąją laidą ir buvo atspaudinti spalvomis, kurios buvo numatytos projektuose. Didelė jų dalis buvo parduota Lietuvos Meno Kūrėjų Draugijai. Trūkstant dažams kita laidos dalis (Nr. 76—86) buvo atspausdinta dviem ir net viena spalva. Šie ženklai išbuvo apyvartoje iki įvedimo auksu padengtos valiutos 1922. X. 1.

Nr. 78a—83a had been first issued and printed in colours as projected before. A great part of them had been sold to the Lithuanian Art Ass. For lack of colours the other part of this issue (No. 76—86) was printed in two or one colour. These stamps expired at the introduction of gold standard on Oct. 1, 1922.

Nr. 78a—83a waren zuerst ausgegeben und in ursprünglich projektierten Farben gedruckt. Ein großer Teil davon war an die Litauische Künstlervereinigung verkauft worden. Durch das Fehlen der notwendigen Farben erschien der andere Teil dieser Ausgabe in zwei oder sogar einfarbigem Druck (Nr. 76—86). Diese Ausgabe war kursfähig bis zur Einführung der Goldwährung am 1. Okt. 1922.

76 A.	□: perf. / perf. / gez.	pora / pair / Paar	5.—
82 A.	□: perf. / perf. / gez.	pora / pair / Paar	20.—
77+79.	15 sk + 30 sk sukabinta pora / pair, connected together / zusammenhängendes Paar		10.—

1921 m. gegužės-rugsėjo m. Akmens spauda Kaune. Piešiniuose Lietuvos ūkininkai — sejęjas ir plovėjas, DLK Kęstutis — didvyriškas kovotojas prieš vokiečių ordino ekspanziją, raitelis, nešantis Lietuvos laisvės deglą, v. ž. - H, perf. 11¹/₂, rečiau 11.

1921, May-Sept. Lithographed in Kaunas. Designs: Lithuanian sower and harvester sharpening his scythe, the Grand-Duke Kestutis, heroic fighter against the Order of the German Knights of the Cross, and the Lithuanian rider with the torch of liberty. W. m. - H, perf. 11¹/₂ and 11.

1921, Mai-Sept. Steindruck in Kaunas. Zeichnungen: Litauischer Sämann und die Sense schärfender Schnitter, der Großfürst Kestutis — heroischer Kämpfer gegen den deutschen Kreuzritter-Orden, und der Litauische Fackelreiter der Freiheit. W. Z. - H, perf. 11¹/₂ und 11.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 87 — 100 800, Nr. 88 — 1 001 400, Nr. 89 — 3 000 000, Nr. 90 — 101 600, Nr. 91 — 1 512 000, Nr. 92 — 1 500 000, Nr. 93 — 104 000, Nr. 94 — 501 188, Nr. 95 — 2 994 400, Nr. 96 — 2 655 005, Nr. 97—98 — po / each / je 104 000, Nr. 99 — 305 500, Nr. 100 — 154 050.



87.	10 sk. ruž / rose / rosa	s	—40	—40
88.	15 sk. viol / viol / viol	s	—20	—20
89.	20 sk. mėl / blue / blau	s	—20	—20
90.	30 sk. rud / brown / braun	t	1.50	1.50
91.	40 sk. raud / red / rot	u	—15	—15

92.	50 sk.	a. oliv / oliv / oliv	t	—12	—12
		b. švžal / lightgr / hellgr	t	—10	—10
		c. oljuod / ol.black / ol.schw	t	—50	—50
93.	60 sk.	žal-viol / gr-viol / gr-viol	t	—45	—50
94.	80 sk.	ochr-karm / ochr-carm / ockr-karm	u	—30	—30
95.	1 Auk.				
		a. rud-mėlžal / br-blgr / br-blgr	u	—15	—15
		b. rud-gelžal / br-yelgr / br-glbgr	u	—10	—10
96.	2 Auk.				
		a. mėl-raud / bl-red / bl-rot	u	—15	—15
		b. tasmėl-raud / drkbl-red / dnklbl-rot	u	—15	—15
97.	3 Auk.	gelrud-mėl / yelbr-bl / glbbr-bl	v	1.20	1.50
98.	5 Auk.	pilk-ruž / gry-rose / gra-rosa	v	1.25	1.65
99.	10 Auk.	kraujoraud-purplėlij / bloodred-purplila / blutrot-purplila	v	—70	—90
100.	25 Auk.	rud-žal / br-gr / br-gr	v	2.—	2.60
101.	100 Auk.	pilk-raud / gry-red / gra-rot	v	12.—	12.—
89 I.		šeši pirštai deš. rankoj / six fingers on the right hand / sechs Finger an der rechten Hand		5.—	4.—
92 x.		storas popieris / thick paper / dickes papier — 400 ženklų / stamps / Stück		60.—	
94 I.		vidurys mėl. / the middle blue / Mitte blau		5.—	5.50
95 I.		„L A E T U V A“		2.—	2.—
95 II.		vidurys mėl. / the middle blue / Mitte blau		5.50	9.—
96 x.		v. ž.-G / w. m. / W. Z.		8.—	
97 I.		raitelis su kardu / rider with sword / Reiter mit Säbel		3.50	5.—
97 I.		□		5.50	4.50
98 I.		subraukyta „5“ / „5“ with a stripe / verzeichnete „5“		7.—	3.50
98 II.		į kraštą atsiremusi „5“ / „5“ leaning on the bordering line / auf Randleiste gestützte „5“		3.50	2.—
99 I.		brūkšniu padalintas „O“ / „O“ divided by a stroke / durch einen Strich geteilte „O“		4.—	2.—

□ Nr.	87	88	89	90	92 b	92 c	93	94 a
*	9.—	3.50	9.—	15.—	1.—	9.—	8.50	2.—
	94 b	95 a	95 b	96 a	96x	97	98	
	30.—	9.—	40.—	8.—	9.—	5.—	7.—	



w

x

1922 m. birželio m. Mažėjant pinigų vertei, buvo padidinti pašto tarifai. Tam reikalui buvo pakeistas kai kurių ženklų nominalas. Ant ženklo Nr. 57 užspausdinta juodai „4 AUKSINAI“.

1922, June. The fall of the currency made it necessary to increase the postage. Thus some stamps were overprinted with a new value. No. 57 overprinted into “4 AUKSINAI” in black.

1922, Juni. Der Verfall der Währung machte es notwendig, die Posttarife zu erhöhen. So wurde der Nominalwert einiger Marken geändert. Nr. 57 wurde mit „4 AUKSINAI“ schwarz überdruckt.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 116—117 — benras kiekis / total / insgesamt 886 062.

116. 4 AUK. ant / on / auf 75 sk.
ochr-raud / ochre-red / ocker-rot w —.35 —.35

Tas pats perspausdinimas ant Nr. 57, bet senoji vertė użbraukta brukšneliais.

The same overprint on No. 57, but the original value was struck out.

Gleicher Aufdruck auf Nr. 57, jedoch alte Wertangabe durchstrichelt.

117. 4 Auk. ant. / on / auf 75 sk / ochr-raud / ochre-red /
ocker-rot x —.70 —.70

116. A. gulčiai neperf. / horizontally imperf. /
wagerecht ungez. pora / pair / Paar 15.—
116. I. „AUKSIKAI“ 4.50 4.50
116. II. „AUKSINA“ 5.— 5.—
116. III. apverstas / headdown / kopfstehend 8.—



y

1922 m. Papildomieji ženklai. Piešinys toks pat kaip Nr. 87. Plonas popierius. b. v. ž., perf. 11¹/₂.

1922. Additional issue. Design as No. 87. Thin paper. W. w. m., perf. 11¹/₂.

1922. Erganzungswerte. Zeichnung wie Nr. 87. Dunnes Papier. O. W. Z. gez. 11¹/₂.

Laid. dydis / emission / Auflage — 3 000 000.

124. 4 AUK. mėl-gelt / bl-yell / bl-glb y —.25 —.35
125. 8 Auk. juod-žal / black-gr / schw-gr y —.30 —.35
125. b. piekžal-juod / graygr-black / graugrun-schw. —.15 —.15
125. A. □ 5.50 7.—

1922 m. rugsėjo m. Paskutinė skatikų laida. 1922 m. gruodžio m. 22 d. Lietuvos Respublika buvo „De Jure“ pripažinta USA, Didž. Britanijos, Prancūzijos, Italijos ir kitų valstybių. Ši ženklų laida mini šį įvykį. Nr. 126—136 formatas 30×35 mm, Nr. 137 — 45×32 mm. b. v. ž., perf. 11.

1922, Sept. Last issue in skatikas currency. On December 22, 1922, Lithuania has been recognized “De Jure” by the U. S. A., Great Britain, France, Italy and other states. This set was issued to memory this event. Size of No. 126—136: 30×35 mm, No. 137: 45×32 mm. W. w. m., perf. 11.

1922, Sept. Die letzte Ausgabe in skatikas-Währung. Am 22. Dezember 1922 ist Litauen „De Jure“ von USA, Groß-Britannien, Frankreich, Italien und anderen Staaten anerkannt worden. Dieser Satz wurde zur Erinnerung an dieses Ereignis herausgegeben. Nr. 126—136 Größe 30×35 mm, Nr. 137 — 45×32 mm. O. W. Z., gez. 11.

Latd. dydis / emission / Auflage — Nr. 133 & 136 — po / each / je 95 404, visu kitu / all others / alle übrigen — po / each / je 75 404.



126. 20 sk. juod-karm / black-carm / schw-karm	—35	—40
127. 40 sk. mėlžal-viol / blgr-viol / blgr-viol	—35	—40
128. 50 sk. purplelij-mėl / purplila-bl / purplila-bl	—35	—40
129. 60 sk. viol-ornž / viol-ornž / viol-ornž	—35	—40
130. 1 Auk. karm-mėl / carm-bl / karm-bl	—45	—50
131. 2 Auk. mėl-gelrud / bl-yelbr / bl-glbbr	—45	—50
132. 3 Auk. tamsrud-ultrm / drkbr-navybl / dnklbr-ultrm	—45	—50
133. 4 Auk. tamsžal-purp / drkgr-purp / dnklgr-purp	—60	—70
134. 5 Auk. tamsrud-karm / drkbr-carm / dnklbr-karm	—70	—80
135. 6 Auk. tamsmėl-žalmėl / drkbl-grbl / dnklbl-grbl	—70	—80
136. 8 Auk. ultrm-tamsgelt / navybl-drkyel / ultrm-dnklglb	—70	—80
137. 10 Auk. mėlviol-žal / blviol-gr / blviol-gr	1.—	1.25

Sie ženklai išbuvo apyvartoje tik kelias dienas, nes nuo 1. 10. 1922 buvo įvestas naujas piniginis vienetas 1 Litas = 100 centų = $\frac{1}{10}$ USA \$.

These stamps remained only a few days in circulation, because on Oct. 1st 1922 the new currency was introduced, 1 Litas = 100 cents = $\frac{1}{10}$ USA \$.

Diese Marken blieben nur einige Tage im Kurs, da am 1. Okt. 1922 die neue Währung 1 Litas = 100 Cent = $\frac{1}{10}$ USA \$ eingeführt wurde.

131 I. su viduriu Nr. 129—108 ženklai / with the middle part of No. 129—108 stamps / mit Mittelstück v. Nr. 129.—108 Stück 90.—

131 II.	vidurys apverstas / middle part headdown / Mittelstück kopfstehend	90.—	
134 A.	perf. / perf. / gez. : □ pora / pair / Paar	20.—	
136 A.	□	45 —	—
136 a.	t'mél-žalmél / d'bl-grbl / d'bl-grbl	30.—	
136 I.	8 Auks. (Nr. 135 vidurys) vietoj 6 Auks. — 320 ženklų / 8 Auks. (middle of No. 135) instead of 6 Auks. — 320 stamps / 8 Auks. (Mitte der Nr. 135) anstatt 6 Auks. — 320 Stück	25.—	25.—

Piešiniuose — Lietuvos visuomenės veikėjai (eilė pagal ženklų vertę): Pov. Lukšys—pirmasis laisvės kovose žuves († 1919) kareivis; Juozapavičius, I-ojo pulko vadas, pirmasis laisvės kovose žuves († 1919) karininkas; Dr. Jonas Basanavičius—Lietuvos Patriarchas († 1927. 2. 16), rašytoja Žemaitė († 1921), prof. Dr. A. Voldemaras, pirmasis ministeris pirmininkas ir užsienio reikalų ministeris (1940 m. išvežtas į Rusiją), prof. Dovydaitis, Lietuvos Seimo narys (1940 m. išvežtas į Rusiją), adv. M. Šlezevičius, Seimo narys, vėliau min. P-kas († 1940), prof. E. Galvanauskas, min p-kas bei finansų min., Dr. K. Grinius, valstybės prezidentas (okupacijos laikais nacių ištremtas iš Kauno), Ant. Stulginskis, valstybės prezidentas (1941 m. išvežtas į Sibirą), Ant. Smetona, pirmasis valstybės prezidentas (1940 m. pabėgo į USA, † 1944), Staugaitis, steigiamojo seimo p-kas († 1942), Ant. Smetona, Teisin. Šilingas, valstybės tarybos narys bei teisingumo min. (1940 m. išvežtas į Sibirą).

It represents Lithuanians having great merits for their country. Lukšys, the first soldier killed in the war of independence († 1919). The Commander of the 1st Regiment Juozapavičius - the first officer killed in the war of independence († 1919), the patriarch of Lithuanian movement of independence, Dr. Jonas Basanavičius († Febr. 16. 1927), the writer Žemaitė († 1921), prof. Dr. Voldemaras, Prime Minister and Foreign Minister (abducted to Russia in 1940), prof. Dovydaitis, deputy of the Lithuanian Parliament (abducted to Russia in 1940), lawyer Šlezevičius, deputy of the Lithuanian Parliament († 1940), prof. E. Galvanauskas, Minister of Finance. Dr. Grinius, ancient President of the Republic (expelled by the nazis from Kaunas), A. Stulginskis, President of the Republic (abducted to Russia in 1941), Antanas Smetona, first President of the Republic (escaped to the USA in 1940, † 1944), Staugaitis, Chairman of the Parliament († 1942), Antanas Smetona, the Minister of Justice Šilingas (abducted to Russia in 1941).

Dargestellt sind litauische Staatsmänner. (Reihenfolge nach dem Wert der Marken): Lukšys, der erste im Freiheitskampf gefallene Soldat († 1919), Juozapavičius, Kommandeur des I. Regiments, der erste im Freiheitskampf gefallene Offizier († 1919), der Patriarch der litauischen Freiheitsbewegung Dr. Jonas Basanavičius († 16. Febr. 1927), die Schriftstellerin Žemaitė († 1921), Prof. Dr. A. Voldemaras, der erste Ministerpräsident und Minister des Auswärtigen (verschleppt nach Rußland 1940), Prof. Dovydaitis, Mitglied des litauischen Parlaments (verschleppt nach Rußland 1940), Rechtsanwalt Šlezevičius, Parlamentsmitglied († 1940), Prof. E. Galvanauskas, Finanzminister, Dr. K. Grinius, Staatspräsident (ausgewiesen durch die Nazis aus Kaunas), A. Stulginskis, Staatspräsident (verschleppt nach Rußland 1941), Antanas Smetona, der erste Staatspräsident (geflohen nach USA 1940 und dort † 1944), Staugaitis, Parlamentsvorsitzender († 1942), Antanas Smetona, Šilingas - Justizminister (verschleppt nach Rußland 1941).

1922 m. Naują piniginių vienetą įvedus. teko ant greitųjų pakeisti turimųjų ženklų vertę. Tuo būdu skatikų ir auksinų ženklai buvo perspausdinti: R = raudonai, Ž = žaliai, J = Juodai. Skliausteliuose pažymėti skaitmens nurodo perspausdintų ženklų Nr.

1922. Because of the new currency, the postage-stamps in circulation had to be provided with a new imprinting of their value in R = red, Ž = green, J = black. The numbers in () indicate the original overprinted stamps-No.

1922. Die Einführung der neuen Währung bedingte den Überdruck der kursierenden Marken mit: R = rot, Ž = grün, J = schwarz. Die Zahlen in () geben die Nr. der Originalmarken an.



am

an

ao

ap

aq

ar

as



at

au

av

aw

ax

ay

138.	1 cent	ant / on / auf	10 sk. (50)		J	am	1.—	1.25
139.	1 cent	"	15 sk. (51)		J	am	1.—	1.25
140.	1 cent	"	20 sk. (52)		J	am	1.—	1.25
141.	1 cent	"	30 sk. (53)		J	am	—50	—50
142.	1 cent	"	40 sk. (54)		J	am	1.40	1.40
143.	1 cent	"	20 sk. (62 B.)		R	am	1.20	1.—
144.	1 cent	"	20 sk. (63x B.)		R	am	1.—	1.—
145.	1 cent	"	20 sk. (63y B.)		R	am	1.—	1.20
146.	1 cent	"	40 sk. (64 B.)		R	am	3.50	4.—
147.	1 cent	"	50 sk.		R			
	a.		(92a)			an	—35	—35
	b.		(92b)			an	—75	—30
	c.		(92c)			an	6.—	6.—
148.	2 cent	ant / on / auf	50 sk. (55)		J	ao	1.—	1.20
149.	2 cent	"	60 sk. (56)		J	ao	—20	—20
150.	2 cent	"	75 sk. (57)		J	ao	1.20	1.25
151.	3 cent	"	1 auks. (37)		J	ar	60.—	60.—
152.	3 cent	"	3 auks. (38)		J	ar	45.—	45.—
153.	3 cent	"	5 auks. (39)		J	ar	23.—	23.—
154.	3 cent	"	1 Auks. (58)		J	ar	1.—	1.—
155.	3 cent	"	3 Auks. (59)		J	ar	—20	—20
156.	3 cent	"	5 Auks. (60)		J	ar	—20	—20
157.	3 cent	"	10 sk. (87)		J	ap	3.50	3.50
158.	3 cent	"	15 sk. (88)		J	ap	—40	—40

159.	3 cent	„	20 sk. (89)	J	ap	—50	—50
160.	3 cent	„	30 sk. (90)	J	aq	2.50	2.50
161.	3 cent	„	40 sk. (91)	J	as	—35	—35
162.	5 cent	„	50 sk. (92b)	J	aq	—15	—25
163.	5 cent	„	60 sk. (93)	J	aq	1.25	1.25
164.	5 cent	„	80 sk. (94)	J	as	—50	—65
165.	5 cent	„	4 Auks. a/o/a 75 sk. (116)	Ž	ao	—60	—80
166.	5 cent	„	4 Auks. a/o/a 75 sk. (117)	Ž	ao	3.50	3.50
167.	10 cent	„	1 Auks. (95b)	J	at	—20	—20
168.	10 cent	„	2 Auks. (96)	J	at	—20	—20
169.	15 cent	„	4 Auks. (124)	J	au	—20	—20
170.	25 cent	„	3 Auks. (97)	J	aw	12.—	12.—
171.	25 cent	„	5 Auks. (98)	J	aw	4.—	4.—
172.	25 cent	„	10 Auks. (99)	J	aw	1.50	1.50
173.	30 cent	„	8 Auks. (125)	R	av	1.20	1.20
174.	50 cent	„	25 Auks. (100)	J	ax	3.—	3.—
175.	1 Litas	„	100 Auks. (101)	J	ay	5.—	4.—

Nr. 138—175 buvo išimti iš apyvartos 1. 10. 1925.

No. 138—175 have been taken out of circulation on Oct. 1, 1925.

Nr. 138—175 wurden am 1. 10. 1925 außer Kurs gesetzt.

(FL) Nr. 151, 152, 153.

Būk atsargus pirkdamas perspausdintus ženklus. Pasitaiko falsifikatų. Reikalauk patikrinimo.

Attention! Beware of falsifications. Demand examination.

Vorsicht vor Fälschungen. Verlange Prüfung.

141 a.	1 C. a/o/a 30 Sk. ornž / orng / orng (Nr. 43)	25.—	25.—
147 A.	□ (200 / ženklų / stamps / Stück)	40.—	40.—
147 I.	apverstas / headdown / kopfstehend	60.—	60.—
164 A.	□	18.—	18.—
168 A.	□	15.—	15.—
168 x.	v. ž. w. m. / W. Z.-G, storas pop. / thick pap. / dick. Papier	10.—	10.—
170 I.	raitelis su kardu / rider with sword / Reiter mit Säbel	75.—	75.—
171 I.	subraukyta „5“ / „5“ with a stripe / verzeichnete „5“	35.—	35.—
172 A.	□	15.—	15.—
173 A.	perf. / gez. : □, □ : perf. / gez. . . . pora / pair / Paar	15.—	
173 I.	30 C. a/o/a 8 A. apverstas / headdown / kopfstehend	10.—	10.—

1 Cento perspausdinimuose išskiriami 2 tipai—paprastas „1“ ir antro tipo „1“, kuris į viršų susmailėja — kaina keturiopa.

There are two types of the overprint of 1 cent — the common “1” and the 2nd type “1”, which diminishes from below up. Price 4 fold.

Bei den 1 cent-Überdrucken sind 2 Typen — die gewöhnliche „1“ und die 2. Type „1“, welche sich nach oben zu verjüngt. Preis 4-fach.

Nr. 161, 168, 169 & 173 taip pat / also / auch □: perf. / gez.

Nr. 147, 148, 150, 155, 164 & 165 su persimušančia spauda / with print shining through / mit durchschlagendem Druck.

1923 m. Paprasta eilinė laida. Piešiniuose atvaizduota: lietuviškas stilizuotas kryžius, Kauno pilies griūvesiai ir Kauno bazilika. v. ž. -H ir -G, perf. 11, Nr. 192 — 11 : 14, be to 191 ir 192 — 14.

1923. A definite Litas-set. It shows a stylised Lithuanian country-cross, the ruins of the Castle of Kaunas and the Basilica in Kaunas. W. m. - H and G, perf. 11, No. 192 — 11 : 14, also 191 and 192 — 14.

1923. Die endgültige Litas-Ausgabe. Zeichnungen: stilisiertes litauisches Kreuz, die Ruine der Burg Kaunas und die Basilika in Kaunas. W. Z. - H und G, perf. — 11, Nr. 192 — 11 : 14, ebenfalls 191 und 192 — 14.



ba

bb

bc

187. 10 centų viol / violet / viol	ba	—40	—10
188. 15 centų šarlak / scarlet / scharl	ba	2.50	—15
189. 20 centų sepia / sepia / sepia	ba	1.50	—50
190. 25 centai tamsmėl / drkbl / dnklbl	ba	—70	—10
191. 50 centų švžal / lightgr / hellgr	bb	—75	—15
192. 60 centų aštraud / vermillion / zinnober	bb	2.—	—25
193. 1 Litas ornžžal / orngr / orngr	bc	4.—	—25
194. 3 Litai karm-mėlpilk / karm-blgr / karm-blgr	bc	10.—	1.—
195. 5 Litai rud-švmėl / br-lightbl / br-hellbl	bc	20.—	1.50
195 I. Kairioji „5“ ant mėlyno taško / left “5” on a thick blue point / Linke „5“ auf einem breiten blauen Punkt		—.—	15.—
190 P.		15.—	
195 P.		25.—	

Sios laidos ženklų yra b. v. ž iš lapų paskutinės ženklų eilės. Tai įvyko dėl v. ž. volo sugedimo. Mėgėjų kainos.

Stamps w. w. m. of this issue are from the lowest row of the sheet because of the defective roller for watermarks. Amateur prices.

Marken o. W. Z. diēser Ausgabe stammen von der untersten Bogenreihe und entstanden wegen dēr defekten W. Z.-Walze. Liebhaberpreise.

Nr. 187, 188 & 192 — □: perf. / gez., Nr. 193 - perf. / gez.:

□ pora / pair / Paar 15.—

1923 m. Versalio Taikos Sutarties § 99 Klaipėda ir jos sritys buvo vėl prijungta prie Lietuvos. Lietuva perėmė šią sritį galutiniam valdymui 1923 m. sausio m. 15 d. Šiam įvykiui paminėti buvo išleisti rombo formos ženklai. Piešiniuose atvaizduota: Klaipėdos miesto herbas; Vytis; Birutės kopytėlė Palangoje; Nežinomojo Kareivio Kapas Kauno Karo Muziejuje; Trakų pilies griūvesiai; Klaipėdos uostas; Klaipėdos uosto švyturys. Storas baltas popierius b. v. ž., perf. 11.

1923. According to § 99 of the Treaty of Versailles, the Klaipėda (Memel)-Region was returned to Lithuania. On January 15th, 1923 it was definitely taken by the Lithuanian Government. In memory of this event a special set of postage-stamps in rhombic shape was issued representing: the emblem of Klaipėda; Lithuanian State Emblem; the Monument of the Unknown Soldier at the war museum of Kaunas; the ruins of the Castle of Trakai near Vilnius; the harbour of Klaipėda; the light house of Klaipėda. Thick white paper, w. w. m. perf. 11.

1923. Nach § 99 des Vertrages von Versailles wurde das Klaipėda (Memel)-Gebiet mit Litauen wieder vereinigt. Am 15. Januar 1923 wurde es endgültig von der litauischen Regierung übernommen. Zur Erinnerung an dieses Ereignis wurde ein Gedenksatz in rhombischem Format ausgegeben. Darstellungen sind: Stadtwappen von Klaipėda; litauisches Staatswappen; die Birüte-Kapelle in Palanga; das Denkmal des Unbekannten Soldaten im Kriegsmuseum von Kaunas; die Burgruinen von Trakai bei Vilnius; der Klaipėda-Hafen; der Leuchtturm im Hafen von Klaipėda. Starkes weißes Papier, u. W. Z., gez. 11.



Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 196 — 96 558, Nr. 197 — 78 540, Nr. 198 & 199 — po / each / je 95 040, Nr. 200 — 77 946, Nr. 201 — 75 636, Nr. 202 — 95 106, Nr. 203 — 75 834, Nr. 204 — 95 586, Nr. 205 — 80 586, Nr. 206 — 75 900, Nr. 207 — 75 306, Nr. 208 — 74 448.

A★○

196.	1 centas	juod-žal-ruž / blk-gr-ros / schw-gr-ros	bd	1.20
197.	2 centai	juod-lelij / blk-lilac / schw-lila	be	1.20
198.	3 centai	juod-gelt / blk-yell / schw-gelb	bf	1.20
199.	5 centai	juod-mël-ochr / blk-bl-ochr / schw-bl-ockr	bd	2.—
200.	10 centų	juod-gelrud / blk-yelbr / schw-glbbr	bg	1.50
201.	15 centų	juod-žal / blk-green / schw-grün	bg	1.50
202.	25 centai	juod-lelij / blk-lila / schw-lila	bh	1.50
203.	30 centų	juod-lelraud / blk-lilared / schw-lilarot	be	2.50
204.	60 centų	juod-oliv / blk-oliv / schw-oliv	bj	3.75
205.	1 Lit.	juod-mëlžal / blk-blgr / schw-blgr	bi	3.75

206.	2 Lit.	juod-raud / blk-red / schw-rot	bf	5.—						
207.	3 Lit.	juod-švmėl / blk-lightbl / schw-hellbl	bh	10.—						
208.	5 Lit.	juod-ultrm / blk-navybl / schw-ultrm	bj	10.—						
Nr.	196	197	199	201	202	203	204	205	206	207
B □ *	2.50	2.50	4.—	3.—	3.—	3.—	6.—	6.—	8.—	15.—

208

15.—

B □ (Laid. dydis / emission / Auflage — 198 seriju / sets / Sätze.)

200 C.	— □:	perf. / gez.	pora / pair / Paar	15.—
204 C.	— □:	perf. / gez.	pora / pair / Paar	15.—

1923 m. Papildomieji ženklai prie eilinės laidos ženkle No. 187 piešinys. Klizai raupuoti. v. ž. - J, perf. 11.

1923. Supplement stamps to the definite Litas-set. Design as stamp No. 187. rough gum, W. m. — J, perf. — 11.

1923. Ergänzungsmarken zu der endgültigen Litas-Ausgabe. Zeichnung wie Nr. 187. Geriffelter Gummi. W. Z. — J, gez. 11.

209.	2 centai	matrud / flatb / mattbr	ba	—10	—15
210.	3 centai	geloliv / yeloliv / gelboliv	ba	—20	—15
211.	5 centai	švžal / lightgr / hellgr	ba	—20	—10
212.	10 centų	viol / violet / violett	ba	—50	—15
213.	25 centai	mėl / blue / blau	ba	1.—	—10
214.	36 centai	rusvrud / redbr / rotbr	ba	2.—	1.50

Nr. 211x. be v. ž. / w. w. m. / O. W. Z. 15.—

Nr. 209, 212, 213 — □: perf. / gez. pora / pair / Paar 15.—

Nr. 213 papildoma laida. V. ž. - K, perf. - 11.

Additional issue to No. 213. w. m. — K, perf. — 11.

Ergänzungsausgabe für Nr. 213. W. Z. — K, gez. — 11.

215.	25 centai	mėlynas / blue / blau	ba	75.—	75.—
------	-----------	-----------------------	----	------	------

Šio ženkle laidos dydis nėra žinomas. Jis yra gana retas.

The emission of this stamp is unknown. It is rare.

Die Auflage dieser Marke ist unbekannt. Sie ist selten.

1923 m. Papildomoji laida pagal Nr. 187 piešinį. Raupuoti kilijai. b. v. ž., perf. 11.

1923. Additional issue according to design No. 187, rough gum w. w. m., perf. — 11.

1923. Ergänzungsausgabe lt. Muster Nr. 187. Geriffelter Gummi. O. W. Z., gez. — 11.

216.	5 centai	š'gelžal / lightyelgr / hellmaigr	ba	—20	—10
217.	10 centų	viol / viol / viol	ba	—35	—10
218.	15 centų	šarl / scarl / scharl	ba	—50	—10
219.	25 centai	tamsmėl / drkbl / dnkbl	ba	1.—	—10

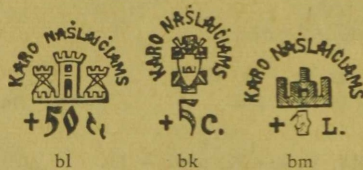
216b.	š'žal / l'gr / h'gr (600 ženklų / stamps / Stück)	15.—	15.—
217.	A. □	5.—	
218.	A. □	5.—	
219	P.	5.—	

1924 m. vasario m. Žemiau nurodytieji ankstyvesnių laidų ženklai perspausdinti įrašu „Karo Našlaičiams“. Įrašo ovale grafiškai atvaizduotas Vyties kryžius su skydu ir sukryžiuotais kardais, Gedimino stulpai ir Klaipėdos miesto herbas. Šių emblemų apačioje lietuviškojo stiliaus skaitmenimis pažymėti kalbamajam fondui skiriami primokėjimai. v. ž. — J, H, G ir b. v. ž., perf. žiūr. Nr. skliausteliuose. Perspausdinta M = mėlynai, R = raudonai, J = juodai, V = violetiniai.

1924, Febr. The stamps in circulation were overprinted with "Karo Našlaičiams" (for the war-orphans). In the oval of this inscription the Cross of the Vytis, the Gedimin Column and the emblem of Klaipėda. Below this the extra charge. W. m. — G, H, J and w. w. m., perf. — see No. in (). Overprinted in: M = blue, R = red, J = Black, V = violet.

1924, Febr. Die laufenden Marken wurden mit „Karo Našlaičiams“ (für die Kriegswaisen) überdruckt. Im Oval dieser Inschrift das Kreuz des Vytis, die Gediminas-Säulen und das Klaipėda-Wappen, darunter der Zuschlag. W. Z. — G, H, J und o. W. Z., gez. — siehe Nr. in (). Überdruck in: M = blau, R = rot, J = schwarz, V = violett.

Laid. dyd'is / emission / Auflage — Nr. 224, 226, 230, 232 & 234 — po / each / je 150 500, Nr. 225 & 233 — po / each / je 150 400, Nr. 231 — 150 600, Nr. 235, 236 — po / each / je 50 000.



224.	2+2	c	. . . . .	(209)	J	. . . . .	M	. . . . .	bk	1.50	1.50
225.	3+3	c	. . . . .	(210)	J	. . . . .	M	. . . . .	bk	1.60	1.60
226.	5+5	c	. . . . .	(211)	J	. . . . .	V	. . . . .	bk	1.90	1.90
227.	10+10	c	. . . . .	(212)	J	. . . . .	J	. . . . .	bk	2.—	2.—
227x.	10+10	c	. . . . .	(187)	H	. . . . .	J	. . . . .	bk	5.—	5.—
228.	15+15	c	. . . . .	(188)	H	. . . . .	V	. . . . .	bk	2.50	2.50
229.	20+20	c	. . . . .	(189)	H	. . . . .	M	. . . . .	bk	3.60	3.60
230.	25+25	c	. . . . .	(219)	—	. . . . .	J	. . . . .	bk	4.—	4.—
230x.	25+25	c	. . . . .	(190)	H	. . . . .	J	. . . . .	bk	18.—	18.—
231.	36+34	c	. . . . .	(214)	J	. . . . .	V	. . . . .	bk	6.50	6.50
232.	50+50	c	. . . . .	(191)	H	. . . . .	V	. . . . .	bl	7.—	7.—
233.	60+60	c	. . . . .	(192)	H	. . . . .	V	. . . . .	bl	8.—	8.—
234.	1+1	L	. . . . .	(193)	G	. . . . .	V	. . . . .	bm	9.—	9.—
235.	3+2	L	. . . . .	(194)	G	. . . . .	V	. . . . .	bm	20.—	20.—
236.	5+3	L	. . . . .	(195)	G	. . . . .	V	. . . . .	bm	35.—	35.—

Atsargiai! Persp. dažai jautrūs vandeniui ir saulei.

Attention! Sun and water spoil the overprinting colour.

Vorsicht! die Überdruckfarbe ist wasser- und sonneempfindlich.

Pirmasis pasaulinis karas, kaizerio vokiečių žiauri okupacija ir sunkios kovos su vokiečių imperialistų pakalikais, Bermontu-Avalovu ir kt., su bolševikais ir lenkais dėl laisvės ir nepriklausomybės pareikalavo iš lietuvių tautos didelių aukų. Atsikuriančiai Lietuvos valstybei ypač brangūs buvo savanoriai, kovoję dėl tėvynės laisvės, atidavę gyvybę arba likę invalidai. Tas laikas kraštui paliko sunkią našą — invalidų našlaičių ir kitų globos reikalingų žmonių. Kadangi jaunajai respublikai dar stigo pinigų tiems nelaiminiams tautiečiams paremti, todėl į šalpos darbą buvo pakviesta ir Lietuvos visuomenė, įsteigusi fondus karo invalidams, našlaičiams ir vaikų prieglaudoms. Šių fondų pagrindinems lėšoms sudaryti Lietuvos vyriausybė leido prie apyvartoje esančių tam tikrų pašto ženklų nominalinės vertės imti primokėjimus. Tam tikslui skirtieji pašto ženklai buvo atitinkamai perspausdinti.

The World-War I, the German Occupation and the War of Independence against the German imperialist Bermond-Awalow, the Bolshewists and the Poles required many victims. A great many Lithuanian children became orphans, many volunteers were invalid. To help them special war-orphan-funds were created. To this purpose the value of stamps already in circulation was augmented by an extra charge to the benefit of war-orphans.

Der I. Weltkrieg, die deutsche Besetzung und der Freiheitskrieg mit den deutschen Imperialisten, Bermond-Awalow, mit den Bolschewiken und den Polen verlangten viele Opfer. Sehr viele litauische Kinder wurden Waisen, viele Freiwillige wurden Kriegsinvaliden. Um ihnen zu helfen, wurden spezielle Kriegs-Waisen-Fonds gegründet. Für diesen Zweck wurden die laufenden Postwertzeichen mit verschiedenen Zuschlagsüberdrucken versehen.

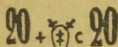
1926 m. gruodžio 3 d. Labdarybės laida karo invalidų fondo naudai. Ženklai su įrašu „Karo Našlaičiams“ perspausdinti nauju priedu ir palmės šakelėmis, Vyties Kryžiumi su sukryžiuotais kardais ir stilizuota tulpe. Perspausdinimai — Auk = aukso, Var = vario, Sid = sidabro spalvos dažais. v. ž. ir perf. žiūr. Nr. ().

1926, December 3rd. Charity issue for the Fund of war-invalids. The issue of „Karo Našlaičiams“ overprinted again with new extra postage and two palms, the Vytis-Cross and the stylished tulip (lith. nat. flower). Overprinted in — Auk = golden, Var = copper, Sid = silver colours. W. m. and perf. see No. in ().

1926, 3. Dezember. Wohltätigkeitsausgabe für die Kriegsinvalidenhilfe. Die „Karo Našlaičiams“-Ausgabe wurde mit einem neuen Zuschlag und zwei Palmenzweigen, dem Vytis-Kreuz und einer stilisierten Tulpe (lit. Nationalblume) überdruckt. Überdruckfarben — Auk = in Gold, Var = in Kupfer, Sid = in Silber. W. Z. und gez. siehe Nr. in ().



bn



bo



bp

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 251 — 49 000, kiti / other / übrige — po / each / je 50 000.

246.	(2+2)	+ 1 c. (209)	Auk	bn	—70	—70
247.	(3+3)	+ 2 c. (210)	Var	bn	1.—	1.—
248.	(5+5)	+ 2 c. (211)	Auk	bn	1.—	1.—
249.	(10+10)	+ 5c. (187)	Auk	bn	5.—	5.—
249x.	(10+10)	+ 5c. (212)	Auk	bn	1.50	1.50
250.	(15+15)	+ 5 c. (188)	Auk	bn	1.75	1.75
251.	(20+20)	+10 c. (189)	Auk	bn	2.—	2.—
252.	(25+25)	+10 c. (190)	Auk	bn	55.—	65.—
252x.	(25+25)	+10c. (219)	Auk	bn	2.25	2.25
253.	(36+34)	+14 c. (214)	Auk	bn	2.50	3.—
254.	(50+50)	+20 c. (191)	Var	bo	3.—	3.50
255.	(60+60)	+25 c. (192)	Sid	bo	3.50	4.—
256.	(1+1 L)	+30 c. (193)	Sid	bp	6.—	7.—

Dažai bijo vandens! *Easily spoiled by water! Wasserempfindlich!*

Labdarybės laida vaikų prieglaudų šalpos naudai. Ženkliai „Karo Našlaičiams“ perspaudinti natuju priedu ir stilizuotų vainikų motyvais. Vainikų šonuose arba viduryje „VP“ ir priedas. Perspaudinta aukso spalva, v. ž. ir perf. žiūr Nr. ().

Charity-issue for fund of children-asylums. The issue of “Karo Našlaičiams” overprinted with a new extra postage and national ornaments. The “VP” means “Vaiku Prieglaudai” (for children-asylums). Overprinted in gold. W. m. and perf. see No. in ().

Wohltätigkeitsausgabe für die Kinderheime. Die „Karo Našlaičiams“-Ausgabe wurde mit dem neuen Zuschlag und Ornamenten überdruckt. Die „VP“ bedeutet „Vaiku Prieglaudai“ (für die Kinderheime). Überdruckt in Gold. W. Z. und gez. siehe Nr. in ().

Laid. dydis / emission / Auflage — 50 000.



bq



br



bs

257.	(2+2)	+ 1 c. (209)		bq	—70	—70
258.	(3+3)	+ 2 c. (210)		bq	—80	—80
259.	(5+5)	+ 2 c. (211)		bq	—90	—90
260.	(10+10)	+ 5c. (187)		bq	5.—	5.—
260x.	(10+10)	+ 5c. (212)		bq	1.25	1.25
261.	(15+15)	+10 c. (188)		bq	1.50	1.50
262.	(20+20)	+15 c. (189)		bq	1.75	1.75
263.	(25+25)	+15 c. (190)		bq	28.—	28.—
263x.	(25+25)	+15c. (219)		bq	2.—	2.—
264.	(36+34)	+19 c. (214)		bq	2.25	2.25
265.	(50+50)	+25 c. (191)		br	2.50	2.50
266.	(60+60)	+30 c. (192)		br	3.50	3.50
267.	(1+1 L)	+50 c. (193)		bs	5.—	5.—

Dažai bijo vandens! *Easily spoiled by water! Wasserempfindlich!*

246, 247, 248, 258 yra po 100 ženklų (1 lapas) su atvirščiu perspaudiniu 20.—, Nr. 247 1 lapas su perspaudiniu auksu vietoj vario 60.—

Nr. 246, 247, 248, 258 are 100 stamps each (1 sheet) with headdown overprint (20.—), Nr. 247 one sheet with overprint in gold instead of in copper (60.—).

Nr. 246, 247, 248, 258 sind je 100 Stück (1 Bogen) mit kopfstehendem Aufdruck (20.—), Nr. 247 1 Bogen mit Ueberdruck in Gold anstatt Kupfer (60.—).

Nr. 246—247 taip pat perf. tik iš 3 pusių / also perf. only on three sides / auch nur an 3 Seiten gez. Pora / pair / Paar 15.—

248 I. persp. dvig / double overprint / Aufdr. doppelt ♂♂ 40.—

249 I. nuslinkęs / displaced / verschoben ♂ 10.—

1925 m. Papildomieji ženklai su Nr. 191 ir 192 piešiniu. v. ž. - K, perf. 11¹/₄, 14¹/₂, Nr. 242 taip pat 11¹/₄ : 14¹/₂.

125. Supplement stamps as No. 191 & 192. W. m.-K, perf. — 11¹/₄, 14¹/₂, No. 242 also 11¹/₄ : 14¹/₂.

1925. Ergänzungsmarken wie Nr. 191 & 192. W. Z.-K, gez. — 11¹/₄, 14¹/₂, Nr. 242 auch 11¹/₄ : 14¹/₂.

241. 50 centų tamsžal / drkgr / dnklgr bb —.90 —.10

242. 60 centų karm / carm / karm bb 1.15 —.15

242 A. — perf. / gez.: □ pora / pair / Paar 15.—



bt

1927 m. sausio m. Paprasta eilinė laida. Piešinyje Vyties Kryžius, apgaubtas ažuolo lapų vainiku, Akmens spauda. v. ž. - K, Nr. 270x - J, perf. 13 ir 14, Nr. 269, 271—11¹/₂.

1927, January. Definite set, representing the Vytis cross. Lithography. W. m. — K, No. 270x — J, perf. — 13 & 14, No. 269, 271—11¹/₂.

1927, Januar. Endgültige Ausgabe. In der Zeichnung das Vytis-Kreuz in Eichenlaub. Steindruck. W. Z. — K. Nr. 270x — J, gez. — 13 & 14, Nr. 269, 271—11¹/₂.

268. 2 centai ornž. / orng / orng bt —.15. —.08

269. 3 centai tamsrud / drkbr / dnklbr bt —.20 —.08

270. 5 centai žal / gr / gr bt —.20 —.05

270x. 5 centai žal / gr / gr bt 13.— 13.—

271. 10 centų viol / viol / viol bt —.30 —.08

272. 15 centų ruž / ros / ros bt —.50 —.08

273. 25 centai mėl / bl / bl bt —.80 —.08

269 A. □ 10.—

270 A. □ 10.—

272 A. □ 10.—

Nr. 270—272 turi įvairių perforavimo klaidų / No. 270—272 have different faults of perforation / haben verschiedene Zählungsversehen.



bu

1927 m. Lietuvos Patriarcho, Dr. Jono Basanavičiaus (1851—1927) mirties gedulai paminėti laida. Ženklų piešinyje — Dr. J. Basanavičiaus portretas su gedulo rėmeliais. b. v. ž., perf. — 11, Nr. 274, 275, 277 taip pat 14 : 11.

1927. On the occasion of the death of Lithuanian Patriarch, Dr. Jonas Basanavičius, this mourning set has been issued. The stamps represent Dr. Basanavičius in his half-length portrait. W. w. m., perf. — 11, No. 274, 275, 277 also 14 : 11.

1927. Aus Anlaß des Todes des Litauischen Patriarchen, Dr. Jonas Basanavičius ist dieser Trauersatz herausgegeben worden. Die Marken zeigen das Brustbild des Dr. Basanavičius. O. W. Z., gez. — 11, Nr. 274, 275, 277 ebenfalls 14 : 11.

Laid. dydis / emission / Auflage — 200 000.

274.	15 c.	juod-lelrud / blk-lilabr / schw-lilabr	bu	1.—	—90
275.	25 c.	juod-mėl / blk-bl / schw-bl	bu	1.25	1.—
276.	50 c.	juod-žal / blk-gr / schw-gr	bu	2.25	2.—
277.	60 c.	juod-viol / blk-viol / schw-viol	bu	3.—	2.50
275 A. — perf. / gez.: □				pora / pair / Paar	15.—

Gimęs 1851 m. rugsėjo 9 d. Ožkabaliuose, Vilkaviškio apskr., ir miręs Vilniuje 1927 m. vasario 16 d.-Lietuvos Nepriklausomybės paskelbimo minėjimo šventėje Dr. Basanavičius, lietuvių tautinio atgimimo Tėvas, lietuvių spaudos draudimo laikais (1864—1904) „Aušros“ laikraščio steigėjas ir redaktorius, Lietuvių mokslo Draugijos Vilniuje steigėjas ir pirmininkas, etnografas bei etnologas, paskelbęs kelis toms vertingos lietuvių tautosakos ir keletą originaliųjų studijų apie lietuvių tautos seniausią praeitį. Caro valdžios persekiojamas, buvo priverstas kurį laiką gyventi tremtyje, Bulgarijoje.

Dr. Basanavičius was born at Ožkabalai near Vilkaviškis on Oct. 9, 1851 and died in Vilnius on the day of Lithuanian Independence, the 16th of February 1927. He was the Father of the national resurrection, the founder and editor of the newspaper „Aušra“ persecuted by Russia, the founder and chairman of the Lithuanian Scientific Association in Vilnius, ethnograph and ethnologist, author of some volumes of national tales and of some original studies in the section of oldest Lithuanian history. He was persecuted by the Tsaristic Russian government and enforced to live in exile for some time in Bulgaria.

Dr. Basanavičius, geb. in Ožkabalai i. Kreise Vilkaviškis am 9. X. 1851, starb in Vilnius am Tage der Litauischen Unabhängigkeit, dem 16. Februar 1927. Er war der Vater der nationalen Wiedergeburt, der Gründer und Redakteur der durch Rußland verfolgten Zeitung „Aušra“, der Gründer und Vorsitzende des Litauischen wissenschaftlichen Verbandes, Ethnograph und Ethnologe, Herausgeber von einigen Bänden litauischer Volksmärchen und Verfasser von originellen Studien aus dem Gebiet der ältesten litauischen Geschichte. Er war von der zaristischen russischen Regierung verfolgt und gezwungen, einige Zeit in der Verbannung in Bulgarien zu leben.



bv

1927 m. gruodžio 23 d. Papildymui paprastos eilinės laidos Nr. 268—273 aukštesniojo nominalo laida litais. Piešinyje—Valstybės herbas Vytis. v. ž. — G, perf. 14¼.

1927, Dec. 23. In addition to the definite set No. 268—273 the issue of higher litas-values. In the picture the state emblem Vytis. W. m. — G, perf. — 14¼.

1927, 23. Dez. in Ergänzung der endgültigen Ausgabe Nr. 268—273 die Ausgabe der höheren Litas-Werte. In der Zeichnung das Staats-Emblem Vytis. W. Z. — G, gez. — 14¼.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 278 — 4 989 900, Nr. 279 — 1 996 700, Nr. 280 — 2 001 100.

278. 1 Litas tamžal-pilkžal / drkgr-grygr / dnklgr-gragr.	bv	3.—	—25
279. 3 Litai viol-švžal / viol-lightgr / viol-hellgr	bv	7.—	1.25
280. 5 Litai tamsrud-pilk / drkbr-gry / dnklbr-gra	bv	12.—	2.50

1928 m. vasario 16 d. Nepriklausomybės 10 metų sukakčiai paminėti jubiliejinė ženklų laida. Piešinyje—valstybės prezidento A. Smetonos atvaizdas, laisvės kovotojas, „X“ spinduliuojančiame fone ir iš priespaudos bei vergovės, atkaklios kovos dėka, besikelianti Lietuva. v. ž.: Nr. 281—284 — G, Nr. 285—287 — H, perf. — 14½.

1928, February 16. The commemorative set of the 10th anniversary of independence represents: the president A. Smetona; the Fighter for independence with the „X“ in the background and Lithuania arising and throwing off the fetters of oppression and foreign rule, W.m.: No. 281—284 — G, No. 285—287 — H, perf. — 14½.

1928, 16. Febr. Der Gedenksatz der 10jährigen Unabhängigkeit zeigt: den Staatspräsident A. Smetona; den Freiheitskämpfer mit dem „X“ im Hintergrund und das auferstehende, die Ketten der Unterjochung und Fremdherrschaft zerbrechende Litauen. W. Z.: Nr. 281—284 — G, Nr. 285—287 — H, gez. — 14½.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 281 — 499 650, Nr. 282 — 502 950, Nr. 283 — 502 550, Nr. 284 — 502 450, Nr. 285 — 503 000, Nr. 286 — 502 150, Nr. 287 — 505 550.



bx

bw

by

281. 5 centai rud-žal / br-gr / br-gr	bw	—30	—15
282. 10 centų viol-raud / viol-red / viol-rot	bw	—35	—15
283. 15 centų ornž-rud / orng-br / orng-br	bw	—60	—20
284. 25 centai mėl-juodmėl / bl-blkbl / bl-schwbl	bw	—50	—25
285. 50 centų mėl-viol / bl-viol / bl-viol	bx	1.20	—35
286. 60 centų raud-juod / red-blk / rot-schw	bx	1.75	—60
287. 1 Litas juodrud-olivrud / blkbr-olivbr / schwbr-olivbr	by	3.—	1.25

Nr. 286 & 287 perf. / gez.: □ pora / pair / Paar 15.—

Lietuvos Nepriklausomybės 10 metų sukaktį lietuvių tauta džiaugsmingai minėjo, galėdama pasigerėti sparčia savo dvasinės ir žemiškos kultūros pažanga. 1920. X. 15 susirinko Steigiamasis seimas, kurio vienas reikšmingiausių darbų-žemės reformos įgyvendinimas, iš pagrindų pakeitęs Lietuvos žemės ūkio formą, apie 500 000 ha dvarų žemės išdalinant bežemiams bei mažžemiams. 1922 m. įsteigtas Lietuvos Universitetas Kaune. 1921. VII. 28. JAV pripažino Lietuvos Valstybę de Jure, Lietuva priimta į Tautų Sąjungą, o 1923 m. Lietuvą de jure pripažino ir kitos valstybės. Santarvininkai specialia konvencija perdavė Lietuvai Klaipėdos kraštą. Dar anksčiau, 1920. VII. 12 Tar. Rusija taikos sutartimi pripažino Lietuvą nepriklausoma valstybe su sostine Vilniumi ir su Gardino miestu šiais žodžiais: „Rusija be jokių rezervų pripažįsta Lietuvą atskira nepriklausoma valstybe su visomis juridinėmis konsekvencijomis, išplaukiančiomis iš tokio pripažinimo, ir laisvu noru visiems laikams atsižada suverenumo teisių, kurias ji turėjo lietuvių tautos ir jos teritorijos atžvilgiu“. Nenormalūs Lietuvos santykiai buvo tik su Lenkija, kuri 1919. X. 9, sulaužydama prieš porą dienų jos pačios pasirašytą sutartį, klastingu smurtu pagrobė Lietuvos sostinę Vilnių ir dalį teritorijos.

The Lithuanian people celebrated the 10th anniversary of its independence. During these 10 years great progress in the material and spiritual culture has been made. The main success were: the agriculture reform which entirely changed the agriculture form of the country, 1922 the university of Kaunas was founded, on July 28, 1921, Lithuania was recognized de jure by the USA, she entered the League of Nations, 1923 she was recognized de jure by other states. The Klaipėda-Region was restored to Lithuania by a special convention of the Allies. Earlier, on July 12, 1920 the Soviet Union recognized Lithuania as a sovereign state with the capital Vilnius and the city of Gardinas (Grodno) with the following words: „Russia recognizes Lithuania without any reserves as a separate independent state with all juridical consequences coming out of such recognition and resigns voluntarily for all times on the rights of sovereignty, which she had in respect of Lithuanian people and her territory“. Lithuania had irregular relations only with Poland, which on Oct. 9. 1919 broke the convention signed by herself some days ago and forcibly annexed the capital Vilnius and part of her territory.

Der 10. Jahrestag der Unabhängigkeit wurde vom litauischen Volk freudig gefeiert. In dieser Zeit waren bedeutende Fortschritte der materiellen und geistigen Kultur zu verzeichnen. Die hauptsächlichsten Erfolge waren: die Durchführung der Bodenreform, die die landwirtschaftliche Form des Landes von Grund auf geändert hat (ca. 500 000 ha Großgrundbesitz wurde an die grundbesitzlosen und landarmen Bauern verteilt), 1922 wurde die Universität in Kaunas gegründet, am 28. 7. 21 wurde Litauen von USA de Jure anerkannt, es wurde in den Völkerbund aufgenommen, 1923 wurde es von den anderen Staaten de Jure anerkannt. Die Alliierten übergaben an Litauen das Klaipėda-Gebiet. Noch früher, am 12. 7. 1920 erkannte Sowjetrußland Litauen als einen selbstständigen Staat an mit der Hauptstadt Vilnius und der Stadt Gardinas (Grodno) mit folgenden Worten des Vertrages: „Rußland erkennt Litauen ohne jegliche Vorbehalte als einen separaten und unabhängigen Staat an mit allen juristischen Konsequenzen, die aus solcher Anerkennung ent-

stehen und verzichtet freiwillig für alle Zeiten auf die Souveränitätsrechte, die es auf das litauische Volk und dessen Territorium hatte“. Anormale Beziehungen hatte Litauen nur mit Polen, welches am 9. 10. 19 den von ihm selbst einige Tage zuvor unterschriebenen Vertrag brach und gewaltsam die Hauptstadt Vilnius und einen Teil des Territoriums anektierte.

1929 m. birželio 3 d. Papildomieji ženklai prie laidos Nr. 268. V. ž. — H, perf. — 14.

1929, June 3. Supplement stamps to the set No. 268. W. m. — H, perf. — 14.

1929, 3. Juni. Ergänzungswerte zu dem Satz Nr. 268. W. Z. — H, gez. — 14.

288. 5 centai žal / green / grün	bt	—20	—20
289. 15 centų raud / red / rot	bt	—35	—10
290. 30 centų tamsmėl / drkbl / dnkbl	bt	—60	—08

1930 m. gruodžio 11 d. Papildomieji ženklai prie laidos Nr. 268. V. Ž. Nr. 291 — b. v. ž. Nr. 292 — J, perf. — 14^{1/2}.

1930, Dec. 11 Supplement stamps to the set No. 268. W. m.: No. 291 — w. w. m., No. 292 — J, perf. — 14^{1/2}.

1930, 11. Dezember. Ergänzungswerte zu dem Satz Nr. 268. W. Z.: Nr. 291 — o. W. Z., Nr. 292 — J, gez. — 14^{1/2}.

291. 15 centų raud / red / rot	bt	—60	—15
292. 30 centų mėl / blue / blau	bt	—70	—20

Nr. 289: Spaudos lapas iš 4 pardavimo lapų po 10×10 ženklų / Printing sheet of 4 sheets for counter sale, each 10×10 stamps / Druckbogen aus 4 Schalterbogen zu je 10×10 Marken.

N. 289. — Atvirksčia spauda / headown print / Kehrdruck
(500 ženklų / stamps / Stück) pora / pair / Paar 9.— 9.—

Nr. 289. II (200 ženklų / stamps / Stück) pora / pair / Paar 15.— 15.—



ca

cb

1930 m. vasario 16 d. Lietuvos Didžiojo Kuniakščio Vytauto Didžiojo 500 metų mirties sukakčiai paminėti laida. Ženklų piešiniai: Vytautas D. karališkais rūbais ir Vytautas D. ant žirgo daro priesaiką prie kryžiuočių, padegtos Kauno pilies. Akmens spauda, be v. ž., perf. — 14.

1930, Febr. 16. To honour the memory of the Lithuanian Grand-Duke Vytautas-Didysis this special set was issued. The reproductions are: Vytautas in royal robe and on horseback taking an oath at the Castle of Kaunas burned by the Knights of the Cross. Lithography, w. w. m., perf. — 14.

1930.16.Febr.Zu Ehren desAndenkens an den litauischenGroß-FürstenVytautas-Didysis wurde dieser Gedenksatz herausgegeben. Die Zeichnungen sind: Vytautas in Königstracht und Vytautas hoch zu Roß schwört einen Eid an der von den Kreuzrittern verbrannten Burg von Kaunas. Steindruck, o. W. Z., gez. — 14.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 293 — 2.005.000, Nr. 294 — 514.100, Nr. 295 — 2.145.000, Nr. 296 — 1.014.500, Nr. 297 — 1.470.000, Nr. 298 — 2.219.100, Nr. 299 — 209.400, Nr. 300 — 206.600, Nr. 301 — 1.943.600, Nr. 302 — 203.500, Nr. 303 — 104.400, Nr. 304 — 100.600, Nr. 305 — 50.000, Nr. 306 — 53.450.

293.	2 centai	rusvrud-sepia / br-sepia / br-sepia	ca	—15	—10
294.	3 centai	t'rud-viol / d'br-viol / d'br-viol	ca	—18	—10
295.	5 centai	žal-ornž / gr-orng / gr-orng	ca	—22	—10
296.	10 centų	viol-žal / viol-gr / viol-gr	ca	—35	—25
297.	15 centų	ruž-viol / ros-viol / ros-viol	ca	—40	—15
298.	30 centų	mél-lelij / bl-lila / bl-lila	ca	—45	—15
299.	36 centai	lelij-juod / lila-blk / lila-schw	ca	—70	—50
300.	50 centų	žal-mél / gr-bl / gr-bl	ca	—80	—70
301.	60 centų	mél-rusvlel / bl-redlila / bl-rotlila	ca	1.—	—55
302.	1 Litas	mélžal-pilrud-rusrud / blgr-grybr-redbr / blgr-grabr-rotbr	cb	2.50	1.50
303.	3 Lítai	rud-ruž-viol / br-ros-viol / br-ros-viol	cb	5.25	3.—
304.	5 Lítai	olivrud-pilk-raud / olivbr-gry-red / olivbr-gra-rot	cb	9.—	5.—
305.	10 Litų	mél-švmél-t'rud-viol / bl-lightbl-d'br-viol / bl-hellbl-d'br-viol	cb	20.—	20.—
306.	25 Lítai	raudrud-švrud-mélžal-pilk / redbr-light- br-blgr-gry / rotbr-hellbr-blgr-gra	cb	45.—	40.—
294 I.	„193“	vietoj / instead of / anstatt „1930“		2.—	1.50
298 a.	mél-raudlel / blue-redlila / blau-rotlila (800 vien / pieces / Stück)			35.—	
	Nr. 297, 298, 302 perf. / gez. : □	póra / pair / Paar		15.—	

Daug abartų ir spaudos klaidų — megėjų kainos / Many print faults — amateur prices / Viele Abarten und Druckfehler — Liebhaberpreise.

LDK Vytato D. († 1430) valdymo metu Lietuvos valstybė buvo pasiekusi didžiausio klestėjimo ir galybės, savo sienas išplėtusi nuo Baltijos iki Juodųjų Jūrų. Vytautui D. vadovaujant, Lietuva drauge su Lenkija, kur tuomet karaliavo lietuvis Jogaila († 1434), mūšyje ties Žalgiriu (Grünwald) 1410 metais visiškai sutriuškino vokiečių kryžiuočių ordino galybę, tuo būdu ištisiems šimtmečiams rytinė Europa buvo apsaugota nuo vokiškojo „Drang nach Osten“. Vytautas D. mirė, nesulaukęs Lietuvos karaliaus vainiko, kurį jam buvo suteikęs Popiežius.

The Lithuanian Grand-Duke Vytautas-Didysis (Witold the Great) died 500 years ago. Under his reign the fame and the strength of Lithuania was at its height. Its frontiers reached not only to the Baltic Sea, but to the faroff shores of the Black Sea as well. Together with Poland, which then was reigned by the Lithuanian, King Jogaila († 1434), Vytautas dashed to pieces, in 1410, the German Order of the Knights of the Cross in the battle of Grünwald and the German „Rush towards East“ (Drang nach Osten) ceased for a long time to exist. Shortly before his death the crown of the King of Lithuania was granted him by the Pope, but he died before the crown-messengers arrived.

Vor 500 Jahren starb der litauische Groß-Fürst Vytautas-Didysis (Witold der Große). Unter seiner Herrschaft erreichte Litauen die größte Blüte und Macht. Es erweiterte seine Grenzen von den Küsten des Baltischen Meeres bis zum Schwarzen Meer. Im Jahre 1410 schlug Vytautas zusammen mit Polen, das damals der Litauer Jogaila als König regierte († 1434), in der Schlacht bei Grünwald den deutschen Kreuzritterorden so, daß der deutsche „Drang nach Osten“, hörte für lange Zeit auf zu bestehen. Kurz vor seinem Tode wurde Vytautas vom Papst die litauische Königskrone übersandt, er erlebte aber die Entgegennahme der Krone nicht mehr.

1931 m. Papildomieji ženklai prie eilnės laidos Nr. 268. v. ž. — H, perf. — 14¹/₂.

1931. Additional stamps to the set No. 268. W. m. — H, perf. — 14¹/₂.

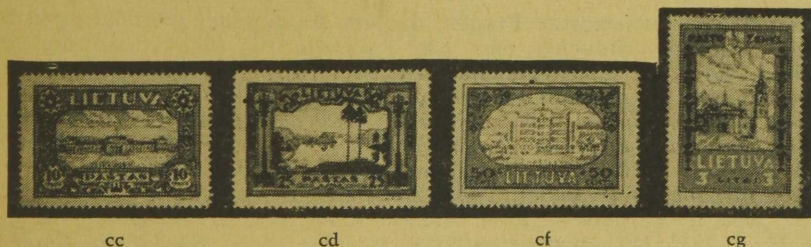
1931. Ergänzungswerte zu dem Satz Nr. 268. W. Z. — H, gez. — 14¹/₂.

314.	2 centai ornž / orng / orng	bt	—10	—05
315.	10 centų viol / viol / viol	bt	—25	—08

1932 m. liepos 23. I-oji „Lietuvos Vaiko“ laida. Dail. Žemaičio piešiniai: geležinkelio stotis Kaune; Nemuno vaizdo fragmentas; Didieji Pašto rūmai Kaune; Vilniaus Katedra. Akmens spauda. Gulsčias ir stačias formates. V. ž.: Nr. 316, 321 — K, visų kitų — M, perf. — 14 ir karp. Perf. (A) ir karp. (B) vienodas kiekis—vertė vienoda.

1932, July 23. 1st "Lithuanian Child" issue. Designs by A. Žemaitis: the railway-station at Kaunas, a view of the Nemunas (Memel-river) the Central-Post office at Kaunas, the cathedral at Vilnius. Lithography. Parallel and vertical size. W. m.: No. 316, 321 — K, all others — M, perf. — 14 and cut. Perforated (A) and cut (B) in same quantity — same value.

1932, 23. Juli. I. „Litauisches Kind“-Ausgabe. Zeichnungen von A. Žemaitis: Der Bahnhof in Kaunas, Nemunas-Ansicht (Memel-Fluß), die Zentralpost in Kaunas, die Kathedrale von Vilnius. Steindruck. Liegendes und stehendes Format. W. Z.: Nr. 316, 321 — K, alle anderen — M, gez. — 14 und geschn. Gezähnt (A) und geschnitten (B) in gleicher Menge — gleiche Bewertung.



Laid. dydis / emission / Auflage — karp. ir perf. / cut and perf. / geschn. und gez. — Nr. 316—318 po / each / je 102.000, Nr. 319—320 po / each / je 62.000, Nr. 321—323 po / each / je 50.000.

			AB✱○
316.	5 centai mėl-gelrud / bl-yelbr / bl-gelbbr	cc	—15
317.	10 centų lelrud-rud / lilabr-br / lilabr-br	cc	—20
318.	15 centų juodrud-olivžal / blkbr-olivgr / schwbr-olivgr	cd	—35
319.	25 centai mėl-olivžal / bl-olivgr / bl-olivgr	cd	—60
320.	50 centų pilk-olivžal / gry-olivgr / gra-olivgr	cf	—90
321.	60 centų pilkžal-švlel / grygr-lightlila / gragr-h'lila	cg	1.10
322.	1 Litai mėl-pilk / bl-gry / bl-gra	cg	1.90
323.	3 Litai rusvrud-pilkžal / redbr-grygr / rotbr-gragr	cg	3.75

Lietuvos nepriklausomo gyvenimo pradžioje vienas iš opiausių dalykų buvo beturčių ir ypač jų vaikų globa. Tam buvo reikalinga lėšų. Jaunajai respublikai stingant pinigų, pačiai jos visuomenei teko burtis ir steigti įvairias labdaros organizacijas. Viena iš tos rūšies minėtinų draugijų — „Lietuvos Vaiko“ D-ja, kurios centro valdybos rūpesčiu buvo išleistos keturios laidos pašto ženklų paprastai ir oro pašto korespondencijai apmokėti. Tie ženklai paštuose buvo pardavinėjami tik po septynias dienas, būtent: I laidos ženklai 1932. 7. 23 — 1932. 7. 29, II laidos — 1932. 12. 1. — 1932. 12. 7, III laidos — 1933. 5. 6 — 1933. 5. 12, IV laidos 1933. 9. 16 — 1933. 9. 22. Po to likusieji neišparduoti ženklai buvo perduoti minėtai „Lietuvos Vaiko“ D-jai, kuri juos savo nuožiūra realizavo ir gautas pajamas panaudojo d-jos siekiamam tikslui.

In the beginning of independent Lithuanian life one of the very hardest matters was the care for poor people and their children. The young state did not dispose of sufficient money for this purpose, so different charity organisations had to be established. One of such societies was the „Lithuanian Child“ Sy. by care of which four special stamp issues came out which had to be used for the regular and the air correspondence. These stamps were only for seven days for sale in the post-offices, 1st issue — July 7, 1932 to July 29, 1932, 2nd issue — Dec. 1, to Dec. 7, 1932, 3rd issue — May 6th, to May 12, 1933, 4th issue — Sept. 16, to Sept. 22, 1933. After these terms the remaining unsold stamps were delivered to the above mentioned „Lithuanian Child“ Sy., which realized them and used the proceeds for its charity purposes.

Eine der schwierigsten Fragen, die am Anfang des unabhängigen litauischen Lebens auftauchte, war die Fürsorge für die Armen und deren Kinder. Der junge Staat verfügte nicht über entsprechende Mittel für diesen Zweck, und so wurden verschiedene Wohltätigkeits-Organisationen ins Leben gerufen. Einer dieser Verbände war der „Litauische Kind“-Verein, durch dessen Initiative vier Sonderausgaben erschienen, die für die einfache und Luftpost-Frankierung bestimmt waren. An den Postschaltern waren diese Ausgaben nur sieben Tage zu haben: I. Ausgabe — 23. 7. 1932 bis 29. 7. 1932, II. Ausgabe — 1. 12. 1932 bis 7. 12. 1932, III. Ausgabe — 6. 5. 1933 bis 12. 5. 1933, IV. Ausgabe — 16. 9. 1933 bis 22. 9. 1933. Nach dieser Zeit wurden sämtliche unverkauften Stücke der Organisation „Lietuvos Vaikas“ überlassen, die diese realisierte und den Erlös dem Wohltätigkeitszweck zuführte.

1932 m. gruodžio 1 d. II-oji „Lietuvos Vaiko“ laida. Dail. A. Varno piešiniai: Vytauto D. 1382 m. pabėgimas iš lenkų nelaisvės iš Krėvės pilies, Vytauto D. ir lietuvių tautos krikštas 1386 m., mūšis ties Žalgiriu 1410 m., karalių susirinkimas Lucke 1429 m. Akmens spauda. 60% perf. (A), 40% karp. (B), v. ž. - L, perf. - 14.

1932, Dec. 1. 2nd „Lithuanian Child“ issue. Designs by A. Varnas: the flight of Vytautas from Polish captivity in the Krėvė Castle in 1382. Vytautas and the Lithuanian people embrace Christendom in 1386, the battle of Gruenewald in 1410, the Meeting of Kings at Lutzk in 1429, Lithography, 60% perf., (A), 40% cut. (B). W. m. — L, perf. — 14.

1932, 1. Dez. 2. „Litauisches Kind“ Ausgabe. Zeichnungen von A. Varnas: Die Flucht Vytautas aus polnischer Gefangenschaft in der Burg Kreve im Jahre 1382, Vytautas und das litauische Volk treten zum Christentum über im Jahre 1386, die Schlacht von Grünewald im Jahre 1410, die Königsversammlung in Lutzk im Jahre 1429. Steindruck. 60% gez. (A), 40% geschn. (B). W. Z. — L, gez. — 14.

Laid. dydis / emission / Auflage — karp. ir perf. / cut and perf. / geschn. und gez. — Nr. 332—334 po / each / je 142.000, Nr. 335 — 74.000, Nr. 336 — 76.550, Nr. 337 — 37.800, Nr. 338 — 42.600, Nr. 339 — 42.950.



			AB★◎
332.	5 centai raud-rudlel / red-brlila / rot-brlila	ch	— .50
333.	10 centų švraud-rusvraud / lightbr-redbr / h'br-rotbr	ch	— .60
334.	15 centų lel-juodžal / lila-blkgr / lila-schwgr	ci	— .65
335.	25 centai lelrud-ochr / lilabr-ochr / lilabr-ocker	ci	— .75
336.	50 centų mėlžal-rusvraud / blgr-redbr / blgr-rotbr	cj	— .90
337.	60 centų juodžal-rusvlel / blkgr-redlila / schwgr-rothlila	cj	1.25
338.	1 Litai ultrm-pilk / navybl-gry / ultrm-gra	ck	1.90
339.	3 Litai tamsrud-žal / drkbr-gr / dnklbr-gr	ck	4.25

1933 m. gegužės 6 d. III-oji „Lietuvos Vaiko“ laida. Akmens spauda. 60% perf. (A), 40% karp. (B), v. ž. - L, perf. - 14¹/₄.

1933, May 6. 3rd „Lithuanian Child“ issue. Lithography. 60% perf. (A), 40% cut (B). W. m. — L, perf. — 14¹/₄.

1933, 6. Mai. 3. „Litauisches Kind“ Ausgabe. Steindruck. 60% gez. (A), 40% geschn. (B). W. Z. — L, gez. — 14¹/₄.

Laid. dydis / emission / Auflage — karp. ir perf. / cut and perf. / geschn. und gez. — Nr. 356—358 po / each / je 102.000, Nr. 359—360 po / each / je 52.000, Nr. 361—363 po / each / je 37.000.



cl

cm

cn

co

			AB✱O
356.	5 centai žal-karm / gr-karm / gr-karm	cl	—25
357.	10 centų mėl-karm / bl-karm / bl-karm	cl	—30
358.	15 centų ornž-raud / orng-red / orng-rot	cm	—35
359.	25 centai tamsmėl-rudjuod / d'bl-brblk / d'bl-brschw	cm	—40
360.	50 centų tamsoliv-tamsmėl / d'oliv-d'bl / d'oliv-d'bl	cn	—80
361.	60 centų rusvrud-tamsrud / redbr-d'br / rotbr-d'br	cn	1.75
362.	1 Litas raud-lelrud / red-lilabr / rot-lilabr	co	2.75
363.	3 Litai švžal-lelrud / lightgr-lilagr / h'gr-lilabr	co	5.—

Lietuvai esant rusų priespaudoje, 1861 m. buvo panaikinta baudžiava, o 1864 m. įvestas lietuviškos spaudos draudimas, trukęs iki 1904 m. 1883 m. pasirodė pagrindžio pirmasis lietuviškas laikraštis „Aušra“. Dėl spaudos draudimo „Aušra“ ir kiti vėlyvesni leidiniai turėjo būti spausdinami užsienyje, daugiausia Rytų Prūsijoje ir kontrabandos keliu turėjo būti gabenami į okupuotą Lietuvą. „Aušros“ įsteigimo 50-mečiui paminėti buvo skirti 3-osios laidos ženklai su piešiniais: Andrius Vištelis-Višteliauskas († 1916. 8. 2. Buenos Aires) — vienas iš svarbiausių „Aušros“ pradininkų ir bendradarbių; daugelio eilėraščių autorius; inž. Petras Vileiškis (1851—1926) — daugelio polpulieriųjų leidinių autorius, 1904 Vilniuje įsteigęs ir leidęs pirmąjį lietuvių dienraštį „Vilniaus Žinios“; „Aušros“ ir „Varpo“ bendradarbis — Dr. Jonas Šliupas (1861—1944) miręs Berlyne, tremtyje; didelis patriotas ir aktingas visuomenės veikėjas, „Aušros“ ir kitų laikraščių redaktorius, Dr. Jonas Basanavičius.

Lithuania being under Russian rule serfdom was abolished in 1861, and in 1864 all printed publications in Lithuanian were prohibited in Lithuania. This prohibition went on till 1904. In 1883 the first Lithuanian underground newspaper „Ausra“ („Dawn“) appeared. On account of the publication-prohibition the „Ausra“ and other later publications had to be printed abroad especially in East Prussia and were smuggled into Lithuania. This 3rd issue appeared in memory of the 50th anniversary of the establishment of this paper. The designs are: Andrius Vistelius-Visteliauskas († Aug. 2, 1916 in Buenos Aires) — one of the main initiators and collaborators of the „Ausra“ and author of many poems; Eng. Petras Vileiškis (1851—1926) — author of many popular publications, founded and, published in 1904 at Vilnius the first Lithuanian daily newspaper „Vilnius News“; collaborator of the „Ausra“ and „Varpas“

Dr. Jonas Sliupas (1861—1944, died in exile in Berlin); a great patriot and an active publicist, editor of the „Ausra“ and other papers — Dr. Jonas Basanavicius.

Als Litauen unter dem Druck der russischen Herrschaft stand, wurde im Jahre 1861 die Leibeigenschaft aufgehoben, aber im Jahre 1864 wurde über die litauische Sprache ein allgemeines Druck- und Veröffentlichungsverbot verhängt, welches erst 1904 aufgehoben wurde. 1883 gab die nationale Untergrundbewegung die erste litauische Zeitung „Ausra“ (Morgenrot) heraus. Wegen des Druckverbotes mußten die „Ausra“ und andere spätere Veröffentlichungen im Auslande gedruckt werden, meistens in Ostpreußen, und wurden nach Litauen eingeschmuggelt. Zur Erinnerung an das 50-jährige Bestehen der Zeitung erschien diese dritte Ausgabe. Die Abbildungen sind: Andrius Vistelius-Vistelias († 2. 8. 1916 in Buenos Aires) — einer der hauptsächlichen „Ausra“-Mitarbeiter und Verfasser von vielen Versen; Ing. Petras Vileisis (1851—1926) — Verfasser von vielen populären Veröffentlichungen, gründete und redigierte im Jahre 1904 in Vilnius die erste litauische Tageszeitung „Vilnius-Nachrichten“; der Mitarbeiter der Zeitungen „Ausra“ und „Varpas“ Dr. Jonas Sliupas (1861—1944, starb im Exil in Berlin); der große Patriot und aktive Publizist, Redakteur der „Ausra“ und anderer Zeitschriften Dr. Jonas Basanavicius.

1933 m. rugsėjo 16 d. IV-oji „Lietuvos Vaiko“ laida. Dail. A. Žemaičio piešiniai: Motina ir vaikas; skaitantis berniukas, „Vargo mokykla“ — motina spaudos draudimo laikais prie ratelio moko savo vaiką skaityti. Piešinių rėmeliuose lietuvių tautodailės būdingi motyvai. Akmens spauda Valstybės spaustuvs Kaune. 60% perf. (A), 40% karp. (B), v. ž. — L, perf. — 14¹/₄.

1933, Sept. 16. 4th „Lithuanian Child“ issue. Designs by A. Žemaitis: mother and child, a reading boy, a boy building a tower „The school of misery“ — the mother while spinning instructs her child during printing-prohibition, The pictures are bordered by characteristic national ornaments. Lithography in Kaunas. 60% perf. (A), 40% cut. (B). W. m. — L, perf. — 14¹/₄.

1933, 16. Sept. 4. „Litauisches Kind“-Ausgabe. Entwurf von A. Žemaitis: Mutter und Kind, ein lesender Knabe, ein spielender Knabe, „die Elend-Schule“ — die Mutter unterrichtet ihr Kind beim Spinnrad während des Presseverbots. Die Zeichnungen sind von charakteristischen Motiven der litauischen Volkskunst umrahmt. Steindruck in Kaunas. 60% gez. (A), 40% geschn. (B), W.Z. — L, gez. — 14¹/₄.



cp

cq

cr

cs

Laid. dydis / emission / Auflage — karp. ir perf. / cut and perf. / geschn. und gez. — Nr. 364—366 po / each / je 142.000, Nr. 367, 368 po / each / je 72.000, Nr. 369—371 po / each / je 52.000.

			AB☆⊙
364.	5 centai žal-rud / gr-br / gr-br	cp	—20
365.	10 centų rudkarm-mėl / brkarm-bl / brkarm-bl	cp	—25
366.	15 centų t'olivžal-lelrud / d'olivgr-lilabr / d'olivgr-lilabr	cq	—30
367.	25 centai rusvornž-rudpilik / redorngr-brgry / rotorng-brgra	cq	—50
368.	50 centų t'žal-raud / d'gr-red / d'gr-rot	cr	—80
369.	60 centų pilk-ornž / gry-orng / gra-orng	cr	1.75
370.	1 Litas t'rud-mėl / d'br-bl / d'br-bl	cs	2.—
371.	3 Litai viol-t'žal / viol-d'gr / viol-d'gr	cs	4.50



bb (241/2) ct (383/4)

1933 m. gegužės-birželio m. Paprastų eilinių ženklų papildomoji laida. Nr. 314, 315, 291, 241 ir 242 ant popieriaus su v. ž. — M, Nr. 383 ir 384 su nežymiu, bet lengvai pastebimu skirtumu nuo ankstesnės laidos (ženklo vertė aklina apvesta rėmeliais), perf. — 14.

1933, May-June. Additional issue to normal stamps. No. 314, 315, 291, 241 & 242 printed on paper with w. m. — M, No. 383 and 384 differs from the former stamps by fully bordered numbers. Perf. — 14.

1933, Mai-Juni. Ergänzungs- bzw. Nachtragsausgabe. Nr. 314, 315, 291, 241 & 242 auf Wasserzeichenpapier mit W. Z. — M, Nr. 383 und 384 unterscheidet sich von den vorhergehenden durch voll umrahmte Wertziffern. Gez. — 14.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 380 — 4.145.000, Nr. 381 — 4.325.000, Nr. 382 — 10.300.000, Nr. 383 — 2.010.000, Nr. 384 — 3.025.000.

380.	2 centai raudornž / redorngr / rotorng	bt	—15	—08
381.	10 centų viol / viol / viol	bt	—30	—08
382.	15 centų raud / red / rot	bt	—40	—12
383.	50 centų t'žal / d'green / d'grün	ct	1.25	—15
384.	60 centų t'raud / d'red / d'rot	ct	1.50	—15



cu

1934 m. liepos m. 7 d. Jubiliejinė laida Lietuvos Pirmojo Prezidento Antano Smetonos 60 metų amžiaus sukaktuvėms paminėti. Ženklų piešinys — A. Smetonos portretas. Giliaspauda Bradbury, Wilkinson & Co., Ltd. New Malden (Surrey). B. v. ž., perf. — 12.

1934, July 7. Jubilee issue for the 60th anniversary of the First Lithuanian State President, Antanas Smetona. On the stamps half-length portrait of A. Smetona. Deep-print by Bradbury, Wilkinson & Co., Ltd. New Malden (Surrey). W. w. m., perf. — 12.

1934, 7. Juli. Jubiläumsausgabe zum 60. Geburtstag des ersten Staatspräsidenten Antanas Smetona. Auf den Marken Brustbild von A. Smetona. Tiefdruck von Bradbury, Wilkinson & Co., Ltd. New Malden (Surrey). O. W. Z., gez. — 12.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 391, 392 po / each / je 10.000.000, Nr. 393 — 4.000.000.

391. 15 c. karmin / carmine / karmin	cu	—50	—10
392. 30 c. žalias / green / grün	cu	—60	—12
393. 60 c. mėlyn / blue / blau	cu	1.10	—15

A. Smetona gimė 1874. 8. 10 Užulėnyje, Vadokliu par. ir mirė 1944. 1. 9 Clevelande Ohio USA, į kur per Vokietiją pasitraukė 1940 m., Tarybų Sąjungai okupavus Lietuvą. Steigėjas, redaktorius bei bendradarbis daugelio, ypač tautinės krypties, laikraščių, Platono vertėjas į lietuvių kalbą.

A. Smetona was born on Aug. 10, 1874 at Uzulenis and died on Jan. 9, 1944 in Cleveland, Ohio, USA, where he emigrated via Germany in 1940 after the Soviets occupied Lithuania. Founder, editor and collaborator of many mostly national periodicals. Translated Plato into Lithuanian.

A. Smetona war am 10. 8. 1874 in Uzulenis geboren und starb am 9. 1. 1944 in Cleveland, Ohio, USA, wohin er im Jahre 1940 über Deutschland emigrierte, als Litauen von den Sowjets besetzt wurde. Gründer, Schriftleiter und Mitarbeiter von vielen Zeitschriften, meistens nationaler Richtung. Übersetzte Plato ins Litauische.

1934 m. liepos ir 1935 m. sausio m. Naujų piešinių eilinė laida: stilizuotas Vytis, Vyties Kryžius ir Gedimino stulpai; Kauno, Vilniaus ir Klaipėdos herbai; rinkėja su javų pėdu rankose; simboliškai vaizduojama Lietuva-moteris (kairėje) su atversta knyga ir deglu rankose bei karžygis (dešinėje) dvasios stiprybės simbolis; karžygis tėvynės emblemu — Vilniaus bei Kauno herbų sargyboje. „Spindulio“ akmens spauda Kaune. v. ž.: Nr. 398, 403 - L, visų kitų - K, perf. - 13 ir 14^{1/2}.

1934, July - 1935, Jan. Normal set with new pictures: stylised "Vytis", its cross and Gediminas-Column; the emblems of Kaunas, Vilnius and Klaipėda; woman with corn; symbolized Lithuania-woman (left) with opened book and torch in her hands and the knight (right) symbol of strength of mind; the knight keeping guard of his country and emblems of Kaunas and Vilnius. Lithography by "Spindulys", Kaunas. W. m.: No. 398, 403 — L, all others — K, perf. — 14 and 14^{1/2}.

1934, Juli — 1935, Jan. Normaler Satz mit neuen Zeichnungen: stilisierter „Vytis“, Vytis-Kreuz und Gediminas-Säulen; die Wappen von Kaunas, Vilnius und Klaipėda; Ährenleserin mit Korn; symbolisierte Litauen-Frau (links) mit offenem Buch und Fackel in den Händen und Ritter (rechts), Symbol der Seelenstärke; Ritter auf der Wacht für sein Vaterland und Wappen von Kaunas und Vilnius. Steindruck von „Spindulys“, Kaunas. W. Z.: Nr. 398, 403 — L, alle anderen — K, gez. 14 und 14^{1/2}.



CV

CW

CX

CY

CZ

394.	2 cnt. karmin-ochr / carm-ochr / karm-ocker (Sept. 34)	cv	—10	—05
395.	5 cnt. š'žal-t'žal / l'gr-d'gr / h'gr-d'gr (Jan. 35)	cv	—15	—05
396.	10 centų lelrud / lilabr / lilabr (Sept. 34)	cx	—20	—08
397.	25 centai rud-žal / br-gr / br-gr (Jan. 35)	cw	—25	—10
398.	35 centai karmruž / carmos / karmrosa (Jun. 34)	cx	—30	—12
399.	50 centų t'mėl-š'mėl / d'bl-l'bl / d'bl-h'bl (Jan. 35)	cw	—40	—15
400.	1 Litas purp-š'ruž / purp-l'ros / purp-h'ros (Sept. 34)	cy	—80	—20
401.	3 Litai žal-š'žal / gr-l'gr / gr-h'gr (Sept. 34)	cy	1.—	—25
402.	5 Litai purp-š'mėl / purp-l'bl / purp-h'bl (Sept. 34)	cz	1.75	—80
403.	10 Litų sepia-gelt / sepia-yel / sepia-gelb (Jul. 34)	cz	6.—	2.50



da

1936—1937 m. Papildomieji ženklai, Nr. 394 piešinys, mažesnio formato (18×23 mm), v. ž. - M, Nr. 409 daug pasitaiko atvirksčio mis v. ž., perf. - 14 ir 14¹/₂.

1936—1937. Additional stamps with design of No. 394, smaller size (18×23 mm) w. m. — M, No. 409 also headdown w. m., perf. — 14 and 14¹/₂.

1936—1937. Ergänzungswerte mit Zeichnung der Nr. 394, kleineres Format (18×23 mm), W. Z. — M, Nr. 409 ebenfalls kopfstehendes W. Z., gez. — 14 und 14¹/₂.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 408 — 5.000.000, Nr. 409 — 7.000.000.

408.	2 cnt. rusvornž / redornž / rotornž	da	—08	—05
409.	5 cnt. žalias / green / grün	da	—12	—03



db

1936—1937 m. Naujų piešinių eilinė laida. Dail. J. Steponavičiaus piešinys: Valstybės prezidento A. Smetonos portretas. Akmens spauda Kaune. b. v. ž., perf. - 14.

1936—37. Normal set with new designs by J. Steponavičius: half-length portrait of President of State A. Smetona. Lithography in Kaunas. W. m. m., perf. — 14.

1936—37. Normalsatz in neuen Zeichnungen durch J. Steponavičius: Brustbild des Staatspräsidenten A. Smetona. O.

W. Z., gez. - 14.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 410 — 15.000.000, Nr. 411 — 15.000.000, Nr. 412 — 4.000.000.

410.	15 c. raud / red / rot (Dec. 36)	db	—50	—05
411.	30 c. žal / green / grün (Jan. 37)	db	—65	—05
412.	60 c. mėl / blue / blau (Mar. 37)	db	1.75	—10



dc

1937 m. birželio 29 d. Naujų piešinių papildomieji ženklai. Piešinyje-valstybės herbas Vytis. „Spindulio“ akmenų spauda Kaune. v. ž. - M, daug atvirksčio mis v. ž., perf. - 14.

1937, June 29. Additional stamps with new design state-emblem "Vytis". Lithography by "Spindulys" in Kaunas. W. m. — M, many head-down w. m., perf. — 14.

1937, 29. Juni. Ergänzungswerte mit neuen Zeichnungen, Staatswappen „Vytis“. Steindruck von „Spindulys“ in Kaunas.

W. Z. — M, viel kopfstehende W. Z., gez. — 14.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 413, 414 po / each / je 1.000.000, Nr. 415, 416 — po / each / je 500.000.

413. 10 CT. žal / green / grün	dc	—20	—03
414. 25 CT. rusvėl / redlila / rotlila	dc	—45	—10
415. 35 CT. raud / red / rot	dc	—60	—20
416. 50 CT. rud / brown / braun	dc	—80	—15

1938 m. liepos m. 13 d. Pirmajai Tautinei Olimpijadai paminėti ženklų laida. „Spindulio“ heliograviūra Kaune. Ženklų primokėjimui skirti Kūno Kultūros Rūmų reikalams. Olimpinių žaidimų metu šie ženklai buvo nuvertinami specialiu štampu. b. v. ž., perf. — 14.

1938, July 13. Stamps in memory of first National Olympic Games, Heliogravure by „Spindulys“ in Kaunas. The surcharge of these stamps was used for the benefit of the Lithuanian Physic Culture Association. During the Games this issue was stamped with a special seal. W. w. m., perf. — 14.

1938, 13. Juli. Gedenkmarken aus Anlaß der ersten National-Olympiade. Heliogravüre von „Spindulys“ in Kaunas. Der Zuschlag ist für Zwecke der Kammer für Körperkultur bestimmt worden. Während der olympischen Spiele wurden diese Marken mit einem Sonderstempel entwertet.

Laid. dydis / emission / Auflage — 50.000.



dđ

de

df

dg

417. 5+5 c. š'žal-t'žal / l'gr-d'gr / h'gr-d'gr	dđ	—40	—40
418. 15+5 c. plytraud / brickred / ziegelrot	de	—75	—75
419. 30+10 c. š'mėl-t'mėl / l'bl-d'bl / h'bl-d'bl	df	1.60	1.25
420. 60+15 c. š'rud-t'rud / l'br-d'br / h'br-d'bl	dg	3.75	3.—

420 I. atviras olimpinis žiedas / open olympic circle /
offener olympischer Ring 20.— 30.—

1938. 7. 8—13 ivyko antroji Jubiliejinė skautų stovykla Pažaislyje prie Kauno. Šiai stovyklai paminėti Olimpijados ženklai buvo perspausdinti užrašu „Tautinė skautų/skaučių stovykla“. Perspausdinta: R = raudonai, M = mėlynai, J = juodai.

On July 8—13, 1938 the second National Scout Jamboree took place at Pažaislis near Kaunas. On this occasion the Olympic stamps were overprinted with the words „Tautinė Skautų Stovykla“ (National Scouts Jamboree), overprint: R = red, M = blue, J = black.

Vom 8.—13.Juli 1938 wurde die zweite nationale Jamboree in Pažaislis bei Kaunas abgehalten. Aus diesem Anlaß wurden die Olympiamarken mit dem Überdruck „Tautinė Skautų Stovykla“ versehen. R = roter, M = blauer, J = schwarzer Überdruck.

Laid. dydis / emission / Auflage — 50.000.



dd

de

421. 5+5 c. (417) R	dd	—50
422. 15+5 c. (418) M	de	—90
423. 30+10 c. (419) R	dd	2.—
424. 60+15 c. (420) J	de	4.50
424. I. atviras olimpinis žiedas / open olympic circle / offener olympischer Ring	20.—	30.—

Lietuvos skautybės pradžia siekia pirmąsias nepriklausomojo gyvenimo dienas. Ji buvo įkurta 1918. 11. 1. Vilniuje, įsisteigiant pirmajai skautų „dešimčiai“. Pirmasis vadas — P. Jurgėla-Jurgėlavičius, globėjas — Vytauto D. vardo gimnazijos direktorius Prof. M. Biržiška, pirmasis remėjas — a. a. karininkas A. Juozapavičius. Su laiku iš čia išaugo didelis jaunimo sąjūdis su 20.000 aktyvių ir per 100.000 pasyvių narių. 1922 m. Kaune pradėtas leisti laikraštis „Skautas“. 1924. 1. 1. Lietuvos skautų organizacija buvo priimta į tarptautinę skautų sąjungą. 1928 m. įvyko pirmoji jubiliejinė skautų stovykla A. Panemunėje prie Kauno. 1930 m. išleistas Lietuvos Skautų Įstatymas. 1933. 8. 18. Palangoje įvyko skautų sąskrydis pasaulio skautų organizacijos šefui lordui Baden-Powell'ui ir 650 Anglijos skautų veikėjų ekskursijai priimti. Kitų valstybių skautų stovyklose Lietuvos skautai reprezentavosi: 1924 m. — Danijoje, 1933 m. — Vengrijoje ir 1937 m. — J. A. Valstybėse.

The Lithuanian union of boy-scouts begins its existence in the first days of independent national life. It was established on Nov. 1, 1918 in Vilnius, when the first „ten“ was founded. The first chiefs were P. Jurgela-Jurgelavicius, prof. M. Birziska and officer A. Juozapavicius later killed in action. It grew to the big juvenile organization of 20.000 active and more than 100.000 passive members. 1922 in Kaunas the paper „Skautas“ was issued. On Jan. 1, 1924 the Lithuanian boy and girls' organization became a member of the International Scout Association. 1928 the first national jamboree in Panemune near Kaunas took place. 1930 the Law for Lithuanian Scouts has been issued. Aug. 14—18, 1933 at Palanga the scout jamboree was held and the world-leader of scouts Lord Baden-Powell and 650 British scouts visited it. The Lithuanian scouts had representatives in other countries: 1924 — Denmark, 1933 — Hungary, 1937 — U. S. A.

Der Anfang der litauischen Pfadfinderschaft reicht bis in die ersten Tage des unabhängigen Nationallebens. Sie wurde am 1. 11. 1918 in Vilnius gegründet, wo die erste „Zehn“ aufgestellt wurde. Die ersten Führer waren P. Jurgela-Jurgelavicius, Prof. M. Birziska und der später gefallene Offizier A. Juozapavicius. Sie wuchs zu einer großen Jugendorganisation von 20.000 aktiven und über 100.000 passiven Mitgliedern. 1922 wurde die Zeitung „Skautas“ in Kaunas gegründet. Am 1. 1. 1924 wurde die litauische Pfadfinderorganisation Mitglied der Internationalen Pfadfindervereinigung. 1928 wurde die erste nationale Jamboree in Panemune bei Kaunas abgehalten. 1930 kam das Gesetz der litauischen Pfadfinder heraus. Am 14.—18. August 1933 wurde in Palanga eine Jamboree abgehalten, die der Weltchef der Pfadfinder, Lord Baden-Powell, und 650 britische Pfadfinder besuchten. Auch auf den Jamborees anderer Länder waren die litauischen Pfadfinder vertreten: 1924 — in Dänemark, 1933 — in Ungarn, 1937 — in USA.



dh



di

1939 m. sausio 15 d. Jubiliejinė laida 20 metų Valstybės Nepriklausomybei paminėti. Piešiniuose: 1918 m. vas. 16 d. Lietuvos Taryba — Dr. J. Basanavičius skaito Lietuvos Nepriklausomybės paskelbimo aktą, tą dieną Tarybos pasirašytą Vilniuje, Didžiojoje gatvėje, Štralio namuose; Valstybės Prezidentas A. Smetona, jo kairėje I-ojo Didžiojo Karo nuniokotos Lietuvos vaizdas, dešinėje — Vytauto D. Muziejus Kaune. Bradbury, Wilkinson & Co., Ltd. New Malden (Surrey) giliaspaudė. b. v. ž., perf. — 12³/₄ : 13¹/₂. Šiai laidai ženklams nuvertinti buvo vartojamas specialus pašto štampos su įrašū „1918 — Nepriklausoma Lietuva — 1938“.

1939, Jan. 15. Commemorative issue on the occasion of the 20th Anniversary of Lithuanian Independence. Designs: the First Lithuanian National Assembly — Dr. J. Basanavičius proclaims on Febr. 16, 1918 Lithuania's Independence; the State-President A. Smetona, in the background Lithuania devastated by the 1st World War and the Vytautas-the-Great-

Museum. Deep-print by Bradbury, Wilkinson & Co., Ltd. New Malden (Surrey). W.w.m., perf. — 12³/₄ : 13¹/₂. This issue was stamped with a special seal with the words „1918 — Nepriklausoma Lietuva — 1938“ (1918 — Independent Lithuania — 1938).

1939, 15. Jan. Gedenkausgabe aus Anlaß der 20jährigen Unabhängigkeit. Zeichnungen: die Erste Litauische Nationalversammlung — Dr. J. Basanavičius verliest am 16. 2. 1918 die Litauische Unabhängigkeitsakte; der Staatspräsident A. Smetona, im Hintergrund das durch den 1. Weltkrieg verwüstete Litauen, rechts das Museum Vytautas des Großen. Tiefdruck von Bradbury, Wilkinson & Co., Ltd. New Malden (Surrey). O.W.Z., gez. — 12³/₄ : 13¹/₂. Diese Ausgabe wurde mit einem Sonderstempel, Inschrift „1918 — Nepriklausoma Lietuva — 1938“ (1918 — Unabhängiges Litauen — 1938) entwertet.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 425, 426 po / each / je 5.000.000, Nr. 427 — 1.000.000, Nr. 428 — 2.000.000.

425. 15 c. karmraud / carmred / karmrot	dh	—40	—20
426. 30 c. t'žal / d'gr / d'gr	di	—60	—25
427. 35 c. lelij / lila / lila	dh	—75	—35
428. 60 c. t'mël / d'bl / d'bl	di	1.75	—75

1938 m. vasario 16 d. Lietuva šventė 20 metų nepriklausomybės sukaktį. Lietuvos 20 nepriklausomo gyvenimo metų laimėjimai politinėje, ekonominėje ir kultūrinėje srityje sukėlė nusistebėjimą visame objektyviame ir geros valios pasaulyje. Lietuva, kartu su kitomis dviem Baltijos respublikomis, — Latvija ir Estija — visais atžvilgiais buvo pozityvus veiksnys Europos tautų šeimoje. Lietuvoje susidarė sklandus valstybės aparatas, atsirado naujų plentų bei geležinkelių, tūkstančiai lietuviškų pradinio moklyklų ir šimtai joms patogių rūmų. Neraštingumas gyventojų tarpe beveik visiškai išnyko. Kelios dešimtys gimnazijų ruošė inteligentią. Atsirado amatų, prekybos, žemės ūkio, muzikos ir meno mokyklos, institutai, bei akademijos, universitetas Kaune su technikumo bei klinikų didingais rūmais. Susidarė gausi, gerai išmokslinta, sava lietuviška inteligentija-mokslininkų, intelektualų, menininkų, rašytojų, poetų. o drauge su tuo gausi ir gera periodinė spauda, daug mokslinės bei dailiosios literatūros, teatrų, bibliotekų, chorų ir įvairių kultūrinių organizacijų. Išaugo ir gražėjo miestai, ypač pakilo žemės ūkis, gyvulininkystė ir pienininkystė, žemės ūkio pramonė su cukraus bei mėsos dirbinių fabrikais. Pašoko lietuviška pramonė bei prekyba, iš savo uosto pajudėjo savas prekybos laivynas. Kraštas praturtėjo-pakilo visų visuomenės sluoksnių gerovė. Lietuviai tauta pajuto laisvės palaimą ir džiugumą, kūrė tą, ko anksčiau negalėjo ir neturėjo, dešimtmečiais vijosi kitų vakarų Europos tautų šimtmečiais pasiekto gyvenimo lygio.

On February 16, 1938 Lithuania celebrated the 20th anniversary of independence. What Lithuania achieved in 20 years in political, economical and cultural respect was admired all over the objective and benevolent world. Lithuania together with two more Baltic nations - Latvia and Estonia - was in any case a positive member in the family of nations in Europe. An effective state apparatus was created, many new roads and railroads were built, thousands of wholly Lithuanian secondary public schools and hundreds of comfortable school-buildings were established — analphabetism disappeared. Many grammar schools prepared the intellectuals. There appeared schools, institutes and academies for trade, handicraft, agriculture, music and art; the University of Kaunas with big buildings of technical and medical faculties. So grew a great number of well trained own Lithuanian learned men—scientists, intellectuals, artists, authors, poets and together with them a great deal of periodical papers, much of scientific and belletristic-literature, theatres, libraries, chorus and other kinds of cultural organisations. The towns grew large and more beautiful, the agriculture rose in an especially high degree, at the same time the agricultural industry with large factories of sugar and packing factories. The Lithuanian commerce and industry developed very much. An own merchant fleet started from an own harbour. The country became richer- the welfare of all kinds of people became greater. The Lithuanian nation felt the blessing of freedom and created what it could not and had not before and in decades tried to reach, the standard of life other people of western Europe had arrived at in centuries.

Am 16. Februar 1938 feierte Litauen seine 20-jährige Unabhängigkeit. Was Litauen in den 20 Jahren auf politischem, ökonomischen und kulturellem Gebiet erreicht hatte, verursachte Bewunderung in der ganzen ob-

jektiven und wohlwollenden Welt. Zusammen mit den anderen zwei baltischen Staaten — Lettland und Estland — war Litauen in allen Beziehungen ein positiver Faktor in der europäischen Völkerfamilie. Eine gut wirkende Staatsapparatur wurde geschaffen, viele neue Straßen und Eisenbahnen wurden gebaut, tausende völlig litauische Volksschulen mit hunderten bequemen Gebäuden wurden errichtet, — das Analphabetentum war fast verschwunden. Einige Dutzend Gymnasien bereiteten die Intelligenz vor. Es entstanden Gewerbe-, Handels-, Landwirtschafts-, Musik- und Kunstschulen, Institute und Akademien, die Universität von Kaunas mit den großen Gebäuden der Technischen Hochschule und Kliniken. Es entstand eine zahlreiche gutgeschulte eigene litauische Intelligenz-Wissenschaftler, Intellektuelle, Künstler, Schriftsteller, Dichter und zusammen mit ihnen eine umfangreiche gute, periodische Presse, eine breite wissenschaftliche Literatur, Theater, Bibliotheken, Chöre, und andere kulturelle Organisationen. Die Städte wurden größer und schöner, besonders hob sich die Landwirtschaft, die Vieh- und Milchwirtschaft, die landwirtschaftliche Industrie mit großen Zucker- und Fleischfabriken. Der litauische Handel und die Industrie entwickelten sich stark, eine eigene Handelsflotte lief aus eigenem Hafen aus. Das Land wurde reicher — der Wohlstand aller Einwohnerschichten wurde größer. Das litauische Volk fühlte den Segen und die Freude der Freiheit und schuf das, was es früher nicht konnte und nicht besaß, und bemühte sich in Jahrzehnten das von den anderen west-europäischen Völkern in Jahrhunderten erreichte Lebensniveau einzuholen.

Jubiliejinės laidos Nr. 427 ir 428 sujungti specialiamė bloke. Viršutiniai bloko įrašai lelijavos, apatinis įrašas t'mėlynos spalvos. A — be perf., B — perf. — 12³/₄ : 13¹/₂. Bloko dydis 147, 5×104, 5 mm, visas padengtas klijuais.



No. 427 and 428 of the commemorative issue are combined in a luxury-block. The inscription above is lilac, the one below blue. A — without perforation, B — perforated 12³/₄ : 13¹/₂. Size 147,5×104,5 mm, the whole block is furnished with gum.

Nr. 427 und 428 der Gedenkausgabe sind als Block vereinigt. Die obere Inschrift in lila, die untere in blau. A — ungezähnt, B — gezähnt $12\frac{3}{4}$: $13\frac{1}{2}$. Blockgröße 147,5×104,5 mm, ganzer Block gummiert.

Laid. dydis / emission / Auflage — A — 10.000, B — 40.000.

A. 35 c. + 60 c. □	17.—	20.—
B. 35 c. + 60 c. perf.	7.—	8.—

1939 m. gegužės 20 d. III-sioms Europos krepšinio rungtynėms paminėti laida. Piešiniai: Gedimino stulpai ir krepšinininkas; stilizuotas Vytis ir krepšinio kova; Kauno herbas ir vėliavos 17 tautų, priklausančių prie tarptautinės krepšinio sąjungos (F. I. B. B.) „Spindulio“ heliograviūra Kaune. Primokėjimai buvo skirti Kūno Kultūros Rūmų reikalams. Rungtynių dienomis šie ženklai buvo štampuojami specialiu antspaudu, b. v. ž., perf. — 14.

1939, May 20. Issue in memory of the 3rd Basketball Championship of Europe. Designs: Ghedimin-Column and Basketball player; stylised "Vytis" and basketball match; the emblem of Kaunas and colours of 17 nations adherent to the International Basketball Union (F. I. B. B.). Heliogravure by "Spindulys" Kaunas. The extrapay was used for the benefit of the Chamber of Lithuanian Physical Culture. During the games this issue was stamped with a special seal. W. w. m., perf. — 14.

1939,20. Mai. Gedenkausgabe aus Anlaß der 3. Europäischen Korbballmeisterschaft. Zeichnungen: Gediminas-Säulen und Korbballspieler; stilisierter „Vytis“ und der Korbballkampf; das Stadtwappen von Kaunas und Flaggen von 17 Nationen, welche der Internationalen Korbballvereinigung angehören (F. I. B. B.). Heliogravüre von „Spindulys“, Kaunas. Der Zuschlag wurde zugunsten der Kammer für Körperkultur verwendet. Während der Spiele wurden diese Marken mit einem Sonderstempel entwertet. O. W. Z., gez. — 14.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 429, 430 po / each / je 100.000, Nr. 431 — 50.000.



429. 15 + 10 c. t'rud / d'br / d'br	1.—
430. 30 + 15 c. juodžal / blkviol / schwgr	1.50
431. 60 + 40 c. juodviol / blkviol / schwviol	3.50

☆©

Nr. 429—431 □	30.—
Nr. 430, 431 perf. / gez. : □	pora / pair / Paar 15.—
430. I. atspauda ant klijų pusės / offset / Abklatsch	20.—
431. I. atspauda ant klijų pusės / offset / Abklatsch	20.—

Krepšinio žaidimas Lietuvoje pradėtas kultivuoti 1919 m. Pradininkai buvo aa. S. Darius ir K. Dineika. 1923 m. Kaune buvo 18 vyrų ir 24 moterų komandos. 1935 m. Lietuvon buvo pakviestas iš JAV Dr. K. Savickas krepšinio treneriu. 1936 m. Lietuvon atvyko amerikot lietuvis Pr. Liubinas, žymiai prisidėjęs prie krepšinio žaidimo išugdymo Lietuvoje. 1937 m. gegužės 3—7 d. Lietuva laimi Rygoje II-sias Europos krepšinio pirmenybes ir tampa Europos krepšinio meisteriu. 1939 m. gegužės 21 d. Kaune įvyksta 3-sios Europos krepšinio pirmenybės, dalyvaujant Estijai, Italijai, Latvijai, Lenkijai, Prancuzijai, Suomijai ir Vengrijai. Gegužės m. 28 d. Lietuvos krepšinio rinktinė, laimėjusi visus susitikimus, tampa antru kartu Europos meisteriu.

Basket ball has been played in Lithuania since 1919. The pioneers were the later perished oceanic flyer S. Darius, and K. Dineika. 1923 in Kaunas there were 18 men and 24 women teams. 1935 Dr. K. Savickas from USA was invited as a trainer. 1936 the American from Lithuanian descent Pr. Lubinas came who raised playing basket-ball to a high standard. On May 3—7, 1937 Lithuania wins the 2nd Basket-Ball Competition of Europe in Riga, Latvia, and becomes the Champion of Europe. On May 21, 1939 in Kaunas the 3rd Basket-Ball Competition of Europe was held in which teams of Estonia, France, Finland, Hungaria, Italy, Latvia and Poland participated. The Lithuanian Basket-Ball team won all the games and became, for the second time, Champion of Europe.

Korbball wurde in Litauen seit 1919 gespielt. Die Pioniere waren der später verunglückte Ozeanflieger S. Darius and K. Dineika. 1923 waren in Kaunas schon 18 Männer- und 24 Frauen-Mannschaften. 1935 kam Dr. K. Savickas von den USA als Trainer. 1936 kam der amerikanische Litauer Pr. Lubinas, der den litauischen Korbball auf einen hohen Stand brachte. Am 3. — 7. Mai 1937 gewann Litauen die 2. europäische Korbballmeisterschaft in Riga und wurde der Europameister. Am 21. Mai 1939 wurde in Kaunas die 3. Europäische Korbballmeisterschaft unter Teilnahme von Estland, Finnland, Frankreich, Italien, Lettland, Polen und Ungarn abgehalten. Die litauische Korbballmannschaft gewann sämtliche Spiele und wurde nun zum zweitenmal Europameister.



1939 m. Nr. 413—416 papildantis ženklas. „Spindulio“ akmens spauda Kaune. v. ž. — M, daug atvirkšciomis v. ž, perf. — 14.

1939. Additional stamp to the set No. 413—416 Lithography by „Spindulys“ Kaunas. W. m. — M, many headdown w. m., perf. — 14.

1939. Ergänzungswert zu Nr. 413—416, Steindruck von „Spindulys“, Kaunas. W. Z. — M, viele kopfstehende W. Z., gez. — 14.

Laid. dydis / emission / Auflage — 500.000.

432. 1 Litas t'məl / d'bl / d'bl 1.75 — 45



do

dp

1939, 28. Okt. Zur Erinnerung an das wiedergewonnene Vilnius wurden die Marken Nr. 425—428 mit dem blauen Überdruck Gediminas-Säulen und der Inschrift „VILNIUS-X-10“ versehen.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 433, 434 po / each / je 400.000, Nr. 435, 436 po / each / je 200.000.

433. 15 c. karmraud / carmred / karmrot	dp	—45	—30
434. 30 c. žalias / green / grün	do	1.20	—50
435. 35 c. lėlraud / lilared / lilaret	dp	1.75	1.25
436. 60 c. mėlyn / blue / blau	do	2.20	1.75

Lietuvos besikuriančios karinės jėgos buvo per menkos pasipriešinti raudonajai armijai, kuri artėjo 1919 m. prie Lietuvos sostinės Vilniaus. Todėl laikinoji Lietuvos Vyriausybė 1919 m. sausio 2 d. persikėlė iš Vilniaus į Kauną, o paskutiniai gynėjų savanorių būriai pasitraukė iš Vilniaus sausio 5 d. vakare. Pralaimėjus Tarybų Sąjungai karą su Lenkija, raudonoji armija pasitraukė, arba buvo išvyta, iš užimtų sričių. 1920 m. liepos 4 d. Lenkija pripažino Lietuva de Facto. 1920 m. liepos 12 d. Maskvoje pasirašyta Lietuvos-Tar. Rusijos taikos sutartis pagal kurią Vilnius su kraštu ir Gardino miestu pripažintas Lietuvai. 1920 m. rugpiūčio 26 d. Lietuvos kariuomenė įžengė į Vilnių. 1920 m. spalį 7 d. Suvalkuose pasirašyta Lietuvos-Lenkijos nepuolimo sutartis. 1920 m. spalį 8 d. Lenkijos kariuomenė, gen. Želigovskio vadovaujama, užėmė Vilnių ir okupavo Vilniaus kraštą. 1923 m. kovo 15 d. ambasadorių konferencija neteisėtai pripažino Lenkijos rytų sienas, įjungiant Lietuvos sostinę Vilnių ir jo kraštą. 1939 m. rugsėjo 1 d. Hitlerio Vokietija puolė Lenkiją. Po kelių dienų Tar. S-gos raud. armija užėmė Lenkijai priklausančias rytines sritis, taip pat Vilnių ir jo kraštą. 1939 m. spalį 9 d. Tar. S-ga primetė Lietuvai savitarpinės pagalbos sutarį, pagal kurią raudonoji armija įsteigė savo įgulus visuose didesniuose Lietuvos miestuose. Tarybų Sąjunga gražino Lietuvai Vilnių, jame palikdama taip pat raud. armijos įgulą. 1939 m. spalį 29 d. Lietuvos kariuomenė išvygo iš Vilnių.

The young Lithuanian military forces were too small to stop the Red Army, which 1919 approached the Lithuanian capital Vilnius. For this reason the provisional Lithuanian government retreated on Jan. 2, 1919 to Kaunas and the last volunteer defensive units in the evening of Jan. 5th. The Soviet Union having lost the war against Poland the Red Army retreated or was driven out of the occupied areas. In 1920 Poland recognized Lithuania de facto. On July 12, 1920 the peace-treaty between Lithuania and the Soviet Union was signed in Moscow according to which Vilnius and its Region, also the Town Gardinas (Grodno), was recognized as Lithuanian territory.

On Aug. 26, 1920 Lithuanian military forces marched into Vilnius. On Oct. 7, 1920 a Lithuanian-Polish nonaggression treaty was signed in Suvalkai. On Oct. 9, 1920 Polish military forces under the command of gen. Zeligowsky captured Vilnius and occupied the Vilnius region. On March 15, 1923 the ambassador-conference unlawfully recognized the eastern frontiers of Poland including the capital of Lithuania Vilnius and its region. On Sept. 1, 1939 Hitler-Germany marched into Poland. After some days the Red Army occupied the eastern regions of Poland and also Vilnius. On Oct. 9, 1939 the Soviet Union forced Lithuania to conclude a convention of mutual assistance, according to which military bases of the Red Army had to be established in all important towns of Lithuania. The Soviet Union returned Vilnius to Lithuania, settling there a military base of the Red Army. On Oct. 29, 1939 Lithuanian military forces marched into Vilnius;

Die jungen litauischen Streitkräfte waren zu klein, um die Rote Armee aufzuhalten, die 1919 sich der Hauptstadt Litauens, Vilnius, näherte. Aus diesem Grunde zog sich die vorläufige litauische Regierung am 2. 1. 1919 nach Kaunas zurück und die letzten freiwilligen Verteidiger am Abend des 5. 1. Nachdem die Sowjetunion den Krieg mit Polen verloren hatte, zog sich die Rote Armee zurück oder wurde aus den besetzten Gebieten vertrieben. 1920 erkannte Polen Litauen de facto an. Am 12. 7. 1920 wurde in Moskau der Friedensvertrag zwischen Litauen und der Sowjetunion unterzeichnet, wonach die Stadt Vilnius und das Vilnius-Gebiet sowie die Stadt Gardinas (Grodno) als litauisches Territorium anerkannt wurden. Am 26. 8. 1920 marschierten die litauischen Streitkräfte in Vilnius ein. Am 7. 10. 1920 wurde ein litauisch-polnischer Nichtangriffsvertrag in Sulvalkai unterzeichnet. Am 9. 10. 1920 überfielen polnische Streitkräfte unter dem Befehl des Generals Zeligowsky Vilnius und besetzten dessen Gebiet. Die Botschafter-Konferenz erkannte am 15. 3. 1923 rechtswidrig die östlichen Grenzen von Polen an einschließlic der Hauptstadt Litauens, Vilnius und deren Gebiet. Am 1. 9. 1939 überfiel Hitler-Deutschland Polen. Nach einigen Tagen besetzte die Rote Armee die östlichen polnischen Gebiete und ebenfalls Vilnius. Am 9. 10. 1939 zwang die Sowjetunion Litauen zu einem gegenseitigen Hilfeleistungsvertrag, wonach militärische Stützpunkte der Roten Armee in allen bedeutenden Orten Litauens eingerichtet wurden. Die Sowjetunion übergab Litauen Vilnius und ließ dort einen militärischen Stützpunkt der Roten Armee zurück. Am 29. 10. 1939 marschierten die litauischen Streitkräfte in Vilnius ein.

1940 m. kovo 15 d. Lietuvos neutralumui pažymėti, taip vad. „taikos“ laida. Piešiniai: Gedimino pilies bokšto spindulių fone stilizuotas Vytis; stilizuoto lietuviško kryžiaus fone ariantis taikos angelas; lietuvių siūnčia taikos karveli; Lietuvos motina su vaikais; Amerikos lietuvių tėvynei padovanotas Laisvės Varpas; legendarinis Vilniaus geležinis vilkas. „Spindulio“ litografija Kaune. B. v. ž., perf. — 14 : 14¹/₄.

1940, March 15. The so-called „issue of Peace“ representing Lithuania's neutrality. Designs: the stylised state emblem, in back-ground the tower of Gedimin Castle; a ploughing peace Angel, behind him a stylised Lithuanian cross; the Lithuanian woman sends the dove of peace; Lithuanian Mother with her children; the ball of peace, sent as a gift by the Lithuanians of America to their fatherland; the legendary iron wolf of Vilnius. Litography by „Spindulys“, Kaunas. W. w. m., perf. — 14 : 14¹/₄.

1940, 15. März. Litauens Neutralität zeigende, sogenannte „Friedensausgabe“-Zeichnungen: stilisiertes Staatswappen, im Hintergrund der Gedimin-Turm; pflügender Friedensengel, dahinter stilisiertes litauisches Kreuz; litauische Frau entsendet Friedensstaube; litauische Mutter und ihre Kinder; die Friedensglocke, welche die in USA lebenden Litauer ihrer Heimat schenkten; der legendäre eiserne Wolf von Vilnius. Lithografie von „Spindulys“, Kaunas. O. W. Z., gez. — 14 : 14¹/₄.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 437 — 8.000.000, Nr. 438 — 4.000.000, Nr. 439 — 15.000.000, Nr. 440 — 2.000.000, Nr. 441 — 20.000.000, Nr. 442 — 2.000.000.



437.	5 CT.	lelrud / lilabr / lilabr	—05	—04
438.	10 CT.	žalias / green / grün	—05	—04
439.	15 CT.	t'ornž / d'ornng / d'ornng	—08	—05
440.	25 CT.	t'olivrud / d'olivbr / d'olivbr	—12	—10
441.	30 CT.	t'žalmėl / d'grbl / d'grbl	—25	—15
442.	35 CT.	raudornž / redorng / rotorng	—35	—25

Nr. 437—442 □ (200 serijų / sets / Sätze) 200.—

Nr. 437—442 □ P. á 10.—

1939 m. rugsėjo 1 d. Vokietija, o netrukus ir Tarybų Sąjunga pradėjo II pasaulinį karą — užpuolė ir pasidalino Lenkiją. Vokietijos ir Tarybų Sąjungos susitarimu, Estija ir Latvija buvo paliktos Tar. S-gos įtakos sferai, o Lietuva, kaip buvus, veikiau Vokietijos sferai. Taip buvo išprovokuoti veiksmai, kurie lietuvių tautos taurias pastangas gyventi laisvą ir kultūringą gyvenimą nutraukė, nors karo veiksams prasidėjus, Lietuva pirmąją karo dieną paskelbė neutralumą, ir jos vyriausybė, kaip įmanydama, stengėsi tą neutralumą išlaikyti. Tai paryškina Lietuvos tauri elgsena užpultos nelaimingos lenkų tautos atžvilgiu.

On Sept. 1, 1939 Germany and some days later the Soviet Union began the 2nd World War — they overrode and divided Poland.. According to the agreement between Germany and the Soviet Union Estonia and Latvia remained in the influence sphere of Russia and Lithuania stayed what it was or inclined to Germany. The facts having been directed this way the high intention of the Lithuanian people to live a free and cultural life was annihilated, although on the first day of war Lithuania had proclaimed her neutrality and her government tried in all manners to hold it. This was characterized by the fair behavior of Lithuania towards the unhappy overriden Polish people.

Am 1. September 1939 begann Deutschland und nach einigen Tagen die Sowjetunion den zweiten Weltkrieg — sie überfielen und teilten Polen. Entsprechend der Vereinbarung zwischen Deutschland und der Sowjetunion wurden Estland und Lettland in der Einflußspäre der Sowjetunion gelassen und Litauen verblieb, wie es war, mehr jedoch der deutschen Einflußspäre

überlassen. Die so provozierten Tatsachen zerstörten den hohen Wunsch des litauischen Volkes, ein freies und kulturelles Leben zu führen, obwohl am ersten Kriegstag Litauen seine Neutralität erklärt und seine Regierung mit allen Mitteln versucht hat, sich an diese zu halten. Dies wurde durch das faire Verhalten Litauens gegenüber dem überfallenen unglücklichen polnischen Volke besonders gekennzeichnet.

1940 m. gegužės 6 d. Vilniaus atgavimui paminėti tiesioginė ženklų laida. Piešiniai: Vilniaus vaizdas; LDK Gediminas-Vilniaus ikūrėjas; Trakų pilies griūvesių vaizdas-LDK Vytauto tėviškė. „Spindulio“ heliograviūra Kaune. b. v. ž., perf. - 14.

1940, May 6. Issue in memory of the return of Vilnius. Designs: a view of Vilnius; Grand-Duke Gediminas-founder of Vilnius; the ruin of the Castle of Trakai near Vilnius — place of birth of the Grand-Duke Vytautas. Heliogravure by "Spindulys", Kaunas. W. m. m., perf. — 14.

1940, 6. Mai. Gedenkausgabe für die Rückgliederung von Vilnius. Zeichnungen: Ansicht der Stadt Vilnius; Großfürst Gediminas, der Begründer von Vilnius; die Ruine von Schloß Trakai bei Vilnius — Geburtsstätte des Großfürsten Vytautas. Heliogravüre von „Spindulys“, Kaunas. O. W. Z., gez. — 14.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 443 — 410.000, Nr. 444 — 400.000, Nr. 445 — 215.000.



443 15 c. ornžrud / orngbr / orngbr	—60	—20
444. 30 c. žalias / green / grün	1.—	—40
445. 60 c. mėlynas / blue / blau	2.25	1.40
Nr. 443—445 □		30.—
443, 445 □: perf. / gez.	pora / pair / Paar	15.—
444 perf. / gez.: □	pora / pair / Paar	15.—
443—445 □ P.		50.—

Jubiliejinis blokas Vilniaus gražinimui atminti. Nr. 443—445 piešiniai. Bloko iršas: URBS VILNIUS METROPOLIS LITUANIAE RECUPERATA (lot) — Vilniaus miestas, Lietuvos sostinė, atgauta — aukso spalvos. Taip pat aukso spalvos perforavimo imitacija. Formatas 147,5×105,5 mm. Blokas ištiesai padengtas klijais.

Luxury-block in memory of the return of Vilnius, No. 443—445 designs. The inscription in Latin = "the town of Vilnius, Lithuania's capital, is restored" in golden colour, also golden imitation of perforation. Size 147,5×105,5 mm. The whole block is furnished with gum.

Gedenblock für die Wiedervereinigung von Vilnius. Zeichnungen von Nr. 443—445. Die lateinische Inschrift = „die Stadt Vilnius, Hauptstadt Litauens, wiedergewonnen“ in Gold, ebenfalls in Gold die vordruckte Zähnung. Blockgröße 147,5×105,5 mm. Ganzer Block gummiert.

Laid. dydis / emission / Auflage — 50.000.



446. 15 c. ornžrud-auks / orngbr-gold / orngbr-gold 6.— 7.—
 447. 30 c. žal-auks / gr-gold / gr-gold
 448. 60 c. mël-auks / bl-gold / bl-gold
 Block-kaina / price / Preis 6.— 7.—

Bloko nominalinė kaina buvo 2 Litai. The nominal value of block was 2 Litas. Der Nominalwert des Blocks war 2 Litas.



dz

1940 m. rugpiūčio 21. Paskelbus Lietuvą „socialistine tarybų respublika“ laisvosios Lietuvos pašto ženklai Nr. 408, 416 ir 437—442 buvo perspausdinti įrašu „LTSR 1940 VII 21“ (LTSR = Lietuvos Tarybų Socialistinė Respublika). Perspausdinta: J = juoda, M = mėlyna, R = raudona spalva (dz).

1940, Aug. 21. Lithuania being declared “Socialist Soviet Republic“, the post-stamps of free Lithuania No. 408, 416 and 437—442 were overprinted by “LTSR 1940 VII 21“ (LTSR=Lithuanian Socialist Soviet Republic) and in colours: J = black, M = blue, R = red (dz).

1940, 21. August. Mit der Erklärung Litauens als „Sozialistische Soviet Republik“ wurden die Marken des freien Litauen Nr. 408, 416 und 437—442 mit Überdruck versehen „LTSR 1940 VII 21“ (LTSR = Litauische Sozialistische Soviet Republik) in: J = schwarz, M = blau, R = rot (dz).

449.	2 cnt. rusvornž / redornġ / rotorng	J	—,35	—,40
450.	5 cnt. rusvrud / redbr / rotbr	M	—,60	—,75
451.	10 cnt. žalias / green / grūn	R	4.—	5.—
452.	15 cnt. t'ornž / d'ornġ / d'ornġ	M	1.—	1.25
453.	25 cnt. olivrud / olivbr / olivbr	R	1.25	1.50
454.	30 cnt. t'žalmėl / d'grbl / d'grbl	R	1.75	2.—
455.	35 cnt. ornžraud / ornġred / ornġrot	M	2.25	3.—
456.	50 cnt. t'rud / d'br / d'br	M	2.75	4.—
Nr. 454 I. ant klijų atspauda / offset / Abklatsch			5.—	

Laid. dydis - nežinomas; Nr. 452 žymiai rečiau sutinkamas, nes, buvo labai trumpą laiką parduodamas. Pagal mūsų surinktas žinias, jis dėl piešinio turino okupantų buvo sunaikintas.

Emission-unknown; No. 452 is rarer, because it was a very short time for sale and according to statements, it was destroyed by the occupying force on account of its design.

Auflage unbekannt; Nr. 452 ist bedeutend seltener, da sehr kurze Zeit am Schalter erhältlich; wegen des Inhalts der Zeichnung wurde die Marke nach den gesammelten Angaben von den Okkupanten vernichtet.

1940 m. balandžio 9 d. vokiečiai pradėjo generalinę ofensyvą Vakaruose. Tuo Tarybų Sąjunga pasinaudojo: nauju susitarimu išspaudė iš Vokietijos sutikimą pasidalinti Lietuvą taip, kad siena eitų Nemunu. Tuo pat laiku ji ėmė kaltinti Lietuvą (drauge Latviją ir Estiją) raudonarmiečių dingimu ir kankinimu, antitarybišku nusistatymu sudarymu Pabaltijos santarvės. Nors Lietuva niekuo nebuvo nusikaltusi, bet jos vyriausybės pastangos šiuos priekaištus išaiškinti turėjo nueiti niekais, nes kitoje pusėje buvo jėga ir natšaukiamas nusistatymas Lietuvą okupuoti ir prisijungti. 1940 m. birželio 14 d. 23 val. Tar. S-gos Liaudies Komisarų Tarybos Pirmininkas ir užs. reik. komisaras Molotovas Maskvoje įteikė Lietuvos užs. reik. ministrui Urbšui ultimatumą, kuriuo be kito ko buvo reikalaujama išleisti į Lietuvą Tarybų kariuomenę. Nepalankiose to meto sąlygose Lietuvos Vyriausybė ultimatumą priėmė ir, žiūrėdama pačios tautos interesus, nepasipriešino. Lietuvos Respublikos Prezidentas protesto ženklui birželio 15 d. pasitraukė į užsienį. Tą pačią dieną gausios tarybų divizijos užėmė Lietuvą. 17 val. 35 min. tarybų tankai įvažiavo į Kauną. Laužydama susitarimą su Vokietija, Tar. S-ga užėmė ir Suvalkija. Lietuva buvo okupuota. Su tarybine kariuomene atvyko ir specialus Tar-S. įgaliotinis Dekanozovas, kuris kažkokios „liaudies“ vardu ėmė diktatoriškai valdyti Lietuvą ir surežisavo Lietuvos inkorporavimą į Tarybų Sąjungą: Lietuviškos organizacijos, spauda ir seimas buvo likviduoti, valdžia perduota komunistų partijai, kuri tada Lietuvoje turėjo apie 600 narių, daugiausia nelietuvių; buvo paskirtas t. vad. „liaudies seimas“, kuris, Maskvos komanduojamais, paskelbė šalies sovietizaciją ir prisijungimą (1940 m. liepos 21 d.) prie Tarybų Sąjungos. Taip Lietuvos Nepriklausomybė buvo palaidota, nes Lietuva buvo per silpna apsiginti.

On the 9th of April 1940 Germany began the general offensive in the West. The Soviet Union availed itself of this fact, forcing Germany by a new convention to agree with a new division of Lithuania which fixed the new frontier along the river Nemunas. At the same time the Soviet

Union charged Lithuania (together with Latvia and Estonia) with making disappear and torturing red armists, with antisovietism by creating the Baltic Union. Although Lithuania was by no means guilty the attempts of its government to argue against these charges failed, because on the other side there were the force and the unalterable intention to occupy and annex Lithuania. On the 14th of June 1940 at 23.00 the Commissar for Foreign Affairs Molotov presented in Moscow to the Lithuanian Foreign Minister Urbys the ultimatum which demanded to permit the Red Army to enter Lithuania. The Lithuanian Government accepted the ultimatum regarding the unfavorable situation at that time and did not object to it in the interest of its own people. With a view to protest against that act of violence the President of State left Lithuania on June 15, 1940. On the same day the huge Soviet army occupied the country. At 17,35 Soviet tanks entered Kaunas. Breaking the agreement with Germany the Soviet Union occupied also South-Lithuania. So whole Lithuania got under Soviet rule. Together with the Red Army the special commissioner of USSR Dekanozoff arrived, who on behalf of a certain "people" started to govern Lithuania in a dictatorial way and perfected the incorporation of Lithuania into the USSR: all Lithuanian organisations, the press and the parliament were cancelled, the Communist Party, which then had about 600 members, most of whom were not of Lithuanian origin, got the supreme force, the so-called "people parliament" was established, which by order of Moscow proclaimed the sovietisation of the country and its joining (July 21, 1940) the USSR. So Lithuania's Independence was buried, because Lithuania was too weak to defend itself.

Am 9. 4. 1940 begann die deutsche Generaloffensive im Westen. Dieses wurde von der Sowjetunion zunutze gemacht: Deutschland wurde durch einen neuen Vertrag zum Einverständnis mit einer neuen Teilung Litauens gezwungen, wonach die neue Grenze längs des Nemunas (Njemen-Fluß) verlaufen sollte. Zu gleicher Zeit beschuldigte USSR Litauen (gleichzeitig auch Lettland und Estland) der Verschleppung und Folterung von Rotarmisten, und antisowjetischer Einstellung durch Schaffung des Baltischen Bundes. Obwohl Litauen in keiner Weise schuldig war, scheiterten die Versuche der Litauischen Regierung, diese Beschuldigungen zu widerlegen, da auf der Gegenseite die Macht und die unveränderliche Absicht bestand, Litauen zu besetzen und zu annektieren. Am 14. 6. 1940 um 23 Uhr überreichte der Kommissar des Auswärtigen Molotow in Moskau dem Litauischen Minister des Auswärtigen Urbys ein Ultimatum, in dem gefordert wurde, die Rote Armee nach Litauen hereinzulassen. Infolge der ungünstigen Lage der damaligen Zeit nahm die Litauische Regierung dieses Ultimatum an und leistete keinen Widerstand im Interesse des eigenen Volkes. Der Staatspräsident Litauens verließ aus Protest das Land am 15. 6. 1940. Am gleichen Tage besetzte eine gewaltige Sowjetarmee Litauen. Um 17.35 Uhr marschierten sowjetische Panzer in Kaunas ein. Die Sowjetunion brach den Vertrag mit Deutschland und besetzte Süd-Litauen. So gelangte ganz Litauen unter die Sowjetgewalt. Zusammen mit der Roten Armee kam der Sonderbeauftragte der USSR Dekanosoff an, welcher begann im Namen irgendeines „Volkes“ Litauen in einer diktatorischen Weise zu regieren, und führte die Eingliederung Litauens in die USSR durch: alle litauischen Organisationen, die Presse und das Parlament wurden liquidiert, die Kommunistische Partei, welche damals 600, meist nichtlitauische, Mitglieder zählte, bekam die höchste Gewalt; ein sogenanntes „Volksparlament“ wurde auf-

gestellt, welches auf Befehl Moskaus die Sowjetisierung und den Anschluß des Landes (21. 7. 1940) an die USSR proklamierte. So wurde Litauens Unabhängigkeit begraben, da es zu klein war, um sich zu verteidigen.

Laisvosios Lietuvos pašto ženklai, kurių laiką kursavę lygiagrečiai su Sovietų Rusijos pašto ženklais buvo galutinai išimti iš apyvartos 1941 m. kovo 15 d.

The postage-stamps of free Lithuania, which circulated some months together with Soviet-Russian postage stamps, finally expired on March 15, 1941.

Die Postwertzeichen des freien Litauens, welche einige Monate zusammen mit den sowjetrussischen Briefmarken im Umlauf waren, wurden am 15. 3. 1941 endgültig außer Kurs gesetzt.

ORO PAŠTAS

AIR MAIL

FLUGPOST

1921 m. rugp. m. Pirmoji oro pašto ženklų laida. Piešiniai: sparnuotas pašto ragelis; oro pašto lėktuvas; lėktuvų grandis; lėktuvas Vilniaus Gedimino pilies bokšto fone. V. ž. — G, (Nr. 1 ir 7 būna v. ž. — H), perf. — 11¹/₂.

1921, Aug. First air-mail issue. Designs: winged post-horn; post-aeroplane; aeroplanes in formation; aeroplane, in the background the tower of the Gediminas-Castle in Vilnius. w. m. — G, No. 1 and 7 also w. m. — H, perf. — 11¹/₂.

1921, Aug. Erste Luftpostausgabe. Zeichnungen: geflügeltes Posthorn; Postflugzeug; Flugzeuge im Kettenflug; Flugzeug, im Hintergrund der Gediminas-Turm in Vilnius. W. Z. — G, Nr. 1 und 7 auch W. Z. — H, gez. — 11¹/₂.

Laid. dydis / emission / Auflage — po / each / je 100.000.



a

b

c

d

1 (102).	20 sk. ultramarin / navy blue / ultrm			
	x. v. ž. / w. m. / W. Z. — G	a	—80	—80
	y. v. ž. / w. m. / W. Z. — H	a	4.—	4.—
2 (103).	40 sk. raudornž / redorn / rotornž	a	—85	—85
3 (104).	60 sk. žalias / green / grün	a	—85	—85
4 (105).	80 sk. rožinis / rose / rosa	a	—90	—90
5 (106).	1 Auks.			
	a. t'žal-raud / d'gr-red / d'gr-rot	b	2.50	2.50
	b. s'žal-raud / l'gr-red / h'gr-rot	b	1.75	1.75
6 (107).	2 Auks. rud-mėl / br-bl / br-bl	c	2.50	2.50
7 (108).	5 Auks. juodoliv-š'gelt / blackoliv-l'yel / schwoliv-h'gelb			
	x. v. ž. / w. m. / W. Z. — G	d	4.—	3.50
	y. v. ž. / w. m. / W. Z. — H	d	3.50	3.—

4. statmenai / vertical / senkrecht □	pora / pair / Paar	40.—	40.—
5. □		3.50	5.—
5. iš dešinės / on the right / rechts □	pora / pair / Paar	8.—	



e

1921 m. lapkričio m. Lietuvos Oro Pašto įsteigimui paminėti laida. Piešinys: angelas laiko lėktuvą. Įrašas: oro pašto įsteigimas. V. ž. - G, perf. - 11¹/₂.

1921, Nov. Issue in memory of the foundation of the Lithuanian Air Mail. Design: angel holds an aeroplane. Inscription: oro pašto įsteigimas (= foundation of air mail). W. m. — G, perf. — 11¹/₂.

1921, Nov. Gedenkausgabe zur Gründung der Litauischen Luftpost. Zeichnung: Engel hält ein Flugzeug. Inschrift: oro pašto įsteigimas (= Gründung der Luftpost). W. Z. — G, gez. — 11¹/₂.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 8 — 201.645, Nr. 9 — 11 po / each / je 201.600, Nr. 12 — 200.000, Nr. 13 — 203.325, Nr. 14 — 204.600.

8 (109). 20 sk. ochra-pilkviol / ochr-gryviol / ocker-graviol	e	2.—	2.25
9 (110). 40 sk. mël-rudraud / bl-brred / bl-brrot	e	2.—	2.25
10 (111). 60 sk. t'viol-oliv / d'viol-oliv / d'viol-oliv	e	2.—	2.25
11 (112). 80 sk. ochra-t'žal / ochr-d'gr / ocker-d'gr	e	2.—	2.25
12 (113). 1 Auk. t'žal-mël / d'gr-bl / d'gr-bl	e	2.—	2.25
13 (114). 2 Auk. pilk-raud / gry-red / gra-rot	e	2.—	2.25
14 (115). 5 Auk. drumstlel-šmel / dimlila-l'bl / trüblila-h'bl	e	2.—	2.25

11. gulsčiai / horizontal / wagerecht □

pora / pair / Paar	30.—	
--------------------	------	--



f

1922 m. liepos 16 d. Eilinė oro pašto ženklų laida. Panaudoti apyvarton nepaleisti jubiliejiniai oro pašto įsteigimo ženklai. Žodis „įsteigimas“ perspausdintas žodžiu „ženklas“, o skaitmuo 1921 užbrauktas stačiais brūkšneliais, viskas juodais dažais. Trikampis formatas, V. ž. - H ir G, perf. - 11 ir 11¹/₂.

1922, July 16. Ordinary air mail issue. The issue in memory of the foundation of the air mail not brought into circulation was utilized for this purpose. The word „įsteigimas“ (= Foundation) overprinted with „ženklas“ (= stamp) and the number 1921 was stroke out with vertical streaks, all in black. Triangular shape. W. m. — H and G, perf. — 11 and 11¹/₂.

1922, 16. Juli. Gewöhnliche Luftpostausgabe. Die nicht in Kurs gebrachte Gedenkausgabe zur Gründung der Luftpost wurde hierfür verwendet. Das Wort „įsteigimas“ (= Gründung) überdruckt mit dem Wort „ženklas“ (= Marke) und die Zahl 1921 vertikal durchstrichelt, alles in schwarz. Dreieckformat. W.Z. — H und G, gez. — 11 und 11¹/₂.

Laid. dydis / emission / Auflage — 108.135 seriju / sets / Sätze.

15 (118). 1 Auks. rud-karm / br-karm / br-karm	f	1.—	1.25
16 (119). 3 Auks. viol-žal / viol-gr / viol-gr	f	1.—	1.25

17 (120). 5 Auks. mēl-gelt / bl-yel / bl-yel	f	
I. apač „Auks“ baltas lankelis under „Auks“ white bow unter „Auks“ weißer Bogen	2.—	2.50
II. apač „Auks“ gelt. lankelis under „Auks“ yellow bow unter „Auks“ gelber Bogen	6.—	7.50
15—17 I. taškas viršutiniame lanke / dot in the upper bow / Punkt im oberen Bogen		30.—
15. □ (1 lapas / sheet / Bogen)		150.—

Šie ženklai spausdinti priešpriešia (=) spauda / These stamps are printed in tête-bêches (=) / Diese Marken sind in Kehrdrukken (=) gedruckt.



g

1922 m. Elline oro pašto laida. Ženklo Nr. 7 piešinys, mažesnio formato 30×21 mm, v. ž. — G, perf. — 11.

1922. Ordinary air mail issue. Design of Nr. 7, smaller size 30×21 mm, w. m. — G, perf. — 11.

1922. Gewöhnliche Luftpostausgabe. Zeichnung der Nr. 7, kleineres Format 30×21 mm, W. Z. — G, gez. — 11.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 18 — 203.000, Nr. 19 — 200.000, Nr. 20 — 203.000.

18 (121). 2 Auks. mēl-lerlož / bl-lilarose / bl-lilarosa	g	1.50	2.—
19 (122). 4 Auks. rud-rož / br-rose / br-rosa	g	1.50	2.—
20 (123). 10 Auks. juod-mēl / black-bl / schw-bl	g	2.50	3.—

(FL) Yra padirbimų. Šie geriau įcentruoti ir turi baltus plačius kraštelius.
There are falsifications. These are proper centred and have broad white borders.

Fälschungen vorhanden. Diese sind besser centriert und haben breite weiße Ränder.



o

1922 m. spalį m. Įvedus naują piniginį vienetą „Lita“, oro pašto ženklai buvo perspausdinti.

1922, Oct. For introduction of the new currency „Litas“, the air mail stamps were overprinted.

1922, Okt. Wegen Einführung der neuen Währung „Litas“ wurden die Luftpostmarken überdruckt.



h

i

j

k

m

Laid. dydis / emission / Auflage — nežinomas / unknown / unbekannt.

21 (169).	10 CENTU ant/on/auf 20 sk. (1) J			
	x. — v. ž. / w. m. / W. Z. G.	h	2.—	2.—
	y. — v. ž. / w. m. / W. Z. H.	h	8.—	8.—
22 (170).	10 CENTU ant/on/auf 40 sk. (2) J	h	2.—	2.—
23 (171).	10 CENTU ant/on/auf 60 sk. (3) J	h	—	—
	x. — v. ž. / w. m. / W. Z. G.		2.—	2.—
	y. — v. ž. / w. m. / W. Z. H.		8.—	8.—
24 (172).	10 CENTU ant/on/auf 80 sk. (4) J	h	2.—	2.—
25 (174).	20 CENTU ant/on/auf 1 Auks. (5) J	i	6.—	6.—
26 (175).	20 CENTU ant/on/auf 2 Auks. (6) J	i	12.—	10.50
27 (179).	25 CENTU ant/on/auf 2 Auks. (18) J	j	2.—	2.—
28 (180).	30 CENTU ant/on/auf 4 Auks. (19) R	k	2.50	2.50
29 (182).	50 CENTU ant/on/auf 5 Auks. (7) J	m	2.—	2.—
30 (184).	50 CENTU ant/on/auf 10 Auks. (20) J	m	2.50	2.50
31 (186).	1 Litas ant/on/auf 5 Auks. (17) J	o		
	I. — balt. lank / white bow / weißer Bogen		9.—	9.—
	II. — gelt. lank / yelow bow / gelber Bogen		22.—	35.—

Apyvartoje iki 1. 10. 1925 / Expired on Oct. 1, 1925 / Im Kurs bis 1. 10. 1925.

26 I.	persp. be „Cent“ / overprint without „Cent“ / Aufdruck ohne „Cent“	400.—
27 I.	○ ↓	20.—
30 I.	○ ↓	10.—
31 I.	♂ ♂	150.—



p

q

1924 m. sausio m. Eilinė oro pašto laida. Formatas 45×27 mm, v. ž. - J, perf. - 11.

1924, January. Ordinary air mail issue. Size 45×27 mm, w. m. — J, perf. — 11.

1924, Januar. Gewöhnliche Luftpostausgabe, Format 45×27 mm, W. Z. — J, gez. — 11.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 32, 33 po / each / je 403.700, Nr. 34 — 605.100, Nr. 35 — 1.002.300.

32 (220).	20 Cent. gelt / yel / glb	p	1.50	1.25
33 (221).	40 Cent. š'žal / l'gr / h'gr	p	2.—	1.50
34 (222).	60 Cent. l'larož / l'larose / l'larosa	p	2.25	2.25
35 (223).	1 Litas t'rud / d'br / d'br	q	3.50	1.25

32 A. perf. / gez. : □, arba / or / oder □ : perf. / gez.
pora / pair / Paar 15.—

33 A. perf. / gez. : □ pora / pair / Paar 15.—

34 y. b.v.ž / w.m.m. / o.W.Z. 100.— 120.—

32—34 □ P. 100.—

32 □ P I. mažas formatas / little size / kleines Format 50.—

1924 m. vasario m. Oro pašto ženklai Nr. 32—35 perspausdinti įrašu „Karo Našlaičiams“ ir emblemomis bei priedo skaičiumi (žiūr. Nr. 224—236).

1924, February. The air mail stamps Nr. 32—35 were overprinted with „Karo Našlaičiams“ (= for the War-Orphans), with the emblems and with extrapay (see No. 224—236).

1924, Februar. Die Luftpostmarken Nr. 32—35 wurden mit „Karo Našlaičiams“ (= für die Kriegswaisen), Wappen und Zuschlag überdruckt (siehe Nr. 224—236).

Laid. dydis / emission / Auflage — nezinomas / unknown / unbekannt.



36 (237). 20+20 c. (32) R	6.—	4.75
37 (238). 40+40 c. (33) V	6.—	4.75
38 (239). 60+60 c. (34) V	6.—	5.50
39 (240). 1+1 L. (35) J	8.50	8.50
38 y. b.v.ž / w.m.m. o.W.Z.	65.—	75.—
36—38 □ P.	à	100.—



1926 m. Eilinė oro pašto laida. Dail. Bučio piešinys: kregždutė su laišku Vilniaus Gedimino bokšto fone. V. ž. - K, perf. - 14.

1926. Ordinary air mail issue. Designed by Bučas: swallow bearing a letter, in the background the Gediminas Castle at Vilnius. W. m. — K, perf. — 14.

1926. Gewöhnliche Luftpostausgabe. Zeichnung von Bučas: Briefschwalbe, im Hintergrund Gediminas-Burg in Vilnius. W. Z. — K, gez. — 14.

Laid. dydis / emission / Auflage — nezinomas / unknown / unbekannt.

40 (243). 20 centų, karm / carm / karm	1.25	1.—
41 (244). 40 centų, lel-ornžrud / lila-orngr / lila-orngr	1.35	—.90
42 (245). 60 centų, mėl-juod / bl-blk / bl-schw.	2.50	1.25
40 a. plyt-raud / brick-red / ziegelrot	3.—	
40 b. aviečių raud / raspberry red / himbeerrot	4.—	4.—
41 I. „CIETUVA“	8.—	4.—
42 II. vidurys ○ ↓ / the middle ○ ↓ / Mitte ○ ↓	150.—	
42 x. b.v.ž. / w.w.m. / o.W.Z.	15.—	
40—42 □: perf. / gez.	pora / pair / Paar	30.—

1930 m. LDK Vytauto Didžiojo mirties 500 metų sukakčiai paminėti oro pašto laida (žiūr. Nr. 293—306). Įrašai: „Vytauto Didžiojo sukaktuvės 1430—1930“ ir „1430 - Vytautas Didysis - 1930“. Piešiniai: Min. pirm. † Juozas Tūbelis, viršuje „V“ su karališku vainiku; Vytautas D. soste, oro pašto lėktuvas virš sostinės Kauno; Vytautas D. karališkais rūbais, prezidentas † A. Smetona, virš jų oro pašto lėktuvų siluetai. V. ž. Nr. 43—45 - G, Nr. 46—49 - H, perf. - 14.

1930. Air mail issue in memory of the 500th anniversary of the death of Grand-Duke Vytautas the Great (see No. 293—306). Inscriptions: “Vytauto Didžiojo sukaktuvės 1430—1930” (= anniversary of V.) and “1430 - Vytautas Didysis - 1930”. Designs: Prime Minister † Juozas Tūbelis, above the “V” with the kings crown; Vytautas on the throne — air mail aeroplane over the capital of Kaunas; Vytautas in royal robes — President † A. Smetona, above the air mail aeroplanes. W. m. No. 43—45 — G, No. 46—49 — H, perf. — 14.

1930. Luftpostausgabe zur Erinnerung an den 500. Todestag des Großfürsten Vytautas des Großen (siehe Nr. 293—306). Inschriften: Vytauto Didžiojo sukaktuvės 1430—1930“ (= Jahrestag von V.) und „1430 - Vytautas Didysis - 1930“. Zeichnungen: Ministerpräsident † Juozas Tūbelis, oben ein „V“ mit der königlichen Krone; Vytautas auf dem Thron — Postflugzeug über der Hauptstadt Kaunas; Vytautas in Königstracht — Präsident † A. Smetona, oben Postflugzeuge. W. Z. Nr. 43—45 — G, Nr. 46—49 — H, gez. — 14.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 43—45 po each / je 510.000, Nr. 46—204.000, Nr. 47—205.000, Nr. 48—203.900, Nr. 49—105.000.



10, 15 ct.

40, 60 ct.

43 (307).	5 centai	juod-ochr-rud / blk-ochr-br / schw-ockr-br	—35	—25
44 (308).	10 centų	mėl-pilk-juod / bl-gry-blk / bl-gra-schw	—35	—25
45 (309).	15 centų	lelrud-pilk-mėl / lilabr-gry-bl / lilabr-gra-bl	—60	—35
46 (310).	20 centų	t'rud-ornž-karm / d'br-ornng-carm / d'br-ornng-karm	—90	—60
47 (311).	40 centų	mėl-š'mėl-viol / bl-l'bl-viol / bl-h'bl-viol	1.25	—75
48 (312).	60 centų	žal-viol-juod / gr-viol-blk / gr-viol-schw	1.60	1.25
49 (313).	1 Litas	lelraud-viol-juod / lilared-viol-blk / lilarot-viol-schw	3.25	2—
43 a.	dviejų spalvų / in two colours / zweifarbig		50.—	
43 b.	juod-gelt-rud / black-yell-br / schw-glb-br		15.—	
43 I.	vidurys 2 kartu / middle double / Mitte doppelt		10—	
43 II.	vidurys / middle / Mitte		10—	
44 I.	vidurys 2 kartu / middle double / Mitte doppelt			
	(40 vien / pieces / Stück)		200.—	
44 II.	vidurys nuslinkęs / middle displaced / Mitte verschoben		5.—	
45 I.	propeleris 2 kartu / propeller double / Schraube doppelt		15.—	
45 II.	vidurys nuslinkęs / middle displaced / Mitte verschoben		5.—	

46 I.	be upės / <i>without river / ohne Fluß</i>	5.—
47 I.	vidurys / <i>middle / Mitte</i> ♂♂	12.—
48 A.	vienas kraštas / <i>one side / eine Seite</i> □ (100 porų / <i>pairs / Paar</i>)	50.—
49 I.	Vytautas dešinėj / <i>Vytautas on the right / Vytautas rechts</i>	30.—
49 II.	be lėktuvų / <i>without aeroplanes / ohne Flugzeuge</i>	30.—
49 III.	Vytautas dešinėj be lėktuvų / <i>Vytautas on the right without airplane / Vytautas rechts ohne Flugzeug</i>	30.—

Daug atmainų ir spaudos atsitiktinumų-megėjų kainos.

Many print faults — amateur prices.

Viele Abarten und Druckzufälligkeiten — Liebhaberpreise.

1932 m. liepos 23 d. Pirmoji „Lietuvos Vaiko“ d-jos oro pašto laida. (žiūr. Nr. 316—323). Dail. Žemaičio piešiniai: Lietuvos žemėlapis su okupuota Lietuva ir Vilniumi; Lietuvos gamtos vaizdas; Kauno rotušė „Baltoji Gulbė“; Vytauto katedra Kaune ir J. Tumo-Vaižganto namai. Akmens spauda. Formatas trikampis. 50% karp. (A), 50% perf. (B), v. ž. Nr. 54, 56 — K, visų kitų — M, perf. — 14.

1932, July 23, 1st air mail issue of “Lietuvos Vaikas“ S-ty (see No. 316—323). Designs by Zemaitis: map of Lithuania with occupied Lithuania and Vilnius; Lithuania's landscape; the Town-Hall of Kaunas, s. c. “white swan”; Vytautas Cathedral at Kaunas and the house of J. Tumas-Vaižgantas. Lithography. Triangle shape. 50% cut (A), 50% perforated (B), w. m. No. 54, 56 — K, all others — M, perf. — 14.

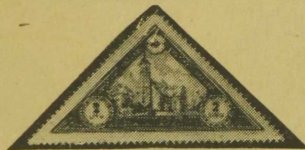
1932, 23. Juli I. Luftpostausgabe des Vereins „Lietuvos Vaikas“. (siehe Nr. 316—323). Zeichnungen von Žemaitis: Landkarte Litauens mit besetztem Teil und Vilnius; litauische Landschaft, das Rathaus von Kaunas, der sogen. „Weiße Schwan“; die Vytautas-Kathedrale in Kaunas und das Haus von J. Tumas-Vaižgantas. Steindruck. Dreieckform. 50% geschn. (A), 50% gez. (B), W. Z. Nr. 54, 56 — K, alle anderen — M, gez. — 14.



10 ct.

20 ct.

60 ct.



1 Lt.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 50—52 po / each / je 102.000, Nr. 53—54 po / each / je 62.000, Nr. 55—57 po / each / je 50.000.

	AB✱◎
50 (324). 5 centai raud-žal / red-gr / rot-gr	—25
51 (325). 10 centų lel-rud-gelrud / lila-br-yelbr / lila-br-gelbbr	—25
52 (326). 15 centų mėl-gelrud / bl-yelbr / bl-gelbbr	—35
53 (327). 20 centų rudjuod-rudornž / brblk-brornng / brschw-brornng	—45
54 (328). 40 centų lelrud-gelt / lilabr-yel / lilabr-glb	1.10
55 (329). 60 centų mėl-gelrud / bl-yelbr / bl-gelbbr	1.25
56 (330). 1 Litai lelrud-mėlžal / lilabr-blgr / lilabr-blgr	1.50
57 (331). 2 Litai mėl-gelt / bl-yel / bl-glb	3.—

1932 m. gruodžio 1 d. II-oji „Lietuvos Vaiko“ D-jos oro pašto laida. (žiūr. Nr. 316—323) dail. A. Varnas: the battle of Sauliai, kur Lietuvos suvienytojas ir pirmasis karalius Mindaugas 1236 m. sumušo Livonijos ir kryžiuočių ordinų kariuomenes; Lietuvos pirmojo Karaliaus Mindaugo vainikavimas 1253 m.; LDK Gediminas pasirašo sutartis su Vakarų Europos valstybėmis; Gediminas įkuria 1322 m. Lietuvos sostinę Vilnių; XIV amž., pasiduodami rusų bajorai sutinka Gediminą su duona ir druska ir perduoda pilies raktus; LDK Algirdas ties Maskvos vartais 1368 m. Akmens spauda. Trikampis formatas. 40% karp. (A), 60% perf. (B) v. ž. — L, perf. — 14.

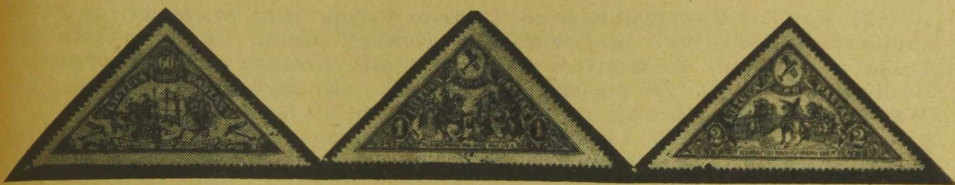
1932, Dec. 1. 2nd air mail issue of “Lietuvos Vaikas“ S-ty. (see No. 316—323.) Designed by A. Varnas: the battle of Sauliai, where in 1236 the unificator of Lithuania and her first king Mindaugas defeated the Livland Order of the Sword-bearers; the coronation of Mindaugas in 1253; the Grand-Duke Gediminas signing treaties with the West-European states; Gediminas founds in 1322 Lithuania's Capital Vilnius; 14th century, the surrendering Russians meeting Gediminas with bread and salt deliver the keys of the castle; Grand-Duke Algirdas before the gates of Moscow in 1368. Lithography. Triangle shape: 40% cut (A), 60% perforated (B), w. m. — L, perf. 14.

1932, 1. Dez. II. Luftpostausgabe des Vereins „Lietuvos Vaikas“ (siehe Nr. 316—323). Zeichnungen von A. Varnas: die Schlacht bei Sauliai, in der der Vereiniger Litauens und sein erster König Mindaugas schlug den Livländischen Schwerritterorden im Jahre 1236; die Krönung Mindaugas im Jahre 1253; der Großfürst Gediminas unterzeichnet Verträge mit den Westeuropäischen Staaten; Gediminas gründet im Jahre 1322 die Hauptstadt Litauens Vilnius; 14. Jahrh., die besiegten Russen, Gediminas mit Brot und Salz empfangend, übergeben die Burgschlüssel; der Großfürst Algirdas vor den Toren Moskaus im Jahre 1368. Steindruck, Dreieckform. 40% geschn. (A), 60% gez. (B), W.Z. — L, gez. — 14.



10 ct.

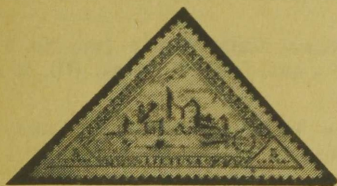
15 ct.



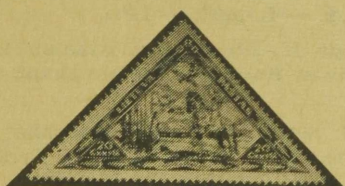
Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 58—60 po / each / je 152.000, Nr. 61—62 po / each / je 62.000, Nr. 63, 65 po / each / je 39.000.

		AB✱⊙
58 (340).	5 centai t'žal-viol / d'gr-viol / d'gr-viol	—25
59 (341).	10 centų žal-rož / gr-rose / gr-rosa	—30
60 (342).	15 centų viol-rud / viol-br / viol-br	—35
61 (343).	20 centų karm-violjuod / carm-violblk / karm-violschw	—45
62 (344).	40 centų lelrud-juod / lilabr-blk / lilabr-schw	—80
63 (345).	60 centų ornž-violjuod / orng-violblk / orng-violschw	1,—
64 (346).	1 Litas viol-žal / viol-gr / viol-gr	2,—
65 (347).	2 Litai mėl-rud / bl-br / bl-br	3.50

1933 m. gegužės 6 d. III-oji „Lietuvos Vaiko“ d-jos oro pašto laida. LDK Kęstučio 550 metų mirties sukakčiai paminėti. Piešiniai: LDK Kęstučio būveinė Trakų pilis ties Vilniumi; Kęstutis susitinka ties Palanga žemaičių vaidilutę Birutę; LDK Kęstučio žmonos Birutės atvaizdas; Lietuvos vakarinės dalies — žemaičių gynėjas LDK Kęstutis ir jo brolis, Lietuvos rytinių sričių valdovas, LDK Algirdas (dešinėje). Akmens spauda Kaune. Trikampis formatas, 40% karp. (A), 60% perf. (B), v. ž. — L, perf. — 14¹/₄, Nr. 66 — 11¹/₂.



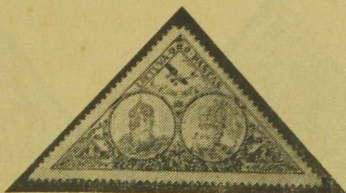
10 ct.



15 ct.



60 ct.



1 Lt.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 66—68 po / each / je 122.000, Nr. 69—70 po / each / je 42.000, Nr. 71—73 po / each / je 37.000.

1933, May 6. 3rd air mail issue of "Lietuvos Vaikas" S-ty. in memory of 550th anniversary (1382—1932) of Grand-Duke Kestutis' death. Designs: Castle of Trakai near Vilnius, the quarters of G. D. Kestutis; Kestutis meets the priestess Birūtė near Palanga; the portrait of Kestutis' wife Birūtė; the defender of Western Lithuania, "Žemaičiai", G. D. Kestutis and his brother (right) G. D. Algirdas, the governor of Lithuania's eastern regions. Lithography. Triangle shape. 40% cut (A), 60% perforated (B), w. m. — L, perf. — 14¹/₄, No. 66 — 11¹/₂.

1933, 6. Mai. III. Luftpostausgabe des Vereins „Lietuvos Vaikas“ in Erinnerung an den 550. Todestag (1382—1932) des Großfürsten Kestutis. Zeichnungen: Schloß Trakai bei Vilnius, Wohnsitz des G. F. Kestutis; Kestutis begegnet bei Palanga der Priesterin Birūtė; das Brustbild von Birūtė, Kestutis' Gemahlin; der Verteidiger des westlichen Litauens, „Žemaičiai“, Großfürst Kestutis und sein Bruder (rechts), Großfürst Algirdas, der Herrscher der Ostgebiete Litauens. Steindruck, Dreiecksform, 40% geschn. (A), 60% gez. (B), W. Z. — L, gez. 14¹/₄, Nr. 66 — 11¹/₂.

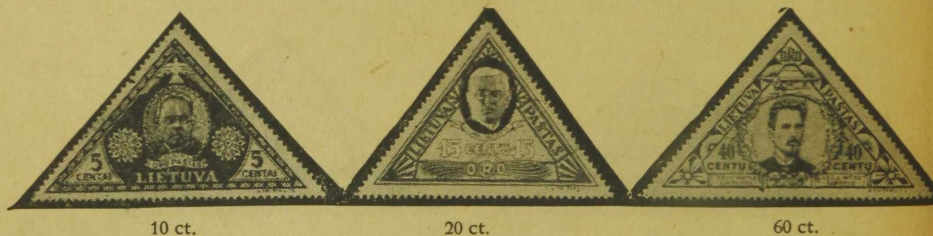
AB✱○

66 (348).	5 centai	t'oliv-t'ultrm / d'oliv-d'navybl / d'oliv-d'ultrm	—30
67 (349).	10 centų	pilkviol-rusrud / gryviol-redbr / graviol-rotbr	—35
68 (350).	15 centų	mél-viol / bl-viol / bl-viol	—40
69 (351).	20 centų	rusrud-viol / redbr-viol / rotbr-viol	—60
70 (352).	40 centų	ultrm-viol / navybl-viol / ultrm-viol	1.10
71 (353).	60 centų	lelrud-ultrm / lilabr-navybl / lilabr-ultrm	2.50
72 (354).	1 Litas	t'oliv-t'ultrm / d'oliv-d'navybl / d'oliv-d'ultrm	3.25
73 (355).	2 Litai	pilkviol-žal / gryviol-gr / graviol-grün	4.50

1933 m. rugsėjo 16 d. IV-oji „Lietuvos Vaiko“ d-jos oro pašto laida (žiūr. Nr. 316—323). Akmens spauda Kaune. Trikampis formatas. 40% karp. (A), 60% perf. (B) v. ž. — L, perf. — 14¹/₄.

1933, Sept. 16. 4th air mail issue of "Lietuvos Vaikas" s-ty. (see No. 316—323). Lithography at Kaunas. Triangle shape. 40% cut. (A), 60% perf. (B), w. m. — L, perf. — 14¹/₄.

1933, 16. Sept. IV. Luftpostausgabe des Vereins „Lietuvos Vaikas“. (Siehe Nr. 316—323). Steindruck in Kaunas, Dreieckform. 40% geschn. (A), 60% gez. (B), W. Z. — L, gez. — 14¹/₄.



10 ct.

20 ct.

60 ct.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 74—76 po / each / je 152.000, Nr. 77 — 72.000, Nr. 78 — 57.000, Nr. 79—81 po / each / je 47.000.

	AB✱◎
74 (372). 5 centai karm-juodmël / carm-blkbl / karm-schwbl	—25
75 (373). 10 centų viol-žal / viol-gr / viol-gr	—30
76 (374). 15 centų juodžal-t'rud / 'blkgr-d'br / schwgr-d'br	—35
77 (375). 20 centų lelrud-t'mël / lilabr-d'bl / lilabr-d'bl	—60
78 (376). 40 centų rud-t'olivžal / br-d'olivgr / br-d'olivgr	1.25
79 (377). 60 centų mël-lelrud / bl-lilabr / bl-lilabr	2.—



80 (378). 1 Litas š'oliv-t'mël / l'oliv-d'bl / h'oliv-d'bl	2.75
81 (379). 2 Litai žal-rusvrud / gr-redbr / gr-rotbr	4.—

Dail. Žemaičio piešiniai: kun. Jonas Mačiulis-Maironis (1862—1932) — „Pavasario Balsų“, „Jaunosios Lietuvos“, „Raseinių Magdės“ ir kt. poemų autorius; kun. Juozas Tumas-Vaižgantas (1869—1933), daugelio laikraščių redaktorius, beletristas, dramaturgas; Dr. Vincas Kudirka (1858—1899), spaudos draudimo laikais laikraščių, „Varpo“, „Lietuvos Ūkininko“ ir kt. steigėjas ir redaktorius, poetas, Lietuvos Himno autorius, beletristas, Schiller'io „Orleano Mergelės“, „Vilniaus Tell'io“ ir kt. vertėjas; Julija Beniusevičiūtė-Zemaitė (1845—1921), žymiausia lietuvių beletristė, realistiškai piešusi Lietuvos kaimo buitį.

Designed by Zemaitis: Jonas Maciulis-Maironis (1862—1932) the greatest national poet and author of "the young Lithuania", "Magda of Raseiniai" and other national poems; Juozas Tumas-Vaizgantas (1869—1933) editor of many newspapers, belletrist, dramaturg; Dr. Vincas Kudirka (1858—1899) in the times of press-prohibition founder and editor of "Varpas", "Lietuvos Ukininkas" etc., poet, author of Lithuanian anthem, belletrist, translated Schiller's "Jungfrau v. Orleans", "Wilhelm Tell" a. o.; Julia Beniuseviciute-Zemaite (1845—1921) the greatest Lithuanian belletrist and realistic writer of Lithuanian peasant's life.

Zeichnungen von Zemaitis: Jonas Maciulis-Maironis (1862—1932), der größte nationale Poet, Verfasser von „Das junge Litauen“, Magda von Raseiniai u. a. Dichtungen; Juozas Tumas-Vaizgantas (1869—1933) Redakteur vieler Zeitungen, Belletrist, Dramaturg; Dr. Vincas Kudirka (1858—1899) in den Zeiten des Presseverbots Gründer und Schriftleiter von „Varpas“, „Lietuvos Ukininkas“ u. a., Dichter, Autor der Litauischen Hymne, Belletrist, übersetzte Schillers „Jungfrau v. Orleans“, „Wilhelm Tell“ u. a.; Julia Beniuseviciute-Zemaite (1845—1921), die größte litauische Schriftstellerin, schilderte realistisch das Leben des litauischen Landes.

1934 m. gegužės 18 d. Oro pašto laida žuvusių amerikų-lietuvių okeano lakūnų — piloto kapt. Stepono Dariaus ir Stasio Girėno atminimui. Piešiniai: S. Dariaus ir S. Girėno portretai; Amerikos ir Europos žemėlapiai su skridimo trasa, viduryje „Lituanica“ virš Atlanto; simbolinis sudužusio lėktuvo atvaizdavimas; „Lituanica“ virš žemės gaublio; „Lituanica“ Lietuvos Herbo — baltojo raitelio Vyčio fone. Giliaspaudė Bradbury, Wilkinson & Co., Ltd. New Malden (Surrey) b. v. ž., perf. — 11½ : 11¼.

1934, May 18. Air mail issue in memory of the perished American-Lithuanian oceanic flyers — pilots captain Steponas Darius and Stasys Girėnas. Designs: portraits of S. Darius and S. Girėnas, map of America and Europe with the route of the flight drawn on it, in the middle “Lituanica” over the Atlantic; a symbolic picture of the fallen airplane; “Lituanica” over the globe; “Lituanica” in the background the White Rider Vytis of the State-Emblem. Deep print by Bradbury, Wilkinson & Co., Ltd. New Malden (Surrey), W. w. m. perf. — 11½ : 11¼.

1934, 18. Mai. Gedenkausgabe der Luftpost aus Anlaß der verunglückten amerikanisch-litauischen Ozeanflieger — Hptm. Steponas Darius und Stasys Girėnas. Zeichnungen: Brustbilder von S. Darius und S. Girėnas, Landkarten Amerikas und Europas mit eingezeichneter Flugstrecke, in der Mitte „Lituanica“ über dem Atlantik; symbolische Darstellung des abgestürzten Flugzeuges; „Lituanica“ über der Erdkugel; „Lituanica“, im Hintergrund der Weiße Reiter Vytis aus dem Staatswappen. Tiefdruck von Bradbury, Wilkinson & Co., Ltd. New Malden (Surrey). O. W. Z. gez. — 11½ : 11¼.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 82—84 po / each / je 2.500.000, Nr. 85 — 500.000, Nr. 86 — 200.000, Nr. 87 — 100.000.



60 ct.

82 (385).	20 cnt. raud-joud / red-blk / rot-schw.	—25	—30
83 (386).	40 centų lilkarm-t'mėl / lilacarm-d'bl / lilakarm-d'bl	—35	—40
84 (387).	60 cnt. viol-juod / viol-blk / viol-schw	—40	—45
85 (388).	1 Litas juod-raud / blk-red / schw-rot	1,50	—90
86 (389).	3 Lt. žalpilk-rusvornž / grgry-redorng / grgra-rotorng.	3.—	2.—
87 (390).	5 Lt. t'rud-š'mėl / d'br-l'bl / d'br-h'bl	5.50	5.—

Į „Lituanica“ buvo pakrauta apie 700 laiškų į Lietuvą. Šie laišakai, apmokėti USA pašto ženklais, išskridimo dieną buvo suštampuoti tarp 00.00—05.00 val. Brooklyn'o centrinio pašto, o be to dar specialiu „Lituanicos“ štampu „Lituanica-Jul-15-1933“, visi laiškų vokai numeruoti. Kauno centr. Pašte suštampuoti 18. 7. 1933 data. (Voko atvaizdas-pusl. 190)

“Lituanica” carried about 700 letters for Lithuania. These letters, repaid with USA postage-stamps, were stamped on the start-day at 00.00—05.00 by the Brooklyn Central Post-Office and with “Lituanica’s” special stamp

"*Lituanica-Jul-15-1933*", all the envelopes were numbered. By the Central Post-Office at Kaunas they were stamped with "18. 7. 1933". (For picture see page 190).

"*Lituanica*" lud ca. 700 Briefe für Litauen. Diese Briefe, frankiert mit USA-Postwertzeichen, wurden am Starttag in der Zeit von 00.00 bis 05.00 von der Brooklyn Central Postoffice abgestempelt und mit einem Spezialstempel für die "*Lituanica*" "*Lituanica-Jul-15-1933*" versehen; alle Umschläge wurden numeriert. Die Zentralpost in Kaunas stempelte diese mit "18. 7. 1933" ab. (Zeichnung siehe Seite 190)

Kapitonas S. Darius 1917 m. tarnavo kareivių Amerikos Ekspediciniame Korpuso Vakarų fronte. Karui pasibaigus, 1920 m. jis imigravo į savo tėvynę Lietuvą ir tarnavo karininku Lietuvos Aviacijoje, čia gavęs kapitono laipsnį. 1923 m. jis emigravo į USA ir gavo privataus piloto tarnybą. Kartu su civiliniu lakūnu, amerikok lietuviu Stasiu Girėnu, kapit. S. Darius organizavo okeano perskridimą lėktuvu „*Lituanica*“, mod. CH-300 Peacemaker, ser. Nr. 137, USA Prek. Reg. Nr. 688 E ir 1933 m. liepos 15 d. 11.25 val (06 val. 24 min. Šiaur. Am. laiku) pakilo iš New York'o aerodromo. Numatytas maršrutas: New-York'as—Newfoundland'as—Londonas—Swinemünde—Karaliaučius—Kaunas, viso 7186 km. Nežiūrint jų turėtų labai primityvių įrengimų, okeano perskridimas pavyko. Dėl nežinomų, iki šiol neišaiškintų priežasčių okeano nugalėtojus ištiko nelaimė, ir liepos m. 17 d. 00 val. 35 min. prie Soldino miestelio, netoli Stargardo, 650 km. nuo Kauno, „*Lituanica*“ sudužo, po savo griaučiais palaidodama abu Lietuvos didvyrius-lakūnus.

Captain S. Darius served in 1917 as private in the US Expeditionary Corps at the Western Front. After the war in 1920 he came to his native country Lithuania and acted there as an Officer of Lithuanian Air Forces, having attained the rank of a Captain. In 1923 he emigrated to the USA and made himself employed as a private pilot. Together with a civilian pilot, an American of Lithuanian descent, Stasys Girenas, captain S. Darius organized his oceanic flight. On July 15, 1933 at 06.24 North-American time with plane "*Lituanica*", mod CH-300 Peacemaker, Ser. No. 137 USA Trade Reg. No. 688 E, they started from the air port of New York. The projected route was New York—Newfoundland—London—Swinemünde—Königsberg—Kaunas, 7186 km. In spite of the primitive means of communication they had at their disposal, crossing the ocean was achieved. For unknown reasons, unclarified up to this day, the conquerors of the ocean perished on July 17th at 00.36 near Soldin by Stargard, 650 km. from Kaunas, "*Lituanica*" crashed down and buried the heroic pilots under its remainders.

Hauptmann S. Darius diene 1917 als Soldat im amerikanischen Expeditionskorps an der Westfront. Nach dem Kriege, im Jahre 1920 kehrte er in sein Vaterland Litauen zurück, wo er als Offizier in der litauischen Luftwaffe tätig war und den Hauptmannsrank erhielt. Im Jahre 1923 emigrierte er nach den USA und wurde dort als Privatpilot angestellt. Zusammen mit einem Zivilflieger, einem Amerika-Litauer, Stasys Girenas, organisierte Hptm. S. Darius seinen Ozeanflug. Am 15. Juli 1933 um 06,24 Uhr n.-am. Zeit starteten sie mit dem Flugzeug „*Lituanica*“, Mod. CH-300 Peacemaker, Ser. Nr. 137, USA Reg.-Nr. 688 E, vom New Yorker Flughafen. Die geplante Flugstrecke war New York—Newfoundland—London—Swinemünde—Königsberg—Kaunas, 7186 km. Ungachtet der zur Verfügung stehenden primi-

tiven Einrichtung, gelang die Ozeanüberquerung. Aus unbekanntem, bis heute ungeklärten Gründen verunglückten die Besieger des Ozeans am 17. Juli um 00.36 bei Soldin nahe Stargard, 650 km von Kaunas; „Lituanica“ stürzte ab und begrub unter ihren Resten die beiden heldenhaften Flieger Litauens.



1935 m. spalio 30 d. Amerikos Lietuvis lakūnas leitenantas Feliksas Vaitkus įvykdė antrąjį transatlantinį skridimą į Lietuvą, pakildamas 1935. 9. 21 iš New York'o aerodromo. Lituanica II jis tepasiekė Airiją ir jos pakrantėse nutūpė. Vėliau F. Vaitkus atskrido į Kauną. Šiam perskridimui per Atlantą paminėti Dariaus ir Girėnas serijos ženklas Nr. 83 perspausdintas įrašu „F. VAITKUS NUGALĖJO ATLANTĄ

21-22-IX-1935“ juodais dažais.

1935, October 30. American-Lithuanian flyer Lieutenant Feliksas Vaitkus achieved the second transatlantic flight to Lithuania, starting on Sept. 21, 1935 from the air-port of New York. With the „Lituanica II“ he reached Ireland and landed on her shores. Later on F. Vaitkus flew to Kaunas. In memory of this flight over the Atlantic the stamp No. 83 of the Darius and Girėnas set was overprinted with „F. VAITKUS NUGALĖJO ATLANTĄ 21-22-IX-1935“ (= conquered) in black colour.

1935, 30. Oktober. Der amerikanisch-litauische Flieger-Leutnant Feliksas Vaitkus führte den zweiten transatlantischen Flug nach Litauen durch. Er startete am 21. 9. 1935 vom New Yorker Flughafen. Mit der „Lituanica II“ erreichte er Irland und landete an dessen Küste. Später flog F. Vaitkus nach Kaunas. Zur Erinnerung an diesen Flug über den Atlantik wurde die Marke Nr. 83 des Darius- und Girėnas-Satzes überdruckt mit „F. VAITKUS NUGALĖJO ATLANTĄ 21-22-IX-1935“ (= besiegte) in schwarz.

Laid. dydis / emission / Auflage — 2.100.

88 (404). 40 centų 230.— 255.—

Nominalinė kaina buvo 25 litai. Šių ženklų dalis buvo parduota Kauno Centraliniame Pašte, o likusieji perduoti Lietuvos Aero Klubui Kaune. Jie galiojo paprastai ir oro pašto korespondencijai apmokėti.

The nominal value was 25 Litas. A part of this issue was sold by the Central Post Office at Kaunas and the rest was handed to the Lithuanian Air Club. Could be used as ordinary and as air mail stamp.

Nominalwert 25 Litas. Ein Teil dieser Ausgabe wurde am Postschalter vom Zentralpostamt in Kaunas verkauft, der Rest dem Litauischen Aero-Klub übergeben. Gültig als Frei- und Flugpostmarke.

(FI) Saugokis falsifikatų! / Attention! There are falsifications. / Vorsicht! Es gibt Fälschungen.

Į „Lituanica II“ buvo pakrauta laiškų į Lietuvą. Šie laiškai, apmokėti USA pašto ženklais, išskridimo dieną buvo suštampuoti Brooklyno pašte 12.00 val. Visi laiškų vokai numeruoti ir su lakūno autografu „Lt. F. Waitkus“. Kauno paštas juos suštampavo 1935. 10. 2 data.

"Lituania II" carried letters for Lithuania. These letters, prepaid by USA postage stamps, were stamped on the start-day at 12.00 by the Brooklyn Post-Office. All envelopes were numbered and bear the autograph "Lt. F. Waitkus". At the Post-Office of Kaunas they were stamped with "2. 10. 1935".

"Lituania II" lud Briefe für Litauen. Diese Briefe, frankiert mit USA-Marken, wurden am Starttag um 12.00 Uhr von der Brooklyn-Post abgestempelt. Alle Umschläge sind nummeriert und mit einem Autogramm „Lt. F. Waitkus“ versehen. Die Post in Kaunas stempelte diese mit „2. 10. 1935“ ab.



1936 m. kovo 24 d. Lt. F. Vaitkus transatlantiniam skidimui paminėti oro pašto laida. Piešinyje lakūno F. Vaitkaus atvaizdas ir „Lituanicos II“ skridimo trasa. V. ž. - M, apie 25% atvirksčių v. ž., perf. — 14.

1936, March 24. Air mail issue in memory of the transatlantic flight of Lt. F. Vaitkus. Design: portrait of pilot F. Vaitkus and the route of flight of the "Lituania II". W. m. —

M, about 25% headdown w. m., perf. — 14.

1936, 24. März. Luftpostausgabe zur Erinnerung an den Transatlantischen Flug von Lt. F. Vaitkus. Zeichnung: Brustbild des Piloten F. Vaitkus und die Flugstrecke der „Lituanica II“. W. Z. — M, ca. 25% kopfstehend, gez. — 14.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 89, 90 po / each / je 200.000, Nr. 91 — 100.000.

89 (405). 15 centų rud-raud / brred / brrot	1.—	—75
90 (406). 30 centų t'žal / d'green / d'grün	1.50	1.—
91 (407). 60 centų mėl / blue / blau	3.—	2.50

Nr. 89—91 su apverstomis v.ž. / with headdown w.m. / mit kopfstehendem W.Z. (kaina / price Preis + 25%).

PAŠTO ŽENKLAI-SUVENYRAI SOUVENIR-STAMPS ERINNERUNGSMARKEN



1933 m. birželio 6 d. Transatlantinio Dariaus ir Girėno skridimo komiteto iniciatyva Lietuvos oro pašto ženklai Nr. 61—65, perf. buvo perspausdinti įrašu „Darius - Girenas New York - 1933 Kaunas“. Perspausdinimo aktą pasirašė kpt. Darius, inž. Mažeika ir Lietuvos Generalinis konsulas New York'e plk. Žadeika. Šie ženklai buvo pardavinėjami asmenims, siuntusiems „Lituanicos“ paštu laiškus, o pajamos buvo pervestos šiam skridimui remti fondan.

1933, June 6. By the initiative of the Darius and Girėnas Transatlantic Flight Committee the Lithuanian air mail stamps No. 61—65 perf. were overprinted with "Darius-Girėnas New York-1933-Kaunas". The act of overprinting was signed by

Cap. Darius, Eng. Mažeika and the Lithuanian Consul General in New York Col. Zadaika. These stamps were sold only to persons who sent letters by "Lituanica" and the output was utilized by the flight committee.

1933, 6. Juni. Auf Initiative des transatlantischen Darius und Girėnas Flug-Komitees wurden die litauischen Luftpostmarken Nr. 61—65 gez. mit „Darius-Girėnas New York-1933-Kaunas“ überdruckt. Die Überdruckurkunde wurde von Hptm. Darius, Ing. Mažeika und dem Litauischen Generalkonsul in New York, Obst. Zadeika, unterzeichnet. Diese Marken wurden an Personen verkauft, die Briefe mit der „Lituanica“ sandten und die Einnahmen wurden vom Flugkomitee verwendet.

Laid. dydis / emission / Auflage — po / each / je 500. Perspausdinimas raudona spalva. / overprinting in red. / Überdruck in rot.

1. 20 centų (61)	40.—
2. 40 centų (62)	40.—
3. 60 centų (63)	40.—
4. 1 Litas (64)	40.—
5. 2 Litai (65)	40.—



1935 m. rugsėjo. Lt. F. Vaitkus „Lituanica-II“ skridimui paminėti Lietuvos pašto ženklas Nr. 320 karp. buvo perspausdintas įrašu „Oro paštas Lituanica II 1935 New York-Kaunas“.

1935, Sept. In memory of the flight of Lt. F. Vaitkus with "Lituanica II" the Lithuanian postage stamp No. 320 (cut) was overprinted with "Oro paštas Lituanica II 1935 New York-Kaunas".

1935, Sept. Zur Erinnerung an den Flug von Lt. F. Vaitkus mit der „Lituanica II“ wurde die litauische Marke Nr. 320 (geschn.) mit „Oro paštas Lituanica II 1935 New York - Kaunas“ überdruckt.

Laid. dydis / emission / Auflage — 520 (?).

6. 50 centų (320)	75.—
-------------------	------

LOKALINES LAIDOS

LOCAL ISSUES

ORTSAUSGABEN



en

1919 m. sausio 19 d. Raseinių pašto atspausdino knygų spauda pašto ženklus su įrašu „15 k. Raseinių apskričio pašto ženklas“, be v. ž., perf. — 11¹/₂, dalis paliko neperforuota.

1919, January 19. The post-office of Raseiniai issued in book-print postage stamps with the inscription "15 k. Raseinių Apskričio Pašto ženklas" w. w. m., perf. — 11¹/₂, a part remained unperforated.

1919, 19. Januar. Die Post von Raseiniai gab eine eigene Marke in Buchdruck heraus mit der Inschrift „15 k. Raseinių Apskričio Pašto ženklas“ o. W.Z., gez. — 11¹/₂, ein Teil blieb ungezähnt.

15 kop. s'mél-juod / lightbl-black / h'bl-schw. en 4.50 3.—

Laid. dydis / emission / Auflage — 36.614.

Tikrai naudotų ženklų nuvertinimas buvo atliekamas štampu „Raseiniai-Paštas“ rožine arba rožiniai-lelijava spalva.

The stamps really used were stamped with the seal "Raseiniai-Pastas" in rose or rose-lilac colour.

Die echt gelaufenen Marken sind mit dem Stempel „Raseiniai-Pastas“ in rosa oder rosa-lila entwertet worden.

15 kop. □ 60.—

Pagal ženklo įrėmavimo linijos nutraukimo vietas randama 7 įvairūs tipai.

There are 7 different types of the bordering line of this stamp.

Die Einfassungslinie der Marken zeigt 7 verschiedene Typen.



eo

1919 m. kovo 4 d. Gardino paštas dėl ženklų trūkumo perspausdino carines Rusijos ženklus įrašu (eo). Perspausdinta: J = juodai, R = raudonai. Perf.-žiūr. atitinkamus Rusijos ženklus.

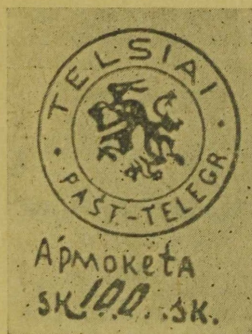
1919, March 4. The post-office of Gardinas (Grodno) overprinted for lack of stamps Tsaristic Russian stamps with inscription (eo) in; J = black, R = red. Perf. see Russian stamps.

1919, 4. März. Die Post von Gardinas (Grodno) überdruckte in Ermangelung von Briefmarken die zaristischen russischen Marken mit der Inschrift (eo) in J = schwarz, R = rot. Gez. siehe russische Marken.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 1—8 po / each / je 500.

1. 50 skat. ant / on / auf 3 kop. karm.	J	75.—	60.—
2. 50 skat. ant / on / auf 5 kop. lel / lila	J	58.—	50.—
3. 50 skat. ant / on / auf 10 kop. mël / bl	R	58.—	50.—
4. 50 skat. ant / on / auf 15 kop. rudlel-mël / brlila-bl	J	58.—	50.—
5. 50 skat. ant / on / auf 25 kop. žal-viol / gr-viol	R	58.—	50.—
6. 50 skat. ant / on / auf 35 kop. lel-žal / lila-gr	J	58.—	50.—
7. 50 skat. ant / on / auf 50 kop. lel-žal / lila-gr	J	58.—	50.—
8. 50 skat. ant / on / auf 70 kop. rud-ornž / br-orng	J	75.—	60.—
I. 50 skat. ant / on / auf 1 kop. ornž / orng / orng □		220.—	250.—
3 I. □		375.—	375.—
5 I. □		600.—	700.—

1920 m. sausio 14 d. Telšių paštas, dėl ženklų trūkumo išleido šapirografuotus ženklus. Dydis 35×48 mm, apskrita pašto antspauda „TELŠIAI-PAŠT-TELEGR.“ viduryje Vytis. Antspaudos apačioje „Apmokėta sk. . . sk.“ įrašyta ranka.



ep

x — papr. nelin. popieris / ordinary unruled paper / gewöhnliches unlin. Papier	ep	—	65.—
y — laišk. lin. popieris / ruled letter-paper / lin. Briefpapier	ep	—	80.—

Laid. dydis / emission / Auflage — viso 450 vienetų (25 lapai po 18 ženklų), 54 ženklai liniuotame popieriuje. Šie ženklai buvo apyvartoje tik 2 dienis — sausio 14 ir 15 d.

Altogether 450 stamps (25 sheets to 18 stamps each), 54 stamps on the ruled paper. In circulation two days—Jan. 14 & 15.

Zusammen 450 Stück (25 Bogen zu 18 Marken), 54 Marken auf liniertem Papier. Im Kurs zwei Tage Jan. 14.—15.

Šapirografo dažai blunka! / Hectografic ink bleaches! / Hektografentinte bleicht aus!

1941 m. birželio 22 d. prasidėjus karui tarp Vokietijos ir TSRS, Lietuvoje įvyko sukilimas. Rusų armijos buvo priverstos iš Lietuvos pasitraukti. Lietuvių tauta manė, kad atėjo valanda jai vėl pradėti nepriklausomą gyvenimą. Ir čia Vokietija skaudžiai apgavo Lietuvą. Pirmomis karo su TSRS dienomis per Vokietijos Karaliaučiaus radijo buvo paskelbta, kad jos kariuomenė grąžina Lietuvai laisvę ir nepriklausomybę. Lietuviai be vokiečių įtakos sudarė su prof. Ambrozevičium priešakyje laikinąją vyriausybę, kuri perėmė krašto įstaigas ir jo tvarkymą. Bet Kauno karo lauko komendantas gen. Pohl pareiškimai, Dr. Greffe iš Hauptamt der Sicherheitspolizei u. d. SD ir Dr. Kleist iš NSDAP užsienių politikos biuro misijos atstovo žygiai kiekvienam blaiviai galvojančiam lietuviui parodė, kad vokiečiai buvo priešingi nepriklausomos Lietuvos valstybės atstatymui. Laikinoji vyriausybė, kaip sukilusios tautos valios reiškėja ne už ką nesutiko išduoti jai pavestos išlaikyti nepriklausomybės. Naciai 1941. VII. 25 jėga išvaikė laikiną Lietuvos vyriausybę, patalpindami daugelį jos vyrų koncentracijos stovyklose, ir panaikino atstatyta Lietuvos nepriklausomybę. Tą dieną formaliai gimė „Ostland“as“.

When on June 22, 1941 the war between Germany and the USSR commenced, an insurrection broke out in Lithuania. The Russian armies were forced to leave the country. The Lithuanian people believed the time for again beginning an independent life had come. Germany painfully deceived Lithuania herein. In the first days of the war Radio Königsberg made known that the German armed forces were giving back liberty and independence to Lithuania. Without German influence the Lithuanians formed under the leadership of Professor Ambrozevicius a temporary government which took over all government offices. But the declarations of the field commander of Kaunas, General Pohl, the measures taken by Dr. Greffe from the head office of the "Sicherheitspolizei" (security police) and the S. D. and of Dr. Kleist from the "Außenpolitisches Amt" (exterior office) of the NSDAP showed normally thinking Lithuanians that the Germans were against the reconstruction of an independent Lithuania. The temporary government as representation of the will of a revived nation by no means agreed with betraying the independence entrusted to it. On July 25, 1941, the Nazis drove out the temporary Lithuanian government by force, many of its members came into concentration camps and the restored Lithuanian independence was exterminated. On this day "Ostland" was formally established.

Als am 22. Juni 1941 der Krieg zwischen Deutschland und USSR begann, entbrannte in Litauen ein Aufstand. Die russischen Armeen wurden gezwungen, Litauen zu verlassen. Das litauische Volk glaubte, daß die Zeit gekommen sei, wieder ein unabhängiges Leben zu beginnen. Deutschland betrog hier Litauen schmerzlich. In den ersten Kriegstagen gab Radio Königsberg bekannt, daß die deutsche Wehrmacht Litauen Freiheit und Unabhängigkeit zurückgäbe. Die Litauer bildeten, ohne deutschen Einfluß, eine zeitweilige Regierung unter dem Vorsitz des Prof. Ambrozevicius, welche sämtliche Regierungsbehörden übernahm. Aber die Erklärungen des Feldkommandanten von Kaunas, Gen. Pohl, die Maßnahmen des Dr. Greffe aus dem Hauptamt der Sicherheitspolizei und des SD und des Dr. Kleist aus dem Außenpolitischen Amt der NSDAP zeigten jedem nüchtern denkenden Litauer, daß die Deutschen gegen den Wiederaufbau eines unabhängigen Litauens waren. Die zeitweilige Regierung, als Willensträgerin eines auferstandenen Volkes, war in keiner Weise einverstanden, die ihr anvertraute Unabhängigkeit zu verraten. Die Nazis verjagten am 25. 7. 1941 die zeitweilige litauische Regierung, viele ihrer Männer gelangten in die Konzentrationslager und die wiedererrichtete litauische Unabhängigkeit war vernichtet. An diesem Tage wurde „Ostland“ formell errichtet.

Iki 1941 m. birželio 22 d. Tarybų okupuotos Lietuvos paštuose kursavo TSRS pašto ženklai. Tarybų kariuomenei pasitraukus, laikinosios vyriausybės skirtoji paštų valdybos administracija, skubėdama atstatyti paštų operacijas, pavartojo pašto siuntoms apmokėti TSRS pašto ženklus, kurie buvo atitinkamai perspausdinti Kaune, Vilniuje, Panevėžyje ir kituose provincijos miestuose, kurių dėl susisiekimo priemonių trūkumo naujai perspausdintų pašto ženklų siuntos negalėjo reikiamu laiku pasiekti.

Till June 22, 1941 the postage stamps of the USSR were sold in the post offices of Lithuania occupied by the Soviets. With the retreat of the Soviet army and intending to make the postal service go again the post administration appointed by the provisional government used the postage stamps of the USSR. They were provided with the corresponding means of overprint in Kaunas, Vilnius, Panevezys and other provincial towns which, on account of traffic difficulties, deliveries of stamps overprinted in the central office could not reach in time.

Bis zum 22. 6. 1941 wurden in den Postämtern des durch die Sowjets besetzten Litauen die Postwertzeichen der USSR verkauft. Mit dem Rückzug der Sowjetarmee und in der Absicht den Postverkehr wieder in Betrieb zu setzen, verwendete die von der vorläufigen Regierung eingesetzte Postverwaltung die Postwertzeichen der USSR. Sie wurden in Kaunas, Vilnius, Panevezys und anderen Provinzstädten, die von den Lieferungen der im Zentrum überdruckten Marken wegen Verkehrsschwierigkeiten nicht zur rechten Zeit erreicht werden konnten, mit den entsprechenden Überdrucken versehen.

Perspausdinimui buvo panaudoti šie tarybiniai pašto ženklai:

The following postage-stamps of the USSR were used for the overprint:

Für die Überdrucke wurden folgende Marken der Sowjetunion verwendet:



ea

eb

ec

ed

et

eg

eh

ei



el

em

ek

ej

Visi b. v. ž. / all w. w. m. / alle o. W. Z., Perf. / perf. / gez. — ea - 12¹/₂, eb - 12 : 12¹/₄, ec - 11³/₄ : 12¹/₄, ed - 12 : 12¹/₄, ef - 11³/₄ : 12¹/₄, eg - 12 : 12¹/₄, eh - 11³/₄ : 12¹/₄, ei - 12 : 12¹/₄, ej - 12¹/₄ : 11³/₄, ek - 12¹/₄, el - 11³/₄ : 12, em - 12.

LIETUVOS PAŠTO V-BOS LAIDA (skirta visai Lietuvos teritorijai) / ISSUE OF LITH. POST-ADMINISTRATION / AUSGABE d. LITAUSCHEN POST-VERWALTUNG.



1941 m. Birželio 23 d. Perspausdinimas „Nepriklausoma Lietuva 1941 - VI - 23“ juodos spalvos.

1941, June 23. Overprint “Nepriklausoma Lietuva 1941 - VI - 23” (independent Lithuania) in black colour.

1941, 23. Juni. Überdruck „Nepriklausoma Lietuva 1941 - VI - 23“ (unabhängiges Litauen) in schwarz.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 1 — 70.000, Nr. 2 — 2.000.000, Nr. 3 — 1.940.000, Nr. 4 — 2.000.000, Nr. 5 — 2.600.000, Nr. 6 — 10.000.000, Nr. 7 — 750.000, Nr. 8 — 500.000, Nr. 9 — 330.000.

1. 2 kop.	ea	12.—	15.—
2. 5 kop.	eb	1.—	1.25
3. 10 kop.	ec	1.—	1.25
4. 15 kop.	ed	1.—	1.—
5. 20 kop.	ef	1.50	2.—
6. 30 kop.	eg	1.50	2.—
7. 50 kop.	eh	2.50	3.—
8. 60 kop.	ei	2.50	3.75
9. 80 kop.	ej	4.—	4.50
4 I. ○ ↓			15.—
5 I. ○ ↓			15.—
6 I. ○ ↓			15.—
7 I. ○ ↓			15.—

Iš čia nurodyto tiražo buvo paleista į apyvertą, Kauno, Vilniaus, Ukmergės, Lazdijų, Šiaulių, Vilkaviškio ir Alytaus paštuose:

The post-offices of Kaunas, Vilnius, Ukmerge, Lazdijai, Šiauliai, Vilkaviskis and Alytus received for sale of this emission:

Von der angegebenen Auflage wurde an die Postschalter von Kaunas, Vilnius, Ukmerge, Lazdijai, Šiauliai, Vilkaviskis und Alytus verteilt:

Nr. 1 — 19.000, Nr. 2 — 105.000, Nr. 3 — 125.000, Nr. 4 — 135.000, Nr. 5 — 135.000, Nr. 6 — 195.000, Nr. 7 — 85.000, Nr. 9 — 85.000.

Vilniaus laida / Issue of Vilnius / Vilnius Ausgabe.



1941 m. Birželio m. Perspaudinta įrašų „Vilnius“ juoda ir Nr. 9 žalia spalva. A = mažas, B = didelis šriftas.

1941, June. Overprinted with “Vilnius” in black and No. 9 in green colour. A = little, B = large letters.

1941, Juni. Überdruckt mit „Vilnius“ in schwarz und Nr. 9 in grün. A = kleine, B = große Schrift.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 1, 2, 3 & 5 po / each / je 80.000, Nr. 4, 7 po / each / je 40.000, Nr. 6 — 30.000, Nr. 8 — 8.000, Nr. 9 — 5.000.

1. 5 kop. A	eb	1.—	1.25
2. 10 kop. A	ec	1.—	1.50
3. 15 kop. A	ed	2.—	2.25
4. 20 kop. A	ef	7.—	8.—
5. 30 kop. A	eg	4.—	5.—
6. 50 kop. A	eh	10.—	12.—
7. 60 kop. A	ei	8.—	10.—
8. 80 kop. B	el	42.—	45.—
9. 1 Rub. B	em	75.—	90.—
1 I. ○ ↓			8.—
4 I. ○ ↓			25.—
8 I. ○ ↓			8.—

Panevėžio laida / Issue of Panevežys / Panevežys Ausgabe.



1941 m. birželio m. Perspausdinta įrašu „Laisva Lietuva 27-VI-41 Panevežys“, penkios įvairių spalvų laidos.

1941, June. Overprinted with „Laisva Lietuva 27-VI-41 Panevežys“, five issues in different colours.

1941, Juni. Überdruckt mit „Laisva Lietuva 27-VI-41 Panevežys“, fünf Ausgaben in verschiedenen Farben.

1-oji laida / first issue / erste Ausgabe.

Perspaudinimas guminiu rankos štampu juodais dažais.

Overprinted with manual gum stamp in black.

Überdruckt mit Gummihandstempel in schwarz.

1. 5 kop.	eb	60.—	70.—
2. 15 kop.	ed	60.—	70.—
3. 30 kop.	eg	60.—	70.—

Laid. dydis / emission / Auflage — 1.000.

2-oji laida / second issue / zweite Ausgabe.

Mašininis perspausdinimas juodais dažais.

Mechanical overprint in black.

Maschinenüberdruck in schwarz.

4. 5 kop.	eb	17.—	20.—
5. 15 kop.	ed	17.—	20.—
6. 30 kop.	eg	17.—	20.—
4 I. „Lietava“			100.—

3-oji laida žaliais / third issue in green / dritte Ausgabe in grün.

7. 10 kop.	ec	17.—	20.—
8. 20 kop.	ef	17.—	20.—
9. 60 kop.	ei	17.—	20.—

4-oji laida raudonais dažais / *fourth issue in red* / *vierte Ausgabe in rot.*

10. 5 kop.	eb	17.—	20.—
11. 15 kop.	ed	17.—	20.—
12. 30 kop.	eg	17.—	20.—

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 4—12 — po / each / je 5.000.

5-oji laida lelijinės spalvos / *fifth issue in lilac* / *fünfte Ausgabe in lila.*

13. 5 kop.	eb	5.—	7.—
14. 15 kop.	ed	10.—	12.—
15. 20 kop.	ef	7.—	9.—
16. 30 kop.	eg	3.—	4.—

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 13, 15 po / each / je 10.000, Nr. 14 — 8.000, Nr. 16 — 20.000.

Raseinių laida / *Issue of Raseiniai* / *Raseiniai Ausgabe.*

1941 m. liepos m. Perspausdinimas įrašu „Raseiniai 1941. VI. 23“ juodais dažais ir trimis skirtingais šriftais: C, D, E.

1941, July. Overprinted with “Raseiniai 1941. VI. 23” in black colour and with three different types: C, D, E.

1941, Juli. Überdruckt mit „Raseiniai 1941. VI. 23“ in schwarz und mit drei verschiedenen Schrifttypen: C, D, E.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 1 — 7.440, Nr. 2 — 8.560, Nr. 3 — 6.160, Nr. 4 — 8.640, Nr. 5 — 23.120, Nr. 6 — 5.760, Nr. 7 — 6.120, Nr. 8 — 1.860, Nr. 9 — 2.100, Nr. 10 — 1.540, Nr. 11 — 2.160, Nr. 12 — 5.780, Nr. 13 — 1.440, Nr. 14 — 1.530, Nr. 15 — 4.000, Nr. 16 — 5.000, Nr. 17 — 3.200, Nr. 18 — 4.000, Nr. 19 — 5.000, Nr. 20 — 3.200, Nr. 21 — 3.000, Nr. 22 — 2.650, Nr. 23 — 3.300, Nr. 24 — 750, Nr. 25 — 3.700.



Type

C

E

D

Tipas C / Type C / Type C.

1. 5 kop.	eb	4.—	4.—
2. 10 kop.	ec	3.—	3.—
3. 15 kop.	ed	8.—	9.—
4. 20 kop.	ef	5.—	5.—
5. 30 kop.	eg	2.—	2.—
6. 50 kop.	eh	10.—	12.—
7. 60 kop.	ei	8.—	10.—

Tipas D / Type D / Type D.

8. 5 kop.	eb	16.—	18.—
9. 10 kop.	ec	10.—	12.—
10. 15 kop.	ed	23.—	25.—
11. 20 kop.	ef	10.—	12.—
12. 30 kop.	eg	5.—	6.—
13. 50 kop.	eh	28.—	30.—
14. 60 kop.	ei	25.—	27.—

Tipas E / Type E / Type E.

15. 5 kop.	eb	6.—	7.—
16. 10 kop.	ec	6.—	7.—
17. 15 kop.	ed	10.—	12.—
18. 20 kop.	ef	9.—	10.—
19. 30 kop.	eg	6.—	7.—
20. 50 kop.	eh	11.—	13.—
21. 60 kop.	ei	12.—	14.—

Perspausdinta ant jubiliejinių Tar. S. pašto ženklų.

Overprinted commemorative postage-stamps of USSR.

Überdruckte Gedenkmarken der USSR (Type E).

22. 80 kop.	ej	30.—	35.—
23. 80 kop.	ek	25.—	30.—
24. 80 kop.	el	200.—	215.—
25. 1 Rub.	em	15.—	20.—
22 I. ○↓		40.—	
23 I. ○↓		30.—	
24 I. ○↓		50.—	

Ukmergės laida / Issue of Ukmerge / Ukmerge Ausgabe.

1941 m. liepos m. Perspausdinimas „Išlaisvinta 1941-VI-24 d. Ukmergė“ juodais dažais.

1941, July. Overprinted with "Išlaisvinta 1941-VI-24 d. Ukmergė" in black.

1941, Juli. Überdruck „Išlaisvinta 1941-VI-24 d. Ukmergė“ in schwarz.

Laid. dydis / emission / Auflage — 1.000.

1. 5 kop.	eb	40.—	45.—
2. 10 kop.	ec	40.—	45.—
3. 15 kop.	ed	40.—	45.—
4. 20 kop.	ef	40.—	45.—
5. 30 kop.	eg	40.—	45.—

Rokiškio laida / Issue of Rokiškis / Rokiškis Ausgabe.



1941 m. liepos m. Perspausdinimas įrašu „Laisvas 1941-VI-27 Rokiškis“, a = juodais, b = raudonais dažais.

1941, July. Overprinted with “Laisvas 1941-VI-27 Rokiškis”, in a = black, b = red colour.

1941, Juli. Überdruckt mit „Laisvas 1941-VI-27 Rokiškis“ in a = schwarz, b = rot.

Laid. dydis / emission / Auflage — Nr. 1a — 200, Nr. 1b — 200, Nr. 2 — 13.800, Nr. 3a — 10.000, Nr. 3b — 8.000, Nr. 4a — 15.000, Nr. 4b — 12.000, Nr. 5a — 8.000, Nr. 5b — 7.000, Nr. 6a — 15.000, Nr. 6b — 20.000, Nr. 7a — 1.500, Nr. 7b — 2.300, Nr. 8 — 10.000.

		a	b
1. 2 kop.	ea	500.—	500.—
2. 5 kop.	eb	3.—	3.—
3. 10 kop.	ec	3.—	3.50
4. 15 kop.	ed	2.—	3.—
5. 20 kop.	ef	5.—	6.—
6. 30 kop.	eg	3.—	3.50
7. 50 kop.	eh	30.—	32.—
8. 60 kop.	ei	4.—	5.—
2a I. ○↓			15.—
3b I. ○↓			15.—
4b I. ○↓			15.—
5a I. ○↓			15.—
5b I. ○↓			15.—
6a I. ○↓			15.—
6b I. ○↓			15.—
7b I. ○↓			15.—
8a I. ○↓			15.—

Šio perspausdinimo skiriama du tipai: „VI“ — 1,75 mm. ir 2,25 mm. aukščio. Abiejų tipų yra vienodas ženklų skaičius.

There are two different types of this overprint: the “VI” — 1,75 mm. and 2,25 mm. high. Equal number of stamps of both types.

Man unterscheidet zwei Überdrucktypen: die „VI“—1,75 mm. und 2,25 mm hoch. Gleiche Markenzahl von beiden Typen.

Zarasų laida / Issue of Zarasai / Zarasai Ausgabe.

1941 m. liepos mėn. Perspausdinimas įrašu „Lietuva 1941-VI-26 Zarasai“ a = juodos, b = raudonos ir c = tilišinės spalvos.

1941, July. Overprinted with “Lietuva 1941-VI-26 Zarasai” in a = black, b = red and c = lilac colours.

1941, Juli. Überdruckt mit „Lietuva 1941-VI-26 Zarasai“ in a = schwarz, b = rot und c = lila.



Laid. dydis / emission / Auflage — viso / altogether / zusammen 182.350. (1 c — 100.)

		a		b		c	
1. 5 kop.	eb	2.—	2.50			600.—	600.—
2. 10 kop.	ec	4.—	4.50	5.—	6.—		
3. 15 kop.	ed	2.—	2.50	3.—	3.50		
4. 20 kop.	ef	5.—	6.—	5.—	6.—		
5. 30 kop.	eg	2.—	2.50	2.—	2.50		
6. 50 kop.	eh	30.—	32.—	20.—	22.—		
7. 60 kop.	ei	5.—	6.—				
1c I. ○↓							15.—
4b I. ○↓							15.—

Du tipai: „Zarasai“ — 1,75 mm ir 2,15 mm. aukščio. Vienodas ženklų skaičius.

Two types: „Zarasai“ — 1,75 mm and 2,25 mm high. Equal number of stamps.

Zwei Typen: „Zarasai“ — 1,75 mm und 2,25 mm Höhe. Gleiche Markenanzahl.

Telšių laida / Issue of Telšiai / Telšiai Ausgabe.

1941 m. liepos m. Perspausdinimas įrašu „Laisvi Telšiai 1941. VI. 26“ juodais dažais ir trimis skirtingais šriftais: F, G, H.

1941, July. Overprinted with „Laisvi Telšiai 1941. VI. 26“ in black colour and three different types: F, G, H.

1941, Juli. Überdruckt mit „Laisvi Telšiai 1941. VI. 26“ in schwarz und drei verschiedenen Schrifttypen: F, G, H.



Type

F

G

H

		F		G		H	
1. 5 kop.	eb						
2. 10 kop.	ec						
3. 15 kop.	ed						
4. 20 kop.	ef						
5. 30 kop.	eg						
6. 50 kop.	eh						
7. 60 kop.	ei						
8. 80 kop.	el						
9. 1 Rub.	em						
		60.—	70.—	50.—	55.—	50.—	55.—

Be to perspausdinta TSRS 1940 metų žemės ūkio parodos ženklų. Tiražas nežinomas.

Besides there have been overprinted stamps of the USSR issue of Agriculture Exhibition 1940. Emission unknown.

Außerdem wurden Marken der USSR Landwirtschaftlichen Ausstellung 1940 überdruckt. Auflage unbekannt.



1941 m. birželio m. įvykių pasėkoje Alsėdzių pašto įstaiga pavar-tojo gumos antspaudą su įrašu „Laisvi Alsėdziai 24-VI-41“ pers-pausdindama visus įstaigoje turimus ženklus ir visus tuos, kurie jau buvo užklijuoti ant pašto siuntų. Tuo pūdu buvo perspausdinti ivairūs Tar. Rus. pašto ženklai ir net nepriklausomos Lietuvos pašto ženklai.

In result of the events of June 1941 the post-office of Alsėdziai used a gum stamp with the inscription "Laisvi Alsėdziai 24-VI-41" overprinting all postage-stamps in the office and all those which were used on the mail. So different Soviet postage stamps were overprinted and even the postage stamps of independent Lithuania.

Infolge der Ereignisse im Juni 1941 hatte das Postamt von Alsėdziai einen Gummistempel mit der Inschrift „Laisvi Alsėdziai 24-VI-41“ verwendet. Mit diesem wurden alle an dem Schalter vorhandenen Marken und alle die, welche die Absender zur Frankatur benutzten, überdruckt. So wurden verschiedene Sowjetmarken und sogar Marken des unabhängigen Litauen überdruckt.

Laid. dydis / emission / Auflage — nežinomas / unknown / unbekannt.

1. 2 kop.	ea
2. 5 kop.	eb
3. 10 kop.	ec
4. 15 kop.	ed
5. 20 kop.	ef
6. 30 kop.	eg
7. 50 kop.	eh
8. 60 kop.	ei

150.— 170.—

Pastaba. Šių t. v. lokaliųjų pašto ženklų teisisiškąs charakteris yra aiškiai įrodytas ir žinomas. Šie ženklai buvo išleisti pagal laikinosios Paštų Valdybos Administracijos atskirus įsakymus ir kursavo iki 1941. 9. 1, kuomet krašto valdymas buvo perimtas vokiečių civilinės valdžios ir vokiški „Ost-land'o“ pašto ženklai buvo išleisti ir paleisti į apyvar-tą. Todėl yra klaidinga, kaip tai daroma daugelio filatelistinių leidėjų, šiuos ženklus vadinti privačio-mis laidomis. Be to mes norime atkreipti mūsų skaitytojų dėmesį, kad mes ištaisėme iki šiol iprastus klaidingus ir taip pat suvokietintus šių ženklų vie-tovių pavadinimus: Kauno laida su perspausdinimu „Nepriklausoma Lietuva“ yra Pašto Valdybos Kaune leidinys ir jokių būdu negali būti vadinama „Schaulen“ (be to Lietuvoje nėra vietovės Schaulen, o yra Šiauliai), taip pat Vilniaus laida negali būti vadinama „Wilna“, Kaunas - „Kauen“, Panevėžys-„Ponewesch“ ir t. t.

Notice. The official character of these so-called local postage stamps was clearly proved and is notorious. These stamps were issued following the individual orders of the temporary postal authorities and circulated till Sept. 1, 1941, when the German civil administration took over the government, issued the German "Ostland" postage stamps and let them circulate. Therefore it is wrong, as many philatelic publishers do, to call these stamps a private issue. Furthermore we would like to point out to our readers that we corrected here the hitherto customary incorrect and also germanized names of the places where these stamps were issued: The Kaunas issue with the overprint "Nepriklausoma Lietuva" is an issue of the post administration in Kaunas and can by no means be called "Schaulen" (there is also no Schaulen in Lithuania but a Siauliai), just as little as the Vilnius issue can be called "Wilna", Kaunas-"Kauen", Panevezys-"Pone-wesch", etc.

Bemerkung. Der amtliche Charakter dieser sogenannten lokalen Postwertzeichen ist klar nachgewiesen und bekannt. Diese Marken waren herausgegeben anhand der einzelnen Befehle der zeitweiligen Postverwaltung und waren bis zum 1. 9. 1941 im Kurs, als die deutsche Zivilverwaltung die Regierung übernahm und die deutschen „Ostland“-Postwertzeichen herausgab und in Umlauf brachte. Darum ist es falsch, wie es von vielen philatelistischen Verlegern getan wird, diese Marken als Privatausgaben zu bezeichnen. Ferner möchten wir unsere Leser darauf hinweisen, daß wir die bisher übliche falsche und auch germanisierte Ortsbezeichnung dieser Marken hier richtiggestellt haben: die Kaunas-Ausgabe mit dem Überdruck „Nepriklausoma Lietuva“ ist eine Ausgabe der Postverwaltung in Kaunas und kann in keiner Weise „Schaulen“ genannt werden (außerdem gibt es kein Schaulen in Litauen, sondern Siauliai), ebensowenig kann die Vilnius-Ausgabe „Wilna“ genannt werden, Kaunas-„Kauen“, Panevezys-„Pone-wesch“, usw.

KLAIPĖDA (MEMEL)

Klaipėdos kraštas, apimantis 2848 km² žemės plotą su 150.000 gyventojų ir svarbiausiais miestais = Klaipėda, Šilute ir Pagėgiais, — buvo Kryžiuočių, ir Kardininkų ordino atplėštas nuo Lietuvos 1237 metais. Nuo to laiko šis kraštas pergyveno prūsų bendrą likimą, sugebėdamas tačiau stipriau pasipriešinti senųjų prūsų naikinimo ir vokietinimo akcijai ir iki šių dienų išlaikyti savo kuršiškai lietuvišką charakterį. Sudarius Bismarkui 1886 m. Prūsijos rytinių sričių kolonizavimo planą, Klaipėdos krašto gyventojai buvo pradėti sistematiškai germanizuoti. Lietuvių mokyklos buvo atimtos, lietuviškos pamaldos suvaržytos, įvesta spaudos cenzūra ir t. t.

1919 m. Versalio taikos sutartimi, § 99, Klaipėdos kraštas buvo atskirtas nuo Vokietijos kaip ne vokiška žemė ir priskirtas Lietuvos respublikai. Lietuvai negalint tuojau perimti krašto valdymo, Tautų S-gos pavedimu, kraštą perėmė mandato teisėmis Prancūzija, paskirdama savo įgaliotinį p. Petisne. 1922 m. veiklesni Klaipėdos krašto lietuviai — M. Jankus, Lėbartas, J. Vanagaitis, St. Darius-Ivaškevičius sudarė Mažosios Lietuvos Gelbėjimo Komitetą. 1923 m. sausio m. 9 d. Klaipėdos lietuviai sukilo, reikalaudami įvykdyti Versalio taikos sutarties nutarimą. Sausio m. 15 d. Klaipėdos kraštas

buvo de facto prijungtas prie Lietuvos. Krašto valdžia buvo palikta autonominė. Prijungus Klaipėdos kraštą prie Lietuvos, jo gyventojų kultūrinis ir ekonominis lygis žymiai pakilo. Klaipėdos uosto judėjimas pagyvėjo, prekių apyvarta padidėjo bent tris kartus — 90% eksporto ir importoėjo per jį. Šis klestėjimas erzino kaimynus. Įtampa tarp lietuvių ir vokiečių ypač padidėjo, kai Klaipėdoje buvo išaiškintas „sasininkų“ suokalbis ir jo vadai, siekė įvesti nacišką valdžią ir vėl prijungti šį kraštą prie Vokietijos, atsistojo prieš Lietuvos karo teismą. 1939 m. kovo 22 d. Vokietija jėga atplėšė Klaipėdos kraštą nuo Lietuvos.

The Klaipeda territory with an area of 2848 square km, about 150 000 inhabitants and with Klaipeda, Silute and Pagegiai, the principal towns, was taken away from Lithuania, in 1237, on the occasion of the union of the Order of the Knights of the Cross and the Order of the sword-bearers. Beginning from that time the country endured the same fate as the Prutzens (native inhabitants of East-Prussia), but it proved capable to resist stronger than the old Prutzens the action of destroying and germanising and to maintain up to these days its Curish-Lithuanian character. When Bismarck in 1886 created the plan of colonising the eastern districts of Prussia, the systematic germanisation of the inhabitants of the Klaipeda-territory began. Lithuanian schools were closed, Lithuanian divine service was reduced, censorship of the press was introduced etc.

By virtue of Article 99 of the Treaty of Versailles the Klaipeda district as a non-German country, in 1919, was separated from Germany and incorporated with the republic of Lithuania. This not being in a position to immediately take upon itself the government of the district, this was governed by France as a mandatory power according to a resolution of the League of Nations. Mr. Petisne was installed as commissary of France. In 1922, the energetic Lithuanians of Klaipeda, M. Jankus, Lebartas, J. Vanagaitis, St. Darius-Ivaskevicius founded the committee for rescue of minor Lithuania. On January 9th, 1923, the Klaipeda-Lithuanians prepared a riot and demanded the realization of the prescriptions of the Treaty of Versailles. On January 15th the Klaipeda district was de facto embodied to Lithuania. The government of the district remained autonomous.

After this fusion the condition of the population rose remarkably. Traffic in the harbour of Klaipeda turned livelier, the goods-traffic triplicated — 90 per cent of import and export passed over it. This prosperous state annoyed the neighbours. The strained relations between the Lithuanians and the Germans considerably increased, when in Klaipeda the riot of the SA-organisation was discovered and its ringleaders who aspired to a Nazi-government and to the union of Klaipeda with Germany, were court-martialed by the Lithuanians. On March 22nd, 1939, Germany violently took away Klaipeda from Lithuania.

Das Klaipeda-Gebiet mit der 2848 qkm Bodenfläche und ca. 150 000 Einwohnern und mit den hauptsächlichsten Städten Klaipeda, Silute und Pagegiai, wurde bei dem Zusammenschluß der Kreuzritter und der Schwerträger-Orden im Jahre 1237 Litauen entrissen. Von jener Zeit ab ertrug dieses Land das gemeinsame Schicksal der Prutzen (Ureinwohner des heutigen Ostpreußen), indem es sich aber fähig erwies sich stärker der Vernichtungs- und Germanisierungsaktion als die alten Prutzen zu widersetzen und bis

auf den heutigen Tag seinen kurschisch-litauischen Charakter zu erhalten. Als Bismarck im Jahre 1886 den Kolonisierungsplan der östlichen Gebiete Preußens geschaffen hat, wurde mit der systematischen Germanisierung der Einwohner des Klaipėda-Gebietes begonnen. Die litauischen Schulen wurden geschlossen, der litauische Gottesdienst eingeengt, die Pressezensur eingeführt usw.

Laut § 99 des Versailler Friedensvertrages wurde das Klaipėda-Gebiet im Jahre 1919 als nichtdeutsches Land von Deutschland abgetrennt und an die litauische Republik angegliedert. Da Litauen nicht in der Lage war, die Verwaltung des Gebietes sofort zu übernehmen, wurde es mit Mandatsrecht auf Grund eines Beschlusses des Völkerbundes von Frankreich übernommen. Herr Petisne wurde als Bevollmächtigter Frankreichs eingesetzt. Die tatkräftigen Klaipėda-Litauer, M. Jankus, Lebartas, J. Vanagaitis, St. Darius-Ivaskevicius gründeten im Jahre 1922 das Rettungskomitee Kleinlitauens. Am 9. Januar 1923 bereiteten die Klaipėda-Litauer einen Aufstand vor und forderten, die Bestimmungen des Versailler Vertrages zu verwirklichen. Am 15. Januar wurde das Klaipėda-Gebiet de facto an Litauen angegliedert. Die Regierung des Gebietes verblieb autonom. Der kulturelle und ökonomische Stand der Einwohner ist nach diesem Zusammenschluß bedeutend gestiegen. Der Verkehr im Hafen von Klaipėda wurde reger, der Güterumschlag stieg um das dreifache — 90% der Ein- und Ausfuhr liefen über ihn. Diese Blüte ärgerte die Nachbarn. Die Spannung zwischen den Litauern und den Deutschen ist dann besonders gestiegen als in Klaipėda der Putsch der SA-Organisation aufgedeckt wurde und deren Anführer, die die Nazi-Regierung und den Anschluß von Klaipėda an Deutschland anstrebten, vor das litauische Kriegsgericht gestellt wurden. Am 22. März 1939 entriß Deutschland Litauen gewaltsam das Klaipėda-Gebiet.

Klaipėdos krašto pašto ženklai išbuvo apyvartoje iki 1925 m. rugpiūčio mėn. Klaipėdos pašto konvencija įsisteisėjo 1925 m. birželio m. 1 d. Kl. kr. pašto ženklai paprastai yra vertingesni naudoti, nes jų yra palyginus mažiau. Prekyboje labai dažnai pasitaiko ženklai su t. v. paslaugos antspaudavimu arba iš viso su dirbtiniu nuvertinimu. Būk atsargus, priimdamas brangius vartotus Kl. kr. pašto ženklus. Reikalauk štampo (nuvertinimo) patikrinimo.

The postage-stamps of the Klaipėda-territory circulated until August 1925. The postal convention of Klaipėda took effect on June 1st, 1925. The value of used postage-stamps of Klaipėda is generally higher, as they are proportionally rarer. In trade often postage-stamps appear with so-called accomodation-defacements or after all with false post-marks. Take care in accepting expensive used postage-stamps of Klaipėda. Ask for a verification of the postage-mark.

Die Postwertzeichen des Klaipėda-Gebietes blieben im Kurs bis August 1925. Der Postvertrag von Klaipėda trat am 1. Juni 1925 in Kraft. Die gebrauchten Klaipėda-Marken sind allgemein höher zu bewerten, da sie verhältnismäßig seltener sind. Im Handel erscheinen oft Marken mit der sogenannten Gefälligkeitsentwertung oder überhaupt mit Falschstempeln. Vorsicht bei der Annahme von teueren gebrauchten Klaipėda-Marken! Verlange eine Stempelprüfung.

Perspausdinta / *overprinted* / *Überdruck*: R-raud / red / rot, J-juod / black / schw, Z-žal / green / grün, M-mėl / blue / blau.

1923 m. sausio m. 26 d. I-oji laida. „Ryto“ spaustuvės perspausdinimas Klaipėdojė.

1923, Jan. 26. 1st issue. Overprinted by „Rytas“, Klaipėda.

1923, 26. Jan. I. Ausgabe. Überdruck der „Rytas“, Klaipėda.

1. 10 ant / on / auf 2 Mk. ant / on / auf 45 c. žal-mėl / gr-bl / gr-bl	R	1.—	1.50
2. 25 ant / on / auf 1 Mk. ant / on / auf 25 c. mėl / bl / bl	R	—,75	1.—
3. „Mark“ ant / on / auf 50 pf. ant / on / auf 50 c. mėl / bl / bl	J	1.—	1.25



1923 m. vas. m. 5 d. II-oji laida. Perspausdinta juodai Kauno valstybės spaustuvės ant neišleistų Lietuvos tarnybinių ženklų. Perf. - 11.

1923, Febr. 5. 2nd issue. Overprinted in black by the government's printing office at Kaunas on the unissued Lithuanian government officials. Perf. — 11.

1923, 5. Febr. II. Ausgabe. Aufdruck in schwarz der Staatsdruckerei in Kaunas auf nicht ausgegebenen litauischen Dienstmarken. Gez. — 11.

4. 10 MARKIŲ ant / on / auf 5 c. mėl. / bl / bl	—,35	—,40
5. 25 MARKĖS ant / on / auf 5 c. mėl / bl / bl	—,35	—,40
6. 50 MARKIŲ ant / on / auf 25 c. raud / red / rot	—,40	—,40
7. 100 MARKIŲ ant / on / auf 25 c. raud / red / rot	—,45	—,60
8. 400 MARKIŲ ant / on / auf 1 L. rud / br / br	—,60	1.—



1923 m. vas. m. 7 d. III-oji laida. Perspausdinimas „Ryto“ spaustuvės. Klaipėdojė.

1923, Febr. 7. 3rd issue. Overprinted by „Rytas“, Klaipėda.

1923, 7. Febr. III. Ausgabe. Überdruck der „Rytas“, Klaipėda.

9. 10 Markių ant / on / auf 5 c. mėl / bl / bl	J	—,45	—,80
10. 25 Markėš ant / on / auf 5 c. mėl / bl / bl	R	—,60	—,80
11. 50 Markių ant / on / auf 25 c. raud / red / rot	J	—,60	—,80
12. 100 Markių ant / on / auf 25 c. raud / red / rot	Z	—,60	1.—
13. 400 Markių ant / on / auf 1 L. rud / br / br	R	—,70	1.20
14. 500 Markių ant / on / auf 1 L. rud / br / br	M	—,70	1.20

9 I. be / without / ohne „Memel“ ir brūkšnių / and stripes / und Striche		7.—	10.—
10 I. ♂ ♂		15.—	
11 I. be / without / ohne ♂ (band. spauda / proof / Probedruck)		10.—	



1923 m. Vas. m. IV-oji laida. Perspausdinimas Kauno valstybės spaustuvės kursivu, vietoj brūkšnių-keturios žvaigždės.

1923, Febr. 4th issue. Overprinted in cursive by the government's printing office at Kaunas, instead of the stripes-four stars.

1923, Februar. IV. Ausgabe. Aufdruck in Kursive der Staatsdruckerei in Kaunas.

15.	10 MARKIŲ	ant / on / auf	5 c. mėl / bl / bl	R	—40	—80
16.	20 MARKIŲ	ant / on / auf	5 c. mėl / bl / bl	R	—40	—80
17.	25 MARKĖS	ant / on / auf	25 c. raud / red / rot	M	—50	—80
18.	50 MARKIŲ	ant / on / auf	25 c. raud / red / rot	M	—50	—80
19.	100 MARKIŲ	ant / on / auf	1 L. raud / red / rot	J	—70	1.—
20.	200 MARKIŲ	ant / on / auf	1 L. raud / red / rot	J	—70	1.—



1923 m. kovo m. Galutinė laida. Ankstyvesnių laidų piešinys, bet su pakeistu įrašu „KLAIPĖDA-Memel“ (Nr. 30-MEMEL), raupuoti klijai. Kauno valstybės spaustuvės akmens spauda. Perf.-11.

1923, March. Definite issue. The same design of the previous issues, but with the new inscription „KLAIPĖDA-Memel“ (No. 30-MEMEL), rough gum. Lithography by the government's printing office at Kaunas. perf.-11.

1923, März. Endgültige Ausgabe. Dieselbe Zeichnung der vorigen Ausgaben, aber mit neuer Inschrift „KLAIPĖDA-Memel“ (Nr. 30-MEMEL), geriffelter Gummi. Steindruck der Staatsdruckerei in Kaunas. Gez.-11.

21.	10 MARKIŲ	lelrud / lilabr / lilabr	—35	—45
22.	20 MARKIŲ	gelt / yel / gelb	—35	—45
23.	25 MARKĖS	ornž / orng / orng	—35	—45
24.	40 MARKIŲ	viol / viol / viol	—35	—45
25.	50 MARKIŲ	gelžal / yelgr / gelbgr	—60	—80
26.	100 MARKIŲ	karm / carm / karm	—60	—85
27.	300 MARKIŲ	olivžal / olivgr / olivgr	1.40	2.—
28.	400 MARKIŲ	t'olivrud / d'olivbr / d'olivbr	—70	—70
29.	500 MARKIŲ	lel / lilac / lila	1.75	2.10
30.	1000 MARKIŲ	š'mėl / l'bl / h'bl	—90	1.20

1923 m. balandžio m. 12 d. Atminimo laida. Ivaivūs piešiniai. Akmens spauda Margolino spaustuvės Kaune. Perf.-11.

1923, April 12. Commemorative issue. Different designs. Lithography by Margolin at Kaunas. Perf.-11.

1923, 12. April. Gedenkausgabe. Verschiedene Zeichnungen. Steindruck der Druckerei Margolin in Kaunas. Gez. — 11.

31.	40 Mk.	olivžal / olivgr / olivgr	4.50	5.—
32.	50 Mk.	rud / br / br	4.50	5.—
33.	80 Mk.	žal / gr / gr	4.50	5.—

Klaipėda (Memel)

34.	100 Mk. raud / red / rot	4.50	5.—
35.	200 Mk. mėl / bl / bl	4.50	5.—
36.	300 Mk. rud / br / br	4.50	5.—



37.	400 Mk. lel / lilac / lila	4.50	5.—
38.	500 Mk. ornž / orng / orng	4.50	5.—
39.	600 Mk. olivžal / olivgr / olivgr	4.50	5.—
40.	800 Mk. mėl / bl / bl	4.50	5.—
41.	1000 Mk. lel / lilac / lila	4.50	5.—
42.	2000 Mk. raud / red / rot	4.50	5.—
43.	3000 Mk. šžal / l'gr / h'gr	4.50	5.—



1923, m. bal. m. 13 d. Prancūzų 1920 m. laidos ženklas perspausdintas gulsčiai žalia spalva.

1923, April 13. Horizontal overprint in green on the postage-stamp of french issue of 1920.

1923, 13. April. Liegender grüner Aufdruck auf der Marke der französischen Ausgabe aus dem Jahre 1920.

44.	100 M. ant / on / auf 80 M.	} ant / on / auf 1.25 M. (R)	3.—	3.75
45.	400 M. ant / on / auf 80 M.		ant / on / auf 60 Centimes	3.—	3.75
46.	500 M. ant / on / auf 80 M.	viol-mėl / viol-bl / viol-bl	3.—	3.75

1923 m. balandžio m. 16 d. buvo įvestas naujas piniginis vienetas.

On April 16th, 1923 the new currency was introduced.

Am 16. April 1923 wurde die neue Währung eingeführt.

1 Litas = 100 cent = 1/10 USA \$



1923 m. bal. 16—20 d. Naujos vertės perspausdinimas ant galutinės laidos liekanų. Spaustuvė Lituania, Klaipėdoje.

1923, April 16—20. The new value was overprinted on the remaining stamps of the definite issue by the typography Lituania at Klaipėda.

1923, 16.—20. April. Aufdruck des neuen Wertes auf den Resten der endgültigen Ausgabe durch die Druckerei Lituania in Klaipėda.

Dėl spaudos ženklų trūkumo šioje laidoje yra labai daug spaudos skirtumų čia sugrupuotų tipais. (Type).

Because of the lack of printing types there are in this issue many variations as grouped below.

Infolge der fehlenden Drucktypen enthält diese Ausgabe viele Unterschiede wie unten zusammengestellt.

A = $\begin{matrix} \text{U} \\ \text{U} \end{matrix}$ CENTU
 B = $\begin{matrix} \text{U} \\ \text{u} \end{matrix}$ CENTU

Type I — $\begin{matrix} 2 & 2 \\ 1 & 2 \end{matrix}$ — Type II

47. 2 CENTU ant / on / auf 300 M. (27), perspausd. raud. ir karm. / overprint in red and carmine / Überdruck in rot und karmin.

A: Type I . . . 4.— 4.50	B: Type I . . . 4.75 6.—
Type II . . . 4.75 5.75	Type II . . . 8.— 10.—

Type I — $\begin{matrix} 3 & 3 \\ 1 & 2 \end{matrix}$ — Type II

48. 3 CENTU ant / on / auf 300 m. (27), perspausd. raud ir s'rudraud / overprint in red and l'brrod / Überdruck in rot und h'brrot.

A: Type I . . . 4.— 4.50	B: Type I . . . 6.25 8.—
Type II . . . 4.75 6.50	Type II . . . 8.— 10.—

Type I — $\begin{matrix} 1 & 1 \\ 1 & 2 \end{matrix}$ — Type II Type I — $\begin{matrix} 0 & 0 \\ 1 & 2 \end{matrix}$ — Type II

49. 10 CENTU ant / on / auf 25 M. (23), perspausd. juod / overprint in black / Überdruck in schwarz.

10-Type I = 1_1+0_1 , Type II = 1_1+0_2 , Type III = 1_2+0_1 .

A: Type I . . . 2.75 3.25	B: Type I . . . 3.50 4.75
Type II . . . 6.50 8.—	Type II . . . 12.— 15.—
Type III . . . 3.50 4.75	

Type I — $\begin{matrix} 5 & 5 \\ 1 & 2 \end{matrix}$ — Type II

50. 15 CENTU ant / on / auf 25 M. (23), perspausd. juod / overprint / black / Überdruck schwarz.

15-Type I = 1_1+5_1 , Type II = 1_1+5_2 , Type III = 1_2+5_1 , Type IV = 1_2+5_2 .

A: Type I . . . 3.— 3.25	B: Type I . . . 4.25 5.25
Type II . . . 4.— 5.—	Type II . . . 8.— 9.25
Type III . . . 4.25 5.25	
Type IV . . . 8.— 9.25	

51. 20 CENTŲ ant / on / auf 500 M. (29), perspausd. mėl / overpr. bl / Überdr. bl.

20-Type I = 2_1+0_1 , Type II = 2_1+0_2 , Type III = 2_2+0_1 , Type IV = 2_2+0_2 .							
A: Type I	. . . . .	3.—	3.50	B: Type I	. . . . .	4.25	5.50
Type II	. . . . .	4.25	5.50	Type III	. . . . .	13.—	16.—
Type III	. . . . .	4.25	5.50	Type IV	. . . . .	11.—	13.—
Type IV	. . . . .	8.—	9.25				

52. 30 CENTŲ ant / on / auf 500 M. (29), perspausd. juod / overprint black / Überdruck schwarz.

30-Type I = 3_1+0_1 , Type II = 3_1+0_2 , Type III = 3_2+0_2 .							
A: Type I	. . . . .	3.—	3.50	B: Type I	. . . . .	4.75	6.50
Type II	. . . . .	12.—	15.—	Type III	. . . . .	2.—	11.—
Type III	. . . . .	4.—	5.—				

53. 50 CENTŲ ant / on / auf 500 M. (29), perspausd. žal. / overprint green / Überdruck grün.

50-Type I = 5_1+0_1 , Type II = 5_1+0_2 , Type III = 5_2+0_1 , Type IV = 5_2+0_2 .							
A: Type I	. . . . .	4.50	5.50	B: Type I	. . . . .	8.—	10.—
Type II	. . . . .	15.—	18.—	Type II	. . . . .	12.—	15.—
Type III	. . . . .	12.—	15.—				
Type IV	. . . . .	7.50	9.25				

50 I. „5“ vietoj / instead of / statt „15“ 80.— 100.—

1923 m. bal-geg. m. Tos pačios laidos ženklai, bet „CENT“ vietoj „CENTŲ“.

1923, April-May. Postage-stamps of the same issue, but „CENT“ instead of „CENTŲ“.

1923, April-Mai. Marken der gleichen Ausgabe, aber „CENT“ anstatt „CENTŲ“.

54. 5 CENT ant / on / auf 300 M. (27), raud / red / rot

Type I	2.—	2.50	Type II	3.—	4.—
--------	-----------	-----	------	---------	-----------	-----	-----

55. 30 CENT ant / on / auf 500 M. (29), juod / black / schwarz.

30-Type I = 3_1+0_1 , Type II = 3_1+0_2 , Type III = 3_2+0_1 , Type IV = 3_2+0_2 .							
Type I	. . . . .	3.—	3.50	Type III	. . . . .	5.—	6.—
Type II	. . . . .	10.—	12.—	Type IV	. . . . .	10.—	12.—



1923, gegužės m. Nauja laida. Pakeistas skaitlinių šriftas.
 1923, May. New issue. Altered types of numerals.
 1923, Mai. Neue Ausgabe. Geänderte Schrifttypen der Zahlen.

2 2 2 2

Type 1 2 3 4

56. 2 CENT ant / on / auf 20 M. (22), juod / black / schwarz.
 Type 1 . . . 2.— 2.50 Type 3 . . . 4.75 5.50
 Type 2 . . . 4.50 5.25 Type 4 . . . 5.25 6.—
57. 2 CENT ant / on / auf 50 M. (25), juod / black / schwarz.
 Type 1 . . . 1.75 2.— Type 3 . . . 4.25 5.25
 Type 2 . . . 3.25 3.50 Type 4 . . . 4.50 5.50

3 3 3 3 3

Type 1 2 3 4 5

58. 3 CENT ant / on / auf 40 M. (24), juod / black / schwarz.
 Type 1 . . . 1.75 2.— Type 4 . . . 5.25 6.—
 Type 2 . . . 3.75 5.— Type 5 . . . 10.— 12.—
 Type 3 . . . 2.— 2.50
59. 3 CENT ant / on / auf 300 M. (27), juod / black / schwarz.
 Type 1 . . . 1.75 2.— Type 4 . . . 5.25 5.50
 Type 2 . . . 3.75 5.— Type 5 . . . 10.— 12.—
 Type 3 . . . 2.— 2.50

5 5 5 5

Type 1 2 3 4

60. 5 CENT ant / on / auf 100 M. (26), juod / black / schwarz.
 Type 1 . . . 3.50 4.50 Type 3 . . . 5.25 6.—
 Type 2 . . . 3.75 4.75 Type 4 . . . 6.— 7.50

1 1 1 1 0 0 0 0

Type 1 2 3 4 1 2 3 4

61. 10 CENT ant / on / auf 400 M. (28), juod / black / schwarz.
 10-Type I = 1₁+0₁, Type II = 1₂+0₁, Type III = 1₂+0₂, Type IV = 1₃+0₂,

Type V = 1_s+0_s, Type VI = 1₄+0₄.

Type I	4.—	4.50	Type IV	24.—	30.—
Type II	10.—	11.—	Type V	6.50	9.—
Type III	4.25	5.—	Type VI	5.50	8.—



Type 1 2 3 4 5 6 7 8

62. 1 Litas ant / on / auf 1000 M. (30), juod / black / schwarz.

Type 1	6.—	7.—	Type 5	13.—	23.—
Type 2	8.—	11.—	Type 6	18.—	22.—
Type 3	11.—	13.—	Type 7	60.—	90.—
Type 4	12.—	15.—	Type 8	60.—	90.—
56 I.	nuslinkęs / displaced / verschoben ♂			5.—	
56 II.	♂ ♂			10.—	
56 III.	be brūkšnių / without stripes / ohne Balken			45.—	
57 I.	♂ ♂			10.—	
57 II.	nuslinkęs / displaced / verschoben ♂			5.—	
57 III.	be / without / ohne „CENT“			45.—	
58 I.	nuslinkęs / displaced / verschoben ♂			5.—	
59 I.	nuslinkęs / displaced / verschoben ♂			5.—	
59 II.	be / without / ohne „CENT“			45.—	
60 I.	nuslinkęs / displaced / verschoben ♂			5.—	
60 II.	be / without / ohne „CENT“			45.—	
60 III.	be brūkšnių / without stripes / ohne Balken			45.—	
61 I.	nuslinkęs / displaced / verschoben ♂			5.—	
61 II.	be / without / ohne „CENT“			45.—	
61 III.	be brūkšnių / without stripes / ohne Balken			45.—	
62 I.	nuslinkęs / displaced / verschoben ♂			5.—	
62 II.	be / without / ohne „LITAS“			45.—	

1923 m. geg. m. Vienodas skaičių šriftas, visa kita kaip ankstyvesnių laidų Juodas perspausdinimas.

1923, May. Equal types of numbers, all other the same as the previous issues. Overprinted in black.

1923, Mai. Einheitliche Ziffertypen, alles andere wie frühere Ausgaben. Überdruck in schwarz.



63. 2 C. ant / on / auf	10 M. (21)	2.50	3.75
64. 2 C ant / on / auf	20 M. (22)	10.—	18.—

65.	2 C. ant / on / auf	50 M. (25)	2.75	4.—
66.	3 C. ant / on / auf	10 M. (21)	3.—	4.50
67.	3 C. ant / on / auf	40 M. (24)	12.—	15.—
68.	5 C. ant / on / auf	100 M. (26)	2.50	3.75
69.	10 C. ant / on / auf	400 M. (28)	80.—	100.—
70.	15 C. ant / on / auf	25 M. (23)	80.—	100.—
71.	50 C. ant / on / auf	1000 M. (30)	2.50	2.75
72.	1 Litas ant / on / auf	1000 M. (30)	8.—	9.—
63 I.	nuslikęs / displaced / verschoben ♂		5.—	
71 I.	♂ ♂		15.—	
72 I.	nuslikęs / displaced / verschoben ♂		5.—	
72 II.	be / without / ohne „LITAS“		45.—	



1923 m. birželio m. Atminimo laida (Nr. 31—43) buvo perspausdinta juodai nauja verte.

1923, June. The commemorative issue (No. 31—43) has been overprinted in black with the new value.

1923, Juni. Die Gedenkausgabe (Nr. 31—43) wurde mit dem neuen Wertaufdruck in schwarz versehen.

73.	15 C. ant / on / auf	40 M. (31)	3.75	4.—
74.	30 C. ant / on / auf	50 M. (32)	3.75	4.—
75.	30 C. ant / on / auf	80 M. (33)	3.75	4.—
76.	30 C. ant / on / auf	100 M. (34)	3.75	4.—
77.	50 C. ant / on / auf	200 M. (35)	3.75	4.—
78.	50 C. ant / on / auf	300 M. (36)	3.75	4.—
79.	50 C. ant / on / auf	400 M. (37)	3.75	4.—
80.	50 C. ant / on / auf	500 M. (38)	3.75	4.—
81.	1 Litas ant / on / auf	600 M. (39)	4.—	4.75
82.	1 Litas ant / on / auf	800 M. (40)	4.—	4.75
83.	1 Litas ant / on / auf	1000 M. (41)	4.—	4.75
84.	1 Litas ant / on / auf	2000 M. (42)	4.—	4.75
85.	1 Litas ant / on / auf	3000 M. (43)	4.—	4.75
75 I.	nuslikęs / displaced / verschoben ♂		5.—	
78 I.	nuslikęs / displaced / verschoben ♂		5.—	
82 I.	nuslikęs / displaced / verschoben ♂		5.—	
82 II.	be / without / ohne „LITAS“		45.—	



1923, gruodžio m. Ženkla Nr. 21—26, 28 ir 30 su pakeistu perspausdinimu R (audonai) arba Z (aliai). Spautuvė Lituania Klaipėdoje.

1923, December. Postage-stamps No. 21—26, 28 and 30 with the altered overprint in red (R) or green (Z). "Lituania" printing office at Klaipėda.

1923, Dezember. Marken Nr. 21—26- 28 und 30 mit geändertem Aufdruck in rot (R) oder grün (Z). Druckerei Lituania in Klaipėda.

86.	15	C. ant	/ on	/ auf	10	M. . . .	Z.	8.—	9.—
87.	15	C. ant	/ on	/ auf	20	M. . . .	Z.	7.25	8.50
88.	15	C. ant	/ on	/ auf	25	M. . . .	Z.	7.25	8.50
89.	15	C. ant	/ on	/ auf	40	M. . . .	Z.	7.25	8.50
90.	15	C. ant	/ on	/ auf	50	M. . . .	R.	6.25	7.—
91.	15	C. ant	/ on	/ auf	100	M. . . .	Z.	5.75	7.—
92.	15	C. ant	/ on	/ auf	400	M. . . .	Z.	5.75	7.—
93.	15	C. ant	/ on	/ auf	1000	M. . . .	R.	40.—	45.—
94.	25	C. ant	/ on	/ auf	10	M. . . .	Z.	8.—	9.50
95.	25	C. ant	/ on	/ auf	20	M. . . .	Z.	8.—	9.—
96.	25	C. ant	/ on	/ auf	25	M. . . .	Z.	8.—	9.—
97.	25	C. ant	/ on	/ auf	40	M. . . .	Z.	7.—	8.—
98.	25	C. ant	/ on	/ auf	50	M. . . .	R.	7.—	8.—
99.	25	C. ant	/ on	/ auf	100	M. . . .	Z.	7.—	8.—
100.	25	C. ant	/ on	/ auf	400	M. . . .	Z.	5.75	7.—
101.	25	C. ant	/ on	/ auf	1000	M. . . .	R.	40.—	45.—
102.	30	C. ant	/ on	/ auf	10	M. . . .	Z.	9.—	10.—
103.	30	C. ant	/ on	/ auf	20	M. . . .	Z.	8.—	8.50
104.	30	C. ant	/ on	/ auf	25	M. . . .	Z.	8.—	9.—
105.	30	C. ant	/ on	/ auf	40	M. . . .	Z.	8.—	9.—
106.	30	C. ant	/ on	/ auf	50	M. . . .	R.	6.25	7.50
107.	30	C. ant	/ on	/ auf	100	M. . . .	Z.	6.25	7.50
108.	30	C. ant	/ on	/ auf	400	M. . . .	Z.	6.25	7.50
109.	30	C. ant	/ on	/ auf	1000	M. . . .	R.	40.—	45.—
86	I.	nuslinkęs	/ displaced	/ verschoben	♂				5.—
93	I.	○↓							45.—
97	I.	○↓							20.—
98	I.	○↓							20.—
98	II.	nuslinkęs	/ displaced	/ verschoben	♂				5.—
101	I.	○↓							45.—
109	I.	○↓							45.—

Nr. 5, 7, 8, 11 su nauju spalvotu perspausdinimu.

No. 5, 7, 8, 11 with the new coloured overprint.

Nr. 5, 7, 8, 11 mit dem neuen farbigen Überdruck.



Type I II

110.	10	C. ant	/ on	/ auf	25	M. ant	/ on	/ auf	5	C. . . .	R.		
		Type I							Type II	90.—	110.—		
111.	15	C. ant	/ on	/ auf	100	M. ant	/ on	/ auf	25	C. . . .	Z.		
		Type I							Type II	150.—	180.—		
112.	30	C. ant	/ on	/ auf	400	M. ant	/ on	/ auf	1	L. . . .	R.		
		Type I							Type II	60.—	70.—		

113. 60 C. ant / on / auf 50 M. ant / on / auf 25 C. . . . Z.
 Type I . . . 12.— 15.— Type II . . . 120.— 150.—
 111 I. ○ † 10.—

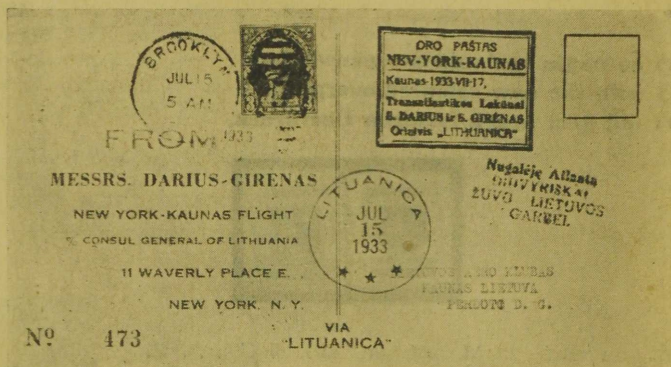
Tipas II pasitaiko tik vieną kartą lape. / Type II appears once in each sheet / Type II kommt je 1mal im Bogen vor



Žalias perspausdinimas ant atminimo ženklų Nr. 32, 34, 36 ir 38.
 Overprint in green on the commemorative stamps No. 32, 34, 36 and 38.

Grüner Überdruck auf den Gedenkmarken Nr. 32, 34, 36 und 38.

114. 15 C ant / on / auf 50 M.
 Type I . . . 120.— 130.— Type II . . . 600.— —.—
 Type III („1“ yra storas, „5“ - normalus / „1“ is thick, „5“ - normal / „1“ ist dick, „5“ - normal) 500.— —.—
115. 25 C. ant / on / auf 100 M.
 Type I . . . 95.— 120.— Type II . . . 550.— —.—
116. 30 C. ant / on / auf 300 M.
 Type I . . . 140.— 170.— Type II . . . 600.— —.—
117. 60 C. ant / on / auf 500 M.
 Type I . . . 80.— 95.— Type II . . . 525.— —.—



Atvaizdas prie pusl. 162 / Picture for page 163 / Zeichnung für Seite 163.

Examinators / Specialprüfer:

For Estonia and Latvia / Für Estland und Lettland:

Ewald Eichenthal, Sommerhotellet, Södertälje, Sweden.

Willem Eichenthal, Kaffelsteinweg 145^{1/2}, (13a) Kreuzwertheim/Main, US Zone, Germany.

For Lithuania / Für Litauen:

Mss. Ch. Grinius, 7201 So May Street, Chicago 21, Ill. USA.

Juozas Liubinskas, v. Richthofenstr. 34, (13b) Augsburg, US Zone, Germany.

www.books2ebooks.eu